

HUNGARIAN
QUALITY

Geschichte

des mordwinischen Konsonantismus II.

Etymologisches Belegmaterial

von

László Keresztes

9.45V

10

studia uralo-altaica

26

Redigunt

P. HAJDÚ

T. MIKOLA

A. RÓNA-TAS

All orders, with the exception of the socialist countries, should be addressed to John Benjamins, Amsterdam, Holland. Orders from the socialist countries should be sent to Kultura, Hungarian Trading Company for Books and Newspapers (H—1389 BUDAPEST 62. P.O.B. 149.)

UNIVERSITAS SZEGEDIENSIS DE ATTILA JÓZSEF NOMINATA

LÁSZLÓ KERESZTES

BM 5189

**GESCHICHTE
DES MORDWINISCHEN
KONSONANTISMUS
II.**

ETYMOLOGISCHES BELEGMATERIAL

SZEGED

1986



HELYBEN
OLVASHATÓ

Lektoren

SZTE Egyetemi Könyvtár

GÁBOR BERCZKI
TIBOR MIKOLA



J000874333

Übersetzung aus dem ungarischen

ATTILA DOBÓ

Editionis curam agit

JÚLIA VÁSTAG



B 115189

Vorwort

Der vorliegende Band enthält das etymologische Belegmaterial zur Geschichte des mordwinischen Konsonantismus, aus technischen Gründen erscheint er vor dem Band mit der eigentlichen Abhandlung.

Ich bedanke mich bei den Lektoren des Bandes, den Professoren Gábor Bereczki und Tibor Mikola für ihre wertvollen und nützlichen Korrekturen und Bemerkungen. Weiters gebührt Dank Dr. Gábor Zaicz, der nach sorgfältiger Lektüre des Materials ebenfalls zahlreiche nützliche Tips hinsichtlich Inhalt und Form der Endfassung beisteuerte. Schließlich spreche ich meinen Dank aus den Lehrstühlen für Finnougristik resp. Altaistik der Attila József Universität in Szeged, die meine Abhandlung in ihrer wertvollen Reihe innerhalb kurzer Frist veröffentlichten.

Debrecen, 6. Dezember 1985

László Keresztes

Inhalt

Vorwort	3
Inhalt	5
Einleitung	7
Abkürzungen	11
Abkürzungen der wichtigsten Quellen und Literatur- angaben	11
Abkürzungen der mordwinischen Mundarten	17
Schema der mordwinischen Mundarten (Karte 1)	28
Die mordwinischen Mundarten (Karte 2)	29
Übrige Abkürzungen	30
Etymologisches Belegmaterial	33
Wortregister	192
(Ostsee)finnisch	193
Lappisch	196
Tscheremissisch	198
Wotjakisch	201
Syrjänisch	203
Wogulisch	204
Ungarisch	204
Deutsche Bedeutungen	206

Einleitung

Die Wörter des Belegmaterials (1) - (557) stehen nicht in strikter alphabetischer Reihenfolge, sondern in der der sprachgeschichtlichen Behandlung besser entsprechenden "etymologischen" Reihenfolge. (Die verwandten Phoneme sind unter einem Buchstaben zusammengefaßt.) Die Reihenfolge ist diese: a e (ä) i j k (g) l (l) m n (ń ŋ) o p (b) r (ř) s (z ś ź c ć) š (ž č) t (t' d đ) u v.

Nach der Wortnummer steht die Form im E-Dialekt (wenn nicht vorhanden, dann im M-Dialekt) bei den Nomen die Nominativform, bei den Verben der Verbalstamm in phonematischer Transkription. Es folgt die Form der Literatursprache und danach stehen Dialektangaben in gewisser Anzahl und zwar von den neueren Angaben zurück zu den zeitlich früheren. Der beschränkte Umfang macht die gänzliche Anführung meines Belegmaterials unmöglich, was aber auch nicht Ziel war, das Belegmaterial kann ja nicht das Dialektwörterbuch ersetzen. Die Unkonsequenz in der Reihenfolge der Dialektangaben geht auf Kosten des Strebens auf Abkürzungen. Wo bei den Quellen keine Dialektbezeichnung zu finden ist, steht der Name des Autors oder eine entsprechende Abkürzung. Die Dialektangaben sind im allgemeinen in der ursprünglichen Transkription der entsprechenden Quelle zitiert.

Den Dialektangaben und den Angaben aus den Quellen des vorigen Jahrhunderts folgt sprachdenkmalartiges Material aus dem 17.-18. Jahrhundert. Da die Heranziehung dieser Angaben äußerste Vorsicht verlangt, werden nur die bedeutendsten Beispiele zitiert, wegen dem beschränkten Umfang auch nur um zu zeigen, in welcher Form das Wort zuerst vorkommt. Die Formen mit offensichtlichen Fehlern sind nicht zitiert.

Die Bestimmung der Bedeutungen ist auf die Angabe der Hauptbedeutung beschränkt. Die Quellen geben im allgemeinen bei den Verben den Infinitiv an, in einigen Wörterverzeichnissen des vorigen Jahrhunderts steht die Form der 1. Person Singular. In allen übrigen Fällen ist hier die Bedeutung der davon abweichenden Wortformen angegeben oder es wird darauf verwiesen, um welche grammatische Form es sich handelt.

Identisch hiermit sind Prinzip und Reihenfolge der Angaben aus dem M-Dialekt. Der offene Palatalvokal ist hier - unabhängig von der Form der Quelle - mit α transkribiert.

Nach den Dialektangaben, den alten Angaben und den übrigen Quellen folgen die sprachgeschichtliche Entwicklung zurückverfolgend zunächst die altmordwinische Form (*), dann die urmordwinischen (urmd.) und vormordwinischen (vormd.) Rekonstrukte. Bei der Rekonstruktion des Vokalismus stützte ich mich in erster Linie auf die Forschungen von Erkki Itkonen (1946, 1954), zog aber auch die meines Erachtens äußerst überlegenswerten Ausführungen von Tibor Mikola (1980) in Betracht. (Auf die Frage des Vokalismus soll hier nicht eingegangen werden. Das Längezeichen über den Vokalen be-

zeichnet nicht unbedingt einen phonologischen Langvokal, es soll damit nur die längere, betonte Variante bezeichnet werden.)

Es folgen der Übersicht halber und um einen Vergleich zu ermöglichen die Entsprechungen in den verwandten Sprachen in der Reihenfolge: (ostsee)finnisch, lappisch, tschere-missisch (gewöhnlich jeweils ein westliches bzw. östliches Beispiel, im Fall der Sibilanten und Affrikaten auch aus anderen Dialekten), wotjakisch und syrjänisch. Die Bedeutungen der Entsprechungen in den verwandten Sprachen werden nur dann angegeben, wenn sie von den Bedeutungen der mordwinischen Wörter bedeutend abweichen. Nach den Angaben aus den verwandten Sprachen steht - wenn möglich - die rekonstruierte finnisch-wolgaische (FV) oder finnisch-permische (FP) Form. (Im momentanen Stadium konnte nicht Ziel sein, die dazwischenliegenden grundsprachigen Ebenen zu unterscheiden.) Beispiele aus anderen verwandten Sprachen werden nur vereinzelt zitiert.

Bei Bedarf wird darauf hingewiesen, daß das Wort (die Wortgruppe) ein Lehnwort ist oder auf ähnliche Umstände, manchmal werden auch die wichtigsten Ableitungen zitiert, die in etymologischer Hinsicht informativ sind.

Am Ende des Wortartikels ist die wichtigste, das Wort betreffende etymologische Literatur in Klammern angegeben, es wird also nur auf Werke mit etymologischen Bemerkungen verwiesen! Die Reihenfolge bezieht sich im allgemeinen auf den Zeitpunkt des Erscheinens der Beiträge.



Obwohl das Belegmaterial ähnlich den Aufbauprinzipien etymologischer Wörterbücher zusammengestellt wurde, kann und soll es nicht ein dementsprechendes etymologisches Wörterbuch ersetzen.

Bei den Beispielen aus den verwandten Sprachen wurde die Transkription der lappischen Beispiele im Wesentlichen beibehalten, die Umschrift der tscheremissischen und permischen Angaben wurde jedoch vereinfacht (vgl. FU-Transkription yksinkertaistaminen - Vereinfachung der FU-Transkription. Red. Lauri Posti und Terho Itkonen. Helsinki 1973).

Zur Auflösung der Abkürzungen s. das folgende Verzeichnis. (Um Wiederholungen zu vermeiden finden sich in diesem Band nur die Auflösungen der wichtigsten und am häufigsten zitierten Quellenabkürzungen, die vollständige Bibliographie s. in Band I. Studia Uralo-Altaica 27.)

Abkürzungen der wichtigsten Quellen und Literaturangaben

- Affr = Toivonen, Y.H., Zur Geschichte der finnisch-ugrischen inlautenden Affrikaten. FUF 19 (1928): 1-207.
- Ahl. = Ahlqvist, August, Versuch einer mokschamordwinischen Grammatik nebst Texten und Wörterverzeichnis. St. Petersburg 1861.
- Beitr = Paasonen, Heikki, Beiträge zur finnisch-ugrisch-samojedischen Lautgeschichte. Budapest 1917.
- Bereczki 1974 = Берецки, Габор, Существовали ли праволжская общность финно-угров? ALH 24 (1974): 81-85.
- CompGr = Collinder, Björn, Comparative Grammar of the Uralic Languages. Stockholm 1960.
- Dam. = Дамаскин, Словаря языков разных народов в Нижегородской епархии обитающих, именно россиян, татар, чувашей, мордвы, и черемис... 1785 года. = А. П. Феоктистов, Русско-мордовский словарь. Москва 1971.
- EEWb = Mägiste, Julius, Estnisches Etymologisches Wörterbuch. SKS. 1-2. Helsinki 1983, 3-12. Helsinki 1982.
- ERS = Эрзянско-русский словарь. /Ред. М. Н. Коляденков, Н. Ф. Цыганов/ Москва 1949.
- ESE = Д. В. Цыганкин, М. В. Мосин, Эрзянь келень нурькине этимологической словарь. Саранск 1977.
- ESK = В. И. Лыткин, Е. И. Гуляев, Краткий этимологический словарь коми языка. Москва 1970.
- ESM = М. А. Келин, М. В. Мосин, Д. В. Цыганкин, Мокшень кядень нурькянэ этимологической словарь. Саранск 1981.

- ESMa = Ф. И. Гордеев, Этимологический словарь марийского языка. I. А-Б. Йошкар-Ола 1979.
- Fischer = Fischer, Johann Eberhard, Sibirische Geschichte von der Entdeckung Sibiriens... I-II. St. Petersburg 1768.
- FUF = Finnisch-ugrische Forschungen. Helsinki 1901-
- FUV = Collinder, Björn, Fenno-Ugric Vocabulary. Stockholm 1955/Hamburg 1977.
- Genetz = Proben
- Georgi = Georgi, Johann Gottlieb, Beschreibung aller Nationen des Russisches Reichs... I-IV. St. Petersburg 1776-1780.
- Gruzov 1969 = Л. П. Грузов, Историческая грамматика марийского языка /введение и фонетика/. Йошкар-Ола 1969.
- Itkonen 1946 = Itkonen, Erkki, Zur Frage nach der Entwicklung des Vokalismus der ersten Silbe in den finnisch-ugrischen Sprachen, insbesondere im Mordwinischen. FUF 29 (1946): 222-337.
- Itkonen 1954 = Itkonen, Erkki, Zur Geschichte des Vokalismus der ersten Silbe im Tscheremissischen und in den permischen Sprachen. FUF 31 (1954): 149-345.
- Janhunen 1981 = Janhunen, Juha, Uralilaisen kantakielen sanastosta. JSFOu 77 (1981): 219-274.
- Joki 1973 = Joki, Aulis J., Uralier und Indogermanen. MSFOu 151. Helsinki 1973.
- JSFOu = Journal de la Société Finno-Ougrienne. Helsinki 1886-
- Juhász-Erdélyi = Moksa-mordvin szójegyzék. (Gyűjtötte és kiadásra előkészítette Juhász Jenő, sajtó alá rendezte Erdélyi István.) Budapest 1961

- Kielis = Paasonen, Heikki, Kielellisiä lisiä suomalaisten
sivistyshistoriaan. Suomi III/13. = Vähäisiä kirjoituksia
24. SKS. Helsinki 1896.
- Klemm = Klemm, Antal, Mordvin szövegek. A pannonhalmi főpaptsá-
gi főiskola évkönyve 1916-1917. 3-55.
- Lep. = Лепёхин, Иван Иванович, Дневные записки путешествия...
по разным провинциям Российского государства 1-4.
Санкт-Петербург 1771-1805.
- MdChr = Paasonen, Heikki, Mordwinische Chrestomathie mit Glos-
sar und grammatikalischem Abriss. Helsinki 1909/1953.
- MdL = Paasonen, Heikki, Mordvinische lautlehre. MSFOu 22.
Helsinki 1893/1903.
- MdV = Mordwinische Volksdichtung. 1-8. Helsinki. MSFOu 77
(1938), 81 (1939), 84 (1941), 91 (1947), 161 (1977),
162 (1977), 176 (1980), 178 (1981).
- MdWb mscr. = Paasonen, Heikki, Mordwinisches (dialektologisches)
Wörterbuch. Manuskript. Helsinki.
- MES = Мордовский этнографический сборник. /Составлен А. А.
Шахматовым./ Санкт-Петербург. 1910.
- Mess. = Messerschmidt, D.G., Specimen der Zahlen und Sprache
Finiaer... 1719.
- Mikola 1980 = Mikola, Tibor, A cseremiszi redukált magánhangzók
eredetének kérdéséhez. NyK 82 (1980): 271-279.
- MRS = Мокшанско-русский словарь. /Ред. С. Г. Потапкин, А. К.
Имяреков/ Москва 1949.
- MSFOu = Mémoires de la Société Finno-Ougrienne. Helsinki 1980-

- MSzFE = A magyar szókészlet finnugor elemei. Etimológiai szótár. (Főszerk. Lakó György.) 1-3. Budapest 1967, 1971, 1978.
- Müller = Миллер, Герард Фридрих, Описание живущих в Казанской губернии языческих народов... Санкт-Петербург 1791.
- NyK = Nyelvtudományi Közlemények. Budapest 1872-
- Nyman = Proben
- NytudÉrt = Nyelvtudományi Értekezések. Budapest 1953-
- OFUJa = Основы финно-угорского языкознания 1. Москва 1974.
- OMdD = Очерки мордовских диалектов. 1-5. Саранск 1961-1968.
- Paas. = Paasonens Beleg gemäß dem bibliographischen Verweis des Wortartikels (Kielis, MdL, MdChr, Beitr, s-Laute, MdWb mscr.)
- Pallas = Pallas, Peter Simon, Linguarum totius orbis vocabularis comparativa Augustissimae cura collecta. I-II. Petropolis 1786/Helmut Busche Verlag, Hamburg 1977.
- Pallas 1811 = Pallas, Peter Simon, Zoographia 1811-1813.
- Proben = Paasonen, Heikki, Proben der mordwinischen Volksliteratur I. Erzjanischer Theil. JSFOu 9. Helsinki 1891, Zweites Heft. JSFOu 12. Helsinki 1894.
- RB = Budenz, József, Mordvin közlések. (1. Erza- és moksa-mordvin mesék és dalok magyar fordítással, 2. Reguly moksa-mordvin nyelvtani jegyzetei, 3. Moksa- és erza-mordvin szótár) NyK 5 (1866): 81-328.
- Rédei 1983 = Die ältesten indogermanischen Lehnwörter der uralischen Sprachen. MSFOu 185: 201-233. Helsinki 1983.
- Schl. = Schlözer, Aug. Ludw., De origine ungrorum... Göttingen-Gotha 1770.

- SFU = Советское финно-угроведение. Таллин 1965-
- SKES = Suomen kielen etymologinen sanakirja. 1-7. Helsinki 1955-1981.
- s-Laute = Paasonen, Heikki, Die finnisch-ugrischen s-laute. I. Anlaut. MSFOu 41. Helsinki 1903/1918.
- Str. = Strahlenberg, Ph. J. von, Das Nord- und Ostliche Theil von Europa und Asia. Stockholm 1730. (Neudruck in: Studia Uralo-Altaica 8. Szeged 1975.)
- Tatišev = Татищев, Параллельные русско-чувашско-черемисско списки слов. (Manuskript: erste Hälfte des 18. Jh-s)
- TESz = A magyar nyelv történeti-etimológiai szótára. (Főszerk.: Benkő Loránd.) 1-3. Budapest 1967-1976.
- UAJb = Ural-Altäische Jahrbücher. Wiesbaden 1952-
- UJb = Ungarische Jahrbücher. Berlin 1921-1943.
- Vir = Virittäjä. Helsinki 1897-
- VoprMdJa = Вопросы мордовского языкознания. Саранск.
- Wied. = Wiedemann, F.J., Grammatik der Erza-mordwinischen Sprache. St. Petersburg 1865.
- Wit. = Witsen, Nicolaes, Noord en Oost Tatarye. Amsterdam 1692, Zweite Auflage 1705. (Neudruck in: Studia Uralo-Altaica 7. Szeged 1975.

Abkürzungen der mordwinischen Mundarten

Die Liste enthält die Auflösungen der Mundartabkürzungen, die Gruppierung der Mundarten in größere Einheiten, weiters die wichtigsten Quellen bezüglich der Mundarten.

md. = mordwinisch, E = erzanisch, M = mokschanisch, N = nördlich,
NO = nordöstlich, NW = nordwestlich, O = östlich, S = südlich,
SO = südöstlich, SW = südwestlich, W = westlich, C = zentral,
lit. = literatursprachlich

- M (A) = Adaševo (Insar/Penza, heute MdASSR) SO - Juhász-Erdélyi
E (Afn) = Afońkino (Bugulma/Samara, heute Erzjań Afońkino,
Čeremšan/Tat. ASSR) O - Paasonen: MdV 3
E (Ak) = Akuzovo (Sergač/Gońkij) N - allgemeine Benennung
M (Alek) = Aleksandrovka/Orenburg O - Paasonen, MdWb mscr.
M (Alk) = Aĺkino (Narovčat/Penza) SO - Paasonen, MdL
E (Alo) = Alovo (Gorodišče/Penza, heute Karmańskij seısov.,
Nikońsk/Penza) S - Paasonen: MdV 3, Škońnikov: MdV 7
E (Alš) = Aleškino (Buguruslan/Samara, heute Pochvistenko/
Kujbyšev) O - Zorin: MdV 5
E (Alt) = Fluß Alatyř (MdASSR) N/NO - allgemeine Benennung
M (An) = Anaevo (Spassk/Tambov, heute Zubovo-Poljana/MdASSR)
SW - Paasonen, MdWb mscr.
E (Andr) = Andreevka (Chvalynsk/Saratov, heute Nikolaevo/Uljanovsk)
S - Šuvalov: MdV 7
E (Ard) = Ardatov/Simbirsk (heute MdASSR) N - allgemeine Benennung

- M (Atjur) = Atjuřevo (Temnikov/Tambov, heute MdASSR) C - Čigin:
MdV 8
- E (Atr) = Atrat (Alatyř/Simbirsk, heute Čuv. ASSR) N - Paasonen:
MdV 1, 2, 3; Markov: OMD 3
- M (Avg) = Avgury (Insar/Penza, heute Kovyřkino/MdASSR)
C - Paasonen: MdV 4
- E (Ba) = Baevka (Chvalynsk/Saratov) S - Paasonen: MdV 1, 3;
Šuvalov: MdV 7
- E (Bag) = Bagana (Bugulma/Samara, heute Čelno-Veršiny/Kujbyšev)
O - Paasonen: MdV 1, 2; Zorin: MdV 5, 6
- E (Baj) = Nov. und St. Bajtermiš (Buguruslan/Samara, heute Isakly/
Kujbyšev) O - Paasonen: MdV 1, 2; Zorin: MdV 5, 6
- M (Bar) = Baraševo (Temnikov/Tambov, heute Atjuřevo/MdASSR) C -
Čigin: MdV 8
- E (Ber) = B. Berezniki (MdASSR) SO - Cygankin: OMD 2
- E (Bok) = Bokla (Buguruslan/Samara) O - Paasonen: MdV 3; und
Erzjan Bokla (Buguruslan/Samara, heute Sovetskoe,
Buguruslan/Orenburg) O - Zorin: MdV 5
- E (BT) = Boišaja Tarasovka (Samara) S od. O - Klemm
- E (Bug) = Bugulma/Samara (heute Tat. ASSR) O und Buguruslan/
Samara (heute Orenburg) O - allgemeine Benennungen
- E (Chl) = Chlystovka (Ardatov/Simbirsk, heute Otradnoe,
Čamzinka/ MdASSR) Z - Paasonen, MdL, Markov: OMD 3
- M (Č) = Čembar/Penza, heute Belinski/Penza S - Juhász-Erdélyi
- M (Čat) = Čatnovka (Krasnoslobodsk/Penza, heute MdASSR) C -
Paasonen: MdV 4
- E (Čer) = Čeremšan (Tat. ASSR) O - Turaeva: VoprMdJa 1972

- E (Čirg) = Čirgusi (heute Lukojanov/Gořkij) NW - Ermuškin: OMdD 4
- E (Čkl) = Čukaly (Ardatov/Simbirsk, heute MdASSR) N - Markov:
OMdD 3
- E (Dav) = Mordovskoe Davydovo (heute Kočkurovo/MdASSR) SW -
Objedkin: OMdD 2
- E (Deg) = Degilevka (Saransk/MdASSR) SO - Cygankin: OMdD 2
- E (Dem) = Staroe Demkino (Petrovsk/Saratov, heute Šemyšejka/
Penza) S - Škoľnikov: MdV 7
Novoe Demkino (Petrovsk/Saratov, heute Serdobsk/Penza)
S - Škoľnikov: MdV 7
- E (Drk) = Drakino (heute Torbeevo/MdASSR) W - Jakuškin: OMdD 3,
Kudaev: VoprMdJa 1977
- E (Dub) = Dubenki (MdASSR) SO - Cygankin: OMdD 2
- E (Fed) = Fedorovka, Fedorovo (Sterlitamak/Ufa, heute Bašk. ASSR)
O - Biuškin: OMdD 5
- M (G) = Gremjačee/Rjazań W - Juhász-Erdélyi
- E (God) = Godjajkino (Gorodišče/Penza, heute Inza/Uľjanovsk)
S - Paasonen: MdV 3, Škoľnikov: MdV 7
- E (Gol) = Golodjaevka, Golodjavka (Chvalynsk/Saratov, heute
Nikolaevu/Uľjanovsk) S - Šuvalov: MdV 7
- E (Gor) = Gorodišče/Penza, heute Kuzneck/Penza S - Škoľnikov:
MdD 7 allgemeine Benennung
- M (Gor) = Gorodišče/Penza, heute Kuzneck/Penza SO - Lomankina:
OMdD 4
- E (Ič) = Ičalki (Kočkurovo/MdASSR) SW - Objedkin: OMdD 3

- E (Ign) = Bolšoe Ignatovo (Ardatov/Simbirsk, heute MdASSR) N -
Davydov: OMdD 2
- M (Ins) = Insar/MdASSR SO - Lomankina: OMdD 4 - allgemeine
Benennung
- E (Is) = Isakly (Buguruslan/Samara, heute Kujbyšev) O - Paasonen:
MdV 1, 2
- E (Jeg) = Egorovka (Buguruslan/Samara) O - Genetz; Nyman;
Paasonen: Proben, MdV 2
- M (Jurtk) = Mordovskie Jurtkuly/Tat. ASSR O - Paasonen, MdL
- E (Kad) = Kadom (Temnikov/Tambov, heute Rjazań) W - Paasonen, MdL
- E (Kal) = Kaljaevo (Temnikov/Tambov, heute MdASSR) W - Paasonen,
MdL
- M (Kat) = Katmis (Gorodišče/Penza) SO - Paasonen: MdV 4
- E (Kažl) = Kažlytka od. Kažlodka (Spassk/Tambov, heute Torbeevo/
MdASSR) W - Paasonen: MdV 2, 3
- E (Ken) = Kendja (Kočkurovo/MdASSR) SW - Objedkin: OMdD 3
- E (Kič) = Kičuj (Tat. ASSR) O - Turaeva: VoprMdJa 1972
- E (Kir) = Kiržemant, Kirdžamant (Petrovsk/Saratov) S - Šuvalov:
MdV 7
- M (Kiš) = Kišaly (Temnikov/Tambov, heute Atjurevo/MdASSR) C -
Čigin: MdV 8
- M (Kl) = Kardaflejka (Gorodišče/Penza) SO - Paasonen: MdV 4
- E (Kld) = Kel'djuševo (heute Lukojanov/Gořkij) NW - Ermuškin:
OMdD 4
- E (Klja) = Kljavlino (Bugulma/Samara, heute Kljavlino/Kujbyšev)
O - Paasonen: MdV 1, 2, 3

- M (Klk) = Kulikova (Insar/Penza) SO - Paasonen: MdV 4
- E (Kly) = Malye Karmaly (Buinsk/Simbirsk, heute Ibresino/Čuv. ASSR) N - Evsejev: MdV 7
- E (Kočk) = Kočkurovo (Saransk/Penza, heute MdASSR) SO - Evsejev: MdV 7, Cygankin: OmdD 2
- M (Kol) = Kolopino (Krasnoslobodsk/Penza, heute MdASSR) C - Azrapkin: OmdD 4
- E (Koz) = Kozlovka (Bugul'ma/Samara, heute Nižnaja Kozlovka, Sergievo/Kujbyšev) O - Paasonen: MdV 1, 2, 3; Zorin: MdV 5
- E (Kozl) = Kozlovka (Ardatov/Simbirsk, heute Adaševo/MdASSR) C - Evsejev; Bubrich - Grundlage der erzänischen Schriftsprache
- M (Kr) = Krasnolobodsk/MdASSR C - Ahlqvist - allgemeine Benennung, Grundlage der mokschanischen Schriftsprache
- E (Krm) = Mal. Karmalka (Bugul'ma/Samara, heute Leninogorsk/Tat. ASSR) O - Paasonen: MdV 1, 2, 3
- E (Krn) = Korino (Arzamas/Nižnij-Novgorod, heute Šatki/Gořkij) NW - Ermuškin: OmdD 5
- M (Krs) = Karsaevka (Čembar/Penza) S - Paasonen: MdV 4
- E (Kut) = Kutuši (Čistopol'/Kazań, heute Starye Kutuši, Čeremšan/Tat. ASSR) O - Zorin: MdV 6
- E (Kuz) = Kuzajkino (Čistopol'/Kazań, heute Leninogorsk/Tat. ASSR) O - Zorin: MdV 5
- M (Lem) = Lemdaj (Insar/Penza, heute MdASSR) Z - Paasonen: MdV 4

- E (Lob) = Lobaski (Kočkurovo/MdASSR) SW - Objedkin: OMdD 3
- M (Mam) = Mamolaev (Krasnoslobodsk/Penza, heute MdASSR) C -
Paasonen: MdV 4; Lipatov: SFU 5
- E (Mar) = Maresevo (Ardatov/Simbirsk, heute ?Bolsoe Maresevo,
Čamzinka/MdASSR) C - Paasonen: Proben; MdL; Markov
OMdD 3
- E (MdBug) = Mordovskij Buguruslan (Buguruslan/Samara, heute
Buguruslan/Orenburg) O - Paasonen: MdV 3; Zorin:
MdV 5, 6
- E (Meč) = Mečkasi, Sofino Mačkasi (Petrovsk/Saratov) S - Šuvalov:
MdV 7
- E (Ml) = Mokšalej (Čamzinka/MdASSR) C - Cygankin: OMdD 2
- E (Mok) = Staryj Moklauš (Bugulma/Samara, heute Kljavlino/
Kujbyšev) O - Zorin: MdV 5
- E (MT) = Malyj Tolkaĵ (Buguruslan/Samara) O - Ravila: JSFOu 61/3
- E (Mur) = Murza (Petrovsk/Saratov) S - Škoĵnikov: MdV 7
- E (Muv) = Muvaly (Gorodišče/Penza) S - Paasonen: MdV 3
- E (Nask) = Naškaftym (Kuzneck/Saratov, heute Penza) S - Paasonen:
MdV 1, 2, 3
- E (Naum) = Naumkino (Petrovsk/Saratov, heute Šemyšeĵka/Penza) S -
Škoĵnikov: MdV 7
- E (Naz) = Nazimkino (Petrovsk/Saratov, heute Serdobsk/Penza) S -
Škoĵnikov: MdV 7
- E (Niz) = Nizovka (Ardatov/Simbirsk, heute Čuv. ASSR) N -
Markov: OMdD 3
- E (Nov) = Novaty (Kurmiš/Simbirsk, heute Čuv. ASSR) N - Markov:
OMdD 3

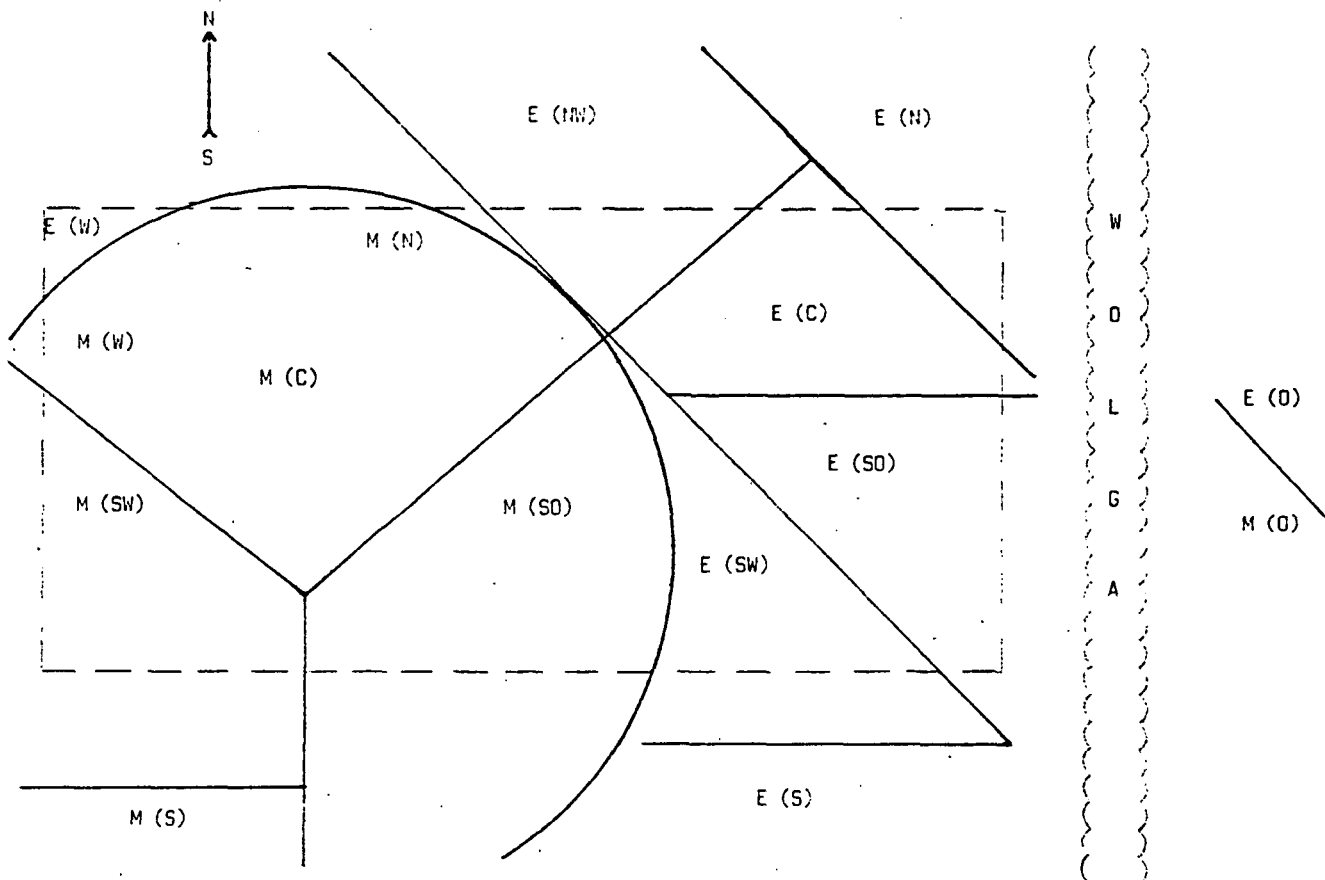
- E (NPja) = Nižne-Pjana (Fluß Pjana/Gořkij) N - Nadkin: OMdD 5
- E (NŠant) = Novaja Šantala (Bugulma/Samara) O - Paasonen: MdV 3
- E (Nujk) = Nujkino (Buguruslan/Samara) O - Paasonen: MdV 3;
Zorin: MdV 5, 6
- E (Ork) = Orkino (Saratov/Saratov) S - Sachmatov: MES
- E (Ozr) = Ozerki (Gorodišče/Penza, heute Sosnovobor/Penza) S -
Škoľnikov: MdV 7
- M (P) = Penza - Paasonen, MdWb mscr. - allgemeine Benennung
- M (Pa) = Paevo, Paeva (Insar/Penza, heute Kovyľkino/MdASSR)
C - Paasonen: MdV 4
- M (Pal) = Palaevka (Insar/Penza) SO - Paasonen: MdV 4
- M (Pat) = Patra (Krasnoslobodsk/Penza, heute MdASSR) C -
Paasonen: MdV 4
- M (Patr) = Patroka (Gorodišče/Penza) SO - Paasonen: MdV 4
- E (Pavl) = Pavluškino (Buguruslan/Samara, heute Buguruslan/
Orenburg) O - Zorin: MdV 5, 6
- E (Petr) = Petrovsk/Saratov S - Paasonen, MdWb mscr.
- M (Pimb) = Mordovskij Pimbur (Bednodemjanovsk/Penza, heute
?MdASSR) SW - Paasonen: MdV 4
- E (Pl) = Pičelejka (Gorodišče/Penza, heute Sosnovobor/Penza)
S - Škoľnikov: MdV 7
- M (Pod) = Podstepki/Kujbyšev O - Agafonova: SFU 17
- M (Pot) = Poľma (Zubovo-Poljana/MdASSR) SW - Devaev: OMdD 2, 4
- M (Pp) = Pičepolonga (Temnikov/Tambov, heute Atjuřevo/MdASSR)
C - Čigin: MdV 8
- M (Prol) = Prolejka (Samara/Samara) O - Paasonen: MdV 4

- M (Pšen) = Staroe Pšenevo (Insar/Penza, heute Kovyĭkino/MdASSR)
C - Paasonen: MdV 4; Čudaeva: OMdD 3
- E (Pyr) = Novaja Pyrma (Saransk/Penza, heute Kočkurovo/MdASSR)
SW - Evseĭev: MdV 7
- M (R) = Ruzaevka (Saransk od. Insar/Penza) SO - Juhász-Erdélyi
- M (Ryb) = Rybkino/MdASSR C - Lipatov: SFU 5
- E (Sab) = Sabaevo und Kočelaj (Ruzaevka/MdASSR) SW - Objedkin:
OMdD 3
- E (Sam) = Samodurovka (Gorodiščĕ/Penza) S - Paasonen: MdV 3;
Škoľnikov: MdV 7
- E (Sap) = Sapožkino (Buguruslan/Samara) O - Zorin: MdV 6
- E (Saransk) = Saransk/Penza, heute MdASSR - Paasonen, MdWb mscr. -
allgemeine Benennung
- M (Saz) = Sazonovka (Krasnoslobodsk/Penza, heute MdASSR) C -
Paasonen: MdV 4
- E (Sbn) = Sabanovo (Gorodiščĕ/Penza, heute Nikol'sk/Penza) S -
Škoľnikov: MdV 7
- E (Sed) = St. Sedel'kino (Kazań) O - Zorin: MdV 6
- M (Sel) = Seliščĕ (Spassk/ Tambov, heute Pokrovskie Seliščĭ,
Zubovo-Poljana/MdASSR) SW - Paasonen: MdV 4
- M (Sind) = Sindorovo (Krasnoslobodsk/Penza, heute MdASSR) C -
Paasonen: MdV 4
- E (SK) = Suchoj Karbulak (Petrovsk/Šaratov) S - Šachmatov: MES
- E (Sl) = Semilej (Saransk/Penza, heute MdASSR) SO - Cygankin:
OMdD 2

- E (Sla) = Mordovskoe Slavkino (Petrovsk/Saratov, heute Serdobsk/
Penza) S - Škol'nikov: MdV 7
- E (Slav) = Slavkino (Chvalynsk/Saratov, heute Nikolaevo/Ul'janovsk)
S - Šuvalov: MdV 7
- E (Slb) = Erzjaň Seledba (Samara/Samara) O - Zorin: MdV 6
- E (So) = St. Sosny (Bugul'ma/Samara) O - Paasonen: MdV 1
- E (Sob) = Sobakino (Gorodišč'e/Penza) S - Paasonen: MdV 3;
Škol'nikov: MdV 7
- M (Som) = Somaevka (Krasnoslobodsk/Penza, heute MdASSR) C -
Paasonen: MdV 4
- E (Srt) = Saratov - allgemeine Benennung
- M (Sučk) = Sučkino (Kuzneck/Saratov) SO - Paasonen: MdV 4
- E (Sul) = Sulli (Belebej/Ufa, heute Bašk. ASSR) O - Evsee'ev: MdV 7
- E (Sur) = Fluß Sura/MdASSR SO - Cygankin: OMdD 2
- E (Šant) = Stepnaja Šantala (Samara/Samara, heute Koškino/Kujbyšev)
O - Paasonen: MdV 1, 2; Zorin: MdV 5, 6
- E (Šč) = Ščukino (Gorodišč'e/Penza, heute Sosnovobor/Penza) S -
Paasonen: MdV 3; Škol'nikov: MdV 7
- M (Šel) = Šelechmeľ/Kujbyšev O - Agafonova: SFU 17
- E (Šent) = Staraja Šentala (Bugul'ma/Samara, heute Šentala/Kujbyšev)
O - Paasonen, MdWb mscr.
- E (Šest) = Šestajkino (Buguruslan/Samara, heute Buguruslan/Orenburg)
O - Paasonen: MdV 3; Zorin: MdV 5
- E (Šeš) = Šešma (Tat. ASSR) O - Turaeva: VoprMdJa 1972
- E (Šg) = Šugurovo (Gorodišč'e/Penza, heute Sosnovobor/Penza) S -
Paasonen: MdV 3; Škol'nikov: MdV 7

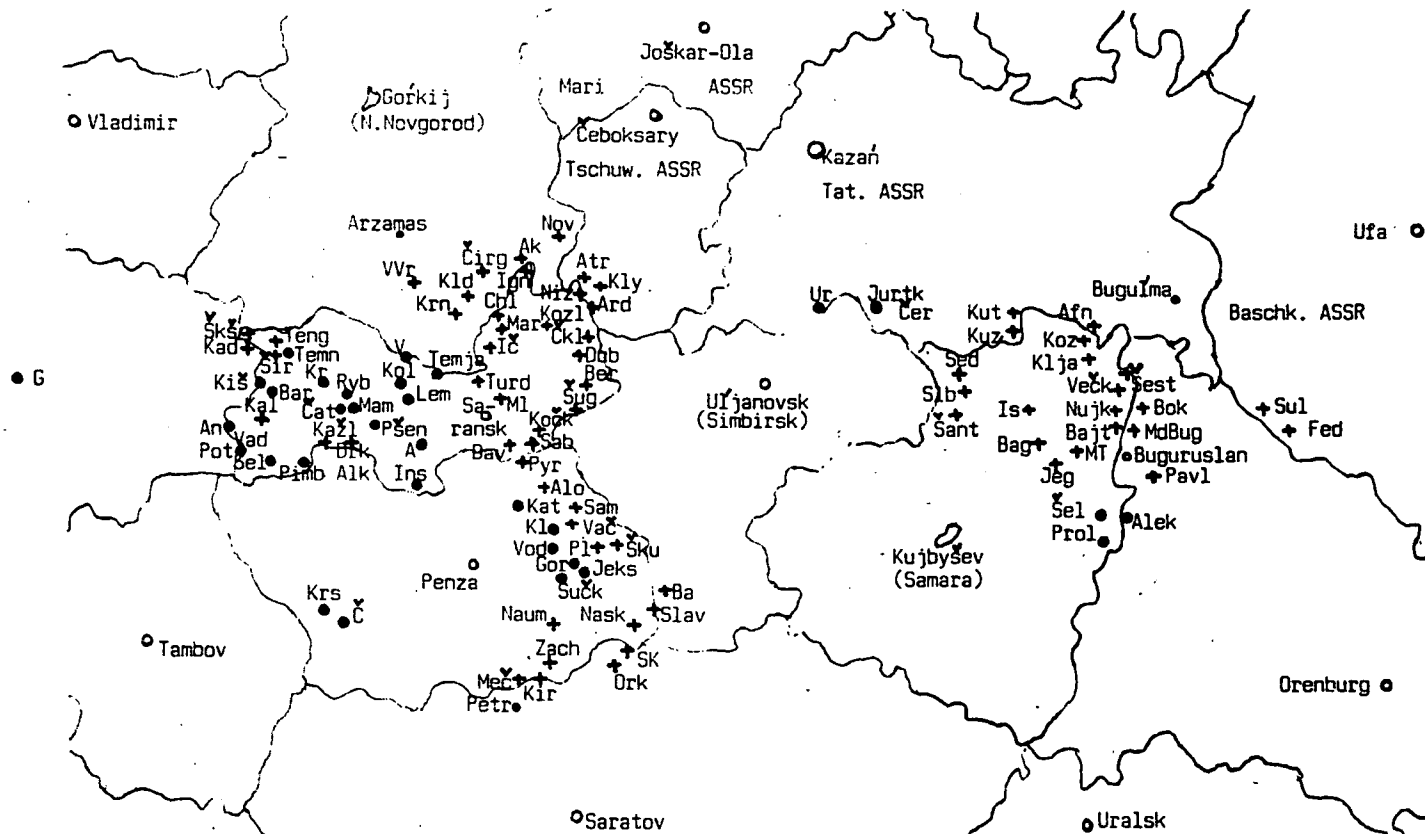
- E (Šir) = Širomasovo (Temnikov/Tambov, heute Teńguševo/MdASSR)
W - Paasonen: MdL; MdV 1, 2
- E (Škš) = Šokša (Temnikov/Tambov, heute Teńguševo/MdASSR) W -
Tarajkin: MdV 7
- E (Šku) = St. Škudim (Gorodišče/Penza) S - Paasonen: MdV 3;
Škoľnikov: MdV 7
- E (Šug) = Šugurovo (MdASSR) SO - Cygankin: OMdD. 1, 3
- E (Ta) = Tajaba (Kazań, heute Čelno-Veršiny/Kujbyšev) O - Zorin:
MdV 5
- E (Tamb) = Tambov SW - Paasonen, MdWb mscr. - allgemeine
Benennung
- E (Tel) = Teljatnikovo (Chvalynsk/Saratov, heute Nikolaevo/
Uljanovsk) S - Šuvalov: MdV 7
- M (Temja) = Temjaševo (Šajgovo/MdASSR) N - Savkin: MdV 8; Babuškina:
OMdD 4
- M (Temn) = Temnikov (Spassk/Tambov) C - Ahlqvist - allgemeine
Benennung
- E (Teng) = Teńguševo (MdASSR) W - allgemeine Benennung
- E (Turd) = Staro-Turdaki (Kočkurovo/MdASSR) SW - Objedkin: OMdD 3
- M (Ur) = Urjum (Tetjuši/Kazań, heute Tat. ASSR) O - Paasonen:
MdL
- E (Uz) = Uzeli (Buguruslan/Samara, heute Starye Uzeli, Bugurus-
lan/Orenburg) O - Zorin: MdV 5
- M (V) = Vertelim (Insar od. Krasnoslobodsk/Penza, heute
Šajgovo/MdASSR) N - Paasonen: MdV 4; Savkin: MdV 8;
Juhász-Erdélyi

- E (Vač) = Vačelaj (Gorodisce/Penza, heute Sosnovobor/Penza)
S - Paasonen: MdV 3; Škoľnikov: MdV 7
- M (Vad) = Fluß Vad, Mittel-Vad (MdASSR) SW - Devaev: OMdD 2, 4
- E (Večk) = Večkanovo (Buguruslan/Samara, heute Isakly/Kujbyšev)
O - Paasonen: MdV 1, 2, 3; Zorin: MdV 5, 6
- E (Vez) = Vezovka, Vjazovka (Bugulma/Samara, heute El'chovo/
Kujbyšev) O - Paasonen: MdV 1, 2, 3; Zorin: MdV 5, 6
- M (Vod) = Vodorej (Gorodišče/Penza) SO - Paasonen: MdV 4
- E (VVr) = Velikij Vrag (Arzamas/Nižnij-Novgorod, heute Šatki/
Gořkij) NW - Paasonen: MdV 2, 3; Ermuškin: OMdD 5
- M (Z) = Zubovo-Poljana (MdASSR) SW - Juhász-Erdélyi
- E (Zach) = Staroe Zacharkino (Petrovsk/Saratov, heute Šemyšejka/
Penza) S - Škoľnikov 7



Karte 1: Schema der mordwinischen Mundarten
 ————— Mundartengrenze
 - - - - - Grenze der Mordwinischen ASSR

E = erzanische
 M = mokschanische Mundarten
 C = zentrale



Karte 2: Die mordwinische Mundarten

- + = erzianisch
- = mokschanisch

Übrige Abkürzungen

estn.	= estnisch
fi.	= finnisch
FP	= finno-permisch
FV	= finno-wolgaisch
kar.	= karelisch
lp.	= lappisch
I	= Inari-lappisch
K	= Kola-lappisch
Kld	= Kildin-lappisch
Ko	= (s)koltlappisch
L	= Lule-lappisch
N	= norwegisch-lappisch
S	= schwedisch-lappisch
T	= Ter-lappisch
Vfs	= Vefsen-lappisch
lüd.	= lüdisch
russ.	= russisch
syrj.	= syrjänisch
tat.	= tatarisch
tscher.	= tscheremissisch
B	= Birsk-tscheremissisch
C	= Carevokokšajsk-tscheremissisch
J	= Jaransk-tscheremissisch
JU	= Jaransk-Uržum-tscheremissisch

Kalt	= Kaltasino-tscheremissisch
KB	= Kozmodemjansk-tscheremissisch
M	= Malmyž-tscheremissisch
NW	= nordwesttscheremissisch
O	= osttscheremissisch
U	= Uržum-tscheremissisch
V	= Vetluga-tscheremissisch
tschuw.	= tschuwassisch
ung.	= ungarisch
wog.	= wogulisch
wotj.	= wotjakisch

ETYMOLOGISCHES BELEGMATERIAL

(1) E ajge- 'bewegen (trans.)': (ERS) айгемс, (MT) айгемс, (Wied) айгемс, (Dam.) айгема 'Trieb'; M ajge- 'treiben': (Č V G A) айгемс *ajge-. Wenn *g* Suffix ist, vgl. M (V A) айгледзмс, dann mit Stamm < urmd. *ajə- < vormd. *aja- ~ fi. *ajaa*, lpN *vuoggjet*, wotj. *ujjini*, syrj. *vojni* < FP *aja-. — Das Verb kontaminierte mit einem tata-rischen Lehnwort ähnlicher Bedeutung, vgl. (ERS, MRS) айдямс. (SKES 1:12; Feoktistov 1976a, 90; ESE 8; ESM 8; anders z.B. Rédei 1983, 219)

(2) E al 'Ei': (ERS) ал, (MT) ал, (Paas., Wied.) ал, (Fischer) âl, (Dam.) ан; M al id.: (MRS) ал, (Č V G A) ал, (Ahl.) ал, (Pallas) аль, (Dam) анн < *al. — Es kann mit folgendem (3) Wort in Zusammen stehen, oder aber ein urarisches oder baltisches Lehnwort sein, dann < urmd. *al < *oal < vormd. *ōlā ~?fi. *ola*, lüd., weps. *ōla* 'Feuerstein' < FV *ola. (Paasonen, MdChr; Toivonen 1933b, 162; Joki 1973, 298; ESM 9)

(3) E alo 'unten, unter': (ERS) ано, (MT) alo, (Paas., Wied.) alo, (Dam.) ано; M alo id.: (MRS) ана, (Č V G A, Paas.) alā, (Ahl.) ala, (Pallas, Dam.) анана 'darunter' < *alo < urmd. *alə < vormd. *ala ~ fi. *ala*, lpN *vuolle*, tscher. KB U *ül-*, wotj. *ul*, syrj. *-ul*, *-uv* < FP *ala. — Ableitungen: E *alov*, M *alu* 'hinab, herab', E M *alks* 'das unten Gelegene; Bett'. (Paasonen, MdChr; Beitr 38; E. Itkonen 1954, 156; FUV 2; CompGr 117; SKES 1:14; MSzFE 1:80-81 *al*; OFUJa 1:407; ESK 295; ESE 8; ESM 9; Janhunen 1981, 227)

(4) E amolá- 'schöpfen': (ERS) амолямс, (MT) аму́ламс, (Paas., Wied.) *amulams*, (Dam.) амулемс; M amə́la- id.: (MRS) амолямс, (Č V A) *amə́lams*, (Paas.) *amə́lams*, (RB) *amel'an*, (Ahl.) *ami'lan* < *amə-lə- < urmd. *amə- < vormd. *ama- ~ fi. *ammentaa*, *ammeltaa* < FV *ama-. (Paasonen, MdChr; FUV 72; SKES 1:17; ESE 8; ESM 9)

(5) E M ana- 'verlangen, betteln': (ERS, MRS) анамс, E (MT, Paas., Atr VVr Ba Kal Kad, Wied.) *anamс*; M (Č V G A, Paas., Pimb Pšen Sučk) *anamс*, (Ahl.) *anan* < *ana- ~ fi. *anoa*, lpN *adnot* < FV *ana-. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; SKES 1:19; ESM 9)

(6) E -ańa: (ERS) низаня 'Schwiegermutter', (RB) *nizańa*; M (A) *ańaka* 'ältere Schwester' < *ańa ~ syrj. *ań* 'Frau' < FP *ańэ. (MSzFE 1:88-89 *anya*; ESK 32-33)

(7) E an̄k̄ee-: (ERS) анксема 'Wuhne', (Paas., Mar Gor Ba Kir) *an̄k̄eima*, (Is) *jan̄k̄eima*, (Škš Kal) *av̄eima*, (Wied.) *an̄k̄eima*; M ańće-: (MRS) анцема id., (Č V G) *ańćeima*, (Paas., Sind) *ańćeima*, (P) *ańćeima*, (Pšen Sučk) *ańćeima*, (Sel An) *am̄eima*, (Jeg) *an̄k̄eima*, (Jurtk) *an̄k̄eima*, (Ahl.) *ants̄eima* < *av̄eə-/*ańćeə- < urmd. *an̄(ə)śeə- < vormd. *an̄(ə)-će- ~ fi. *avata* 'öffnen', ?lpN *vuon̄as* 'Mund' < FV *an̄e-. (Paasonen, MdChr; MdL 23, MdWb mscr.; Toivonen 1933a, 245; SKES 1:31; MSzFE 1:77 *ajtó*, 3:497-498 *old*; OFUJa 1:418; ESM 10; Janhunen 1981, 255)

(8) E andə- 'nähren': (ESM) андомс, (MT, Paas., Wied.) *andəms*, (Dam.) андóмкс; M andə- id.: (MRS) андомс, (Č V G A, Paas.) *andəms*, (Ahl.) *andan* < *andə- < urmd. *andə- < vormd. *anda- ~ fi. *antaa* 'geben', lpN *vuow'det* 'verkaufen', wotj. *ud̄inj̄*, syrj. *ud̄inj̄*

'tränken' < FP **amta-*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 156; FUV 72; CompGr 145; SKES 1:20; MSzFE 1:69 *ad*; ESK 295; OFUJa 1:418; ESE 8; ESM 9)

(9) E *arše-* 'denken': (ERS) арсемс, (MT) *aršems*, (Paas., Mar) *aršems*, (Chl) *aršims*, (Večk) *aršems*, (RB) *aršan*, (Wied.) *aršems*, *artšems*; M *aršə-* id.: (MRS) арсемс, (Č V G A, Paas., P Pšen Kr) *aršəms*, (Ahl.) *aršan* < **aršə-* < urmd. **arš-sə-* < vormd. **ara-* ~ fi. *arvo* 'Wert', *arvella* 'denken', *arvata* 'erraten', ?syrj. *artalnǝ* 'denken' < FP **arwa-*. - Arisches Lehnwort. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; FUV 129; SKES 1:25; MSzFE 1:91 *dr*; ESK 34; Joki 1973, 251-252; ESE 9; ESM 10; Rédei 1983, 220)

(10) E *azor* 'Herr': (ERS) азор, (MT) *azor*, (Paas., Mar) *azorc*, (Kal) *azur*, (Kažl) *azžr*, (Wied.) *azcro*, (Dam.) азóпо; M *azər* id.: (MRS) азор, (Č V G A, Paas.) *azžr*, (Ahl.) *azžr*, (Wit.) *azir* < **azəzə* < urmd. **azžrž* ~ wotj. *uzžr*, syrj. *ozžr* 'reich' < FP **azərz*. - Arisches Lehnwort. (Paasonen, MdChr; MSzFE 3:654-655; E. Itkonen 1954, 160; ESK 203; Joki 1973, 253; FUV 129; ESE 7; ESM 8; Rédei 1983, 220)

(11) E *ažija* 'Deichsel': (ERS) ажив, (MT) *ažija*, (Paas.) *ažija*, *ažja*, (Wied.) *ažeja*, *ažia*; (Dam.) ажив; M *ažija* id.: (MRS) ажив, (G A) *ažjü*, (V) *ajžü*, (C) *ažžžä*, (Paas.) *ažjā*, (RB) *ažjā*, (Ahl.) *ažia* < **ažəjə* < urmd. **ažžjž* < vormd. **ajžā* ~ fi. *aisa*, wotj. *vajžž*, syrj. *vožž*, *ožž* 'Zügel' < FP **ajžā*. - Urarisches Lehnwort. Das finnische Wort kann auch eine Entlehnung aus dem Baltischen sein. (Paasonen, Kielis 7; MdChr;

Toivonen, Affr 213; E. Itkonen 1954, 160; FUV 129; SKES 1:10; ESK 60; Joki 1973, 253-254; ESE 7; ESM 8; Rédei 1983, 225)

(12) E aško 'Kummet': (ERS) ашко, (MT, Paas.) aško, (Dam.) ашкò; M aškə id.: (MRS) ашка, (V, Paas.) aškā, (RB) aška < *aškə < urmd. *aškə < vormd. *aška ~ wotj. ušis id., syrj. vuš (vušk-) 'Knoten' < FP *aška. (Paasonen, MdChr; ESK 71; ESE 9; ESM 11)

(13) E ašč 'weiß': (ERS) ашо, (MT, Paas., Wied.) ašč < *ašč < urmd. *ašč < vormd. *ača ~ tscher.KB Ü ošš, oš id. - Die Hierhergehörigkeit des mdM Wortes aškə ist lautlich problematisch. (Paasonen 1897, 27-28; MdL 60; MdChr; Beitr 261; E. Itkonen 1954, 160; SKES 1:45 haahka; Bereczki 1977, 59; ESE 9; ESM 9)

(14) E atā 'Greis, Großvater': (ERS) атя, (MT, Paas., Wied.) atā, (Dam.) atā; M atā id.: (MRS) атя, (Č V G A, Paas.) atā, (Ahl.) atā, (Georgi) are < *atā- < vormd. *atā- ~ fi. ati 'Stiefvater', attī 'Vati' < FV *atta/*ättā. - Aus der Kindersprache; ähnlich lautende Wörter kommen auch in anderen Sprachen vor, z.B. tscher.KB ätä, U ača < tschuw.; wotj. ataj < tat. (Paasonen, Kielis 7; MdChr; E. Itkonen 1946, 321; SKES 1:28; MSzFE 1:100 atya; ESMa 166; ESE 9; ESM 11)

(15) E avto- 'öffnen, entfalten (Netz)': (ESM) автoмc, (E. Itkonen 1954, 156) avtoms 'öffnen'; M aftə- id.: (MRS) афтомc, (RB) aftan, (V A) aftəms, (Ahl.) aftan < *avtə- < urmd. *aftə- < vormd. *akta-/? *apta- ~ fi. ahtaa 'eine Falle stellen', lps vuoktinje 'Stange zum Ausspannen des Netzes', ?tscher.KB U

optem 'ausspannen (Netz)', syrj. *oktijnǵ* 'eine Falle stellen' < FP **akta-*. - Ableitungen: E (MT) *ayt'ems* 'öffnen', M (Č V A) *afn'oms* 'aufspannen'. (E. Itkonen 1954, 156; FUV 71; CompGr 84; ESK 204; SKES 1:7; ESM 11)

(16) E *ej* 'Eis': (ERS) эй, (MT) *eĭ*, (Paas., Mar Gor Ba) *ej*, (Atr) *eŋ*, (Šant) *ej*, *ev*, (Is) *ev*, (Kad) *ij*, (Kal) *i*, (Wied.) *i*, *ie*, *je*, (RB) *ej*, (Pallas, Dam.) эи; M *aj* id.: (MRS) эй, (V) *jäj*, *aj*, (Č A) *jäj*, (G) *aj*, (Paas., Pšen Kol) *jäj*, (Sel Sučk Temja) *aj*, (P) *jäj*, *aj*, (RB) *jäj*, (Ahl.) *aj*, *jäj*, (Pallas) яй, эи, (Dam.) яи < **jäj* (**jäjŋ*) < urmd. **jaj* < **jäjŋ* < vormd. **jäjŋə* ~ fi. *jää*, lpn *jiegŋâ*, tscher.KB U *i*, M B *ij*, wotj. *jē*, *d'ē*, syrj. *ji* < FP **jäjŋə*. (Paasonen, MdChr; Beitr 25-26; MdWb mscr.; E. Itkonen 1949, 35; 1954, 171; FUV 84; CompGr 127; SKES 1: 132-133; MSzFE 2:338 *jég*; ESK 111; OFUJa 1:413; ESE 117; ESM 88)

(17) E *ekšē* 'kühl; Schatten': (ERS) эксе, (MT) *ekšē*, (Paas.) *ek-šē*, (Dam.) эксе; M *äšə* id.: (MRS) эшə, (Č V, Paas., Sel) *äšä*, (Pšen) *jäšä*, (Kol) *jäšə*, (RB) *äšä* < **jäkšə* ~ urmd. **jäkšə* < vormd. **jäkšä* ~ fi. *jähtyä*, *jäühtyä* 'abkühlen', tscher.KB *ükšem* id., *ušto* 'kalt' < FV **jäkšä(-)*. (Paasonen, MdL 66; MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 171; FUV 84; CompGr 104; SKES 1:133)

(18) E *ekšter* 'unfruchtbar': (Paas., VVr) *jakšter*, *ekšter*, *jekšter*, (Atr) *jakšter*, (Kažl) *äštir*, (Ba) *jaštir*, (Nask) *jäštör*, (Šir) *ekštir*; M *äštör* id.: (MRS) эштөр, (Paas., Pšen) *jäštör*, (P) *äštör*, *jäštör*, (Vad) *eštör* < **jäkšter* < urmd. **äkšterə* < vormd. **äkšerə* ~ fi. *ahtera* < FV **äkšerə*. (Paasonen, Kielis 7; MdChr; MdWb mscr.; SKES 1:7)

(19) E e'le 'SchoB': (ESM) эле, (MT) e'le, (Paas., Mar) e'le, e'le, e'l, (Atr VVr Gor Večk Is) e'le, (Kal Kažl) e'l, (Ba) e'lá, (Kad Škš) i'l, (RB) elle, (Wied.) elest; M al' id.: (MRS) эль, (Paas., Pal Mam Katm Kol) jál, (Č V A) al, jál, (Sel) ál, (Gor Jurtk) e'l, (RB) al < *al' ~ urmd. *al' < vormd. *älä ~ wotj. al, syrj. e'lež, Sz volež < FP *alš. (Paasonen, MdWb mscr.; Wichmann 1915, 31; E. Itkonen 1954, 174; MSzFE 3:513 al; ESK 61; ESE 117; ESM 88)

(20) E e'ldé 'Stute': (ERS) эльде, (MT, Paas., Mar Jeg) e'ldé, (Škš) i'ldé, (Kad) i'ldi, (RB) elde, (Wied.) e'ldé, (Dam.) эльде; M aldá id.: (MRS) эльде, (Č A, Paas., P Kol) jaldá, (V G Sučk Prol) alda, (Vad Gor) e'ldá, (RB) alda, (Ahl.) äldä, (Wit.) eide < *aldá- ~ urmd. *aldá < vormd. *aldš ~ lpN al'do 'Rentierkuh'. (Paasonen, MdChr; Beitr 137; MdWb mscr.; MdL 75; E. Itkonen 1946, 333; SKES 1:72)

(21) E erke 'der See': (ERS) эрьке, (MT, Paas., Mar Gor Večk Jeg) e'rké, (Ba) e'rká, (RB) erke, (Wied.) ärke, (Dam.) эркé, (Müller) эрке; M ärkä id.: (MRS) эрькке, (Č V G, Paas. P Sel Pimb) ärkä, (A Prol Sučk) ärkä, (Psen P) järkä, (Kol) järkä, (Ahl.) ärhkä, yärhkä, (Fischer) jerke, (Wit.) erke < *jär-k < urmd. *jär-k < vormd. *järd-kä ~ fl. järvi, lpN jaw're, tscher.KB jär, U jer < FV *järdä. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 171; SKES 1:132; ESE 117; ESM 88)

(22) E eš 'selbst, eigen': (ERS) эсь, (MT) eš, (Paas.) eš, äš, (Wied.) eš orma 'Epilepsie', (Dam.) эсь, ясь; M eš id.: (MRS)

эсь, (Č V G, Paas.) *eš*, (A) *ās*, *iš*, (Vad) *iš* < **eš* < urmd.
**iš* < vormd. **ič* ~ fi. *itse*, lpN *ieš*, tscher.KB U *ěške*,
wotj. *ačim*, syrj. *ačim* < FP **iče*/*ičče*. (Paasonen, MdChr;
Beitr 168; FUV 16; CompGr 94; SKES 1:110; MSzFE 2:328 *iəz*;
ESK 34; Honti 1981, 365; ESE 118; ESM 88)

(23) E *ežem* 'Bank; Platz, Stelle': (ERS) эзем, (MT) *ežem*,
(Paas., Mar Chl Gor Koz Ba) *ežem*, (Kad Kal) *ižim*, (Kažl) *ežim*,
(RB) *ežem*, (Wied.) *äžem*, (Müller) эземъ, (Dam.) эземъ; M *äžem*
id.: (MRS) эзем, (Č A, Paas., Pšen P Kol) *jäžom*, (V G Č Ur)
äžom, (Saz P Gor Vad) *ežom*, (Ahl.) *äzim* < **äžom* < urmd.
**äžom* < vormd. **äžemä* ~ fi. *asema*, ?syrj. *esjn* < FV **aše-ma*.
(Paasonen, Kielis 7; Mdl 75; MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen
1946, 333; FUV 4; CompGr 96; SKES 1:26,27; Lytkin 1965, 267-268;
Joki 1973, 252; ESE 116; ESM 87)

(24) E *eske* 'Nagel': (ERS) эске, (MT, Paas., Mar Jeg) *eške*,
(Kal) *iške*, (Wied.) *iske*, (Pallas) еске, эска, (Dam.) эске; M
äskə id.: (Č G A, Paas., Pšen) *jäškä*, (G A V, Paas., Tamb) *äškä*,
(Gor) *eške*, (Ahl.) *äska*, (Pallas, Dam.) яска < **äskə* ~ urmd.
**äskə* < vormd. **äskä* ~ tscher.KB *iškə*, U *iškə*, M B *iške* 'Keil;
Holzpflock' < **äskä*. (Paasonen, MdL 75; s-Laute 7; Beke 1934,
103; E. Itkonen 1954, 174; Bereczki 1974, 81)

(25) E *eskeŕa-* 'schreiten': (ERS) эскелямс, (MT) *eškeŕdems*,
eškeŕdams, (Paas.) *eškeŕams*, i-, (RB) *äskilän*, (Wied.) *eskiŕdems*;
M *aškeŕa-* id.: (MRS) аськолямс, (Č G A) *aškeŕams*, (V) *äškeŕams*,
(Paas.) *aškeŕams*, (RB) *aškiŕän*, (Ahl.) *aškeŕän* < **äškeŕa-* «

vormd. **aškalə*- ~ fi. *askel*, tscher.KB *aškəl*, U B M *oškal*
'Schritt', wotj. *uškyl*, syrj. *oškel*, *voškol* id. < FP **aške-*
le/*ačkele*. - Ableitung: E *eškelke*, M *aškalke* 'Schritt'.
(Paasonen, MdL 75; Beitr 241; Beke 1934, 113; E. Itkonen 1946,
333; FUV 4; CompGr 95; SKES 1:25-26; ESK 64; ESE 118; ESM 10)

(26) E *ežne* 'Gelenk, Glied': (ERS) *эне*, (MT, Paas.) *ežne*,
(Mar) *ežne*, *ezne*, (Škš) *ižnā*, (Wied.) *ezne*, (Dam.) *эне*; M *āžnā*
id.: (MRS) *эне*, (Č) *āžnā*, *āžon*, (V G A, Paas., Sed Prol Ur)
āžnā, (P) *jāžnā*, *jāznā*, (Vad) *ežne*, (Ahl.) *āznā* < **jāznā* < urmd.
**jāžnā* < vormd. **jāžonə* ~ fi. *jäsen*, tscher.KB *ježon*, U *jižon*,
B *jižon*, wotj. *joz*, syrj. *jez* < FP **jāse*. (Paasonen, Beitr 230;
MdWb mscr; Beke 1934, 113; E. Itkonen 1954, 171; SKES 1:132;
MSzFE 2:333 *īz*; Gruzov 1969, 161; ESK 112; ESE 116; ESM 88)

(27) E *eže-* 'heiß werden': (ERS) *эжемс*, (RB) *āžan*; M *ežə-* id.:
(MRS) *эжемс*, (V) *ežoms*, (C) *ježoms*, (Ahl.) *ežan* < **ežə-* << vormd.
**ežə-* ~ lpN *ac'cāgāš* 'glühend', ??fi. *hehkua*, estn. *ehama*
'glühen' < FP **eče-*. - Ableitung: E *eždems*, M *eždoms* 'heizen';
der stimmhafte Laut des Grundwortes ist aus letzteren Ableitungen
zu erklären. (Ravila 1931, 308; FUV 71; CompGr 89; Paasonen,
MdChr; OFUJa 1:421; ESE 116; ESM 87; EEWb 1:163)

(28) E *ečke* 'dick': (ERS) *эчке*, (MT, Paas.) *etške*, (Wied.)
ätške, (Pallas) *ечке*, (Dam.) *эчке*, *ičке*; M *ečke* id.: (Č)
etškā, *jetškā*, (V G) *etškā*, (A) *itškā*, (Paas.) *etškā*, (Ahl.)
ečkā, (Dam.) *ечкя* < **ečka* << vormd. **ečə-ka* ~ syrj. *eša* < FP
**ečə*. (Toivonen, Affr 58; Paasonen, MdChr; ESK 331; ESE 118;
ESM 88)

(29) E ije 'Jahr': (ERS) ие, (MT, Paas., Mar Atr Vvr Večk) ije, (Kad) ij, (Kal) i, (Kazl) ija, (Wied.) ie, i, (Müller) ie, (Dam.) иѣ < *ijə < urmd. *ijə < vormd. *igā ~ fi. ikā 'Alter', lpN jākke 'Jahr', tscher.KB U i, M B ij id. < FV *ikā. - Das Wort ist im M nicht vorhanden, an seiner Stelle erscheint kizə 'Sommer, Jahr'. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; SKES 1:103-104; E. Itkonen 1954, 180; FUV 83; MSzFE 1:166 év; OFUJa 1:413)

(30) E ila 'nicht (imperat.)': (ERS) иля, (MT, Paas.) ilā < *ilə < urmd. *ilə- < vormd. *ēlā ~ fi. alā, dial. elā, lpN alš, ālš < FV *ela/*alā. (Paasonen, MdL 103; MdChr; FUV 4; CompGr 118; SKES 1:33; ESE 21)

(31) E ilev 'Ast': (ERS) илев, (MT, Paas., Mar) ilej, (Kad Ba) ilij, (Atr Vvr) ilev, (Večk) ilov, (Nask) ilu, (Kal) ili, (RB) i- leve, (Wied.) ilev, (Dam.) илевъ, илей; M il'i id.: (MRS) или, (Č V G A, Paas., P Sučk Prol Kol) il'i, (Ahl.) ili, (Wit.) ili < *il'ə-j < urmd. *il'ə < vormd. *ēlā ~ wotj. ul, syrj. uv, ul < ?FP *elə. (Paasonen, MdWb mscr.; ESK 295; OFUJa 1:427; ESE 21; ESM 21)

(32) E ilvede- 'irren': (ERS) ильведемс, (MT, Paas., Mar Vvr) ilvedems, (Ba) elvedems, (RB) ilvidan; M albadə- id.: (MRS) эльбадемс, (Č A V) albadoms, (Paas., P Pšen) jalbadoms, (Sel) albadoms, (Prol) alvadoms, (Kol) jalbadoms, (Gor) elbadoms, (RB) albadan, (Ahl.) albadan < *alvə-/*alvə- ~ fi. alpiā, estn. hälbida 'abirren' < FV *alpe. (Paasonen, MdL 19, 75; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 333; ESE 21; ESM 88; EEWb 2:443)

(33) E ine 'groß': (ERS) ине, (MT, Paas.) *ine*, (Wied.) *ine*, (Dam.) ине; M inē- (bei Komposita) id.: (MRS) инекуй 'Schlange' (Č V G A, Paas.) *inā*, (Wit.) *ineved* 'Meer, eigtl. großes Wasser' < **inō* < urmd. **inō* < vormd. **enā* ~ fi. *enā*:- *enempi* 'mehr', lpN *eanōb* id., wotj. *uno*, *ino* 'viel', syrj. *una* id. < FP **enā*. (Paasonen, MdChr; Beitr 19; E. Itkonen 1956, 306; FUV 10; CompGr 134; SKES 1:39-40; ESE 22)

(34) E irdeks 'Rippe': (ERS) ирдекс, (MT) *irđiks*, (Paas., Mar) *irdes*, (Kažl) *irđis*, (Ign) *irdez*,_s, (Wied.) *irdis*, (Dam.) ирдез; M irđez id.: (V A, Paas., Pšen) *irđez*, (Č G) *irčks*, (Ahl.) *irdes* < **irđe-* < urmd. **irđe* < vormd. **erdā* ~ ?lpN *ear'te* 'Seite', tscher.KB *ordžž*, U *ordžž*, wotj. *urd*, syrj. *ord* id. < FP **ertā* < vorarisch. (Paasonen, MdL 23; Toivonen 1927b, 49; Beke 1934, 108; E. Itkonen 1954, 179; MSzFE 3:498; ESK 206; Joki 1973, 254-255; ESE 22; ESM 22)

(35) E iče- 'kneten': (ERS) ичѐмс, (MT) *itšems*, (Paas.) *itšems*, (Wied.) *itšems*, (Dam.) ичѐн; M ičē- id.: (MRS) ичѐмс, (Č V G A, Paas.) *itšems*, (Vad) *ičems* < **ičō-* < urmd. **ičō-* < vormd. **ēčā-* ~ tscher.JU *jšem*, U *išem*, wotj. *iškinj* 'abnutzen', syrj. *ičkinj* id. < FP **ečē-*. (Paasonen, MdChr; FUV 82; CompGr 411; Berczki 1966, 92; ESE 23; ESM 22)

(36) E jakstere 'rot': (ERS) якстѐре, (MT, Paas.) *jakstere*, (RB) *jakstere*, (Wied.) *jakstire*, (Dam.) якстѐре; M jakstōr id.: (MRS) якстѐрь, (Č V G A, Paas.) *jakstōr*, (RB) *jakstēr*, (Ahl.)

yakster, (Dam.) якстѣря < **jakstər̥* < vormd. **jakōar̥* ~ tscher.KB *jakšaryš*, U *joškarųš*. (Paasonen, MdChr; Toivonen 1933b, 115; Beke 1934, 113; E. Itkonen 1954, 160; Bereczki 1974, 81; ESE 119; ESM 89)

(37) E *jakšamo* 'kalt; Kälte': (ERS) якшамо, (MT, Paas., Wied.) *jakšamo*, (Dam.) якшамо; M *jakšamə* id.: (MRS) якшама, (G) *jakšam(š)*, (Č V A, Paas.) *jakšamā*, (RB) *jakšam(o)*, (Ahl.) *yakšama*, (Dam.) якшамā, (Wit.) *jakšama* < **jakšamə* < vormd. **jakša* ~ estn. *jahe*, lpVefs *jūšs'kiē* < FV **jakša*. (Paasonen, MdChr; Toivonen 1927a, 192-193; SKES 1:133; ESE 119; ESM 89; EEWb 2:532)

(38) E *jalgo* 'zu Fuß': (ERS) ялго, (MT, Paas., Wied.) *jalgo*, (Dam.) ялгò; M *jalga* id.: (MRS) ялга, (Paas.) *jalga*, (Ahl.) *jalga* < **jalgə* < urmd. **jalgə* < vormd. **jalga* ~ fi. *jalka*, lpN *juol'ge*, tscher.KB *jal*, U *jol* < FV **jalka*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 156; SKES 1:113; MSzFE 1:230 *gyalog*; FUV 83; CompGr 63; ESE 120; ESM 90)

(39) E M *jan* 'Pfad': (ERS, MRS) ян, E (MT, Paas.) *jan*, (Dam.) ян; M (Č V G A, Paas.) *jan*, (RB) *jan*, (Ahl.) *yan*, *yañ* < **jan* < urmd. **joan* < **jōn* < vormd. **jōnə* ~ fi. *juoni* 'List; Faden' < FV **jōne*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 311; 1969, 90; FUV 130; SKES 1:122, 126)

(40) E *jarca-* 'essen': (ERS) ярсамс, (MT, Paas.) *jartsams*, (Mar Atr Gor Šug Bug Veck Bag) *jarcams*, (Is Šant) *jarcams*, (Kal) *jarcams*, (RB) *jaršan*, (Wied.) *jartsams*, (Pallas) ярдәмсь;

M jarca- id.: (MRS) ярцамс, (Č V G, Paas.) jar^{ts}ams, (P) jar^{ts}ams, (Ahl.) yarhtsan, (Wit.) jartsacht 'sie essen' < *jarsa-/*jarca- < urmd. *jarsa- ? ~ fi. järvid, wotj. jirjijnj, syrj. jirnj 'nagen'. - Onomatopoeisch. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; SKES 1:132; ESE 120; ESM 90)

(41) E jaša- 'mahlen': (ERS) яшамс, (MT, Paas., Wied.) jašams, (Škš Kal) ešams; M jaša- id.: (MRS) яшамс, (Č V G A, Paas.) jašams, (RB) jašan, (Ahl.) yašan < *jaša- ~ fi. jauhaa, tscher.KB jaηižem, U joηižem < FV *jaηša-. (Paasonen, Kielis 12; MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 156-157; FUV 130; SJES 1:115-116; ESE 119; ESM 89)

(42) E javo- 'trennen': (ERS) явомс, (MT, Paas., Wied.) javoms, (Dam.) яван; M javo- id.: (MRS) явомс, (Č V G A, Paas.) javoms, (Ahl.) yavan < *javo- < urmd. *javi- < vormd. *jaga- ~ fi. jakaa 'teilen', lpN juokket id., wotj., syrj. juknj 'zertrennen' < FP *jaka-. (Paasonen, MdChr; Beitr 54; E. Itkonen 1954, 156; FUV 17; CompGr 63; SKES 1:112; ESK 334; OFUJa 1:406; ESE 119; ESM 89)

(43) E joma- 'unkommen': (ERS) ёмамс, (MT, Paas., Mar Večk Bug Šant Ba) jomams, (Gor Šku Dav) jumams, (Wied.) jomams, (Dam.) юмась 'er kam um'; M joma- id.: (MRS) юмамс, (Č G A, Paas. P Sučk Prol) jumams, (V Mam Kol) imams, (Ahl.) iman < *joma- < urmd. *jōma- < vormd. *jōma- ~ lpN jabmet 'sterben', tscher.KB jamam, U jomam 'sich verirren; verloren gehen', ?syrj. jamnj 'hinunterfallen' ~ FV *joma-. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; ESK 337; Toivonen 1951, 362; ESE 20; ESM 89; anders CompGr 141)

(44) E jonks 'Bogen(Waffe)'; (ERS) кедь ёнкс 'Handwerkzeug', (MT) jonks, (Paas. Večk Is Šant) jonks, (Atr) jonš, (Jeg) jomks, (Wied.) jonks, (Dam.) ionks; M -jonks 'Bogen': (Paas. P) jonks, (Ahl.) yonks, (Wit.) jonx < *jonks < urmd. *jongŋks ~ fi. jousi, lpL juoksa, tscher.KB jaŋeš, U jonēš < FV *jonse/*jaŋse. - Das md. Wort ist vielleicht eine Ableitung von M jonga 'Bogen', vgl. a'lamjonga 'Regenbogen' (MRS), a'lam-jonks id. (JE). Die erste Komponente von E jondol, M jondol 'Blitz' kann auch hiergehören; tol 'Feuer'. (Paasonen, Kielis 12; Beitr 238; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 305; 1954, 161; 1969, 90; FUV 19; CompGr 64; SKES 1:120; MSzFE 2:317 ij, iv; OFUJa 1:408; Janhunen 1981, 96)

(45) E jožo 'Haut; Empfindung': (ERS) ёжо, (MT, Paas.) jožo, (RB) jožoso 'bei', (Dam.) iomosomco id.; M jožə id.: (MRS) ёжа 'Empfindung', (Č V G A, Paas.) jož, jožď, (RB) jož, joža 'Verstand' < *jožə < urmd. *južš < vormd. *juža ~ fi. iho, lpN äse, ?tschr.KB južwət 'Ödem in der Hautblase' (wit 'Wasser'), syrj. eš 'Fell' < FP *iša/*jiša. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 180; FUV 82; CompGr 104; SKES 1:102-103; ESK 331; ESE 20; ESM 19)

(46) E (Kal), M (Tamb) juv 'der Fluß Mokscha' ~ fi. joki, lpN jokkâ, wotj., zürj. ju 'Fluß' < FP *joke. (Paasonen, Kielis 12; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 305; 1954, 161; 1969, 93; FUV 18; CompGr 64; SKES 1:118; MSzFE 2:340 +jó; OFUJa 1:403; Feoktistov 1975a, 257; Janhunen 1981, 223)

(47) E jovta- 'sagen': (ERS) ёвтамс, (MT) joutams, (Paas., Wied.) joutams, (Dam.) ювтам; M jofta- id.: (MRS) ёфтамс, (G A, Paas.) joftams, (RB) joftan < *jovtə- < urmd. *juvtə- < vormd. *jukta- ~ fi. jutella 'sich unterhalten, diskutieren' < FV *jukta-. - Ableitung: E jovks, M jofks 'Märchen'. (Paasonen, MdChr; SKES 1:126; MSzFE 2:337 jdtszik; ESE 20; ESM 19-20)

(48) E juksē- 'auslösen': (ERS) юксемс, (MT, Paas., Mar Večk Vez Gor) juksēms, (Mar Vvr Is Jeg) ukšems, (Chl Ba) juksims, (Wied.) uksemс, (Dam.) уксян; M juksə- id.: (MRS) юксомс, (Č V G A, Paas., P Sel) juksəms, (RB) juksan < *juksə- < urmd. *jūksə- < vormd. *jōksa- ? ~ fi. jaksoo 'können, vermögen', wotj., syrj. juškini 'ausspannen (Pferd)' < FP *jaksə-/ *joksa-. (Paasonen, MdChr; Beitr 252-253; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 156; SKES 1:112-113; ESK 336; OFUJa 1:430; ESE 118; ESM 89)

(49) E jur 'Wurzel': (ERS) юр, (MT, Paas., Wied.) jur, (Dam.) юр; M jur id.: (MRS) юр, (Č V G A, Paas.) jur, (RB) jur, (Ahl.) yur < *jur < urmd. *jūr < vormd. *jūrə ~ fi. juuri, ?wotj. jūr, syrj. jur 'Kopf' < FP *jūre. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 303; 1954, 170; 1969, 90; SKES 1:126-127; MSzFE 1:231; ESK 335; ESE 119; ESM 89)

(50) E juta- 'vorbeigehen': (ERS) ютамс, (MT, Paas., Wied.) jutams, (Dam.) ютамс; M jota- id.: (MRS) ётамс, (Č V G A, Paas.) jotams, (Prol Jurt Ur) jutams, (Ahl.) yotan < *jotə- / *jutə- < urmd. *jutə- < vormd. *juts- ~ lpN jottet 'wandern'

< FV **jutts-*. (Paasonen, MdChr; Beitr 71; MdWb mscr.;
E. Itkonen 1946, 329; FUV 84; CompGr 64, 406; SKES 1:121; ESE
119; ESM 19)

(51) E *juv* 'Spreu': (ESE) юв; (ERS) юводемс, (MT, Paas.)
juvodoms 'worfeln'; M *juv* 'Spreu': (MRS) юв, (Č V G A) жуу,
(Paas., Mam Sučk) *juv*, (Ahl.) *yuv* < **juvə* < urmd. **jūvǝ* < **jōva*
~ fi. *jyvä* 'Korn', wotj. *ju* 'Getreide', ? syrj. *jǝkǝ* 'Spreu'
< FP **jeva* < frühurarisches od. indogermanisch. (Paasonen, Kielis
12; MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 332; 1969, 81; FUV 130;
CompGr 115; SKES 1:129; ESK 111; Joki 1973, 265; ESE 118; ESM
89; Koivulehto 1983, 138; Rédei 1983, 225)

(52) E M *kaja-* 'werfen': (ERS, MRS) каямс, E (MT, Paas.,
Wied.) *kajams*; (Dam.) каѧмс; M (Č V G A, Paas.) *kajams*, (Ahl.)
kayan < **kaja-* ~ wotj. *kujanǝ*, syrj. *kojnǝ* 'schöpfen (Wasser)'
< FP **kaja-*. (Paasonen, MdChr; SKES 1:144; MSzFE 2:246 *hajít*;
ESE 29; ESM 27)

(53) E *gajge-* 'klingen': (ERS) гайгемс, (MT) *gajǝems*, (Paas.)
kajǝems, *g-*, (Wied.) *kaigoms*; M *kajǝ-* id.: (MRS) кайгомс, (V)
kajǝms, (Paas.) *kajǝms*, (Ahl.) *kaigi* < **kajǝ-* < urmd.
**kajǝ-* < vormd. **kajǝ-* ~ fi. *kaikua*, *kajata*, lpN *skai'get*
< FV **kajka-*. - Onomatopoetisch. (Paasonen, MdChr; SKES 1:141;
ESE 19; ESM 23)

(54) E M kal 'Fisch': (ERS, MRS) кан; E (MT, Paas., Wied.) kal, (Dam.) кан; M (Č V G A, Paas., Ahl.) kal, (Wit.) kala < *kal_o < urmd. *kal_ŕ < vormd. *kala ~ fi. kala, lpN guolle, tscher.KB U kol < FV *kala. (Paasonen, MdChr; Beitr 38; E. Itkonen 1946, 320; 1954, 157; FUV 21; CompGr 118; SKES 1:146; MSzFE 2:250 hal; OFUJa 1:404; ESE 25; ESM 23; Janhunen 1981, 222)

(55) E M kal' 'Weide': (ERS, MRS) кань, E (MT, Paas., Wied.) kal', (Dam.) кань; M (Č V G A, Paas., Ahl.) kal', (Wit.) kal < *kal' < urmd. *kal' < vormd. *kale < ? (Paasonen, MdChr)

(56) E kalgo 'Achel, Schübe': (ERS) канго, (MT, Paas., Wied.) kalgo, (Dam.) канго; M kalga id.: (MRS) канга, (Č V A) kalgañ 'Hanf-', (Paas.) kalgã, (Ahl.) kalga < *kalgo < urmd. *kalg_o < vormd. *kalga ~ fi. kalki 'Haar', lpN guol'gã 'Behaarung, Borste' < FV *kalke. (Paasonen, MdChr; FUV 149; SKES 1:149; ESE 25; ESM 24)

(57) E kalmo 'Grab': (ERS) канмо, (MT, Paas., Wied.) kalmo, (Dam.) канмо; M kalma id.: (MRS) канма, (Č V G A, Paas.) kalma, (Ahl.) kalma < *kalma < urmd. *kalma < vormd. *kalma ~ fi. kalma 'Leiche; Grab' < FV *kalma. (Paasonen, MdChr; Beitr 17; E. Itkonen 1946, 320; FUV 21; CompGr 143; SKES 1:151; ESE 25; ESM 24)

(58) E kando 'Baumstamm': (ERS) кандо, (MT, Paas., Wied.) *kando*, (Dam.) кандо-лаз 'Sarg'; M kandə 'Baumstamm'; (MRS) канда, (Č V G A, Paas.) *kandž*, (Ahl.) *kanda* < **kandə* < urmd. **kandə* < vormd. **kanda* ~ fi. *kanto* 'Baumstamm' [< *kanta* 'Stamm'], lpN *quoddo* < FV **kanta*. (Paasonen, MdChr; FUV 85; CompGr 411; SKES 1:158; ESE 26; ESM 25)

(59) E kando- 'tragen': (ERS) кандомс, (MT, Paas., Wied.) *kandoms*, (Dam.) кандом(к)с; M kandə- id.: (MRS) кандомс, (Č V G A, Paas.) *kandoms*, (Ahl.) *kandan*, (Pallas) кандама < **kandə-* < urmd. **kandə-* < vormd. **kanda-* ~ fi. *kantaa* 'tragen', lpN *quod'det*, tscher.KB *kandem*, U *kondem* 'bringen, tragen' < FV. **kanta-*. (Paasonen, MdChr; Beitr 87; E. Itkonen 1946, 320; 1954, 157; FUV 22; CompGr 137; SKES 1:158; Gruzov 1969, 150; Sammallahti 1979, 29; ESE 26; ESM 25; Janhunen 1981, 221, 231)

(60) E kańśt 'Hanf': (ERS) кансть, (MT) *kańśt*, (Paas., Mar) *kańót*, (Jeg) *kańśt*, (Kažl) *kańf*, (Kal) *kańf*, (Wied.) *kańt*; M kańf id.: (MRS) каньф, (V G) *kańf*, (Č A, Paas.) *kańtf*, (Ahl.) *kańtf* < **kańovt* < ?urmd. **kańopt* < Wanderwort, vielleicht mit germanischem (skandinavischem) Ursprung. Der Wortauslaut entstand analog zum Partizipsuffix. (Paasonen, MdL 63; Munkácsi 1906, 369; SKES 1:54; Joki 1973, 271; ESE 26; ESM 25)

(61) E, M kar 'Bastschuh': (ERS, MRS) карь, E (MT, Paas., Wied.) *kar*, (Dam.) карть; M (Č V G A, Paas., Ahl.) *kar* < **kar* < urmd. **koqr* < **kōr* < vormd. **kōrə* ~ fi. *kuori* 'Rinde' < FV **kōre*.



(Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 311; 1969, 90; SKES 2:241; ESK 154; ESE 28; ESM 26)

(62) E kara- 'graben': (ERS) карамс, (MT) *karams*, (RB) *karan*; M kara- id.: (MRS) карамс, (Č V G A) *karams*, (RB) *karan* < **kara-* ~ tscher. *koradž* 'furchen', wotj. *kjirjini*, syrj. *kjirni* 'löchrig werden' < arisch. (Wichmann 1914, 83; FUV 85; CompGr 411; ESK 153; Joki 1973, 266; ESE 27; ESM 25)

(63) E kargo 'Kranich': (ERS) карго, (MT, Paas., Wied.) *kargo*; (Dam.) *kápro*; M kargə id.: (MRS) карга, (Č V G A) *kargǎ*, (Paas., Ahl.) *karga*, (Wit.) *karga* < **kargə* < urmd. **kargə* < vormd. **karga* ~ fi. *kurki*, lpN *guor'ga* < FV **karke*/**kurke*. - Onomátopoetisch. (Paasonen, Beitr 66; FUV 29; CompGr 123; SKES 2:245; E. Itkonen 1969, 76; ESE 27; ESM 25)

(64) E kaze- 'schenken': (ERS) каземс, (MT, Paas.) *kazems*, (RB) *kažan*, (Wied.) *kazems*, (Dam.) казан; M kazə- id.: (MRS) каземс, (Č V, Paas.) *kažems*, (RB) *kažan*, (Ahl.) *kašan* < **kažə-* < vormd. **kaše-* ~ tscher.KB U *kužək* 'Mitgift', wotj. *kužim*, syrj. *kožin* 'Geschenk' < FP **kaša-*/**kačə-*. (Paasonen, MdChr; Beitr 168; Wichmann 1914, 87; E. Itkonen 1954, 160; FUV 23; MSzFE 2:274 *haszon*; ESK 128; ESE 24; ESM 23)

(65) E kaso- 'wachsen': (ERS) касомс, (MT, Paas., Wied.) *kasoms*, (Dam.) казан; M kasə- id.: (MRS) касомс, (Č V G A, Paas.) *kasəms*, (Ahl.) *kasán*, (Pallas) *касѡ* 'wachsend' < **kasə-* < urmd. **kasə-* < vormd. **kasa-* ~ fi. *kasvaa*, ? tscher.KB U *kuškam* < FV

**kaswa-*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1969, 107; FUV 86; CompGr 116; SKES 1:169-170; MSzFE 2:273 *haszon*; ESE 28; ESM 26)

(66) E *kačamo* 'Rauch': (ERS) *качамо*, (MT, Paas., Wied.) *katčamo*, (Dam.) *качѧмо*; M *kačam* id.: (MRS) *качам*, (Č V G A) *katčam*(*č*), (Paas.) *katčam*, (RB) *kačam*, (Ahl.) *kačam*, (Wit.) *kaosama* < **kačā-mə* ~ ?fi. *katku* 'stechender Geruch', syrj. *kočge* 'Brandgeruch' < FP **kačs*. - Vgl. noch. E *kačadoms*, (Wied.) *katčams*, M *kačadoms* 'rauchen'. (Paasonen, MdChr; Beitr 116; FUV 22; CompGr 91; SKES 1:171; ESK 136; ESE 28; ESM 27)

(67) E *kade-* 'lassen': (ERS) *кадомс*, (MT, Paas., Wied.) *kadoms*, (Dam.) *кадомкс*; M *kade-* id.: (MRS) *кадомс*, (Č V G A, Paas.) *kadoms*, (Ahl.) *kadan* < **kade-* < urmd. **kadš-* < vormd. **kada-* ~ fi. *kadota*, lpN *guoddet*, tscher.KB U *kočem*, wotj. *kil'ini*, syrj. *kočni* < FP **kača-*. (Paasonen, MdChr; Beitr 83; E. Itkonen 1954, 157; FUV 22; CompGr 110; SKES 1:137-138; MSzFE 2:240 *hagy*; ESK 131; ESE 24; ESM 22; Janhunen 1981, 221)

(68) E *kavto* 'zwei': (ERS) *кавто*, (MT) *ka_vto*, (Paas.) *kavto*, *kafto*, (Wied.) *kavto*, (Pallas) *кафто*, (Str., Mess.) *kaffta*; M *kafto* id.: (MRS) *кафта*, (Č V G A, Paas.) *kaftč*, (Ahl.) *kafta*, (Dam.) *кафта* < **kavto-* < urmd. **ka_vtš* < vormd. **kakta* ~ fi. *kaksi*, lpN *guok'tě*, tscher.KB U *kok*, *koktš*, wotj. *kjk* (*kjkt-*), syrj. *kjk* < FP **kakta*. - Ableitung: E *kavso*, M *kafke* 'acht'. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 157; FUV 21; CompGr 84; Gruzov 1969, 147; SKES 1:146; MSzFE 2:360 *két*, *kettš*; ESK 151; OFUJa 1:423; ESE 23; ESM 27)

- (69) E kekše 'Ohrenschmalz': (ERS) кекше, (Paas.) *kekše*; M käšš 'Teer': (MRS) кяше, (Paas., P) *käššä*, (Č V G A) *käššä*, (Kol) *käššä*, (Temn Atjur) *gäššä*, *geššä*, (Ahl.) *käššä* < **käkšš*- «vormd. **käkššä* ~ ?lpN *gac'se*, *gac'še* 'Ohrenschmalz', tscher.KB *kišš* 'Pech' < FV **käkššä*/**käkššä*. (Paasonen, Beitr 260; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 174; FUV 24; CompGr 406)
- (70) E kekše- 'verstecken': (ERS) кекшемс, (MT) *kekššems*, (Paas., Mar Bug Večk Šant) *kekššems*, (Kazl) *kekššums*, (RB) *kekššan*, (Wied.) *kekššems*; M käšš- id.: (MRS) кяшемс, (Č V G A, Paas., P Lem Pšen Kr Sel) *käššems*, (RB) *käššan* < **käkšš*- «vormd. **käššk*- ~ fi. *kätkeä* < FV **käšške*-. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; SKES 2:264; ESE 31; ESM 39)
- (71) E kel' 'Zunge; Sprache': (ERS) кель, (MT, Paas.) *kel'*, (Wied.) *kel'*, (Dam.) кель, (Fischer 1768) *kjel*; M käl' id.: (MRS) кяль, (Č V G A, Paas.) *käl'*, (RB) *käl'*, (Ahl.) *käl*, (Pallas) кель, (Wit.) *kel* < **kel'* < urmd. **käl'* < **keäl'* < **käl* < vormd. **käl* ~ fi. *kieli*, lpN *giellä*, tscher.KB *käl*, U *käl* 'Saite', wotj., syrj. *kjäl* 'Zunge; Sprache' < FP **käle*. (Paasonen, MdChr; Beitr 194; E. Itkonen 1946, 311; 1954, 179; 1969, 90; FUV 25; CompGr 48; SKES 1:188; ESK 149; OFUJa 1:401; ESE 31; ESM 39; Janhunen 1981, 240)
- (72) M kel 'Schwägerin': (ESM) кел, (Paas., P Č Alk Psen) *kel*, (Pšen Mam An) *käl*, (V Temn Sučk Ur) *kijal*; letzteres Wort, weiters auch E (Mar Atr Vvr Šant) *kijalo*, (MT Gor Ba Kažl) *kijal*, (Kad) *kijala* gehören nur dann hierher, wenn urmd.

*käl̥i̯ > altmd. *käl̥ > *käl̥ > *kjäl̥ > E *kjalo*. ~ fi. *käly*, lpN *gālojeadne*, wotj. *kal'i*, syrj. *kel*, *kev* < FP *käl̥aw. (Paasonen, Kielis 18; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 171; FUV 23; CompGr 48; SKES 2:259; ESK 120; OFUJa 1:401; ESE 37; ESM 28; Janhunen 1981, 238)

(73) E *kele-* 'waten': (ERS) келемс, (MT, Paas.) *keléms*, (RB) *kelan*; M *käl̥-* id.: (MRS) кялемс, (Č V G A, Paas.) *käl̥ms*, (RB) *kaŕan* < *käl̥- ~ urmd. *käl̥- < vormd. *kala- ~ lpN *gallet*, tscher.KB *keläm*, U *kelam*, wotj. *kol̥ni̯*, syrj. *kelni̯* < FP *kala-. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 171; FUV 20; CompGr 406; SKES 1:139; MSzFE 2:348 *kel*; Gruzov 1969, 147; ESK 120; OFUJa 1:419; ESE 31; ESM 39)

(74) E *keige-* 'lieben': (ERS) кельгемс, (MT, Paas.) *keĩgems*, (Wied.) *keĩgems*, (Dam.) кельгёмс; M *keĩg-* id.: (MRS) кельгомс, (V G) *keĩgms*, (Č) *keĩgms*, (A) *keĩgms*, (Paas.) *keĩgms*, (RB) *keĩgan*, (Ahl.) *kelgan*, (Dam.) кѣлкѣ 'er liebt sie' < *keĩg- < urmd. *keĩg- < vormd. *keĩg- ~ lpN *gāl'gāt* 'sollen', tscher.KB *keleš*, U *kuleš* 'es ist notwendig', wotj. *ku-*, syrj. *kol̥ni̯*, *kov̥ni̯* 'man muß' < FP *kelke-. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 178; MSzFE 2:349 *këll*; ESK 125; ESE 31)

(75) E *keĩme* 'kalt; Kälte': (ERS) кельме, (MT, Paas.) *keĩme*, (RB) *käĩme*, (Wied.) *keĩme*, (Dam.) кял(ь)ме; M *keĩm-* id.: (MRS) кельме, (Č V G, Paas.) *keĩmä*, (A Vad) *keĩmä*, (Ahl.) *kelmä* < *keĩm- < urmd. *keĩm- < vormd. *keĩmä ~ fi. *kylmä*, lpN *gāl'bmä*. tscher.KB *keĩm-*, U *keĩm-*, wotj. *kjm*, (*kjnm-*), syrj. *kjn* (*kjnm-*)

< FP **kulmä*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 183; SKES 2:254; ESK 152; OFUJa 1:431; ESE 31; ESM 28)

(76) E *kem* 'Stiefel': (ERS) кем, (MT) *kēm*, (Paas., Mar Jeg Kal) *kem*, (RB) кем, (Wied.) *keme*, (Müller) *киеме*, (Dam.) *кeмь*; M *kām* id.: (MRS) *кяме*, (Č V G A) *kāmǎ*, (Paas.) *kēmǎ*, *kāmǎ*, (Ahl.) *kāmǎ*, (Wit.) *kemet* Pl < **kām* ~ ?lpN *gāmā*, tscher.KB *kem*, syrj. *kem* 'Stiefel' < FP **kāmā*. (Paasonen, Kielis 13; MdL 104; MdChr; E. Itkonen 1954, 174; ESK 140; ESE 32; ESM 39)

(77) E *keme* 'fest, hart': (ERS) *кеме*, (MT, Paas.) *kēme*, (RB) *kāme*, (Dam.) *кяме*; M *kem* id.: (MRS) *кеме*, (Č V, Paas.) *kēmǎ*, (G A) *kīmǎ*, (RB) *kemǎ* < **kem* ~ ?fi. *kāmā*, *kāmed* 'stark' < ?FV **kāmā*. Wandel *ā* > *e* in erster Silbe vielleicht zwecks Umgehung der Homonymie, vgl. (76). (Paasonen, MdChr; Beitr 14; FUV 87; SKES 2:260; MSzFE 2:350 *kemény*; OFUJa 1:408; ESE 32; ESM 28)

(78) E *kemen* 'zehn': (ERS) *кемень*, (MT, Paas.) *kēmēn*, (Wied.) *kāmen*, (Schl.) *kūmen* (?), (Dam.) *кямень*, (Str.) *kaime*; M *kemōn* id.: (MRS) *кемонь*, (Č) *kēmōn*, (A Vad) *kīmōn*, (V G, Paas.) *kēmōn*, (Ahl.) *kemen*, (Pallas) *къмень*, (Wit.) *kema*, -*gemen* < **kēmōn* < vormd. **kimōn* ~ fi. *kymmen(en)* < FV **kūmene*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 300; SKES 2:254-255; ESE 32; ESM 28)

(79) E *keñeñe* 'Ellebogen': (ERS) *кeнeрe*, (MT) *keñeñ*, (Paas.) *keñeñ*, *keñeñe*, *kāñiñ*, *kēñdir*, (RB) *kenere*, (Wied.) *kāñiñ*, (Dam.) *кeнeрe*; M *keñeñr* id.: (MRS) *кeнeрь*, (Č V) *kēñeñr*, (G A) *kīñeñr*, (Paas.) *keñeñr*, (RB) *keñeñr*, (Ahl.) *kenep*, (Pallas) *кeнирь-бaкaрь*

'Elle' < **keńərə* < urmd. **kińərə* < vormd. **kińārd* ~ fi. *kyyndārd*,
lpN *gār'dnjel*, tscher.KB *kəner*, U *kəner*, wotj. *gīr-pum*, syrj.
girja < FP **kūnd*/**kińd*. (Paasonen, MdChr; Kielis 18; Beitr 24;
E. Itkonen 1954, 183; FUV 94; CompGr 412; SKES 2:258; MSZFE
2:273 *könyök*; Gruzov 1969, 171; ESK 85; OFUJA 1:412; ESE 32;
ESM 29)

(80) E *kenže* 'Nagel; Klaue; Huf': (ERS) *кенже*, (MT) *kendžę*,
(Paas., Mar) *kenže*, (Večk) *kenže*, (Ba) *kānžā*, (VVR) *kenže*,
(Jeg) *kenžę*, (Kal) *kenžę*, (Šir) *kenžī*, (RB) *kānše*, (Wied.) *kāńš*,
(Dam.) *кянць*; M *keńžę* id.: (MRS) *кенже*, (G) *ken^džā*, *kin^džā*,
(Paas., Mam P) *kenžā*, (V) *kin^džā*, (RB) *kenžā*, (Ahl.) *kendā*,
kendī, (Pallas) *кенжа* < **kenžę*/**kenžę* < urmd. **kinžę* < vormd.
**kinčę* ~ fi. *kynsi*, lpN *gāžžā*, tscher.KB *kəž*, U *kūč*, M *kūč*,
wotj. *gižž*, syrj. *giž* < FP **kūnčę*. (Paasonen, Kielis 17; MdChr;
Beitr 132; MdL 19, 104; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 183; FUV 30;
CompGr 138; SKES 2:255; ESK 84; Gruzov 1969, 147; ESE 33; ESM 29)

(81) E *keŋkš* 'Tür': (ERS) *кенкш*, (MT, Paas.) *keŋkš*, (Atr VVR
Kal) *keŋš*, (RB) *kāŋkš*, (Wied.) *keŋkš*, (Pallas) *кенкеш*, (Dam.)
кянкш; M *keŋkš* id.: (MRS) *кенкш*, (Č) *keŋkš*, *kentšks*, (V) *keŋkš*,
(A) *kiŋkš*, (Paas., Temn Krs) *keŋšš*, (RB) *kenkš*, *keŋčiks*, (Ahl.)
keŋkš, (Dam.) *кѣнкшъ*, (Wit.) *kenək* < **kenšks* < urmd. *kinššks* <
vormd. *kinčšks* ~ fi. *kynnyš* 'Schwelle' < FV **kūnčę-ks*. - Ableitung
von (80). (Paasonen, Kielis 17; MdChr; MdWb mscr.; SKES 2:255;
ESE 33; ESM 29)

(82) E kepe 'barfuß': (ERS) кене, (MT, Paas.) *képe*, (Wied.) *käpe*; M käpə id.: (MRS) кяне, (Č V G A, Paas., Klš) *käpǎ*, (Ahl.) *käpǎ* < **käpə* ~ urmd. **käpə* < vormd. **käpǎ* ~ fi. *käppä*, *käpälä* 'Pfote' < FV **käppä*. - Deskriptiv. (Paasonen, MdChr; Wichmann 1911, 205; E. Itkonen 1946, 320; SKES 2:260; ESE 33; ESM 39)

(83) E kepede- 'sich erheben': (ERS) кепедемс, (MT, Paas.) *képedemš*, (Wied.) *käpedemš*, (RB) *kepidan*, (Dam.) кяпидян; M kepǎde- id.: (MRS) кеподемс, (Č V G) *kepǎdǎmš*, (A) *kípǎdǎmš*, (Paas.) *kepǎdǎmš*, (RB) *kepidan*; (Ahl.) *kepidan*, (Lep.) кебеди 'Steigung' < **kepǎde-* < urmd. **kípə-* ~ ?syrj. *kíped-* 'heben' < ?FP **kíppə-*. - Deskriptiv. (Paasonen, MdChr; Mägiste 1936, 262; ESK 153; OFUJa 1:430; ESE 33; ESM 29)

(84) E ker 'Rinde': (ERS) керь, (MT, Paas.) *kéř*, (Kažl) *kǎř*, (RB) *keř*, (Dam.) кярь; M kǎř id.: (MRS) кяр, (Č) *keř*, *geř*, (V, Paas., Sel) *keř*, (A) *kǎř*, (Pšen) *kǎř*, (Ahl.) *ker*, (Pallas) *сѣльмекѣръ* 'Augenlid' < **ker* ~ urmd. **ker* < vormd. **kerə* < fi. *keri*, lpN *gǎrrǎ*, tscher.KB *kər*, O *kūr*, wotj. *kur*, syrj. *kor* < FP **kere*. (Paasonen, MdChr; MdL 74; E. Itkonen 1946, 305; 1954, 175; 1969, 102; FUV 87; CompGr 174; SKES 1:183; MSzFE 2:353 *kéřeg*; ESK 133; OFUJa 1:415; ESE 33; ESM 29)

(85) E keřa- 'hauen, fällen': (ERS) керямс, (MT, Paas.) *keřams*, (Kažl) *kǎřums*, (Wied.) *keřams*, (Dam.) кярям(к)с; M keřə- id.: (MRS) керомс, кяромс, (Č V G, Paas.) *keřǎmš*, (A) *kǎřǎmš*, (Sel) *keřǎmš*, (Pšen) *kǎřǎmš*, (RB) *keran*, (Ahl.) *keřan* < **keřə-*/**kerə-*

< urmd. *kir- < vormd. *kērā- ~ tscher.KB *kōrem*, U *kārem*,
wotj. *koranj*, syrj. *keralnĭ* < FP *kerā-. (Paasonen, MdChr;
MdL 74; Wichmann 1914, 83; E. Itkonen 1954, 182; ESK 121-122;
OFUJa 1:432; ESE 34; ESM 29)

(86) E *kerġata* 'Specht': (ESE) *кєрġата*, (MT) *kerġata*; M *kārgə*
id. < *kārgə ~ fi. (*palo*)*kärki*, tscher.U *keryŕ*, O *kerye*, ?wotj.,
syrj. *kĭr* 'Schwarzspecht' < FV *kār-ke. (E. Itkonen 1954, 171;
SKES 2:261; Gruzov 1969, 150; ESE 33)

(87) M *keskə* 'die Mitte des Leibes': (ESM) *кєска*, (A) *kāska*,
(V) *kāska*, (Paas., Sel) *kēsā*, (RB) *keska*, (Ahl.) *kesk*; ? E
kaske 'Kreuzbein': (ERS) *каське* < *keskə ~ fi. *keski*, lpN *gās'kā*,
wotj. *kus* (*kusk-*) 'Kreuz', syrj. *kos* (*kosk-*) id. < FP *keske.
(Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 305; SKES 1:186;
ESK 134; ESE 28; ESM 29)

(88) E *kešna-* 'niesen': (ERS) *кєшнѧмс*, (MT, Paas., Mar VVr Kir)
kešnems, (Atr Večĭ Ba) *kešnamb*, (Kažl) *kšnamb*, (Wied.) *kešnamb*,
(RB) *kāšnan*, (Dam.) *кѧшнѧн*; M *kšna-* id.: (ESM) *кшнѧмс*, (Paas.,
P Ć Sučĭ Prol) *kšnamb*, (Jurtk) *kšinamb*, (RB) *kšnan* < *kəšnə- <
urmd. *kišnə- < vormd. *kišnā- ~ lpN *gās'tet*, I *kašned*, wotj.
kišninĭ < FP *kišnā-/*kišnā-. (Paasonen, MdL 53-54; MdWb mscr.;
E. Itkonen 1954, 182; 1969, 107; ESE 34; ESM 38)

(89) E *keđ* 'Hand': (ERS) *кєдѧ*, (MT, Paas.) *keđ*, (Wied.) *käd*,
(Dam.) *кєдѧ*, (Schl.) *kied*; M *käd* id.: (MRS) *кѧдѧ*, (Vad) *keđ*, (Ć A)
käd, (Paas.) *käd*, (Ahl.) *käd*, (Wit.) *ked* < *käd < urmd. *kādə <

vormd. *kād̥ ~ fi. *käsi*, lpN *giettä*, tscher. *kit*, wotj., syrj. *ki* < FP **käte*. (Paasonen, MdChr; FUV 87; CompGr 81; E. Itkonen 1946, 320; 1954, 172; SKES 2:263; MSzFE *kéz*; ESK 123; OFUJa 1:412; ESE 30; ESM 38)

(90) E *ked'* 'Haut': (ERS) *кедь*, (MT) *kéd'*, (Paas.) *kéd'*, *kád'*, (RB) *kád*, (Wied.) *ked*, (Dam.) *кядь*; M *ked'* id.: (MRS) *кедь*, (Č V G) *kéd'*, (G A Vad) *kíd'*, (Paas.) *ked*, (RB) *ked*, (Dam.) *кѣдь* < **ked'* < urmd. **ked̥* < vormd. **ked̥* ~ fi. *kesi*, lpKld *katt* < FV **kete*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 305; SKES 1:186; FUV 88; ESE 30; ESM 28)

(91) E *kedij* 'Frühlings-': (ERS) *кедий*, (Paas., Kad) *kédi*; M *kedí* id.: (MRS) *кеди*, (Paas., Č Sel) *kédi* < **ked̥-j* < urmd. **kiđ̥* < vormd. **kiđ̥* ~ lpN *giddä* 'Frühling' < FV **kiđe*. (Paasonen, MdWb mscr.; Toivonen 1934, 158; E. Itkonen 1946, 303)

(92) E *kev* 'Stein': (ERS) *кев*, (MT) *кеу*, (Paas., Mar Kal Kažl) *kev*, (Ba) *käv*, (Wied.) *käv*, *käve*, (Dam.) *кявь*, (Fischer) *kjav*; M *kev* id.: (MRS) *кев*, (Č V G) *кеу*, (A) *киу*, (Paas.) *kev*, (Ahl.) *kev*, (Pallas) *кевь* < **kev* < urmd. **kiv̥* ~ fi. *kivi*, tscher. KB U *ku*, O *kúj*, wotj. *ke*, syrj. *iz-ki* < FP **kiwe*. (Paasonen, MdChr; MdL 35; E. Itkonen 1946, 300; 1949, 49; 1954, 180; FUV 89; CompGr 115; SKES 1:203; MSzFE 2:368 *kš*; Gruzov 1969, 147; ESK 123; OFUJa 1:417; ESE 29; ESM 27)

(93) E kevere- 'rollen': (ERS) кеверемс, (MT, Paas.) *kevérems*, (Wied.) *käverems*, (Dam.) кявирдян; M kevere- id.: (MRS) кеворемс, (Č G) *geveřems*, k-, (A) *gäveřems*, *ki veřems*, (Paas.) *keveřems*, (RB) *keveřan*, (Ahl.) *keviran* < **keveře-* < urmd. **ki veře-* < vormd. **kibeře-* ~ ?fi. *kiperä*, *kiverä* 'krumm'. - Deskriptives Nomen-verbum; vgl. E *kevir*, M *keveř* 'rund'. (Paasonen, MdChr; SKES 1:203; ESE 30; ESM 27)

(94) E kevkšte- 'fragen': (ERS) кевкстемс, (MT) *kevkštems*, (Paas.) *kevkštems*, *kevštems*, (RB) *kävatan*, (Wied.) *kevstems*, (Dam.) кявкснян; M kiszfto- id.: (MRS) кизефтемс, (Č V G A, Paas.) *kiszftems*, (RB) *kiszftan* < **keš-* < urmd. **kisz-* ~ fi. *kysyä*, lpN *gäššät* < FV **küše-*. - Im E liegt eine Metathese vor. (Paasonen, MdChr; SKES 2:256; ESE 30; ESM 30)

(95) E ki 'wer?': (ERS) ки, (MT, Paas.) *ki*, (Wied.) *ki*, (Dam.) ки, M kije id.: (MRS) кие, (Č V G A, Paas.) *kijä*, (Ahl.) *kiä* < **ki* < urmd. **ke* ~ fi. *ken*; lpN *gī* (*gea-*), tscher.KB *ku*, U *kö*, wotj., syrj. *kin* < FP **ke*/**ki*. (Paasonen, MdChr; MdL 75; E. Itkonen 1954, 175; SKES 1:181; MSzFE 2:363 *ki*; ESK 124; OFUJa 1:398; FUV 24; ESE 34; ESM 30)

(96) E ki 'Motte': (ERS) ки, (MT) *ki*, (Wied.) *ki*, (Dam.) ки < **kij* < urmd. **kuj* < vormd. **koje* ~ fi. *koi*, tscher.M *kije*, wotj. *kej*, syrj. *kej* < FP **koje*. (E. Itkonen 1949, 41; FUV 90; CompGr 411; SKES 2:207; ESK 139; ESE 34; ESM 30)

(97) E kīlej 'Birke': (ERS) килей, (MT) kīlej, (Paas., Mar) kīlej, (Atr) kīleŋ, (Wied.) kilei, (Dam.) килей, (Müller) килингъ; M kelu id.: (MRS) келу, (Paas.) kelu, (Ahl.) kelu < *kij-/ *kuj- « vormd. *kōja. - Vgl. noch: M (Pšen) kuigər, (Sel) gīvgər, E (Kal) gūgēr, (Mar) kīūgēr, (ERS) киргов < *kuj-/ *kij- + keř 'Birkenrinde', weiters E kujme, M kujmä, kujvā 'Korb, Trog (aus Birkenholz)' ~ fi. koivu, tscher.KB куѵи, U куе 'Birke' < FV *kojwā. (Paasonen, MdL 11, 45, 63; MdChr; Beitr 7, 283; MdWb mscr.; Toivonen 1924, 315; FUV 25, 80; CompGr 116; SKES 2:208; MSzFE 2:247-248 hajō; ESE 35; ESM 27)

(98) E kīlde- 'anspannen (Pferd)': (ERS) кильдемс, (MT, Paas.) kīldems, (Wied.) kildems, (Dam.) кильдемс; M kīldā- id.: (MRS) кильдемс, (Č V G A, Paas.) kīldāms, (RB) kildān, (Ahl.) kildan < *kildā- < urmd. *kīldā- < vormd. *kēldā- ~ lpN geal'det id., tscher.KB кѵлѵем, U кѵлѵем 'binden' < FV *keltā-. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 306; 1954, 178; anders ESE 35; ESM 30)

(99) E kīre 'Knäuel': (ERS) кире, (MT, Paas., Sab) kīre, (Wied.) kire; M kerndā id. (dem.): (MRS) крня, (Č V, Paas.) kerndā, (RB) kirā, (Ahl.) kirndā < *kīre < urmd. *kīre < vormd. *kērdā ~ fi. kerä < FV *kerä. (Paasonen, MdChr; Kielis 13; E. Itkonen 1946, 306; SKES 1:185; ESE 36; ESM 35)

(100) E kīre- 'sich zusammenziehen': (ERS) кирямс, (MT, Paas.) kīrems, (Wied.) kirtems 'zusammenziehen'; M kīre- 'sich zusammenziehen': (MRS) киремс, (Č V G A, Paas.) kīrems, (RB)

kirān, (Ahl.) *kirindān* < **kirō-* « vormd. **kirō-* ~ ?fi. *kired* 'eng'. (Paasonen, MdChr; SKES 1:198; ESE 36; ESM 30)

(101) E *kirga* 'Hals': (ERS) *кирьга*, (MT, Paas., Mar Chl Ba) *kirga*, (Atr VVr Veck Krm Šant) *kirga*, (Kal Kažl) *korga*, (Wied.) *kirga*; M *kerga* id.: (MRS) *крга*, (Č V G A, Paas., P Pšen Sel) *kerga*, (RB) *kerga*, (Ahl.) *kirga*, (Wit.) *karga*, *kirga* < **kerga* « vormd. **kurga* ~ ?fi *kurkku* 'Kehle'. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 333; FUV 89; CompGr 411; SKES 2:245; ESE 36; ESM 35)

(102) E *kirga-* 'schaben, kratzen': (ERS) *киргамс*, (MT, Paas., Mar Atr Kad Večk) *kirgams*, (VVr Kal Kažl Is) *korgams*; M *kerga-* id.: (MRS) *кргамс*, (Č V G A, Paas.) *kergams*, (Ahl.) *kirgan* < **kerga-* « vormd. **kurga-* ~ wotj. *kurjal-*, syrj. *kuralnǔ* 'abkratzen'. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946; anders ESE 35; ESM 35)

(103) E *kirda* '-mal': (ERS) *кирда*, (MT, Paas., Mar Ba Večk) *kirda*, (Wied.) *kirda*; M *karda* id.: (ESM) *крда*, (Č V) *karda*, *g-*, (Paas., Katm) *karda*, (Ahl.) *kirda* < **karda* < urmd. **kirda* ~ fi. *kerta*, lpN *gear'de* < baltisch. (Paasonen, MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 333; 1954, 176; Mägiste 1959, 172; SKES 1:184; ESE 35; ESM 35)

(104) E *kirde-* 'halten': (ERS) *кирдэмс*, (MT, Paas.) *kirdems*, (Wied.) *kirdems*, (Dam.) *кирдэмс*; M *kirde-* id.: (MRS) *кирдэмс*, (Č V G A, Paas.) *kirdems*, (Vad) *kardems*, (RB) *kirdan*, (Ahl.)

kirdan < **kirdə-* < urmd. **kirdə-* < vormd. **kērdä-* ~ fi. *kärsiä*,
lpN *gier'dāt*, tscher.KB *kerđäm*, U *kertam* < FV **kārte*. (Paasonen,
MdChr; E. Itkonen 1946, 333; 1954, 171; SKES 2:262; ESE 36; ESM
30)

(105) E *kirta-* 'sengen': (ERS) киртамс, (MT, Paas., Mar) *kir-*
tams, (Jeg, RB) *kurtams*, (Kal) *kur^Rtams*, (Kažl) *kīr^Rtams*; M *kārta-*
id.: (MRS) крхтамс, (Č V G A, Paas.) *kār^rtams*, (Ahl.) *kīrhtan* <
**kār-ta-* < urmd. **kurə-* < vormd. **korə-* ~ ?fi. *kortaa*, *korventaa*,
lpN *goar'det*, < FV **korə-*. Zu diesem Wort gehört auch E *kirvams*,
'lodern', *kirvāstems* 'anzünden', M *kārvāstems* id. (Paasonen,
MdChr; MdL 53, 82; CompGr 401; E. Itkonen 1946, 335; 1954, 161;
SKES 2:220; 221-222; MSzFE 2:283 *hārvad*; ESE 35; ESM 35)

(106) E *kize* 'Sommer': (ERS) кизэ, (MT, Paas.) *kīzē*, (Wied.)
kīze, (Dam.) кизэ; M *kizə* 'id.; Jahr': (MRS) кизэ, (Č V G A,
Paas.) *kizā*, (Ahl.) *kiza*, (Pallas) кизэ < **kizə* < urmd. **kizə* <
vormd. **kēzä* ~ fi. *kesä*, lpN *geasse* < FV **kēsä*. (Paasonen,
MdChr; E. Itkonen 1946, 306; SKES 1:187; ESE 35; ESM 30)

(107) E *kiške* 'Haut; Leib': (ERS) киське, (MT, Paas.) *kīške*,
(Wied.) *kiške*, (Dam.) кискé; ?M (A) *kīškā* 'Haut' < **kiškə* <
**kiškə* < vormd. **kēskə* ~ lpN *geaskā* 'Haut' < FV **kēške*, wenn im
Md. *-sk- > -šk-. (Paasonen, Beitr 236; Toivonen 1933b, 115)

(108) E *kičkere* 'krumm, schief': (ERS) кичкере, (MT, Paas.)
kīčkere, (Wied.) *kitčkere*, (Dam.) кичкере; M *kičkar* id.:
(MRS) кичкор, (Č V) *kītskər(ā)*, (G, Paas.) *kīčkər*, (A)

giškrä, *k-*, (RB) *kičker*, (Ahl.) *kičkir* < **kičkrä* < urmd. **kičkrä* < vormd. **kečkrä* ~ fi. *kehkerä* 'gewölbte (Fahrbahn)' < FV **kečke-rä*. - Deskriptiv. (Paasonen, MdChr; SKES 1:176; anders ESE 37; ESM 30)

(109) E *kište-* 'tanzen': (ERS) киштемс, (MT) *kište*, *kištama*, (Paas.) *kišteviems* 'tanzen lassen', (Dam.) киштан; M *kšti-* id.: (MRS) кштимс, (Č V A) *kštims*, (G) *kštims*, *kištama*, (Ahl.) *kištän* < **kšti-* < **kišti-* ~ ?estn. *kihama* 'schwärmen', fi. *kihistä* id. - Onomatopoetisch. (Paasonen, MdChr; Mosin 1970, 54; ESE 37; EEWb 3:799)

(110) E *ko-v* 'wohin?': (ERS) ков, (MT) *ko*, (Paas., Mar Večk Kal Kažl) *kov*, (Atr) *koj*, (VVr) *koj*, (Wied.) *kov*, (Dam.) ков; M *ko-v* id.: (MRS) ков, (Č V G A) *ko*, (Paas.) *kov*, *ko*, (Ahl.) *ko*, *kov* < **ko-v* (**ko-ŋ*) < urmd. **ku-γ* < vormd. **ku-kä* ~ fi. *ku-*, *ko-*: *kuka* 'wer?', *koska* 'wann?', lpN *go* 'wann?', tscher.KB *kä*, U *ku* 'wer?', wotj. *ke-*, *ki-*, *ku-*: *ku* 'wann?', syrj. *ko-*, *ke-*, *ki-*: *ken* 'wo?' < FP **kä*. - Weitere Ableitungen: E M *kona* 'welcher?', *koda* 'wann?', E *kodamo*, M *kodamo* 'welcher'. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 166; SKES 2:230; FUV 26; CompGr 407; MSzFE 2:290-291 *hol*; ESK 125; OFUJa 1:398; ESE 38; ESM 33; Janhunen 1981, 269)

(111) E *kojme* 'Schaufel': (ERS) койме, (MT) *kojme*, (Paas.) *kojme*, (Wied.) *koime*, (Dam.) койме; M *kajme* id.: (MRS) кайме, (Č V,

Paas.) *kajmä* < **kaj-mə* < urmd. **kaja-* < vormd. **kaja-* ~ fi. *kaivaa* 'graben', lpN *goai'vot* 'schaufeln', tscher.KB *koem*, U *kuem* 'graben, schaufeln', wotj. *kujanĭ* id., ?syrj. *kojnĭ* 'ausgießen' < FP **kojwa-/kajwa-*. Das md. Wort könnte auch aus *kajams* 'hinwerfen' stammen, vgl. (52). (Paasonen, Beitr 7; SKES 1:144; ESK 128; ESE 38; ESM 23)

(112) E *koĭge-* 'rinnen': (ERS) *кольгемс*, (MT, Paas.) *koĭgems*, (Wied.) *koĭgems*, (Dam.) *конгемс*; M *koĭge-* id.: (MRS) *кольгомс*, (Č V A, Paas.) *koĭgoms*, (RB) *kolgan*, (Ahl.) *koĭgan* < **koĭge-* < urmd. **kuĭge-* < vormd. **kulge-* ~ fi. *kulkea* 'fahren', lpN *gol'gât* 'rennen; schwimmen', syrj. *kilalni* 'stromabwärts treiben (intr.)' < FP **kulke-*. (Paasonen, MdChr; Beitr 64; E. Itkonen 1946, 301; 1954, 167; FUV 27; CompGr 120; SKES 2:233; MSzFE 2:252 *halad*; ESK 149; OFUJa 1:406; ESE 39; ESM 32)

(113) E *kolmo* 'drei': (ERS) *колмо*, (MT, Paas., Wied.) *kolmo*, (Str.) *kolma*, (Mess.) *kolma*; M *kolmo* id.: (MRS) *колма*, (Č V G A, Paas.) *kolmä*, (Ahl.) *kolma*, (Schl.) *kolma*, (Wit.) *colma* < **kolmo* ~ fi. *kolme*, lpN *gol'bmâ*, tscher.KB *kâm*, U *kum*, wotj. *kwiń* (*kwińm-*), syrj. *kujim* < FP **kolme-*. - Ableitungen: E *kolmoće*, M *kolmoće* 'der dritte', E *kolmokšt*, M *kolmokšt* 'dreimal'. (Paasonen, MdChr; MdL 61; E. Itkonen 1954, 161, 202; FUV 90; CompGr 143; SKES 2:212; MSzFE 1:141-142 *ęgy*; 2:269 *három*; ESK 128; OFUJa 1:423; ESE 39; ESM 32)

(114) E komā- 'sich herabbücken': (ERS) *комамс*, (MT, Paas., Wied.) *komams*; M komā- id.: (MRS) *комамс*, (Č V A, Paas.) *komams*, (Ahl.) *koman* < **koma-* < urmd. **kuma-* ~ fi. *kumossa* 'umgestürzt', lpN *gomo* id., tscher.KB *k̂m̂k̂*, U *kum̂k̂* id., wotj. *k̂m̂js* 'Stirn', syrj. *k̂m̂es* id. < FP **kuma(-)*. (Paasonen, MdChr; Beitr 284; E. Itkonen 1954, 167; FUV 27; CompGr 141; SKES 2:236-237; MSzFE 2:297 *homlok*; ESK 157; ESE 39; ESM 32)

(115) E komoro 'Handvoll': (ERS) *коморо*, (MT, Paas., Wied.) *komoro*, (Dam.) *комора*; M komər id.: (MRS) *комор*, (Č V G A, Paas.) *kom̂r*, (RB) *komər* < **komərə* << vormd. **kom̂ra* ~ ?fi. *kahmalo*, *kamalo*, lpN *goabmer*, syrj. *kam̂r* < FP **komara*. - Der Vokalismus ist unregelmäßig. (Paasonen, MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 307; FUV 22; SKES 1:140; ESK 154; ESE 40; ESM 33)

(116) E koṅa- 'die Augen schließen': (ERS) *коṅамс*, (MT, Paas., Mar VVr Temn, Wied.) *koṅams*; M koṅə- id.: (MRS) *коṅемс*, (Č V G A, Paas., P Pšen) *koṅəms*, (RB) *koṅan* < **koṅə-* < urmd. **kuṅə-* < vormd. **kuṅa-* ~ fi. dial. *kyyny(silmä)* 'der halboffene Zustand des Auges', wotj. *kuṅ-*, syrj. *kuṅn̂j* < FP **kuṅa-*. (Paasonen, Beitr 23; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 170; FUV 15; CompGr 138; SKES 2:257; MSzFE 2:310 *huny*; ESK 146; OFUJa 1:405; ESE 40; ESM 33; Janhunen 1981, 226)

(117) M koṅāda 'Freund, Kamerad': (Paas., P Pšen Mam Č Krs) *koṅāda*, (Sel) *kuṅāda*, ?(Wit.) *kondan* 'Amt' < **koṅāda* < urmd. **kundā* < vormd. **kunda* ~ fi. *kunta* '-schaft', lpN *-god'de* id. <

FV **kunta*. - Der md. palatalisierte Konsonant kann vielleicht mit Wirkung des M *końdama*, *kođama* '-ähnlich' erklärt werden. (Paasonen, Kielis 15-16; Beitr 16; MdWb mscr.; SKES 2:238-239; MSzFE 2:238 *had*; OFUJa 1:413; FUV 92)

(118) E *kopo* 'Geschwür; Beule': (MT, Paas., Mar Atr Večk Is) *kopo*, (Ba Kal) *kopa*, (Wied.) *kopa*; M *kopa* 'Blase; ?Rücken': (MRS) *kona*, (V A) *kopā*, (Paas., Č Sučk Ur) *kopa*, (Ahl., Wit.) *kopa* < **kopə* < urmd. **kupš* < vormd. **kupa* ~ fi. *kuppa*, lpN *skop'pe* < FV **kuppa*. - Deskriptiv. (Paasonen, MdWb mscr.; SKES 2:243; MSzFE 2:311 *hupolyag*)

(119) E *koške* 'trocken': (ERS) *кошке*, (MT, Paas.) *koške*, (Dam.) *кошке*; M *koške* id.: (MRS) *кошке*, (Č V G A, Paas.) *koškā*, (Ahl.) *koškā*, (Wit.) *kosku kise* 'Trockenheit, eigtl. Sommer' < **koškə* ~ fi. *koski* 'Schnelle, Wasserfall', lpN *guot'kā* id., tscher.KB U *koškem* 'trocknen', wotj. *kwasmjnj* id., syrj. *kosmjnj* id. < FP **koške*(-). (Paasonen, MdChr; Beitr 242; E. Itkonen 1954, 164; FUV 13; CompGr 97-98; ESK 135; OFUJa 427; Janhunen 1981, 235; ESE 41; ESM 34)

(120) E *kozo-* 'husten': (ERS) *козомс*, (MT, Paas.) *козомс*, (Wied.) *kozoms*, (Dam.) *козџмо* 'Husten'; M *kozo-* id.: (MRS) *козомс*, (Č V A, Paas., Fed) *kozšms*, (Ahl.) *kosan* < **kozə-* < urmd. **kuzš-* ~ lpN *gossāt*, wotj. *kjzjnj*, syrj. *kjzjnj* < FP **kuse-*. (Paasonen, Beitr 228; E. Itkonen 1954, 170; FUV 13; CompGr 99; ESK 150; OFUJa 1:429; ESE 38; ESM 32; Janhunen 1981, 231)

(121) E kođko- 'jäten': (ERS) кочкомс, (MT, Paas., Wied.) kotš-koms; M kođka- id.: (MRS) кочкомс, (Č V, Paas.) kotškšms, (Ahl.) kotškan < *kođkə- < urmd. *kuđkš < vormd. *kiđkə ~ fi. kitked < FV *kiđke-/kuđke. (Paasonen, MdChr; SKES 1:202; ESE 42; ESM 34)

(122) E koda- 'weben': (ERS) кодамс, (MT, Paas., Wied.) kodams, (Dam.) кодамс; M koda- id.: (MRS) кодамс, (Č V G A, Paas.) kodams, (Ahl.) kodan < *koda- < urmd. *kuda- ~ fi. kutoa, lpN goddet, tscher.KB koem, U kuem, wotj. kužnj, syrj. kžnj < FP *kuđa-. - Ableitung: E (Mar Jeg) koet, (Čirg) kot, (Kal) kotχ, (Kažl) kotf; M kotf 'Leinen'. (Paasonen, Kielis 17; MdL 35-36, 63; MdChr; E. Itkonen 1946, 301; 1954, 167; SKES 2:249; ESK 152-153; Gruzov 1969, 187; OFUJa 1:433; ESE 38; ESM 31)

(123) E koto 'sechs': (ERS) кото, (MT, Paas., Wied.) koto, (Str.) kuta, (Dam.) кото; M kotə id.: (MRS) кота, (Č V G A, Paas.) kotš, (Ahl., Wit.) kota < *kotə < urmd. *kutš ~ fi. kuusi, lpN gut'tā, tscher. kut, wotj. kwat, syrj. kvajt < FP *kutte. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 302; 1954, 171; FUV 93; CompGr 412; SKES 2:252; MSzFE 2:274 hat; Gruzov 1969, 150; OFUJa 1:424; ESE 42; ESM 34)

(124) E kodor 'Stiel': (ERS) кодоркс, (Paas., Srt Večk Is) kodor, (Nask) kodŕ; M kodar-ks id.: (MRS) кодоркс, (Č V) kodar, (Paas., Sučk) kodŕ, kodŕks, kodŕks < *kodar < urmd. *kodŕš < vormd. *kodarš ~ estn. kodar 'Speiche, Bein', lpN gattŕ, ?fi ketara 'Stange zur Fixierung der Schlittenkufe'. (Paasonen, Kielis 14; MdWb mscr.; SKES 1:187; ESE 38; ESM 31; EEWb 3:881)

(125) E kotkodov 'Ameise': (ERS) коткодав, (MT Ign) kotkudav, (Wied.) kotkodov, (Dam.) кот кудав < *kotkə- < urmd. *kutkə ~ estn. kuklane, lpN go+ 'kã, tscher.KB kãtkã, U kutkã, syrj. kot: ko'uv-k. < FP *kutkã. (E. Itkonen 1954, 167; OFUJa 1:429; ESE 42)

(126) E kov 'Mond': (ERS) ков, (MT Ign) kov, (Paas., Mar Večk VVr) kov, (Atr) kov, (Wied.) kov, (Dam.) ков; M kov id.: (MRS) ков, (Č V G A) kov, (Paas., P Alk Ur) kov, (Ahl.) kou, (Dam.) kóy, (Wit.) ko < *kov (*kõŋ) < urmd. *kuŋ (*kuŋ) < vormd. *kuŋ ~ fi. kuu < FV *kuŋe. (Paasonen, MdChr; Beitr 28; MdWb mscr.; E. Itkonen 1949, 40; 1969, 102; FUV 29; CompGr 407; SKES 2:250; MSzFE 2:288 hõ; OFUJa 1:403; ESE 37; ESM 31; Janhunen 1981, 262)

(127) E kš̌i 'Brot': (ERS) кши, (MT) kš̌i, (Paas., Mar) kš̌i, (Ba Pl) kš̌i, (Atr VVr Kal) kš̌e, (Kažl) kš̌ã, (Wied.) kš̌e, kš̌i, (Dam.) кше; M kš̌i id.: (MRS) кши, (Č V G A, Paas., Pšen) kš̌i, (Sel) kš̌ã, (Ahl.) kš̌i, (Wit.) psche(!) < *kš̌e < urmd. *kš̌e < *kš̌e < vormd. *kš̌e ~ fi. kyrã 'hartes Brot' < FV *kš̌e. (Paasonen, Kielis 17; MdChr; MdWb mscr.; SKES 2:256; ESE 46; ESM 38)

(128) E kš̌na 'Riemen': (ERS) кшна, (MT, Paas., Mar Atr VVr Ba Večk Koz) kš̌na, (Škš) kš̌na, (Wied.) kš̌na, (Dam.) кшна; M šna id.: (MRS) шна, (Č V G A, Paas., Sučk Ur) šna, (Jurtk) šna, (Kol) šna, (Ahl.) šna < *š̌kš̌na < urmd. *š̌ukš̌na ~ fi. hihna, lpN sis'te, tscher.KB š̌š̌te, U š̌š̌te < FV *š̌iš̌na/*š̌ikš̌na <

baltisch. (Paasonen, Kielis 10; MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 180; SKES 1:73; Gruzov 1969, 154; ESE 46; ESM 85)

(129) E kšnat 'Masern': (ERS) кшнат, (MT, Paas., Mar Atr Večk Ba) kšnat, (VVr) kšnat, (Kažl) kšnit, (RB) kšnat; M kšnit id.: (MRS) кшнит, (Č V) kšnit, (Paas., Sel) kšnit, (An) kšnit < *kšne < urmd. *kšne < vormd. *kšne ~ fi. kärnä 'Baumrinde, Eisrinde', lpN gear'dne 'gefrorene Schneeschicht; Narbe' < FV *kärnä. (Paasonen, MdWb mscr.; SKES 2:261-262; ESE 46; ESM 38)

(130) E kšni 'Eisen': (ERS) кшни, (MT, Paas., Mar) kšni, (Mar Atr Ba Večk) kšni, (VVr Is Kir Jeg Kal) kšne, (Kažl) kšna, (Škš) kšna, (Wied.) kšine, kšne, (Dam.) кшни; M kšni id.: (MRS) кшни, (Č V G A, Paas., P Pšen Kr Prol Ur) kšni, (Č Sel) kšna, (Jurtk) kšni, kšine, (Ahl.) kšni < *kšne < urmd. *kšne < vormd. *kšne ~ tscher.KB kšni, U kšni, wotj. kort, syrj. kšni < FP *kšne < iranisch. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; FUV 131; ESK 142; OFUJa 1:417; Joki 1973, 273; ESE 46; ESM 38)

(131) E guj 'Schlange': (ERS) гуѣ, (MT, Paas., Mar) guj, (Kal Kažl) kuj, (VVr) ku, (RB) ku, (Wied.) kui, (Dam.) гуѣ; M kuj id.: (MRS) куѣ, (Č V G A, Paas., P Pšen Gor Sel) kuj, (Ahl.) kui < *kuj < vormd. *kuj ~ fi. kyy, wotj. kuj < FP *kuj/*kije. (Paasonen, MdChr; MdL 35; MdWb mscr.; E. Itkonen 1949, 40, 48; 1954, 183; FUV 30; CompGr 112; SKES 2:257; MSzFE 2:365 k'gyó; OFUJa 1:404; ESE 19; ESM 36)

(132) E kuja 'fett, Fett': (ERS) куя, (MT, Paas., Wied.) *kuja*, (Dam.) куя; M kuja id.: (MRS) куя, (Č V G A, Paas.) *kuja*, (RB) *kuja*, (Ahl.) *kuyä* < **kuj-a* « vormd. **kujə* ~ fi. dial. *kuu*, tscher.KB *kaja*, U *koja*, wotj. *kej* 'Speck' < FP **kuje*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1949, 43; 1954, 167; FUV 93; CompGr 112; SKES 2:250; MSzFE 2:245 *hdj*; OFUJa 1:412; ESE 46; ESM 37)

(133) E kuĭa- 'hören': (ERS) кулямс, (MT) *kuĭams*, (Paas.) *kuĭems*; M kuĭə- id.: (MRS) кулемс, (Č V G A, Paas.) *kuĭams*, (Ahl.) *kuĭan*, (Wit.) *kulĭaf* 'Nachricht' < **kuĭə-* < urmd. **kuĭə-* < vormd. **kūle-* ~ fi. *kuulla*, lpN *gullät*, tscher.KB U *kolam*, wotj. *kĭlĭnj*, syrj. *kĭlnĭ* < FP **kūle-*. - Ableitung: E *kuĭa*, M *kuĭä* 'Nachricht'. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 303; 1954, 170; 1969, 90; FUV 93; SKES 2:250; MSzFE 2:253 *hall*; ESK 149; OFUJa 1:407; ESE 35; ESM 36)

(134) E kulo- 'sterben': (ERS) куломс, (MT, Paas., Wied.) *kuloms*, (Dam.) куломс; M kulə- id.: (MRS) куломс, (Č V G A, Paas.) *kuloms*, (RB) *kulan*, (Wit.) *kulis* 'ist tot' < **kulə-* < urmd. **kūlə-* < vormd. **kōla-* ~ fi. *kuolla*, tscher.KB U *kolem*, wotj. *kulĭnj*, syrj. *kulnĭ* < FP **kola-*. (Paasonen, MdChr; Beitr 40; E. Itkonen 1946, 312; 1954, 165; 1969, 81; FUV 28; CompGr 118; SKES 2:239; MSzFE 2:251 *hal-*; ESK 143; OFUJa 1:407; ESE 44; ESM 28; Janhunen 1981, 263)

(135) E kuĭov 'Asche': (ERS) кулов, (MT Ign) *kuĭov*, (Paas., Mar VVr Večk Is Jeg) *kuĭov*, (Atr NPja) *kuĭov*, (Kal Kažl) *kuĭov*, (RB) *kuĭov*, (Wied.) *kulo*, (Dam.) кулов; M kuĭu id.: (MRS) кулу,

(Č) *gulu*, (V G A, Paas., Prol Ur Jurtk) *kulu*, (P) *kuluw*, (Ahl.) *kulu* < **kulə*-v < urmd. **kūl̥w* < vormd. **kul̥m̥* ~ ?fi. *kulmu* 'Heubruch'. - Die md. Endung ist wahrscheinlich ein Ableitungssuffix. (Paasonen, MdChr; MdL 68; MdWb mscr.; SKES 2:234; MSzFE 2:259 *hamu*; OFUJa 1:414; ESE 44; ESM 36; Honti 1981, 109)

(136) E *kumbo* 'Klette': (Paas., Saransk, Pyr) *kumbo*, *kumbava*; M *kombə* id.: (A. Paas., P Pšen) *kombǎ*, (Ur) *kumba*, (Jurtk) *kumba*, *kumbə* < **kombə* < urmd. **kumb̥* ~ fi. *kumpu*, lpL *kǎbbǎ*, wotj. *gǐbed*, syrj. *gǐbad* 'Hügelchen' < FP **kumpa*. (Paasonen, MdWb mscr.; Ravila 1932a, 374-375; SKES 2:238; ESK 83)

(137) E *kumboldo-* 'in Farben spielen': (ERS) *кумболдомс*, (MT, Paas., Mar) *kumboldoms*, (Kažl) *kop̥ldums*, (RB) *kumbuldan*; M *kombaldə-* 'wellen (intrans.)': (MRS) *комболдомс*, (Č V G A, Paas.) *kombald̥ms* < **kombə*-ldə- < urmd. **kumb̥*- < vormd. **kumba-* ~ fi. *kummuta*, ?syrj. *gǐbalnǐ* 'schwärmen (Fische)' < FV **kumpa-*. Könnte mit vorigem (136) Wort in Zusammenhang stehen. (Paasonen, MdL 76; Beitr 105; FUV 28; CompGr 145; SKES 2:237; MSzFE 2:237 *hab*; ESK 83-84; OFUJa 1:402; ESE 45; ESM 32; Janhunen 1981, 222)

(138) E *kunsolo-* 'anhören': (ERS) *кунсоломс*, (Paas., Mar Večk) *kuncoloms*, *kulconoms*, (VVR) *kunsoloms*, *kulsonoms*, (Atr) *kultəonoms*, (Wied.) *kultəonoms*; M *kuLcəndə-* id.: (MRS) *кунхцондомс*, (Č V G A) *kuł̥tsənd̥ms*, (Paas., P Pšen Sučk) *kuł̥tsənd̥ms*, (RB) *kulhtəəndan*, (Ahl.) *kuł̥tsəndan* < **kul̥sə*-/**kul̥sə*- << urmd. **kūl̥sə*- < vormd. **kūle-*. - Ableitung vom Wort (133). (Paasonen,

MdChr; MdWb mscr.; SKES 2:251; ESE 44; ESM 36)

(139) E kunda- 'anfassen': (ERS) кундамс, (MT, Wied., Paas.) *kundams*, (Dam.) кундамс; M kunda- id.: (MRS) кундамс, (Č V G A, Paas.) *kundams*, (Ahl.) *kundan* < **kunda-* ~ ?fi. *kunne* 'Spur eines Druckes', *kuunnella* 'hören', lpN *god'det* 'erlegen; fangen' < FV **kunta-*. (Paasonen, MdChr; Beitr 87; E. Itkonen 1946, 329, 333; FUV 28; CompGr 407; SKES 2:238; MSzFE 2:254 *hall*; ESE 45; ESM 37)

(140) E kundo 'Deckel': (ERS) кундо, (MT, Paas., Mar Večk Is) *kundo*, (Ba Kal Kažl) *kunda*, (Wied.) *seĭme kundo* 'Augenlid'; M kundo id.: (G A) *siĭmā-kundā* 'der obere Knochen der Augenhöhle', (Paas., P Sel Ur) *kunda* < **kundə* < urmd. **kūndə* < vormd. **kōnda* ~ fi. *kansi*, lpN *goaw'de*, tscher.KB U *komоџџ*, syrj. *sin-kud* 'Augenlid' < FP **komta*. - Im Md. erscheinen auch Varianten: E *seĭme-kuno*, M *seĭme-kuna* 'Augenlid', vgl. (Wit.) *kseĭme kunud*. (Paasonen, Beitr 85; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 161; FUV 149; SKES 1:187; Gruzov 1969, 170; ESE 45; ESK 143)

(141) E kurgo 'Mund': (ERS) курго, (MT, Paas., Wied.) *kurgo*, (Dam.) курго; M kurgo id.: (MRS) курга, (Č V G A, Paas.) *kurgǎ*, (A) *gurgǎ*; (Ahl.) *kurga*, (Wit.) *kurga* < **kurgo* < urmd. **kurǵə* < vormd. **kirgo* ~ tscher.KB *kōryə*, wotj., syrj. *girk* < FP **kirks*/**kürks*. (Paasonen, MdChr; ESK 85; OFUJa 1:420; Gruzov 1969, 150; ESE 45; ESM 37)

(142) M kurmāz 'handvoll': (MRS) курмозь, (Č V A) kurmšs, (G) kormšs, (Paas., Sel Sučk) kurmšs, (RB) kurmēs < *kurmēs ~ tscher. KB U kormšš, wotj., syrj. kǫrǫm < FP *kurms. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; SKES 1:140; ESK 154)

(143) E kurša 'Schulterjoch': (ERS) курся, (MT, Paas., Mar Večk Is) kuršša, (VVr Ba Jeg) kurša, (RB) kurša, (Dam.) курся; M koršā id.: (ESM) крѣхѣ, (Paas., P) koršā, (Pšēn) kǫršā, (Prol) kurša, (RB) kǫršā < *koršā/*kǫršā < urmd. *koršā < vormd. *korē- ~ fi. korento < FV *korē-. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; Uotila 1940, 155; SKES 2:218; MSzFE 2:300; ESK 113; ESE 46; ESM 35)

(144) E M kuz 'Fichte': (ERS, MRS) куз, E (MT, Paas., Wied.) kuz, (Dam.) куз; M (V A, Paas., Ahl.) kuz, (Č G) guz, (Kol) kuz < *kuz < urmd. *kūz < vormd. *kōz ~ fi. kuusi, lpN guossā, tscher. KB U koš, M koz, wotj. kǫz, syrj. koz, kez < FP *kōse/*kūse. (Paasonen, Beitr 228; E. Itkonen 1946, 303; 1954, 165; 1969, 90; Beke 1934, 102; FUV 30, CompGr 99; SKES 2:253; Gruzov 1969, 161; ESK 127; OFUJA 1:403; Janhunen 1981, 240; ESE 44; ESM 36)

(145) E kūse- 'klettern': (ERS) куземс, (MT, Paas.) kūzems, (Wied.) kūzems, (Dam.) куземѣкс; M kuś- id.: (MRS) куцемс, (Č V G A, Paas.) kuśšems, (RB) kuśan, (Ahl.) kuśan, kuśan < *kuśe-/*kuśe- < urmd. *kūśe-/*kūśe- < vormd. *kuśe-/*kuśe- ~ tscher. KB kuzem, U kūzem, ?syrj. kašņj < *kuśe-. (Paasonen, MdChr; Beitr 168; FUV 93; CompGr 94; ESK 119; TESz 2:684 kūsaik; ESE 44; ESM 37)

(146) E kućkan 'Adler': (ESM) кучкан, (Paas., Atr VVr Ba Kad Večk) kuťśkan, (Šant) kuckan; M kućkan id.: (ESM) куцькан, (Vad, Paas., P) kuťśkan, (Alk Č Sel Sučk) kućkan, (RB) kuckan, (Ahl.) kutśka, (Wit.) kutskan < *kućk-an < urmd. *kućk < vormd. *kōčka ~ fi. *kotka*, lpN *goas'ken*, tscher.KB *kućk*, B *kutś*, wotj., syrj. *kuč* < FP *kočka. (Paasonen, MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 239, 335; 1954, 162; Beke 1934, 108; SKES 2:224; ESK 148; OFUJa 1:429; ESE 46; ESM 37)

(147) E kužo 'Lichtung': (ERS) кужо, (MT, Paas., Wied.) kužo; M kužo id.: (MRS) кужа, (Temn Atjur) gužo, (V G A, Paas.) kužā, (Ahl.) kuža < *kužo < urmd. *kužo < vormd. *kōža ~ wotj., syrj. *kuž* 'Waldwiese' < FP *koža. (Paasonen, MdChr; SKES 1:187; ESK 148; ESE 43; ESM 36)

(148) E kudo 'Haus': (ERS) кудо, (MT, Paas., Wied.) kudo, (Dam.) кудо; M kud id.: (MRS) куд, (Č V G A, Paas., Ahl.) kud, (Bar) kuda, (Müller) куда, (Wit.) kud < *kudo < urmd. *kudo < vormd. *kōda ~ fi. *kota*, lpN *goatte*, tscher.KB U *kuđ*, wotj. *kor-ka*, syrj. *ker-ka* < FP *kota. (Paasonen, Kielis 14; MdChr; E. Itkonen 1946, 306; 1954, 161; FUV 130; CompGr 82; SKES 2:224; MSzFE 2:279 *hdz*; Gruzov 1969, 150; ESK 114; OFUJa 1:423; ESE 43; ESM 36; Rédei 1983, 220)

(149) E kuvaka 'lang': (ERS) кывака, (MT, Paas., Wied.) kuvaka, (Dam.) кывака; M kuvaka id.: (MRS) кывака, (Č V G A, Paas., Ahl.) kuvaka, (Paas.) kāvaka, (Dam.) куака, (Wit.) kupka < *kuvā- < urmd. *koy < vormd. *koga. Wenn das Wort nicht die Prolativform

des Pronominalstammes *ko-* ist, dann kann es vielleicht mit folgenden Wörtern zusammengestellt werden: ?fi. *kauka-* 'fern' oder ?fi. *koko*, lpN *gukka*, tscher.KB *кoγo*, U *kuγu* 'groß'. (Paasonen, MdChr; FUV 86; CompGr 411; SKES 1:172-173; Gruzov 1969, 150; ESM 35)

(150) E *kuvo* 'Schale, Rinde': (ERS) *кyвo*, (MT, Paas., Wied.) *kuvo*, (Dav) *kuva*, (Ign) *kuo*; M *kuvo* id.: (MRS) *кyвa*, (Č V G A) *kuva*, (Ahl.) *kuva* < **kuvo* < urmd. **kūwō* < vormd. **kōba* ~ estn. *kōba* 'Kiefferrinde', tscher.KB *kovašte*, U *kuvo* 'Haut', wotj., syrj. *ku* 'Haut, Rinde' < FP **kopa*. (Paasonen, Beitr 100; E. Itkonen 1946, 306-307; 1969, 104; FUV 25; CompGr 87; ESK 143; OFWa 1:403; ESE 43; ESM 35; Janhunen 1981, 252; EEWb 4:1080)

(151) E *lakše-* 'schnitzen': (ERS) *лаксемс*, (MT, Paas., Mar Atr Kad) *lakšems*, (Wied.) *lakšems*, (Dam.) *лаксемкс*; M *lakše-* id.: (MRS) *лаксемс*, (Č V G A, Paas., P Kr Pat) *lakšems*, (Ahl.) *lakšan* < **lakše-* ~ estn. *laksuma* 'klatschen', lpN *luok'čät* 'schnitzen', tscher.KB *локшнгам*, U *локшнгам* id. < FV **lakše-*: (Paasonen, MdWb mscr.; Beke 1934, 113; E. Itkonen 1954, 159; ESK 162-163; ESE 48; ESM 40; EEWb 4:1221)

(152) E *lanđa-* 'sich senken': (ERS) *ландямс*, (MT, Paas.) *lanđams*, (Wied.) *lanđams*; M *lanđa-* 'sich setzen': (MRS) *ландямс*, (Paas.) *lanđams*, (Ahl.) *landan* < **lanđa-* < vormd. **landō-* ~ lpN *luow'det* 'sich niederlegen (Rentier)', ?fi. *lansi* 'Senke, Flachstück', ?wotj., syrj. *lud* 'Wiese, Hain' < FP **lamte*/**lante*.

- Das md. Wort hängt auch mit dem Verb E *londadoms*, M *lonďadoms* 'einstürzen' zusammen. (Paasonen, MdChr; Beitr 37, 85; FUV 31; CompGr 145; SKES 2:275, 303; ESK 163; ESE 48; ESM 40)

(153) E *lapuža* 'flach': (ERS) ланыжа, (MT, Paas.) *lapuža*, (Wied.) *lapuž*; M *lapš* id.: (MRS) ланш, (Č V G A, Paas.) *lapš*, (RB) *lapš* < **lapšža* < urmd. **lapš*- < vormd. **lapš* ~ fi. *lappea*, lpN *lap'pâd*, tscher.KB U *lop*, wotj. *lapeg* id. < FP **lappš*. (Paasonen, MdChr; SKES 2:277; MSzFE 2:388 *lap*; ESK 157, 161; ESE 48; ESM 41)

(154) E *lav* 'Kleie': (ERS) лав, (MT) *lav*, (Paas., Mar Atr VVR Kad Večk Is) *lav*; M *lav* id.: (MRS) лав, (Č G A) *lav*, (NPja) *lav*, (Paas., P Pšen Sel Prol) *lav* < **lav* < urmd. **lavš* < vormd. **lavš*-tscher.KB *lavš*, U *lavš*. (Paasonen, MdWb mscr.; Bereczki 1974, 81; ESM 39)

(155) E *lėkse-* 'atmen': (ERS) лексемс, (Wied.) *lėkams*; M *lėkš-* id.: (MRS) лямомс, (V) *lėkšms*, *lėkams*, (Č G A) *lėkšms*, (RB, Ahl.) *lėkan* < **lėkš* ~ fi. *lėkštyä* < FV **lėkkä-*. - Onomatopoetisch. (SKES 2:320; ESE 50; ESM 44)

(156) E *lėkš* 'Tau': (ERS) лекш, (Paas., Mar) *lėkš*, (MT, Paas., Atr Kal Večk Is Jeg) *lėkš*, (Ba) *lėkš*; M *lėš* id.: (MRS) леш, (Č V G) *lėš*, (A) *lėš*, (Paas., P Sučk Prol) *lėš*, (Ur Jurtk) *lėkš*, (Ahl.) *lėš* < **lėkš* < urmd. **lėkšš* < ?vormd. **lipšä* ~ lpN *lėk'se*, S *lapse*, tscher.KB *luwšš*, U *lupš*, M *lups* < FV **lupšä*/**lupšä*. (Paasonen, Beitr 43; MdWb mscr.; FUV 30; CompGr 71; Beke 1934, 118; Gruzov 1969, 174; ESM 42; Janhunen 1981, 223)

(157) E ĭem 'Name': (ERS) лем, (MT) ĭém, (Paas.) ĭem; ĭám,
(RB) lām, (Wied.) lem, leme, (Dam.) лямь; M ĭem id.: (MRS) лем,
(Č V G) ĭem, (A Vad) ĭim, (Paas.) ĭém, (Ahl.) lem < *lemə < urmd.
*limə < vormd. *lime ~ fi. nimi, lpN nāmā, tscher.KB lom, U lūm,
wotj., syrj. ĭim < FP *nime. - Der Wandel im Wortanlaut n- > l-
ging auch im Tscher. vor sich. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946,
300; 1954, 180; FUV 39; CompGr 75; SKES 2:383; MSzFE 3:468-469
név; ESK 191; OFUJa 1:401; ESE 50; ESM 41; Janhunen 1981, 234;
Rédei 1983, 216)

(158) E ĭem 'Fett': (ERS) лем, (Paas.) ĭem, (Wied.) lām, lāme;
M ĭām 'Suppe': (MRS) лям, (Vad) ĭem, (C V G A, Paas.) ĭām, (Ahl.)
lām < *lām < urmd. *lām < *leām < *lēm < vormd. *lēmə ~ fi.
liemi, lpN liebmä, tscher.KB U lem, wotj. ĭim, syrj. ĭem < FP
*lāme. (Paasonen, Kielis 19; MdChr; E. Itkonen 1946, 311; 1954,
179; FUV 95; CompGr 141; SKES 2:290; MSzFE 2:393 lē; ESK 159;
OFUJa 1:423; ESE 50; ESM 44)

(159) E ĭem 'Grind': (ERS) лем, (MT) ĭeme < *lemə/*lāmə ~
tscher.KB ĭim, U lūm, O lūmō 'Schorf', wotj. lom, syrj. lem
< FP *lāmə. (Ravila 1931, 309; ESK 162; OFUJa 1:426)

(160) E ĭembe 'warm; Wärme': (ERS) лембе, (MT, Paas.) ĭembē,
(RB) lembe, (Wied.) lāmbe, (Dam.) лембѐ; M ĭāmbə id.: (MRS)
лямбе, (Č V G A, Paas.) ĭāmbā, (Ahl.) lāmbā < *lāmbə < urmd.
*lāmbə < vormd. *lāmbā ~ fi. lämmin, lämpö < FV *lämpä. (Paasonen,
MdChr; E. Itkonen 1946, 320; SKES 2:320; Gruzov 1969, 149; ESE
50; ESM 44)

(161) E lape 'Erle': (MRS) nene, (MT, Paas.) lape, (Wied.) läpe, (Dam.) läpe; M lepä id.: (MRS) nene, (Č V G, Paas.) lepä, (A) löpä, (Ahl.) lepä < *lepə < urmd. *lepä ~ fi. leppä, lpN leaipe < FV *leppä. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 306; SKES 2:288; ESE 51; ESM 42)

(162) E lese 'Hilfe': (ERS) nessə, (MT, Paas.) lesə, (Wied.) läse; M läse id.: (Paas.) lesä < *lesə < urmd. *lisə < vormd. *lisä ~ fi. lisa, lpN lässe < FV *lisä. - Ableitung: E lesdems, M lesdöms 'helfen'. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 301; SKES 2:298; ESE 49; ESM 41)

(163) E levke 'Junges (von Tieren), Kind': (ERS) лєвкє, (MT) levke, (Paas.) levke, (Wied.) levke, (Dam.) лєвкє; M lefke id.: (MRS) лєфкє, (Č V G A) läfke, (Paas.) lefke, (Ahl.) lefke < *levtəks; wenn Verbalableitung, dann ~ tscher.KB liäm, U liam 'kalben, lammen'. (Paasonen, MdChr; Kielis 18; Toivonen 1933b, 122; MSzFE 2:403 läs; E. Itkonen 1954, 179; OFUJa 1:417; ESE 49; ESM 42)

(164) E lije- 'ein Gewebe aufziehen': (ERS) лиємс, (MT, Paas.) lijems; M lije- id.: (MRS) лиємс, (Č V G A, Paas.) lijəms < *lije- < urmd. *luje- < vormd. *luje- ~ fi. luoda, lpL läggit, tscher.KB loŋam, U loŋam, wotj. ledinǰ, syrl. lednǰ < FP *luje-. (Paasonen, Kielis 20; MdChr; E. Itkonen 1949, 38; SKES 2:311; MSzFE 2:406 lög; ESK 162; ESE 52; ESM 42)

(165) E líkša 'Buchweizen': (ERS) ликша, (Paas., Mar Gor Kal Bug Večk Bag Šest Kut Nask) líkša, (VVR) líkšo, (Kažl) líkša, (Wied.) líkše, (Dam.) ликша; M líkša id.: (MRS) локша, (Č V A, Paas., P Pšen Sel) líkša, (Sučk) líkša, (Pat) líkš, (RB) lukša, likša, (Ahl.) lukša < *líkša/líkša < urmd. *líkša/líkša < vormd. *lōkša/lēkša ~ wotj. lukšo. - Wanderwort? (Paasonen, MdWb mscr.; OFUJa 1:427; ESM 44)

(166) E líše- 'herauskommen': (ERS) лисемс, (MT, Paas.) líšems, (Wied.) lišems, (Dam.) лисемкс; M líše- id.: (MRS) лисемс, (Č V G A, Paas.) lišems, (Ahl.) lišan < *líše- < urmd. *líše- < vormd. *lēcs/lēcc-. - Das Wort hat keine Entsprechungen in den verwandten Sprachen. (Paasonen, MdChr; anders ESM 42)

(167) E líšme 'Pferd': (ERS) лишме, (Paas., Wied.) lišme, (Dam.) лишме, (Str.) isme; M lišme id.: (MRS) лишме, (Č G A, Paas.) lišmä, (Ahl.) lišmä, (Wit.) lisme < *lišme < urmd. *lišme < vormd. *lēšmä ~ fi. lehmä 'Kuh' < FV *lešmä, (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 306; SKES 2:284; ESE 52; ESM 42)

(168) E lívte- 'hinausbringen': (ERS) ливтемс, (MT, Paas.) lívtems, (Wied.) livtems; M lívte- id.: (MRS) ливтемс, (Č G A) lívtems, (G V, Paas., Sel Kr) lívtoms, (A, Paas., Pšen) lišťoms, (RB) lihtan, (Ahl.) lihtan, (Wit.) lichtibepre 'Quelle' < *livte- < urmd. *lipte- < vormd. *lēktä- ? ~ fi. lähtä 'weggehen', tscher.KB läktäm, U lektam, wotj. liktinj, syrj. loknj (lokt-) < FP *läkte-. - Zum Vokalismus vgl. (104). (Paasonen,

MdChr; Ravila 1933, 358; E. Itkonen 1954, 172; SKES 2:319;
ESK 160; ESE 51; ESM 42)

(169) E Loksej 'Schwan': (ERS) локсей, (MT) lokšej, (Paas.,
Mar Jeg Gor Sob Pl Vez Šant) lokšej, (Atr) lokšej, (Kažl)
lokšitij, (Ba) lokšitj, (Wied.) loksei, (Dam.) локсей; M Lokšiti
id.: (MRS) локсти, (Č V A, Paas., P Pšen Kr An) lokšiti, (RB,
Ahl.) lokšiti, (Wit.) lakšu < *lokšitj (*-ŋ) < urmd. *lukšitj
(*-ŋ) < vormd. *lukš-ŋ ~ fi. joutsen, lpN njuk'dā, tscher.KB
jukš, U dukš, wotj. juš, šus, syrj. juš (jušk-) < FP *jukše.
- Affektives Wort. (Paasonen, MdChr; Beitr 181, 248; MdWb mscr.;
Toivonen 1933b, 116; E. Itkonen 1946, 305; 1954, 161; FUV 84;
CompGr 64, 411; SKES 1:121; ESK 336; OFÜJa 1:416; ESE 53; ESM 43)

(170) E Lokšo 'Peitsche': (ERS) локшо, (MT, Paas., Wied.)
lokšo, (Dam.) локшо; M Lokšja id.: (MRS) локша, (Č V G A, Paas.)
lokšja, (Ahl.) lokša < *lokšja < urmd. *lukšja < vormd. *lupšja ~
tscher.KB lupš, U lupš, M lups < *lupše. (Paasonen, MdChr;
Beke 1934, 118; E. Itkonen 1954, 170)

(171) E M Lomaň 'Mensch': (ERS, MRS) лومانь, E (MT, Paas.,
Wied.) lomaň, (Dam.) ломань, (Str.) loman; M (Č V G A, Paas.,
Ahl.) lomaň, (Wit.) loman < *loman < urmd. *loman < ossetisch
līmāgn, līmāgn 'Freund'; das Wort wurde im 1. Jahrtausend u.Z.
entlehnt. (Paasonen, MdChr; Joki 1973, 278; ESE 53; ESM 43)

(172) E Īom- 'Faulbeerbaum': (ERS) ләмзәр = ламарь, (MT, Paas.,
Mar Atr VVr Ba Jeg) Īom, (Kal) lom, (Kažl) loň, (Wied.) Īom;

M lajm id.: (MRS) лайме, (Č V G A, Paas., P Pšen) lajmä, (Prol) lajm, (Ahl.) laimä < *lam/*lom < urmd. *lām < *loam < vormd. *lōm ~ fi. *tuomi*, lpN *duobmâ*, tscher.KB U *lombi*, wotj. *lēm*, *lēm-pu*, syrj. *lēm-pu* < FP **lōme*. - Ableitungen z.B. E (Atr) lamar, (Nask) lajmar; M (P Pšen Katm) lajmar, (Sel) laimmar 'Faulbeere'; E lomxor id. (Paasonen, MdL 76; Beitr 44; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 312; 1954, 166; 1969, 90; FUV 64; CompGr 62, 409; SKES 5:1408; ESK 164-165; OFUJa 1:404; ESE 51; ESM 40; Janhunen 1981, 240)

(173) E lov 'Schnee': (ERS) лов, (MT Ign) lou, (Paas., Mar Večk) lov, (Atr NPja) loŋ, (Dam.) лов, (Tatiščev) лова; M lov id.: (MRS) лов, (Č V G A) lou, (Paas., P Sučk) lov, (RB) lov, (Ahl.) lou, (Wit.) lou < *lov < urmd. *luw < vormd. *lum ~ fi. *lumi*, tscher.KB *līm*, U *lum*, wotj. *līmī*, syrj. *līm* < FP **lume*. (Paasonen, MdChr; Beitr 7; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 167; 1969, 102; SKES 2:308; MSzFE 2:408 *lom*, *lam*; ESK 164; ESE 52; ESM 43)

(174) E lovaža 'Knochen': (ERS) ловажа, (MT, Paas., Mar Ba, Wied.) lovaža, (Ign) loaža, (Dam.) ловажа; M lovaža 'Leiche': (MRS) ловажа, (Č V G A, Paas., P Temn Kiš) lovaža < *lovaža < urmd. *luvaža < vormd. *luv ~ fi. *luu*, tscher.KB U *lu*, wotj., syrj. *lū* < FP **luwe*. (Paasonen, MdChr; Beitr 37; MdWb mscr.; E. Itkonen 1949, 40, 49; 1954, 167; FUV 32; CompGr 115; SKES 2:315; ESK 163; OFUJa 1:400; ESE 52; ESM 43; Janhunen 1981, 261)

(175) E lovo- 'zählen, rechnen': (ERS) ловомс, (Paas.) *lovoms*;
(RB) *lovan*; M luvə- id.; 'lesen': (MRS) лувомс, (Č V G A, Paas.)
luvəms, (Ahl.) *luvan* < **lovə-* < urmd. **luvʔ-* < vormd. **lugə-* ~
fi. *lukea*, lpN. *lokkät*, tscher.KB *lʔdam*, U *luđam*, wotj., syrj.
lʔd 'Zahl' < FP **luke-*. - Vgl. noch M (Saz) *luv* 'Zahl'. (Paasonen,
Kielis 20; MdChr; E. Itkonen 1946, 331; 1954, 167; FUV 131;
CompGr 78; SKES 2:307; MSzFE 3:501-502 *olvas*; ESK 164; OFUJa
1:407; ESE 53; ESM 44)

(176) E lovso 'Milch': (ERS) ловсо, (MT) *loutso*, (Paas., Mar)
lovteo, (Atr) *lofeo*, (VVR Večk Is, Wied.) *lovso*, (Škš Ba) *lofea*,
(Dam.) *nosu*; M lofcə id.: (MRS) лопца, (Č V G A, Paas., P)
loftsađ, (Jurtk) *lofsa*, (Ahl.) *loftsa*, (Wit.) *loftze* < **lovə-*/
**lovə* < urmd. **luvcə* < vormd. **lupsa* ~ ?fi. *lypsää* 'melken' <
FV **lupsä*. - (Paasonen, Kielis 20; MdChr; MdWb mscr.; SKES
2:318; ESE 53; ESM 44)

(177) E lužado- 'einstürzen': (ESM) лужадомс, (MT, Paas.)
lužadoms; M lužado- id.: (MRS) лужадомс, (Č V G, Paas.) *lužadəms* <
**luža-də-* ~ fi. *luhi* 'Schutt', *luhistua* 'zusammenfallen' < FV
**luše*. - Deskriptiv. (Paasonen, MdChr; SKES 2:306; ESE 54; ESM
44)

(178) E luv 'Zwischenraum': (ERS) лус, (MT) *luu* 'Stelle im
Strang, wo die Fäden sich überqueren, den man mit einem beson-
deren Faden zusammenknüpft'; *kéd-luu* 'geschickt'; M luv id.:
(Paas. P) *surʔ-luv* 'Zwischenraum zwischen zwei Fingern', (V A)
kád-luu < **luv* < urmd. **luwʔ* < **lūmʔ* < vormd. **loma* ~ fi. *loma*

'Zwischenraum', lpN *loabme*, tscher.KB *loštŕ* 'zwischen' < FV
**loma* oder es hängt mit dem folgenden (179) Wort zusammen.
(Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 307; SKES 2:302;
ESE 54)

(179) E *luvode-* 'sich abspalten': (ERS) *луводемс*, (MT, Paas.,
Mar Atr Večk) *luvodems*, (VVR) *luvodomks*, (Ba) *luvudŕms*; (Nask)
luvŕdŕms, (Kažl) *luŕgŕdŕms*; M *Luŕgŕdŕ-* id.: (MRS) *луногодемс*,
(Č V G A, Paas., Č Sel Sučk) *luŕgŕdŕms*, (Ur Jurtk) *luvŕdŕms* <
luvo-*/luŕ-* < urmd. **lŕŕŕ-*/**lŕŕŕ-* < vormd. **lŕŕga* ~ ?fi. *lonka*
'Spalte' oder es hängt mit dem obigen (178) Wort zusammen.
(Paasonen, MdWb mscr.; Llimola 1937, 167; SKES 2:302; ESE 54)

(180) E *makso* 'Leber': (ERS) *максо*, (MT, Paas., Wied.) *makso*,
(Dam.) *máksó*; M *maksŕ* id.: (MRS) *макса*, (Č V G A, Paas.) *maksŕ*,
(Ahl.) *maksa* < **maksŕ* < urmd. **maksŕ* < vormd. **maksa* ~ fi. *maksà*,
lpS *muokse*, tscher.KB U *mokš*, M *moks*, wotj., syrj. *mus* < FP **mak-*
sa. (Paasonen, MdChr; Beitr 238; E. Itkonen 1946, 320; 1954, 157;
FUV 33; CompGr 100; SKES 2:329; MSzFE 2:417 *mđj*; ESK 179; OFUJa
1:400; Beke 1934, 102; Gruzov 1969, 169; ESE 55; ESM 45; Janhunen
1981, 228)

(181) E *makso-* 'geben': (ERS) *максомс*, (MT, Paas., Wied.) *mak-*
soms, (Dam.) *максóмкс*; M *maksŕ-* id.: (MRS) *максомс*, (Č V, Paas.)
maksŕms, (Ahl.) *maksan*, (Dam.) *макст* 'gib!' < **maksŕ-* < urmd.
**maksŕ-* < vormd. **maksa-* ~ fi. *maksaa* 'zahlen'. (Paasonen, Kielis
20; MdChr; SKES 2:329; ESE 56; ESM 45)

(182) E makšo 'morsche Stelle in einem Baum': (ERS) макшо, (MT, Paas.) makšo; M makšə id.: (MRS) макша, (Č V G A, Paas.) makšā, (RB) makša < *makšə ~ ?fi. mahi 'morsche Stelle'. (Paasonen, MdChr; SKES 2:326; ESE 56; ESM 45)

(183) E M mar 'Hügel': (ERS, MRS) мар, E (MT, Paas.) mar, (Dam.) мар; M (Č V Vad, Paas., Ahl.) mar < *mar < urmd. *marᶑ < vormd. *mara ~ ?lpN moarast 'Hügel' (> fi. marasto); auch die tatarische Abstammung des Wortes stand zur Debatte, die Entlehnung konnte aber auch in umgekehrter Richtung erfolgt sein. - Ableitung: E. maro, marto, M marᶑ 'mit' ~ ?tscher. marte 'bis'. (Paasonen, MdChr; Ravela 1930, 116; FUV 97; SKES 2:334; Feoktistov 1976a, 91; Gheno 1976, 56; ESE 56; ESM 45)

(184) E -mar: (ESE) марь, normar 'Beere', ?umar 'Apfel' M mar 'Apfel': (MRS) марь, (Paas.) mar, (Ahl.) mar, (Wit.) mar < *mar < urmd. *marᶑ ~ fi. marja, lpN muor'je, tscher.KB mör, U mörᶑ < FV *marja. (Paasonen, Kielis 37; MdChr; Beitr 283; E. Itkonen 1946, 320; 1954, 157; FUV 97; CompGr 412; SKES 2:334, 429; Gruzov 1969, 169; Joki 1973, 295; ESE 56; ESM 46)

(185) E maša 'seicht, niedrig': (ERS) мазя, (Paas.) maša, (Dam.) мазя; M mačā id.: (MRS) маця, (Č V G A, Paas.) mašā < *mašə/ *mačə ~ ??fi. matsakka 'gedrungen'. - Affektiv? (Paasonen, Beitr 168; SKES 2:337; anders ESE 55; ESM 46)

(186) E mačej 'Gans': (ERS) мацей, (MT) mačsej, (Paas.) matsej, (RB) macej, (Wied.) matsi, (Fischer) matsen; M mači id.: (MRS) маци, (Č V A, Paas.) mašči, (Ahl.) matsi, (Wit.) metsi < *mačə-j

(*-η) < urmd. *macəŋ (*-η) < vormd. *ma(é)ćəŋ ~ tscher. *muzo*
'Auerhuhn' < *macə. (Paasonen, MdChr; Gruzov 1969, 163; ESE 57;
ESM 46)

(187) E mašto- 'unkommen': (ERS) маштомс, (MT, Paas.) maštoms,
(Dam.) маштџмс; M mašto- id.: (MRS) маштомс, (Č V G A, Paas.)
maštəms, (RB) maštan < *mašto- < urmd. *maštə- < vormd. *mašta-
~ ?lpN māššāt, tscher. U moštem 'ermüden'. (Paasonen, MdChr; E.
Itkonen 1954, 160; ESK 177; ESE 57; ESM 46)

(188) E mašto- 'können, vermögen': (ERS) маштомс, (MT, Paas.,
Wied.) maštoms, (Dam.) маштџмс; M mašto- id.: (MRS) маштомс,
(Č V G A, Paas.) maštəms, (Ahl.) maštan < *mašto- < urmd. *maštə-
< vormd. *mašta- ~ fi. *mahtaa*, tscher. KB məštem, U moštem < FV
*mašta-. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 157; SKES 2:326;
Gruzov 1969, 169; ESE 57; ESM 46)

(189) E maše- 'sich lagern': (ERS) мадемс, (MT, Paas.) mašems,
(Wied.) mašems, (Dam.) мадемџс; M maše- id.: (MRS) мадомс, (Č V
G A, Paas.) mašəms, (Ahl.) mašan < *maše- < urmd. *mašə- < vormd.
*mada- ~ ?fi. *mataa*, *madella* 'kriechen', lpS mādet id. oder ?fi.
matala 'niedrig'. (Paasonen, MdChr; SKES 2:337; Ariste 1956, 148;
ESE 55; ESM 45)

(190) E meše- 'was?': (ERS) мезе, (MT, Paas., Mar) méze, (Vvr)
méje, (Wied.) meze, (Dam.) мязе; M meše- id.: (MRS) мезе; (Č V G,
Paas.) méšđ, (A) mišđ, (Ahl.) mez, (Dam.) мџзя < *meše- < urmd.
*mi- ~ fi. *mikkä*, lpN mī (mā-), tscher. KB ma, U mo, wotj. ma,

syrij. *mij* < FV **mā*. (Paasonen, MdChr; SKES 2:343; FUV 35; CompGr 407; MSzFE 2:446 *mi?*; ESK 181; OFUJa 1:399; ESE 57; ESM 47; Janhunen 1981, 269)

(191) E *mejle* 'nach': (ERS) мейле, (MT) *meile*, (Paas.) *mejle*, *májía*, (Wied.) *meile*, (Dam.) мяеле; M *mele* id.: (MRS) меле, (Č V G, Paas.) *meilä*, (A) *miilä*, (RB) *mekelä*, (Ahl.) *mela*, (Dam.) -миля < **mejə-lə* < urmd. **mirə-lə* < vormd. **miḡalä* ~ fi. *myös* 'auch', lpN *māḡəl* 'nach', tscher.KB *məḡə*, U *məḡə* 'nach' < FV **miḡā*/**miḡā*. (Paasonen, MdChr; Beitr 257-258; MdWb mscr.; E. Itkonen 1949, 39; FUV 100; CompGr 412; SKES 2:357; MSzFE 2:426 *məḡ*; OFUJa 1:420; ESE 57; ESM 47)

(192) E *mekš* 'Biene': (ERS) мекш, (MT, Paas., Mar) *mekš*, (Wied.) *mākš*, (Dam.) мякш; M *meš* id.: (MRS) меш, (Č V G, Paas.) *meš*, (A) *miš*, (Ahl.) *meš* < **mekš* < urmd. **mekšə* ~ fi. *mehiläinen*, tscher.KB U *mūkš*, wotj. *muš*, syrij. *moš*, *muš* < FP **mekše* < vorarisch. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 176; FUV 132; CompGr 104; Beke 1934, 119; SKES 2:339; MSzFE 2:429 *məh*; ESK 169; Joki 1973, 281; ESE 57; ESM 48; Rédei 1983, 221)

(193) E *mel* 'Stimmung, Sinn, Hoffnung': (ERS) мель, (MT, Paas.) *mei*, (Wied.) *mei*, (Dam.) мель; M *mäl* id.: (MRS) мяль, (Č G A, Paas.) *mäl*, (Vad) *mei* < **mäl* < urmd. **mäl* < **meäl* < vormd. **mēlə* ~ fi. *mieli*, lpN *miellä*, wotj., syrij. *miḡ-kid* < FP **mēle*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 311; 1954, 179; SKES 2:344; ESK 180; OFUJa 1:430; ESE 58; ESM 49)

(194) E meilke 'Brust': (ERS) мелькть 'Lunge', (MT, Paas., Atr Gor Gor Večk Is) meilke, (Nask) mälkə, (Kal) mei'ke; M mälkə id.: (Paas., P Sučk Ur) mäl'ká, (Č Temn) mäl'ká, (RB) mälhkend < *mälkə < urmd. *mälə- < vormd. *mälə ~ fi. mälvi 'Vogelbrust', lpN miel'gâ, tscher.KB U mel, wotj. mjl < FP *mälwe. - Md *-kə ist ein Wortbildungssuffix. (Paasonen, MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 174; FUV 98; CompGr 412; SKES 2:359; MSzFE 2:431 mell; OFUJA 1:411)

(195) E meñe- 'sich losmachen': (ERS) менемс, (MT, Paas.) meñems, (Wied.) menems, (Dam.) менемкс; M mänə- id.: (Č V G A, Paas.) mänəms, (RB) mānan, (Ahl.) mānan < *mänə- < vormd. *mänə- ~ ?lpN meannot 'verpassen', syrj. miñnə 'sich retten' < FP *mänə- . (Paasonen, MdChr; Beitr 297; FUV 34; CompGr 136, 407; MSzFE 2: 435 ment; ESK 183; anders ESE 58; ESM 50)

(196) E meñel 'Himmel': (ERS) менель, (MT, Paas.) meñel, (Wied.) mänel, (Dam.) мянель; M meñel id.: (MRS) менель, (Č V) meñel, (G) meñal, (A) miñel, miñal, māñal, (Paas.) meñel, (Ahl.) menel, menil, (Wit.) menel < *meñel < urmd. *miñel- < vormd. *miñel ~ ung. menny. - Die Endung ist ein Wortbildungssuffix; in einige Formen wurde das Wort al 'Unteres' hineininterpretiert. (Paasonen, MdChr; FUV 98; CompGr 139; MSzFE 2:436; OFUJA 1:414; ESE 58; ESM 47)

(197) E med 'Honig': (ERS) медь, (MT, Paas.) med, (RB) mäd, (Wied.) med, (Dam.) мядь; M med id.: (MRS) медь, (Č V G, Paas., P) med, (A) miäd, (RB) med, (Ahl.) med, (Wit.) med < *med < urmd. *medə < vormd. *medə ~ fi. mesi, ?tscher.KB U mü, wotj. mu, syrj.

ma < FP *mete < vorarisch. (Paasonen, Kielis 21; MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 305; 1954, 176; 1969, 81; FUV 132; CompGr 82; SKES 2:341; MSzFE 2:443 *méz*; Joki 1973, 283; ESK 167; OFUJa 1:422; ESE 57; ESM 47; Rédei 1983, 221)

(198) E mijav 'Biber': (ERS) мия(в), (Paas., Mar) *mijal*, (Bug Koz) *mijav*, (Wied.) *mijav* < *mija- < ?urmd. *meja- < vormd. *maja- ~ fi. *majava*, lpN *maggjeg*, wotj. *mijj*, *mijjĭ*, syrj. *moj* < FP *maja. (Paasonen, MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 157; SKES 2: 328; ESK 173; OFUJa 1:428; ESE 59)

(199) E mije- 'verkaufen': (ERS) миемс, (MT, Paas., Wied.) *mijems*, (Dam.) миемкс; M mi(je)- id.: (MRS) мимс, (Gor Ć V G A) *mimé*, (Paas.) *mijems*, (Ahl.) *miyan* < *mije- < urmd. *mij- < vormd. *mēg- ~ fi. *myydä*, lpKO *mijkkö* < FV *mēke-. (Paasonen, Kielis 21; Beitr 59; MdChr; E. Itkonen 1949, 47; 1969, 90; FUV 37; CompGr 105-106; SKES 2:356-357; OFUJa 1:405; Joki 1973, 288; ESE 59; ESM 48; Rédei 1983, 215)

(200) E mile- 'rudern': (ERS) миледемс, (Paas., Kal) *mēlidims*, (Wied.) *meledems*, (Dam.) милидян; M milē 'Ruder': (MRS) миле, (G A) *mīlā* 'Hölzchen zum Teigrühren', (Paas. Saz) *mīlāms* 'rudern', (Ahl.) *milā* 'Ruder' < *mil- < urmd. *mīl- < vormd. *mēl- ~ fi. *mela* 'Ruder', lpN *mealle*, syrj. *maī* < FP *melä. (Paasonen, Kielis 21; Beitr 101; E. Itkonen 1954, 176; SKES 2:539; ESK 169; OFUJa 1:431; ESE 59; ESM 48)

(201) E miń 'wir': (ERS) минь, (MT, Paas.) miń, (Pallas) минь; M miń id.: (MRS) минь, (Č V G A, Paas.) miń, (RB) miń, (Ahl.) min, (Pallas) минь < *miń < urmd. *mīn < vormd. *mēn < fi. me, lpN mi, tscher.KB mā, U me, wotj., syrj. mi < FP *me-. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 176; FUV 34; SKES 2:338; MSzFE 2:447 mi; ESK 171; OFUJa 1:399; ESE 59; ESM 48; Janhunen 1981, 268)

(202) E mirde 'Mann, Gatte': (ESM) мирде, (MT, Paas.) mirde, (RB) mirde, (Wied.) mirde, (Dam.) мирде; M mirde id.: (MRS) мирде, (Č V G A) mārdā, (Paas., Sel Krs) mārdā, (Pšen) mirāda, (RB) mirāda, (Ahl.) mirde, mirdā, (Dam.) мирдā < *mirde < urmd. *mīrdā < vormd. *mārdā ~ wotj. murt, syrj. mort < FP *mertā < arisch. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 179; FUV 132; CompGr 124; SKES 2:335; ESK 174; Joki 1973, 281; OFUJa 1:427; ESE 59; ESM 48)

(203) E mokšna 'Faust': (ERS) мокшна, (Wied.) mokšna, (Dam.) мокшна; M mokšanda id.: (MRS) мокшенда, (V) mokšanda, (RB) mokšanda < mokšā-nda < urmd. *muškā ~ tscher.KB mōškāndā, U muškāndā, wotj. mišig, syrj. mišik < FP *muškā. (Wichmann 1914, 93; E. Itkonen 1954, 170; ESK 181; FUV 99; ESE 60; ESM 48)

(204) E moľe- 'gehen, kommen': (ERS) молемс, (MT, Paas.) moľems, (Wied.) moľems, (Dam.) молем(к)с; M moľe- id.: (MRS) молемс, (Č V G A, Paas.) moľems, (Ahl.) moľan < *moľe- < urmd. *muľe- < vormd. *muľe- ~ lpN mollāt < FV *mule-. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1969, 102; FUV 100; CompGr 412; MSzFE 2:452 mulik; OFUJa 1:419; Honti 1978, 371; ESE 60; ESM 48)

(205) E M mon 'ich': (ERS, MRS) мон, E (MT, Paas., Wied.); M (Č V G A, Paas., Ahl.) mon, E M (Dam.) мон < *mon < urmd. *mun ~ fi. minä, lpN mon, mun, tscher.KB мѣн, U mѣj, wotj. mon, syrj. me < FP *mun/*mi (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 180; FUV 35; SKES 2:346; MSzFE 1:154 *én*; ESK 170; OFUJa 1:399; Samallahti 1979, 32; ESE 60; ESM 49; Janhunen 1981, 232)

(206) E M mona 'Hode': E (Paas.; Mar Kad Veck, Wied.) mona; M (RB) mona < *mona < urmd. *mōna < vormd. *muna ~ fi. muna, lpN manna, monne, tscher.KB мѣнѣ, U munѣ 'Ei' < FV *muna. (Paasonen, Beitr 20; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 168; FUV 36; CompGr 134; SKES 2:351; MSzFE 2:449 *mony*; Gruzov 1969, 169; OFUJa 1:401; Janhunen 1981, 223)

(207) E moro 'Lied, Gesang': (ERS) моро, (MT, Paas., Wied.) moro; M more id.: (ESM) mop, (Č V G A) morā, (Paas., Ahl.) mor < *more < urmd. *mur̥ ~ tscher.KB мѣрѣ, U mur̥ < *murs. - Als Verb: E M morams 'singen'. - Onomatopoetisch? (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 170; FUV 99; Bereczki 1974, 82; ESE 60; ESM 49)

(208) E M moda 'Erdboden': (ERS, MRS) мода, E (MT, Paas., Wied.) moda; M (Č V G A, Paas., Ahl., Wit.) moda < *moda < urmd. *mōda < vormd. *muda ~ fi. muta 'Schlamm', lpN modde 'Wegfurche' < FV *mūdā. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 301; SKES 2:354; ESE 59; ESM 48)

(209) E mujе- 'finden': (ERS) мыем, (MT, Paas., Wied.) mujems; M mu- id.: (MRS) мым, (V G A) mums, (Č) mums, mujoms, (Paas.) mujoms, (Ahl.) muyan < *mujе- < urmd. *mūjе- < vormd. *mōja- ~ ft.

muistaa 'sich erinnern', lüd. *muja-*, tscher.KB *moam*, U *muam* < FV **moja-*/**muja-*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 168; 1946, 332; FUV 100; CompGr 112; SKES 2:349; MSzFE 2:454 *mutat*; ESK 173; ESE 60; ESM 49)

(210) E *muña-* 'zaubern, behexen': (ERS) *муњамс*, (MT, Paas., Večk Bajt Bag Koz) *muñams*; M *muña-* id.: (Paas., P Pšen Saz) *mōñams*, (Sučk) *muñams* < **mōña-* < **muñə-* < urmd. **mūñi* < vormd. **mōna-* ? ~ lpN *moannat* 'sagen, benennen', tscher.KB U *manam* id. < FV **mona-*. - Die Zusammenstellung ist äußerst unsicher. (Paasonen, MdChr; Beitr 21; MdWb mscr.; FUV 33; CompGr 135-136; SKES 2:332; MSzFE 2:448 *mond*; Gruzov 1969, 169)

(211) E *muške-* 'waschen': (ERS) *муськемс*, (MT, Paas.) *muškéms*, (Wied.) *muškems*, (Dam.) *муськан*; M *muške-* id.: (MRS) *муськомс*, (Č G A) *muškəms*, (V, Paas.) *muškəms*, (Ahl.) *muškan* < **muške-* < urmd. **mūške-* < vormd. **mōška-* ~ estn. *mōška*, tscher.KB *мѣшкам*, U *muškam*, wotj. *miškinj*, syrj. *miškinj* < FP **muške-*/**moške-*. (Paasonen, MdChr; Beitr 244; Beke 1934, 113; E. Itkonen 1954, 167; FUV 35; CompGr 98; MSzFE 2:451 *mos*; Gruzov 1969, 169; ESK 184; Joki 1973, 287; OFUJa 1:406; Janhunen 1981, 235; ESE 61; ESM 49; EEWb 5:1603; Rédei 1983, 216)

(212) E *muško* 'Hanfwerk': (ERS) *мушко*, (MT, Paas., Mar VVr Večk Is Jeg) *muško*, (Ba Kad) *muška*; M *muške* id.: (MRS) *мушка*, (Č V G A, Paas., Alk P Sel Jurtk) *muškā*, (Ahl.) *muška* < **muške* < urmd. **mūške* < vormd. **mōška* ~ ?tscher.KB U *muš* 'gebrochener Hanf' <

**moška*. (Paasonen, MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 164; Bereczki 1974, 82; 1977, 59; ESE 61; ESM 49)

(213) E M *nal* 'Pfeil': (ERS, MRS) нал, E (MT, Paas., Wied.) *nal*; M (Č V G, Paas., Ahl., Wit.) *nal* < **nal* < urmd. **nāl* < **noql* < **nōl* < vormd. **nōl* ~ fi. *nuoli*, lpN *njuollâ*, tscher.C *nōl*-*pikš* 'Pfeil mit knöchener Spitze', wotj., syrj. *nīl* < FP **nōle*. (Paasonen, Kielis 21; Beitr 40; E. Itkonen 1946, 311; 1954, 165; 1969, 90; FUV 42; CompGr 76; SKES 2:400; MSzFE 3:483 *nyil*; ESK 197; OFUJa 1:409; ESE 61; ESM 50; Janhunen 1981, 241)

(214) E *načko* 'naß, feucht': (ERS) начко, (MT, Paas., Wied.) *načko*, (Dam.) начко; M *načka* id.: (MRS) начка, (Č V G A, Paas.) *načkā*, (Ahl.) *načka* < **načko* < urmd. **načkō* < vormd. **načka* ~ ?fi. *nahkea*, lpN *njuos'kā*, tscher.KB *načkō*, U *nočkō* < FV **načka*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 157; FUV 102; CompGr 91; SKES 2:364; ESK 197; ESE 62; ESM 51)

(215) E *navolo* 'Schleim': (ERS) наволо, (MT) *navla*, (Paas., Mar) *navulo*, (Atr VVr Večk Jeg) *navolo*, (Kal) *navla*; (RB) *navolo*, M *navlō* id.: (MRS) навла, (Paas. P Pšen Sind) *navla*, (Sučk) *navla*, (RB) *navla* < **navolo* < urmd. **navlō* < vormd. **namala* ~ tscher. *nūmula* 'schleimig', ?wotj. *nūlam*, ?syrj. *nīlem* 'Schweiß' < FP **namala*. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; ESK 199; Bereczki 1974, 82; ESE 61; ESM 50)

(216) E ne- 'diese': (ERS) неть, (MT, Paas.) *net*; M nd id.: (MRS) ня, (Č V G A, Paas.) *ňä, nat*, (RB) *neñat* < **ňä* < urmd. **ňä* ~ fi. *nämä*, tscher.KB *nina*, syrj. *na* < FP **nd*. (Paasonen, MdChr; FUV 38; CompGr 74; E. Itkonen 1954, 172; SKES 2:412; ESK 184; ESE 62; ESM 53)

(217) E nej 'nun': (ERS) ней, (MT) *neĵ*, (Paas., Mar VVr Gor Ba) *nej*, (Atr) *neĵ*, (Is) *nev*, (Kažl) *ni*, (Wied.) *nei*, (Dam.) ней; M ni 'schon': (MRS) ни, (Č V G A, Paas., P Kr Sel) *ni*, (Gor Prol) *nej*, (RB) *ni* < **nej* < urmd. **nije* < vormd. **nigə* ~ fi. *nyky* 'heutig' < FV **nykə*. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; SKES 2:406-407; ESE 63)

(218) E neje- 'sehen, erblicken': (ERS) неемс, (MT, Paas.) *nejems*, (ŠKŠ) *niims*, (Wied.) *nejems*, (Müller) эñиñ-негть 'ich sah es nicht'; M ňäje- 'sehen': (MRS) няемс, (Č V G A, Paas., P Pšen Sel) *ňäjems*, (Ahl.) *ňayan* < **ňäje-* < urmd. **ňäje* < vormd. **ňäje-* ~ fi. *nähä*, lpN *niegädit* 'träumen', wotj. *naanĵ* (*naal-*) 'nachschaufen' < FP **ňäke-*. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 332; 1954, 172; FUV 101; CompGr 74; SKES 2:410; MSzFE 3:470 *nez*; OFUJa 1:417; ESE 63; ESM 53)

(219) E nelge- 'entreißen': (ERS) нельгемс, (MT, Paas.) *nelġems*, (Wied.) *nelġems*, (Dam.) няльгемс; M nelġe- id.: (MRS) нельгомс, (Č V) *nelġems*, (A) *ňäġems*, (Paas.) *nelġems*, (RB) *nelgan* < **nelġe-* < urmd. **nelġe-* < vormd. **nelġe* ~ fi. *nylkeä* 'abhäuten', ?lpN

njäl'gät 'sich häuten' < FV **nülke*-. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 300; SKES 2:407; ESK 189; ESE 63; ESM 51)

(220) E *ner* 'Schnabel': (ERS) *нерь*, (MT, Paas.) *ner*, (Wied.) *ner*, (Dam.) *нерь*; M *när* id.: (MRS) *нярь*, (Č V G A, Paas.) *när*, (RB) *när*, (Ahl.) *när* < **när*' < urmd. **nār* < **negr* < **nēr* < vormd. **nere* ~ lpN *nierrā* 'Gesicht', tscher.KB U *ner* 'Nase; Hügel', wotj., syrj. *njr* id. < FP **nere*. (Paasonen, MdChr; Beitr 51; E. Itkonen 1946, 311; 1954, 180; 1969, 90; FUV 39; CompGr 407; MSzFE 3:482; ESK 197; OFUJa 1:400; ESE 64; ESM 53)

(221) E *neže* 'Stützpfeiler': (ERS) *неже*, (MT) *neže*, (Paas., Mar Atr VVr Is Koz Večk, Wied.) *neže*, (Ba) *nāžā*; M *neže* id.: (MRS) *неже*, (Č V, Paas., P Č Sučk Jurtk) *nežā*, (A) *nižā* < **neže* < urmd. **niže* < vormd. **niže* ~ fi. *nyde*, ?syrj. *niž(ed)* < FV **nūže*. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 184; SKES 2:406; ESK 181; ESE 63; ESM 51)

(222) E *ned* 'Stiel, Schaft': (ERS) *недь*, (MT, Paas., Mar Atr) *ned*, (Kažl) *nād*, (RB) *nād*, (Wied.) *ned*, (Dam.) *нядь*; M *ned* id.: (MRS) *недь*, (Č V G, Paas. P) *ned*, (A) *niđ*, (RB) *ned*, (Ahl.) *ned* < **ned* < urmd. **niđ* < vormd. **nide* ~ fi. *nysi*, *lysi*, lpN *nāddā* < FV **nide*/*nūde*. (Paasonen, MdChr; Beitr 78; MdWb mscr.; FUV 32; CompGr 109; SKES 2:408; MSzFE 3:479-480 *nyel*; OFUJa 1:409; Jānhunen 1981, 234; ESE 63; ESM 51)

(223) E ńeđa- 'sich an etw. anklammern': (ERS) неďамс, (MT, Paas., Mar VVr Kal Škš Večk) *ńeđams*, (Ba) *ńáđams*; M ńeđa- id.: (MRS) неďамс, (Č G, Paas. P Pšen Sel Katm Sučk) *ńeđams*, (A) *ńiđams* < *ńeđa- < urmd. *ńiđa < vormd. *ńiđa- ~ fi. *nitoa*, lpN *njâđdet* < FV *ńiđa-/ *ńiđa- < vorarisch oder frühurarisch. (Paasonen 1907, 23; Beitr 81; MdWb mscr.; SKES 2:386; MSzFE 3:476; Joki 1973, 291; ESE 63; ESM 51; Rédei 1983, 225-226)

(224) E ńevele- 'sich häuten': (ERS) невелезь 'abgehäutet'; (MT) *ńevelems*, (RB) *nevilan*, (Dam.) нэвильян; M ńevle- id.: (MRS) неволемс, (Č V G) *ńevčilems*, (A) *ńävčilems*, (RB) *nevilan*, (Ahl.) *nevilan* < *ńevle- < urmd. *ńivle- < vormd. *ńiva- ~ fi. *nivoa*, lpN *ńâvvet* < FV *ńiva-. (Lehtisalo 1931, 135; SKES 2:388; ESE 62; anders FUV 103; CompGr 127, 412)

(225) E ńevta- 'reißen': (ERS) невтѧмс, (Paas., Mar Atr Večk) *ńevtams*, (Ba) *ńáftams*, (RB) *ńáftan*; M ńefta- id.: (MRS) нефтемс, (Č V G, Paas., Sel) *ńeftams*, (A) *ńiftams*, (RB) *neftan* < *ńevta- < urmd. *ńivta- < ?vormd. *ńipta ~ fi. *nyhtää* < FV *ńüpta-/ *ńipta-, es kann aber auch mit dem obigen (224) Verb oder mit der deskriptiven Wortsippe ~ fi. *nyppiä*, lpN *njâp'pet* < *ńippe zusammenhängen. (Paasonen, MdWb mscr.; Ravila 1932a, 374; E. Itkonen 1954, 184; SKES 2:406; anders ESE 63)

(226) E ńi- 'Frau, Weib': (ERS) ни, (MT, Paas., Mar Atr VVr Kal Večk Is) *ńi*, (Wied.) *ni*, (Dam.) ни; M? (RB) *ni* < *ńij < urmd.

**niŕa* < vormd. **niŕā* ~ lpN *njiŕŕālas* 'Weibchen (von Tieren)' < FV **niŕā* oder ??fi. *nai-nen, naa-ras* 'Frau, Weibchen'. (Paasonen, Beitr 28, MdWb mscr.; MSzFE 3:472-473 *nō*; FUV 42; CompGr 408; OFUJa 1:401; ESE 64; Sammallahti 1979, 32; Janhunen 1981, 245)

(227) E *nīle* 'vier': (ERS) *ниле*, (MT, Paas.) *nīle*, (Wied.) *nile*, (Dam.) *нїле*, (Str.) *nille*; M *nīle* id.: (MRS) *ниле*, (Č V G A, Paas.) *nīlā*, (Dam.) *нилā* < **nīle* < urmd. **nīle* < vormd. **nēljā* ~ fi. *neljä*, lpN *njeal'ljē*, tscher.KB *nəl*, U *nəl*, wotj. *ńjīl*, syrj. *ńol* < FP **neljä*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 306; 1954, 176; FUV 102; CompGr 75; SKES 2:372; MSzFE 3:466-467 *negy*; ESK 189; OFUJa 1:423; ESE 65; ESM 51)

(228) E *nīle*- 'schlucken': (ERS) *нилемс*, (MT, Paas.) *nīlems*, (Wied.) *nilems*; M *nīle*- id.: (MRS) *нилемс*, (Č V G A, Paas.) *nīlems*, (RB) *nēlan*, (Ahl.) *nilan* < **nīle*- < urmd. **nīle*- < vormd. **nēle*- ~ fi. *niellä*, lpN *njiellāt*, tscher.KB *neläm*, U *nelam*, wotj. *ńjīlnj*, syrj. *ńjīlnj* < FP **nēle*-. (Paasonen, MdChr; Beitr 39; E. Itkonen 1946, 311; 1954, 179; 1969, 89, 90; FUV 39; CompGr 75; SKES 2:376; MSzFE 3:479 *nyel*; ESK 199; OFUJa 1:405; ESE 65; ESM 52)

(229) E M *nona* 'jene, andere': (ERS, ESM) *нонат*, E (MT, Paas., Wied.) *nonat*; M (V, Paas., Sel Sučk) *nonat* < **no*- < urmd. **nu*- ~ fi. *nuc* 'jene', lpN *nū* 'so, solch', tscher.U *nunā* < FV **nū*. (Paasonen, MdWb mscr.; SKES 2:399; ESE 65; ESM 52)

(230) E nola 'Baumsaft': (Paas., Večk) *nola*, (Vvr Ba) *nula*, (Is) *nula*, *nola*, (Wied.) *nola*, (Dam.) *нона*; M nola id.: (Paas., An) *nola*, (Jurtk) *nola*, (Ur) *nula*, (Ahl.) *nolā* < **nola* < urmd. **nŋla* < vormd. **nula* ~ fi. *nila*, *nilja*, lpN *njâlle*, tscher.KB *nalŋ*, U *noŋ*, wotj. *ńil*, syrj. *ńila vjlin* 'Kreislauf der Flüssigkeit' < FP **ńila*. - Deskriptiv. (Paasonen, Beitr 92; MdWb mscr.; Toivonen 1933b, 110; E. Itkonen 1946, 284; 301; FUV 102; CompGr 412; SKES 2:381; ESK 198-199; anders ESE 65)

(231) E nola- 'lecken': (ERS) *ноламс*, (MT, Paas., Mar Kažl) *no-*
lams, (Wied.) *nołams*; M nola- id.: (MRS) *ноламс*, (Č V G A, Paas.)
nołams, (Ahl.) *nolan* < **nola-* < **nula-* < urmd. **nŋlŋ* < vormd.
**nŋlŋ-* ~ fi. *nuolla*, lpN *njoallot*, tscher.KB *nŋlem*, U *nulem*,
wotj. *ńulŋŋj*, syrj. *ńuvnŋj*, *ńulnŋ* < FP **nŋle-*. - Affektiv. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 168; FUV 42; CompGr 76; SKES 2:400; MSzFE 2:474-475 *nyal*; ESK 199; OFUJa 1:406; ESE 65; ESM 52)

(232) E nołgo 'Rotz': (ERS) *нолго*, (MT, Paas., Mar, Wied.) *nołgo*,
(Dam.) *нолгѠв* 'rotzig'; M nołgo id.: (Č V G A, Paas., P An) *nołga*,
(Ahl.) *nołga* < **nołgo* < urmd. **nołgŋ* ~ fi. *nołki*, lpN *snuol'gâ* <
FV **nołke*. (Paasonen, MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 305; 1969, 90;
FUV 102; CompGr 412; SKES 2:391; MSzFE 3:475 *nydl*; anders ESE 65)

(233) E noŋka 'stumpf': (ERS) *ношка*, (MT, Paas., Mar Atr Kal Večk)
noŋka, (Dam.) *ношкâ*; M noŋka id.: (MRS) *ношка*, (Č V G A, Paas.
P Sel Prol Sučk, Ahl.) *noŋka* < **noŋka* < urmd. **nŋŋka* < vormd.

*nuška/*niška ~ tscher.KB нѣшкѣ, M nūškö, wotj., syrj. nišš < FP *nuška. (Toivonen, Aftr 127; Gruzov 1969, 158; ESK 196; OFUJa 1:433; ESE 66; ESM 52)

(234) E numolo 'Hase': (ERS) нумоло, (MT) numolo, numol, (Paas., Mar Atr Večk) numolo, (Sob) numol, (Kad Ba) numula, (Kažl) numŕla, (Wied.) numulo, (Dam) нумóло; M numol id.: (MRS) нумол, (Č V G A, Paas., P) numŕl, (Ur Jurtk) numŕla, (RB) numěl, (Ahl.) numjł < *numŕle < urmd. *nūmŕlŕ < vormd. *nōma-l, ~ lpN njoammel, syrj. nimal < FP *nomals. (Paasonen, MdChr; Beitr 15; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 307; 1954, 164; FUV 43; CompGr 76; MSzFE 3:491 nyúl; ESK 191; OFUJa 1:404; ESE 66; ESM 52)

(235) E nurkiine 'kurz': (ERS) нурькине, (MT, Paas., Mar Večk) nurkiine, (Atr VVr Is Šant) nirkkiine, (Ba) nurkiina, (RB) nerkiine, (Wied.) nirkine, (Dam.) нуркинѣ; M nurkänä id.: (MRS) нурьккяня, (Č V, Paas. Pšen Ur) nurékänä, (RB) nerhkenenä < *nur-ka/*nir-kä < urmd. *nūr-ka/*nīr-kä < ?vormd. *neroka ~ ?fi. nerkko 'schwach', syrj. nurk 'dünn, mager'. - Vgl. noch E (Paas., Petr) nurka, M (Sel) nurékä 'kurz'. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; SKES 2:373-374; ESE 66; ESM 53)

(236) E nurdo 'Schlitten'; (ERS) нурдо, (MT, Paas., Wied.) nurdo, (Dam.) нурдо; M nurdo id.: (MRS) нурда, (Č V A, Paas.) nurdä, (G) nurdŕ, (Ahl.) nurda, (Müller) нурдъ < *nurdo < urmd. *nūrdŕ < vormd. *norda ~ wotj. nurt, syrj. nort < *norta. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 164; SKES 2:367; ESK 194; OFUJa 1:432; ESE 66; ESM 53)

(237) E nuvše- 'schlummern': (ERS) нувсемс, (MT) нувшема, (Wied.) нушамс, (Dam.) нувсян; M nuva- id.: (MRS) нувамс, (Č V G A) нуvams, (Ahl.) nuvan < *nuvə- < urmd. *nuvʷ- < vormd. *nuvʷ ~ ung. nyugszik < PFU *núve. (MSzFE 3:489-490; ESE 66; ESM 52)

(238) E oj 'Fett, Butter': (ERS) ой, (MT) oĭ, (Paas.) oj, (Wied.) oi, (Dam.) ой; M vaj id.: (MRS) вай, (Č V G A, Paas.) vaj, (RB) vaj, (Ahl.) vai, (Fischer) waj, (Wit.) kalavaj 'Fischtran' < *vaj/?*voj < urmd. *vāj < *voaj < vormd. *vōjə ~ fi. voi, lpN vuoggjâ, tscher.KB U ū, O ūj, wotj. vęj, syrj. vǫj < FP *woje. (Paasonen, Kielis 42; MdChr; E. Itkonen 1954, 163; FUV 125; CompGr 113; MSzFE 3:666-667 vaj; SKES 6:1803; ESK 71; OFUJa 1:422; ESE 68; ESM 12)

(239) E ojme 'Atemzug; lebendes Wesen': (ERS) ојме, (MT) oĭme, (Paas., Mar VVr Kal Večk Šant) oĭme, (Wied.) oime, (Dam.) ойме-; M vajmā id.: (MRS) вайме, (Č V G A, Paas., P Pšen) vajmā, (Ahl.) vaimā, (Dam.) ваймя < *vajmā/*?vaimā < urmd. *vajmā < vormd. *vajə-ma ~ fi. vaimo 'Gattin', estn. vaim 'Geist, Seele', lpN vai'bmo 'Herz' < FV *vajema/*vajmā. - Ableitungen: E ojmans, M vajmans 'sich beruhigen'. (Paasonen, Kielis 39; MdChr; Beitr 30, 281; MdWb mscr.; Toivonen 1932, 371-372; E. Itkonen 1946, 300; FUV 68; SKES 5:1600; ESE 68; ESM 12; EEWb 11:3652)

(240) M olga 'Stange': (MRS) олга, (Č V G A, Paas., P Ins A Č Sel Bar Ur) olgā, (Ahl.) olga < *olga < urmd. *ulga ~ fi. ulku, lpN hol'ga, I ulga 'Pfofen', zürj. ũ 'Zeltstange' < FP *ulka.

(Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; SKES 5:1531; FUV 81; CompGr 411; ESK 330; ESM 54)

(241) E olgo 'Strohalm': (ERS) onro, (MT, Paas., Mar Kad, Wied.) *olgo*, (Dam.) onró < *olgo < urmd. *olgo² ~ fi. *olki*, lp. *oal'gâ* < FV *olke. (Paasonen, Kielis 21; MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 305; 1969, 90; SKES 2:426-427; ESE 68)

(242) E ombo 'anderer, zweiter': (ERS) om6o, (MT, Paas.) *ombo*; M omb id.: (MRS) om6a, (Č V G A, Paas.) *ombă* < *ombo < urmd. *umb² < vormd. *umba ~ tscher. *umbal* 'über', wotj. *ozi*, *oź* 'so' < FP *u(-mpa). - Ableitungen: M *oma* 'anderer'; E *omboče*, M *ombăce* 'zweiter'. (Paasonen, MdChr; FUV 73; MSzFE 1:103 az, a; OFUJa 1:399; ESE 68; ESM 54)

(243) E M on 'Traum': (ERS, MRS) on, E (MT, Paas., Wied.) *on*; M (Č V G A, Paas., Ahl.) *on*; E (Dam.) on < *on < urmd. *un < vormd. *un² ~ fi. *uni* id., *unohtaa* 'vergessen', ?wotj. *vuninĵ*, ?syrlj. *vunnĵ* id. < FV/FP *une. (Paasonen, MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 301; 1969, 90; SKES 5:1538; ESE 69; ESM 54)

(244) E onkšt 'Zaum': (ERS) onьксть, (MT, Paas., Mar Ba) *onkšt*, (Atr) *onšt*, (Kažl) *ojkst*; M ovst id.: (MRS) oboct, oboctь, (A) *ouks*, (Č) *ouct*, (V) *ost*, (G) *okst*, (Paas., P) *ovs*, *ovks*, (Pšen) *ovkst*, (Ur) *ovs*, *ovšt*, (Sučk) *vošt*, (RB) *ovs*, *oves* < *ovks (*onks) < urmd. *on²-ks (*on²ks) < vormd. *on² ~ lpN *vuonäs* 'Maulkorb', wotj. *im*, syrlj. *vom* 'Mund, Öffnung' < FP *ane. (Paasonen, Kielis

22; Beitr 27; MdWb mscr.; Toivonen 1925, 281; FUV 68; CompGr 126, 409; MSzFE 1:76 *aj, dj*; ESK 62; ESE 69; Janhunen 1981, 256-257)

(245) M opás 'Geruch': (Paas., P Pšen) *opás* < **opás* < ?urmd. **upá-* ~ ?lpN *hák'sá*, tscher.KB U *upš*, M *upá*, ?syrj. *is (isk-)* < FP **ipá-*. Hierzu gehört noch: M *opa*, *opańá* 'stickig'. (Paasonen Beitr 245; MdWb mscr.; Beke 1934, 105; E. Itkonen 1954, 182; FUV 16; CompGr 101; MSzFE 2:331 *íz*; ESK 109; OFUJa 1:408; Rédei 1970, 159; Janhunen 1981, 254; ESM 54)

(246) E orgode 'fliehen': (ERS) *оргодемс*, (MT, Paas.) *orgodems*, (Wied.) *orgodems*, *vo-*, (Dam.) *оргудян*; M vorgáde id.: (MRS) *ворь-годемс*, (Č A) *vorgáđams*, *o-*, (V G) *vorgáđams*, (Paas. Pšen) *voř-gáde-*, (Sel) *orgáđ-*, (Ahl.) *vorgidan* < **orgo-* < urmd. **urgo-* ~ fi. *urjeta (urkene-)* 'sich aufmachen, sich trennen' < FV **urke-*. (Paasonen, MdChr; MdL 67; SKES 5:1548)

(247) E orma 'Krankheit, Übel': (ERS) *орма*, (MT, Paas., Wied.) *orma*, (Dam.) *ормá*; M urma id.: (MRS) *урмá*, (Č V G A, Paas.) *urma*, (RB) *urma*, *ërma*, (Ahl.) *urmā* < **orma* < urmd. **urma* ~ ?estn. *urm* 'Wunde', ?lpN *ürme* 'Bremsenlarve (in der Haut des Rentieres)' < FV **urma*. (Paasonen, MdChr; Beitr 7; E. Itkonen 1946, 303, 329; SKES 5:1549; Mosin 1973, 32; ESE 69; anders EEwb 11:3569)

(248) E oza- 'sich setzen': (ERS) *о́замс*, (MT, Paas., Wied.) *ozams*, (Müller) *о́занъ*; M oza- id.: (MRS) *о́замс*, (Č V G A, Paas.) *ozams*, (Ahl.) *ozan* < **ozo-* < urmd. **uzá-* < vormd. **izá-* ~ fi. *istua* < FV

*ise-. - Ableitung: E *oznoms*, M *ozandoms* 'beten'. (Paasonen, MdChr; SKES 1:109; ESM 54)

(249) M ocā 'Vaterbruder; Vater; Großvater': (Č V G A) *otšā*, (Paas., P Pšen An Č Sel Krs) *otšā*, (RB) *ocā* < **ocā* < urmd. **ucā* < vormd. **ičā* (≤ **iččā*)-fi. *isä* 'Vater', lpN *eađče* id., tscher.KB *esā*, U *isa* 'jüngerer Bruder des Vaters; Bruder' < FV **ičā*. - Ableitung: M *ocū* (*ocuvn* Gen) 'groß' < **ocv* < urmd. **ucv* < vormd. **ičv* (≤ **iččv*). (Paasonen, MdChr; Beitr 161; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 301; 1954, 180; FUV 16; SKES 1:109, 110; MSzFE 3:516-517 *os*; OFUJa 1:402; ESM 55)

(250) E oš 'Stadt': (ERS) *ow*, (MT, Paas.) *oš*, (Wied.) *voš*, *oš*, (Dam.) *ow*; M oš 'id.': (MRS) *ow*, (A G) *oš*, *ošā*, (Č V, Paas., Ahl.) *oš*, (Wit.) *osch* < **oš* < urmd. **ošš* < vormd. **ošā* ~ fi. *otava* 'Netz', lpN *oacce* 'Zaun', syrj. *vešes* 'Trennmauer' oder *vošš* 'Damm' < FP **očā*/**wočā*. (Paasonen, MdChr; Beitr 124; MdWb mscr.; FUV 45; CompGr 89; SKES 2:442-443; ESK 50, 59; OFUJa 1:408; ESE 70; ESM 55; Janhunen 1981, 222)

(251) E M ošā 'Kleiderärmel': (ERS, MRS) *owa*, E (MT, Paas., Wied.) *ošā*, (Dam.) *owā*; M (Č V G A, Paas., Ahl.) *ošā* < **ošā* < urmd. **ušā* < vormd. **išā* ~ fi. *hiha*, estn. *iha*, lpL *sasse*. (Paasonen, Kielis 10; E. Itkonen 1946, 301; SKES 1:73; ESE 67; ESM 54; EEWb 2:486)

(252) E ošo 'gelb': (ERS) *owo*, (MT, Paas., Wied.) *ošo*, (Müller) *owa* < **ošš* < urmd. **ušš* < vormd. **višā* ~ fi. *viha* 'Haß', *vihred*

'grün', tscher.KB *ḡžar*, U *užar*, wotj. *vož* 'grün; Zorn', syrj. *vež*, *viž* 'grün' < FP **viša*. (Paasonen, Kielis 42; MdChr; E. Itkonen 1954, 182; FUV 141; CompGr 104; SKES 6:1735; Gruzov 1969, 162; Joki 1973, 346; ESK 49; ESE 68; Rédei 1983, 229)

(253) E *očko* 'Trog': (ERS) *оуко*, (MT, Paas.) *otško*, (Wied.) *otška*, (Dam.) *оуко*; M *očka* id.: (MRS) *оука*, (Č V G A, Paas.) *otškā*, (RB) *očka* < **očkə* < urmd. **učkə* < vormd. **vička* ~ tscher. *wočko*, wotj. *vjčkj* 'Eimer'. (Paasonen, MdChr; Wichmann 1912, 135)

(254) E M *od* 'jung; neu': (ERS, MRS) *оа*, E (MT, Paas., Wied.) *od*, (Dam.) *оа*; M (Č V G A, Paas., Ahl.) *od*, (Wit.) *odsora* 'Jüngling' < **od* < urmd. **ud* < vormd. **udə* ~ fi. *uusi*, IpN *ođās*, tscher.KB U *u*, wotj., syrj. *vjī* < FP **uđe*/**wuđe*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 169; 1969, 102; FUV 121; CompGr 110; SKES 5:1567; MSzFE 3:651 *új*; ESK 72; OFUJA 1:421; ESE 67; ESM 53)

(255) E M *odar* 'Euter': (ERS, MRS) *оаар*, E (MT, Paas., Mar, Wied.); M (Č V G A, Paas., P, Ahl.) *odar* < **odar* < urmd. **udarə* ~ fi. *udar*, *utare*, tscher.KB *wađar*, U *wođar* ~ FV **utare* < arisch ~ uriranisch. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 301-302; 1954, 169; FUV 138; SKES 5:1512; ESK 68; Gruzov 1969, 149; Joki 1973, 332; ESE 67; ESM 54; Rédei 1983, 228)

(256) M *ov*, *ova* 'Schwiegersohn': (MRS) *оv*, *оvа*, (G) *ova*, *ovə*, (Č V A) *ovā*, (Paas., P Ur, Ahl.) *ov* < **ovə* < urmd. **ovə* < vormd. **ovə* ~ fi. *vävy*, tscher.KB *wingə*, U *wəpə* < FV **wəpə*. (Paasonen,

Kielis 42; Beitr 30; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 330; 1954, 173; FUV 67; CompGr 129; SKES 6:1848; MSzFE 3:696-697 vđ; OFUJa 1:401; Janhunen 1981, 258)

(257) E ovto 'Bär': (ERS) овто, (MT) o_xto, (Paas., Wied.) ovto, (Dam.) овтѠ; M ofta id.: (MRS) офта, (Č V G A, Paas.) oftā, (Ahl., Wit.) ofta < *ovto < urmd. *o_ytā < vormd. *oktā ~ fi. oh_to, otso, Oksi- < FV *okta. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 305; 1969, 90; SKES 2:420; ESE 67; ESM 55)

(258) E pakš 'Klumpen': (ERS) кирьганакш 'Adamsapfel', (MT) kirga pakš id., (Dam.) киргá пáкш; M pakš 'Stück': (MRS) пакш, (Č V G A) pakš < *pakš < urmd. *pakšā < vormd. *pakša ~ ?fi. pakka 'Knoten, Klumpen' < FV *pakša/*paška. - Deskriptiv. (Paasonen, MdChr; FUV 45; CompGr 105; SKES 2:455; ESE 70; ESM 55)

(259) E pal 'Stück': (ERS) пал, (MT, Paas.) pal; M pal 'Fleisch': (MRS) пал, (V, Paas.) pal, (RB) pal < *pal < urmd. *palā < vormd. *pala ~ fi. pala 'Stück', ?lpN buola 'Stückchen', tscher. U pultā 'Bissen', wotj. pales 'Teil', syrj. pal- 'Schicht, Stück' < FP *pala. (Paasonen, Beitr 41; FUV 45; CompGr 119; SKES 2:471; MSzFE 1:179 falat; ESK 215; OFUJa 1:406; ESE 70; ESM 55; Janhunen 1981, 222)

(260) E palo- 'brennen (intrans.)': (ERS) паломс, (MT, Paas., Wied.) paloms, (Ign) palmoks, (Dam.) палан; M pala- id.: (MRS) паломс, (Č V G A) palm_s, (Ahl.) palan, (Wit.) tolbaly 'Brand

(eigtl. Feuer brennt)' < **palə-* < urmd. **pal̥-* < vormd. **pala-* ~ fi. *palaa*, lpN *buollet* < FV **pala-*. - Ableitung: E *pultams*, M *pəltams* 'brennen (trans.)' ~ fi. *polttaa*. - Das Verb hängt eventuell mit dem vorigen (259) Wort zusammen. (Paasonen, MdChr.; Beitr 45; E. Itkonen 1946, 335; FUV 106; CompGr 413; SKES 2:472, 597; MSzFE 1:172-173 *fagy*; OFUJa 1:413; ESE 71; ESM 56; Janhunen 1981, 222)

(261) E *pañe-* 'treiben; backen': (ERS) панемс, (MT, Paas.) *pañems*, (Wied.) *panems*, (Dam.) панмѣкс; M *pañe-* id.: (MRS) панемс, (Vad) *pañməs*, (Č V G A, Paas.) *pañəms*, (Ahl.) *pañan* < **pañə-* ~ urmd. **pañə-* < vormd. **pañə-*? ~ fi. *panna* 'setzen, legen', wotj. *poniņi* id., syrj. *peñni* 'coire'. (Paasonen, MdChr.; Uotila 1940, 171-172; E. Itkonen 1954, 158; SKES 3:483-484; ESK 228; ESE 71; ESM 56; Janhunen 1981, 234)

(262) E *paŋgo* 'Pilz; Kopfschmuck': (ERS) панго, (MT, Paas., Wied.) *paŋgo*, (Dam.) пəнго; M *paŋgo* id.: (MRS) панга, (Č V G A, Paas.) *paŋgǎ*, (Ahl.) *paŋga* < **paŋgə* < urmd. **paŋgə* < vormd. **paŋga* ~ tscher.KB *poŋgǎ* < **paŋka*. (Paasonen, MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 160; FUV 46; CompGr 131; SKES 3:482; Joki 1973, 300; anders ESE 71; ESM 56)

(263) E *pañžo-* 'öffnen': (ERS) панжомс, (MT) *pañžoms*, (Paas., Mar Gor Bug Večk Baj) *pañžoms*, (Chl) *pañžums*, (VVr) *pañžoms*, (Kad) *pañžums*, (Wied.) *pañžoms*, (Dam.) панжан; M *pañže-* id.: (MRS) панжемс, (Č V G A) *pañžoms*, (Paas., P Pšen Sel) *pañžoms*,

(An) *panžoms*, (Ahl.) *paṅdan* < **panžə*-/**panžǝ*- < urmd. **panžə*- < vormd. **panča*- ~ tscher.KB *pačam*, U *počam* < **panča*-. (Paasonen, MdChr; Beitr 132; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 160; FUV 106; CompGr 138; Gruzov 1969, 170; OFUJa 1:418; ESE 71; ESM 56)

(264) E *paro* 'gut': (ERS) *napo*, (MT, Paas., Wied.) *paro*, (Dam.) *napò*; M *para* id.: (MRS) *napa*, (Č V G A, Paas.) *parǎ*, (Ahl., Wit.) *para* < **parə* < urmd. **parǝ* < vormd. **para* ~ fi. *parempi* 'besser', lpN *buorre* 'gut', tscher.KB *purǝ*, M *porǝ*, wotj., syrj. *bur* < FP **para*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 320; 1954, 158; SKES 3:490-491; ESK 42; OFUJa 1:431; ESE 72; ESM 56)

(265) E *paz* 'Gott': (ERS) *naž*, (MT, Paas., Mar VVr) *paz*, (Ba Kal) *pas*, (Wied.) *paz*, (Dam.) *nač*, *naž*; M *pavaz* id.: (MRS) *navaž*, (Č V G A, Paas., Ahl.) *pavas*, (Lep.) *каѡбавасѡ*, (Wit.) ? *cobas* 'Mond(gott)' < **pavas* < urmd. **paγas* < arisch ~ mitteliranisch. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.: FUV 135; Joki 1973, 301; ESM 55)

(266) E *pe* 'Ende': (ERS) *ne*, (MT, Paas.) *pe*, (Gor Nask Kažl) *pǎ*, (Dam.) *na*; M *pe* id.: (MRS) *ne*, (Vad SO) *pi*, (Č V G) *pe*, (A) *pi*, (Ahl.) *pe* < **pe(j)* < urmd. **peγə* < vormd. **pǎγə* ~ fi. *pää* 'Kopf', ?lpN *bagge* 'dickes Ende des Rentiergeweihs', wotj. *pum*, syrj. *pon*, *pom* 'Ende, Anfang' < FP **pǎγə*. - Ableitung: M *peji* 'bis Ende', < **pejəj*. (Paasonen, MdChr; Beitr 28; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 172; FUV 47; CompGr 127; SKES 3:689; MSzFE 1:189 *fej*, *fš*; ESK 224; OFUJa 1:400; ESE 72; ESM 57)

(267) E pej 'Zahn': (ERS) ней, (MT) *peĵ*, (Paas., Mar VVR Kažl) *pej*, (Atr) *peĵ*, (Ba) *pāj*, (Is) *pev*, (RB) *pej*, (Wied.) *pev*, *pei*, (Pallas) пня; M pej id.: (MRS) ней, (Č V G) *pej*, (A Vad) *pīj*, (Paas., P) *pej*, (Ahl.) *pei*, (Pallas) ней, (Wit.) *pecht* PlNom < **pej* (**peŋ*) < urmd. **piŷ* (**piŋ*) < vormd. **piŋə* ~ fi. *pi*, tscher.KB U *pu*, O *pūj*, wotj., syrj. *piń* < FP **piŋe*. (Paasonen, MdChr; Beitr 25; MdWb mscr.; E. Itkonen 1949, 40; 1954, 181; 1969, 90; FUV 107; CompGr 128; SKES 3:543-544; MSzFE 1:208 fog; Gruzov 1969, 146; ESK 222; ESE 73; ESM 58)

(268) E peke 'Bauch': (ERS) неке, (MT, Paas.) *peke*, (Wied.) *päke*, (Pallas) няке; M peke id.: (MRS) неке, (Vad) *pikə*, (Č V, Paas.) *pekǎ*, (G) *pekǎ*, (A) *päkǎ*, *pikǎ*, (Ahl.) *peka*, (Wit.) *peke* < **peke* ? ~ fi. *päkkä* 'Polster der Fußzehen', lPl *pahkkē* 'Magen des Eichhörnchens' < FV **päkkä*. - Affektiv. (Paasonen, MdChr; FUV 74; CompGr 410; SKES 3:681-682; ESK 38, 228; E. Itkonen 1969, 104; ESE 74; ESM 58)

(269) E pekše 'Linde': (MRS) некше, (MT, Paas., Mar) *pekše*, (RB) *peše*, *pekše*, (Wied.) *pekše*, (Dam.) *nekše*; M päšə id.: (MRS) няше, (Č V G A) *päšǎ*, (Paas., P) *päšǎ*, (Prol) *päkšǎ*, (Ur) *pekša*, (Ahl.) *päšǎ* < **päkšə* ~ estn. *pähñ*, tscher.KB *pistə*, U *pištǎ* < FV **päkšǎnǎ*. (Paasonen, MdChr; Beke 1934, 119; E. Itkonen 1954, 172; ESE 74; ESM 64)

(270) E pelí 'Wolke': (ERS) нель, (MT, Paas., Mar Atr Kad Kal Večk) *pelí*, (Gor Ba) *pālí*, (Nask Is) *pejeĺ*; (Wied.) *päle*, (Fi-

scher) *pejel*, (Dam.) *пяль*; M *pejel* id.: (Paas., P Jurtk) *pejel*
< **peĭ* < urmd. **piĭ*, < vormd. **piĭ* ~ fi. *piĭvi*, lpN *bäl'vâ*,
tscher.KB *pel*, U *päl*, wotj. *piĕm*, syrj. *piĭ*, *piĭv* < FP **piĭwe*.
Vorgänger der Form *pejel* war vielleicht **peĭĭ*. Eine ähnliche
Erscheinung ist beim Beispiel (72) zu bemerken. (Paasonen,
MdChr; s-Laute 56; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 181; FUV 49;
CompGr 130; SKES 3:566; MSzFE 1:199 *felhõ*; ESK 221; ESE 74)

(271) E *peĭ(e)* 'halb, Hälfte; Seite': (ERS) *něň* 'Hälfte, Teil',
nenese 'Mitternacht', (MT, Paas.) *peĭ* 'Hälfte; Seite', *peĭe*
'Hälfte', (Wied.) *pel*, *pele* 'Hälfte; Seite', (Dam.) *něň* 'Hälfte',
nene 'Seite'; M *päĭ* 'Hälfte; Seite', (Č V G) *päĭ* 'Teil; Hälfte',
päĭä 'Seite', (Paas.) *päĭ* 'Seite', *päĭä* 'Hälfte', (Ahl.) *päl*,
pälä 'Hälfte', *pälä* 'bei', (Wit.) *pelykysa* [= *päĭ*+*kizä*] 'halbes
Jahr', *peckpel* [= *päk*+*päĭ*] 'Niere (eigtl. Bauchseite)' < a/
**päĭ*, ~ urmd. **päĭ*, < vormd. **pälä* ~ lpN *bealle*, tscher.KB *pelä*,
U *pelä*, wotj. *pal*, syrj. *peĭ*, *peĭv* < FV **pälä* 'Hälfte' und
b/ **päĭ* < urmd. **päĭ* < **peäĭ* < **pēĭ* < vormd. **pēĭ* ~ tscher.KB
pel, *wel* 'Seite' < **pēĭe*. - Vgl. das folgende (272) Wort. - Die
suffigierten Formen fielen spätestens Ende der urmd. Epoche
zusammen; z.B. **päĭ*st PlNom, **päĭ*n SgGen usw. (Paasonen, MdChr;
Beitr 39, 47; E. Itkonen 1946, 311, 320; 1954, 174, 179; FUV
48-49; CompGr 408; SKES 3:538 *pieli*; MSzFE 1:195 *fäl*; ESK 227;
OFUJa 1:407; ESE 74; ESM 63; Janhunen 1981, 224)

(272) M *päĭ* 'Pfosten': (MRS) *пяль*, (Č V G A) *päĭ* 'Pfahl' (Č V G);
'Holzpflock' (A), (Paas.) *päĭ*, (Ahl.) *päl* 'Stange'; (Pallas) ?E

пьяль 'Pfahl' < *pāl < urmd. *pāl < *peāl < *pēl < vormd. *pēl
~ fi. *pieli* 'Türpfosten', syrj. *beī* id. < FP *pēle. - Vgl. das
obige (271) Wort. (Paasonen, Beitr 47; E. Itkonen 1946, 311;
1954, 179; 1969, 90; SKES 3:538; MSzFE 1:197 *ajtófel*; ESK 38;
Janhunen 1981, 240; ESM 63)

(273) E peīe- 'sich fürchten': (ERS) пелемс, (MT, Paas.) *pēīems*,
(Wied.) *peīems*, (Dam.) пѣян; M peī- id.: (MRS) пелемс, (Č V G,
Paas.) *pēīems*, (A) *pīīems*, (Ahl.) *peīan* < *peī- < vormd. *peī-
~ fi. *pelätä*, lpN *bällät*, wotj. *pulijņ*, syrj. *polņj*, *povņj* < FP
*pele-. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 305; 1954, 176; 1969,
90; FUV 47; CompGr 118; SKES 3:517; MSzFE 1:198 *fēl*; ESK 223;
OFUJa 1:405; ESE 74; ESM 58; Janhunen 1981, 234)

(274) E peīe- 'bohren': (ERS) пелемс, (MT) *pēīems*, (RB) *peīan*,
(Dam.) пемѣкс; M pāī- id.: (MRS) пямемс, (Č V G A) *pāīems*,
(Ahl.) *pāīan*, (RB) *pāīan* < *pāī- < vormd. *pāī- ~ ?lpN *beadda-*
< ?FV *pāīe-. (FUV 74; CompGr 410; ESM 63)

(275) E peīka 'Daumen': (ERS) пелька, (MT, Paas.) *pēīka*, (Wied.)
peīka, (Dam.) пелька; M pālĕkă id.: (MRS) пялькя, (Č V G A, Paas.,
Pimb) *pālĕkă*, (RB) *pālĕkă* < *pāl-kə < urmd. *pālĕkə < vormd.
*pēlĕ-kə ~ fi. *peukalo*, lpN *beal'ge*, wotj. *pēlij*, syrj. *pev*, *pel*
< FV *pēle-kə. Vielleicht eine Ableitung von *pēle 'Seite', vgl.
(271) und (272). (Paasonen, Beitr 44; SKES 535; ESK 217; FUV 5;
CompGr 405; ESE 74; ESM 63; Janhunen 1981, 241)

(276) E peze- ' (Kopf) waschen': (ERS) пезэмс, (MT, Paas.) *peze_zms*, (Wied.) *peze_zms*; M pezo- id.: (MRS) пезомс, (Č V G, Paas.) *pezo_zms*, (RB) *pezan* < **pezo-* < urmd. **pezo-* ~ fi. *pestä*, lpN *bâssât* < FV **peze-*. (Paasonen, Beitr 233; E. Itkonen 1946, 305; SKES 3:530-531; ESE 73; ESM 58)

(277) E pezna- 'steckenbleiben': (ESM) пезнамс, (Paas., Mar) *peznams*, (Atr) *peznams*, (Ba) *pâznams*, (Kažl) *pâznams*, (Kad) *pezi_zms*, (Wied.) *peznems*, (Dam.) пязнѧн; M pezo- id.: (MRS) пезомс, (Č V G, Paas., P Č Sučk) *pezo_zms*, (RB) *pezan* < **pezo-* < *urmd. **pizo-* ~ fi. *pyyä* 'bleiben', tscher.KB *pižäm* 'angreifen, anfassen' < FV **piše-*. (Paasonen, MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 181; SKES 3:673-674; ESE 73; ESM 57)

(278) E peš-: (ERS) пещувѧ 'Pfanne, Schale', (MT) *peštuyt*, *peštšuyto* 'Griff der Pfanne', (RB) *peš-čuvto* id., (Dam.) пѧшкчувѧ id. (*čuvto* 'Holz'); M peš- 'Behälter für Späne': (MRS) пешѧта 'Pfanne, Schale', пешкч 'Spanbehälter', (Č V) *peša*, (A) *piša* 'Spanhalter', (Paas.) *peš* 'Spanbehälter', *pešks* id., *pešoftä* 'Griff der Pfanne', (Ahl.) *peš* 'Spanbehälter' < **pešt*, < urmd. **pišt* ~ fi. *pihti* 'Klammer', lpN *bâs'tâ* id., ?syrj. *peš*, *peša* id. < FP **pište*. (Paasonen, Kielis 24; E. Itkonen 1954, 181; SKES 3:543; ESK 221; OFUJa 1:433; ESE 75; ESM 58)

(279) E pečke- 'abschneiden': (ERS) печкемс, (MT, Paas.) *petš_kems*, (Wied.) *petš_kems*, (Dam.) пѧчкеме 'Abschlachtung'; M pečko- 'abschneiden': (MRS) печкомс, (Č V G, Paas.) *petš_kims*, (A)

pítškáms, (Ahl.) *peŕkan* < **pečko-* < urmd. **pičko-* ~ ?fi. *pätka*,
pytky 'Schnitte', tscher.KB *pačkam*, U *pučkam* 'abschneiden' < ?FV
**pičká-*. - Deskriptiv. (Paasonen, MdChr; SKES 3:674, 687; FUV
47; CompGr 91)

(280) E *pešksē* 'voll': (ERS) *пешке*, (MT, Paas.) *pešksē*, (Wied.)
peške, (Dam.) *пешке*; M *päšksē* id.: (MRS) *пяшке*, (Č V G)
päšksä, (Ahl.) *päškad* < **päško* ~ tscher.U *peškadē* < **päšks*.
(Paasonen, MdChr; Bereczki 1974, 82)

(281) E *pešte* 'Haselnuß': (ERS) *пеште*, (MT) *pešte*, (Paas., Mar
Jeg) *pešče*, (Kal) *pešče*, (Kažl) *peštä*, (Wied.) *peštše*, (Dam.)
пеще; M *päšte* id.: (MRS) *пяште*, (Č V G A, Paas.) *päštä*, (Ahl.)
päštä, (Wit.) *peschte* < **päšto* « vormd. **päško* ~ fi. *pähkinä*,
tscher.KB U *püks*, wotj. *paš-pu* 'Haselnuß', ?syrj. *paškan*
'Hagebutte' < FP **päšks*. - Ableitung: E *pešks*, M *päšks* 'Platz
mit Haselnußsträuchen'. (Paasonen, MdL 72; MdChr; E. Itkonen
1954, 172; SKES 3:679; Gruzov 1969, 146, 154; ESK 217; OFUJa
428; ESE 75; ESM 64)

(282) E *peda-* 'sich anheften': (ERS) *педямс*, (MT, Paas.)
pedams, (RB) *pedan*, (Wied.) *pädams*, (Dam.) *педямкс*; M *pede-*
id.: (MRS) *педемс*, (Č V G, Paas.) *pédams*, (A) *pídams*, (Ahl.)
pedan < **pede-* < urmd. **pidä-* < vormd. **pidä-* ~ fi. *pitä* 'hal-
ten, greifen' < FV **pitä-*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946,
301; SKES 3:583-584; MSzFE 1:227; FUV 108; CompGr 413; ESE 73;
ESM 57)

(283) E M peđá- 'sehen; melken': (ERS, MRS) педямс, E (MT, Paas.) peđams, (Wied.) páđams; M (Paas.) peđams, (RB) peđan < *peđ- « vormd. *ped- ~ ung. fej- < *pede- < ?iranisch. (Paasonen, MdChr; FUV 78; CompGr 1:189; Joki 1973, 302)

(284) E petkeĭ 'Mörserkeule': (ERS) петъкель, (MT, Paas.) petkeĭ, (Wied.) petkeĭ, (Dam.) пятькель; M petkəĭ 'Achse; Mörserkeule', (Č V G, Paas.) petkəĭ, (A) pitkəĭ, (Ahl.) petkel < *petkəĭ < urmd. *petkəĭ < vormd. *petkəle ~ fi. petkel(e) < FV *petkele < iranisch. (Paasonen; Kielis 24; MdChr; E. Itkonen 1946, 305; FUV 135; SKES 3:532; Zaicz 1969, 188; Joki 1973, 301; ESE 75; ESM 58)

(285) E pije- 'kochen (intrans.)': (ERS) пиѣмс, (MT, Paas., Mar Kad Nask) pijems, (Ba Kažl) piims, (Wied.) pijems; M pi- id.: (MRS) пимс, (Paas., P Jurtk) pijms, (Ahl.) pian < *pije- < urmd. *peje- ~ syrj. punj < FP *peje-. - Ableitung: E piđems, M piđams 'kochen (trans)'. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; FUV 12; CompGr 406; MSzFE 1:217 fđ; ESK 232; OFUJa 1:408; ESE 76; ESM 59; Janhunen 1981, 245)

(286) E M piks 'Seil': (ERS, MRS) пикс, E (MT, Paas., Mar Nask Kad) piks, (Wied.) piks; M (Č V, Paas., P) piks, (Ahl.) piks < *piks « vormd. *piks oder eine Ableitung aus einem verblaßten Verbalstamm? (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; FUV 49; CompGr 100; MSzFE 1:207 fđ; Janhunen 1981, 254)

(287) E pile 'Ohr': (ERS) пиле, (MT, Paas.) *pīle*, (Wied.) *pile*, (Dam.) пиле; M piľ id.: (MRS) пиле, (Č V G A, Paas.) *piľď*, (Ahl.) *piľä*, (Wit.) *piľed* PlNom < **piľ* < urmd. **pīľ* < vormd. **pēľjä*?/**pēľä* ~ lpN *beal'ljē*, tscher.KB *pələš*, U *pīľš*, wotj., syrj. *peľ* < FP **peljä*. (Paasonen, MdChr; Beitr 47; E. Itkonen 1946, 306; 1954, 178; FUV 79; CompGr 121; SKES 3:538; MSzFE 1:224 *ful*; Gruzov 1969, 146; ESK 218; OFUJa 1:412; ESE 77; ESM 59)

(288) E pilge 'Fuß': (ERS) пильге, (MT, Paas.) *pīlge*, (Wied.) *pilge*, (Pallas) пильге; M piľg id.: (MRS) пильге, (Č V G A, Paas.) *piľgď*, (RB) *piľgä*, (Ahl.) *pilge*, (Pallas) пильгä, (Wit.) *piľkt* PlNom < **piľg* < urmd. **pīľg* < vormd. **pēľgä* ~ wog. *pāľgäp* 'Huf' < **peďkä*. (MdChr; Liimola 1940, 204)

(289) E pine 'Hund': (ERS) пине, (MT, Paas.) *pīne*, (Wied.) *pine*, (Dam.) пине; M piñ id.: (MRS) пине, (Č V G A, Paas.) *piñď*, (Ahl.) *piñä*, (Wit.) *pine* < **piñ* < urmd. **pēñ* < vormd. **pēñ* ~ fi. *peni*, lpN *beanä*, tscher.KB U *pi*, O *pīj*, wotj. *punĵ*, syrj. *pon* < FP **pene*. (Paasonen, Kielis 24; MdChr; E. Itkonen 1946, 306; 1954, 176; SKES 3:517-518; MSzFE 1:200 *fene*; ESK 224; OFUJa 1:416; ESE 77; ESM 60)

(290) E pire 'Gemüsegarten': (ERS) пире, (MT, Paas.) *pīre*, (Wied.) *pire*, (Dam.) пире; M per id.: (MRS) пире, (Č V, Paas. P Sel) *perď*, (G) *berď*, (A) *birď*, (RB) *perä* < **pir* < urmd. **pīr* < vormd. **pīr* ~ fi. *piiri* 'Kreis', lpN *birrä* 'um, herum'

< FV *pīre*. - Ableitungen: E *pīrams*, M *peřams* 'einzäunen'; E *perť*, M *perť* 'um, herum'. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 302, 333; 1969, 90; FUV 49; CompGr 408; SKES 3:551; ESE 77; ESM 58)

(291) E *piše* '(Vogel)nest': (ERS) *пизэ*, (MT, Paas.) *piše*, (Wied.) *piše*, (Dam.) *пизэ*; M *piže* id.: (MRS) *пиза*, (Č V A, Paas.) *pižď*, (G) *piž*, (Ahl.) *piza* < **piž* < urmd. **piž* < vormd. **pežď* ~ fl. *pešď*, lpN *beasse*, tscher.KB *pežď*, U *pežď*, M *pižď*, wotj. *puz*, syrj. *poz* < FP **pešď*. (Paasonen, MdChr; Beitr 229; E. Itkonen 1946, 306; 1954, 177; FUV 48; CompGr 99; SKES 3:531; MSZFE 1:205 *fěsžək*; Gruzov 1969, 161; ESK 223; OFUJa 1:404; ESE 77; ESM 59; Janhunen 1981, 225)

(292) E *piže-* 'regnen': (ERS) *пиземс*, (Paas.) *pižems*, (Wied.) *piži* Sg3Praes; M *piže-* id.: (MRS) *пиземс*, (Č V, Paas.) *pižems*, (RB) *pižan*, (Ahl.) *pižan* < **piž* < urmd. **piž* < vormd. **pižď* ~ ?fl. *pisara* 'Tropfen' < FV **pišď*/**piša*. - Deskriptiv. - Ableitung: E *pižeme*, M *pižom* 'Regen'. (Paasonen, MdChr; SKES 3:577-578; ESE 77; ESM 59)

(293) E *pižgata* 'Kohlmeise': (ERS) *пизьгата*, (Paas., Večk Is) *pižgata*, (Jeg) *pižgun*, (Šant) *pižgudav*, (Atr) *pižďaka*, (Ba) *bižgata*, (Kad) *pižgun*, (Wied.) *pižgun*, (RB) *pežgun*, (Pallas 1811) *pišgata*, (Dam.) *пизгун*; M *pižgata* 'Schwalbe': (MRS) *пизьгата*, (Č V G) *pižgata*, (A) *pižgata*, b-, (Paas., Pšen Ryb) *pižgata*, (Sučk) *pižgata*, (RB) *pižgata* < **pežgo* < urmd. **pešk* < vormd.

*peák ~ fi. pädsky(nen), wotj. poáki, syrj. piáci < FP *peákə/
*páákə. - Onomatopoesisch. (Paasonen, s-Laute 7; MdWb mscr.;
E. Itkonen 1946, 321; FUV 106; CompGr 95; SKES 3:692; MSzFE
1:186 fəcske; ESK 222; OFUJa 1:416; ESE 73; ESM 59)

(294) E pišol 'Vogelbeerbaum': (ERS) пишѐл, (MT, Paas.) píšol,
(Wied.) pišol; M pišol id.: (MRS) пишел, (Č V G A) píšol, (Paas.)
píšol, (RB) pizel, (Ahl.) pišal < *pišol < urmd. *pišol̥ « vormd.
*pičl̥ ~ fi. pihlaja, tscher.KB pəšalmə, U pizilmə, pizl̥, wotj.
paleš, syrj. peljś < FP *pičl̥. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen
1954, 181; FUV 107; CompGr 120; SKES 3:542; MSzFE 1:175; ESK
218; ESE 77; ESM 59)

(295) E piše 'Kiefer', (ERS) пише, (MT, Paas.) píšə, (Wied.)
pitše, (Dam.) пише; M piše id.: (MRS) пише, (Č V G A, Paas.)
píšə, (Ahl.) piša < *piše < urmd. *pišə < vormd. *pečə (?*-čč-)
~ fi. petäjä, tscher.KB pəščə, U pūńčə, wotj. pušjm, syrj.
požgm < FV *pečə/*penčə. (Paasonen, MdChr; Beitr 132; E. Itkonen
1946, 306; 1954, 177; SKES 3:543; Gruzov 1969, 146; ESK 223;
OFUJa 1:428; ESE 78; ESM 60; Honti 1981, 365)

(296) E pište 'sich abmühen, schwach sein': (ERS) пиштемс,
(MT) píšteмс, (Paas., Mar VVr) piščems, (Atr Večk) píšteмс, (Ba
Is) pištims, (Kad) pištšims, (Wied.) pištšems; M piše- id.: (MRS)
ничедемс, (Ahl.) pišidan; (Paas., P Sučk Jurtk) pištams, (Kr)
pištams, (Ur) piščoms < *piče ? ~ fi. potea, lpN buocāt, syrj.
požoni, pošalni 'schwach sein' < FP *počə, wenn im vormd. Ablaut-

erscheinung vorlag. (Paasonen, MdWb mscr.; Genetz 1899, 8; Setälä 1902, 228; SKES 3:611; MSzFE 1:176; ESK 224; ESE 78; ESM 60)

(297) E pivse- 'dreschen': (ERS) пивсэмс, (MT) píwsems, (Paas., Mar Sab) pívtsems, (Atr) píftsems, (Večk Is Kad) pívtsems, (Wied.) pivsems, (Dam.) пивцан; M piksa- 'schlagen': (MRS) пиксомс, (Č V) píkšoms, (Paas., P Pšen Prol) píkšoms, (RB) piksan, (Ahl.) pikšan < *pivco-/*pikso- < urmd. *pīvcō-/*pīksō- < vormd. *pēkso- ~ fi. *pieksää, piestä, wotj. posinj, syrj. pesnj* < FP *pēkse-/*pekso-. (Paasonen, MdWb mscr.; Ravila 1933a, 102-105; E. Itkonen 1946, 311; 1954, 176; FUV 48; CompGr 408; SKES 3:536-537; ESK 220; ESE 76; ESM 59)

(298) E pivte- 'buttern': (ERS) пивтемс, (MT) píwtems, (Paas., Mar VVr Večk Is) pívtems, (Atr) píftems, (Kal) píftims, (Wied.) pívtems; M píjtə- id.: (MRS) пихтемс, (Č) píjtəms, píftəms, (V G) píjtəms, (A) píštəms, (Paas., P Pšen) píštəms, (Kr) píjtəms, (Sel) ftijəms, (Ahl.) pihtan < *pivtə-/*píjtə- < urmd. *pījtə- < vormd. *pēktā- ~ fi. (alt, dial.) *pyöhtää, pettää* id. < FV *pektā-. Der Stamm kann mit dem vorigen (297) Wortes identisch sein. (Paasonen, Kielis 28; MdL 36, 53, 71; E. Itkonen 1946, 306; ESE 76; ESM 60)

(299) E poj 'Espe': (ERS) пој, (MT) poj, (Paas., Mar VVr Ba Večk Is) poj, (Wied.) poi, (Dam.) пој; M poju id.: (MRS) пою, (Č V G A, Paas., P Ur Jurtk) poju, (Ahl.) poju < *poj < vormd.

**poje* ~ *wotj.*, syrj. *pi-pu* < **poje*. (Paasonen, MdChr; Beitr 281; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 164; FUV 50; CompGr 113; ESK 222; anders ESE 78; ESM 60)

(300) E *pokoľ* 'Knäuel, Stück': (ERS) *поколь*, (MT, Paas., Mar Atr VVr Večk Ba) *pokoľ*, (RB) *pokoľ*, (Dam.) *пóколь*; M *pokǎľ* id.: (MRS) *поколь*, (Č V G A, Paas. P) *pokǎľ*, (Ahl.) *pokǎľ* < **pokǎľ* < urmd. **pukǎľ* < vormd. **puka*/**puŋga* (?). Im Falle von **puŋka* ~ fi. *punka* 'dicklich', lpN *bug'ge* 'Geschwulst', *wotj. pog* 'Klumpen', syrj. *bugǎľ* 'Augapfel' < FP **puŋka*. - Deskriptiv. (Paasonen, MdWb mscr.; SKES 3:641; MSzFE 1:108 *bog*; ESK 41; Joki 1973, 302; ESE 79; ESM 61)

(301) E M *pola* 'Gatte, Gattin': (ERS, MRS) *нопа*, E (MT, Paas.) *pola*, (Wied.) *polai*; M (Č V G A, Ahl., Paas.) *pola* < **pola* < urmd. **pǎla* < vormd. **pula* ~ fi. *puoli* 'Hälfte', *puoliso* 'Gattin, Gatte' < FV **pula* (> gemeinfi. **pōle* durch Einfluß von **pēle* 'Seite'). (Paasonen, Kielis 26; MdChr; Beitr 40; FUV 48; SKES 3:646-647; ESM 61)

(302) E M *pona* 'Haar, Wolle': (ERS, MRS) *нопа*, E (MT, Paas., Wied.) *pona*; M (Č V G A, Paas., Ahl.) *pona* < **pona* < urmd. **pǎna* < vormd. **puna* ~ fi. *puna* 'Röste', tscher.KB *pǎn*, U *pun* 'Haar, Feder' < FV **puna*. (Paasonen, Kielis 25; MdChr; E. Itkonen 1954, 168; FUV 78; CompGr 134, 410; SKES 3:640-641; MSzFE 1:181 *fan*; Gruzov 1969, 146; ESE 79)

(303) E pōna- 'flechten': (ERS) понамс, (MT, Paas., Wied.)
ponams, (Dam.) понам; M pōna- id.: (MRS) понамс, (Č V G A, Paas.)
ponams, (Ahl.) ponan < *puna- < urmd. *pōna- < vormd. *puna- ~
fi. punoa, lpN bādnet, bodnet, tscher.KB pīnem, U punem, wotj.
punīnī, syrj. pīnnī < FP *puna-. (Paasonen, Kielis 26; Beitr 20;
E. Itkonen 1946, 232; 1954, 168; FUV 51; CompGr 408; SKES 3:642-
643; MSzFE 1:213 fon; ESK 236; OFUJa 1:409; ESE 79; ESM 61;
Janhunen 1981, 258)

(304) E pōngo 'Busen': (ERS) поngo, (Paas., Mar VVr Ba Več
Is) pōngo, (RB) pōngo; M pov id.: (MRS) пов, (Č V G A) поџ,
(Paas., P) pov, (Sučk Ur) povā, (Jurtk) поџ, (Ahl.) pov < *pōngō/
*povō < urmd. *pōngō/*povō < vormd. *pōngō ~ fi. povi, lpN buogijā,
v-, tscher.KB pōngōšš, U pomōšš, wotj., syrj. pi, piĵ < FP *pōge.
(Paasonen, MdChr; Beitr 35; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 305;
1954, 163; 1969, 90; FUV 109; CompGr 128; SKES 3:616-617; Gruzov
1969, 170; ESK 222; ESE 79; ESM 60)

(305) E pōngo- 'sich treffen, hineingeraten': (ERS) поngомс,
(MT, Paas., Mar Atr Več VVr Koz Šant) pōngoms, (Wied.) pōngoms;
M povə- id.: (MRS) повомс, (V G A) povōms, (Č) poumōs, (Paas., P
Kr Mam Sel Temn Sučk Jurtk) povōms, (Ahl.) povan < *pōngō-/*povə-
< urmd. *pōngō-/*povə- < vormd. *pōngō- ?? ~ estn. pooma 'hängen
(trans.)', wotj. pumīt, puĵīt 'gegen', syrj. panĵd id. oder eher
eine Ableitung von (304) mit Bedeutungsentwicklung: 'Brust,
vorderer Körperteil' > 'entgegen kommen' > 'zusammentreffen,
sich treffen'. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; Uotila 1944, 32;

MSzFE 1:209 *fog*²; ESK 216; EEWb 7:2139)

(306) E ponžavto- 'wurfeln': (ERS) понжавтомс, (MT) *pondžavtoms*, (Paas., Wied.) *ponžavtoms*; M ponžafto- id.: (MRS) понжафтомс, (Č V G A, Paas.) *pon^džaftoms*, (Ahl.) *ponđaftan* < *ponža-/ *ponžā- < urmd. *ponžā- < vormd. *pončō- ~ ?fi. *pohtaa*, wotj. *pužnǰ*, syrj. *požnalnǰ* < *poče-/ *ponče- < ?indogermanisch oder vgl. (312). (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 162; SKES 3:589; ESK 223; OFUJa 1:432; ESE 80; ESM 61)

(307) E pondo 'Pud': (ERS) пондо, (MT, Paas.) *pondo*; M ponde id.: (Paas.) *pondā* < *ponde < urmd. *pundǰ (< ?russ.) < vormd. *punda (< ?gotisch) ~ fi. *punta* 'Pfund', tscher.U *šī-wundǰ* 'Silbergeld'. - Altes Wanderwort. (Paasonen, Kielis 26; MdChr; Feoktistov 1961, 69; ESE 80)

(308) M ponde 'Stamm, Leib': (MRS) понда, (Č V G A, Paas.) *pondā*, < *ponde ~ fi. *ponsi* 'Stiel', tscher.KB *pañǰ*, U *pañǰ* 'Stock', wotj. *puđ* 'Griff', ?syrj. *kapusta-puđ* 'Krautstrunk' < FP *ponte. - Ableitung: E M *poŋket* 'Hose' < *ponde-ks. (Paasonen, Kielis 26; SKES 3:600; E. Itkonen 1969, 90; ESK 223; OFUJa 1:432)

(309) E poře- 'kauen': (ERS) поремс, (MT, Paas.) *pořems*, (Wied.) *pořems*, (Dam.) *порян*; M poře- id.: (MRS) поремс, (Č V G A, Paas.) *pořems*, (Ahl.) *pořan* < *poře- < vormd. *purō- ~ fi. *purra*, lpN *borrât*, tscher.KB *pāram*, U *puram*, wotj. *purǰnǰ*, syrj. *purǰnǰ* < FP *pure-. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 168; FUV 109; CompGr

413; SKES 3:656; ESK 233; OFUJa 1:418; Sammallahti 1979, 34;
ESE 80; ESM 61; Janhunen 1981, 231)

(310) E počko 'Stengel, Unkraut': (ESM) почко, (MT, Paas.; Wied.)
potško, (Dam.) почкó; M počko id.: (MRS) почка, (Č V A, Paas.)
potškā, (Ahl.) *počkānā* < *počko < urmd. *pučka ~ fi. *putki*, lpN
bos'kā 'Angelike', tscher. KB *pšč*, U *puć* < FV *pučke. (Paasonen,
s-Laute 96; E. Itkonen 1946, 301; 1954, 168; SKES 3:661-662;
ESE 81; ESM 61)

(311) E počkóde- 'aufbrechen': (ERS) почкодемс, (Paas.) *potško-*
dems; M počkóde- id.: (MRS) почкодемс, (Č V G, Paas.) *potškóde-*
ms < *počko- < urmd. *pučko < vormd. *pučka- ~ fi. *putkahtaa*
'hervorbrechen', lpN *bocoidet* id. < FV *pučka-/ *puć-. - Deskrip-
tiv. Vielleicht hängt es mit dem vorigen (310) Wort zusammen.
(Setälä 1902, 235; Ravila 1931, 311; SKES 3:661; anders ESE 81)

(312) E počodo- 'streuen': (ERS) почодомс, (MT, Paas.) *potšodoms*,
(RB) *pošudan*, (Dam.) почудан; M počodo- id.: (MRS) почedomс,
(Č V) *potšodoms*, (G A) *potšadoms*, (RB) *pošēdan* < *poč- ~ tscher.
KB *pačka-*, U *počka-*, Kalt *počka-*, NW *pačka-*, ?fi. *puđistaa*
'rütteln', ? *puđota* 'fallen' < ?FV *puć-. - Vgl. eher (306).
(Paasonen, MdChr; Beitr 119; SKES 3:623-624; Toivonen, Affr 84;
FUV 53; CompGr 408; ESK 41-42; Gruzov 1969, 64, 165; ESE 81;
ESM 61)

(313) E pova- 'erwürgen': (ERS) повамс, (MT, Paas., Mar Atr Kad večk Kal Kažl) povams, (Chl Is Šant VVr Ba) puvams, (Wied.) povams, (Dam.) пован; M pova- id.: (MRS) повамс, (Č V G A, Paas., P Pšen Kr) povams, (Ahl.) povan < *pova- < urmd. *p^hva- < vormd. *piva- ~ ?estn. *pooma* 'hängen', lpN *buuvet* 'würgen' < FV *piva-. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 303, 329; 1949, 36; FUV 78; CompGr 410; MSzFE 1:220 *fūl*; OFUJa 1:418; ESE 78; ESM 60; EEWb 7:2139)

(314) E povo 'Haselhuhn': (ERS) ново, (Paas., Atr Kly) povo, (Mar) pov, (Ba) pova, (Pallas 1811) pua; M pov- 'Rebhuhn': (MRS) повня, (Paas. Č) pov, povā, (Paas.) povná, (RB) pounā, poñā, (Ahl.) pounā < *pov- < urmd. *puy^h < vormd. *pu^h/*pi^h < fi. *puu*, lpN *baggioi* 'Haselhuhn' < FV *pi^h/*pū^h*. (Paasonen, Beitr 29; MdWb mscr.; E. Itkonen, 1946, 301; 1949, 48-49; FUV 53; CompGr 128; SKES 3:675; MSzFE 1:210 *fogoly*; OFUJa 1:404; ESE 78; ESM 60)

(315) E prā 'Kopf, Haupt': (ERS) пря, (MT, Paas.) p^hra, p^hira, (Wied.) p^hra, (Dam.) пря, (Str.) pretzier 'Haar' [= p^hra+čér 'Kopfhaar']; M prā id.: (MRS) пря, (Č V G A, Paas.) p^hra, (Pat) p^hira, (RB) p^hra, (Ahl.) p^hra, (Wit.) sedopré 'Hauptmann' [= sād+prā 'Kopf der Hundertschaft'] < *p^hra/*pi^hra < urmd. *p^hira < vormd. *p^hira ~ fi. *perä* 'hinterer Teil', wotj. *ber*, syrj. *bgr* id. < *FP *perä. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 177; FUV 107; CompGr 413; SKES 3:527-529; MSzFE 1:182 *far*; OFUJa 1:420; ESE 82; ESM 62)

(316) E M pra- 'fallen, stürzen': (ERS, MRS) прама, E (MT, Paas., Wied.) *prama*, (Dam.) прамак; M (Č V G A, Paas.) *prams*, (Ahl.) *pran* < *para-/*pura- ~ ?wotj. *pertem* 'verschieden', syrj. *perni* 'umstürzen' < *pura-. (Paasonen, MdChr; ESK 229; OFUJa 1:429; ESE 81; ESM 62)

(317) E pái 'heiß': (ERS) пси, (MT, Paas.) *pái*, *písi*, (Wied.) *písi*, *psi*, (Dam.) пси; M pái id.: (MRS) пси, (Č V G A, Paas.) *pái*, (Ahl.) *písi*, *psi*, (Wit.) *psy* < *páj < urmd. *piš- < vormd. *piš-/?*-š- ? ~ tscher.KB *pūšaltam*, U *pūšaltam* 'schwitzen', ?wotj., syrj. *paš* 'heiß' < FP *pšš. - Das md. Wort ist wahrscheinlich eine deverbale Ableitung. Aufgrund des Tscher. wäre *piš- zu rekonstruieren. (Paasonen, MdChr; Beke 1934, 114; ESK 230; OFUJa 1:431; ESE 82; ESM 62)

(318) E pákize- 'Durchfall haben': (ERS) пскиземс, (MT, Paas., Mar) *pákizems*, (Wied.) *psikizems*; M piškaz- id.: (MRS) пишкo-земá 'Durchfall', (Č) *pákizems*, (V G A) *páškožems*, (RB) *piš-kežan* < *pášk-/*pišk- « vormd. *pišk- ~ fi. *paska* 'Scheiße', IpN *bái'ká* id., tscher.KB *pšškedam*, U *puškedam* 'Durchfall haben' < FV *puška/*paska (?*-š-). (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; Beke 1934, 114; FUV 78; CompGr 95; SKES 3:500; MSzFE 1:216 fos; OFUJa 1:412)

(319) E bujo 'Enkelkind': (ERS) бые 'Generation', (ESE) пие, бие, (Paas.) *bujo*, *pijo* < *pujo-/*pijo- < *pūjo- < *poja- ? ~ fi. *poika* 'Junge', tscher.KB *püery* id., wotj. syrj. *pi* id. (Paasonen,

MdChr; E. Itkonen 1954, 163; FUV 108; CompGr 114; SKES 3:590-591; MSzFE 1:206 *fiu*; ESK 221; OFUJa 1:413; ESE 76)

(320) E pukšo 'Schenkel': (ERS) нуқшо, (MT, Paas., Mar VVr Večk) *pukšo*, (Kal) *tukša* (l), (Wied.) *pukšo*, (Dam.) нуқшо; M pukša 'Muskel': (MRS) нуқша, (C V G, Paas., P) *pukša*, (RB) *pěks* < **pukš* < urmd. **pūkš* < vormd. **pōksa* ~ ?fi. *pohje* 'Wade', ?*potka* 'Haxe', lpKo *poašk* 'Oberarmmuskel' < FV **poska*/*poska*. (Paasonen, MdChr; Beitr 260; Toivonen, Affr 193; SKES 3:588-589; FUV 50; CompGr 105, 408; ESE 83; ESM 62)

(321) E pulo 'Schweif; Haarflechte, Zopf': (ERS) нуло, (MT, Paas., Mar Atr Gor Večk Jeg) *pulo*, (Wied.) *pulo*, (Dam.) нуло; M pulə id.: (MRS) нуна, (Č V G A, Paas., P Pšen Mam Sel) *pulā*, (RB) *pēla*, *pula*, (Ahl.) *pula*, *pīla*, (Lep.) нуна < **pulə* < urmd. **pūlə* < vormd. **pōla*. - Ableitung: E *pulakš* 'Nacken' ~ tscher. KB *pulšš*, syrj. *puli* 'Schulterblatt' < FP **polā* 'hinterer Körperteil'. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 165; ESK 232; Rédei 1982, 225-226)

(322) E pul- 'Knie, knien': (ERS) нульзямс 'knien', (MT, Paas.) *puīd'zams*, (Wied.) *pulzams*; M pul- id.: (MRS) нульзямс 'knien', (Č V G) *puīd'zams*, (A) *pul^dzams*, (Vad) *puīzams*, (Kol) *pūīzams*, (Paas.) *pūīzams*, (Kiš) *puīzams* | E kumaža 'Knie': (ERS) кумажа, (MT) *puīaža*, *pumaža*, (Paas., Patr) *pulmanža*, (Nask) *pulmanžā*, (Wied.) *puīaza*; M pulmanža id.: (MRS) плманжа, (Č V G A, Paas. Pšen) *pūlmanžā*, (Temn) *pūlmaža*, (Sučk Ur) *pūlmanža*, (Ahl.)

pīlmanġa, polmanġa < ?**pol-* < urmd. **polġ-* ~ vormd. **polġ-*
~ fi. *polvi*, lpN *buol'vâ*, tscher.KB *pġl-wuj*, U *pul-wuj* 'Knie'
(*wuj* 'Kopf') < FV **polwe*. (Paasonen, MdChr; Beitr 42; MdWb mscr.;
E. Itkonen 1946, 333; 1954, 163; FUV 50; CompGr 408; SKES 3:
598; OFUJa 1:400; ESE 45; ESM 60; Janhunen 1981, 257)

(323) E *purē* 'Met': (ERS) *нуре*, (MT, Paas., Mar) *purē*, (Ba)
purā, (Wied.) *pure*; M *purē* id.: (MRS) *нуре*, (Č V G A, Paas., P
Ur Jurtk) *purā*, (Ahl.) *purā* < **purē* ~ tscher.KB *pujġr*, U *pūrġ*
id. < **purg* < ?gotisch oder ?wolgadeutsch. (Paasonen, Kielis 26;
MdChr; MdWb mscr.; Munkácsi 1906, 369; Bereczki 1974, 82; ESM 63)

(324) E *purga-* 'spritzen': (ERS) *нургамс*, (MT, Paas.) *purgams*;
(Kažl) *porgams*; M *purga-* id.: (MRS) *нправс*, (Č V G A, Paas.)
pġrgams, (Paas.) *purgams* < **pġrga-* < vormd. **purga-* ? ~ fi. *pur-*
ku 'Schneesturm', lpN *bor'gâ* id., tscher. *purġ-*, *pġrġ-* 'wirbeln',
wotj. *purġinġ*, syrj. *pġrāinġ* id. < FP **purka-*. - Deskriptiv.
(Paasonen, MdChr; SKES 653-654; ESK 236)

(325) E *purġiņe* 'Donner': (ERS) *нурġине*, (MT, Paas., Mar Atr
Večk Temn) *purġiņe*, (Jeg Šant) *pġrġiņe*, (Kal Kad) *pġrġiņe*,
(Wied.) *pirgene*, (Dam.) *нурġине* < **pġrġe-*/**pġrġe-* < urmd.
**perge* ~ fi. *perkele* 'Teufel' < in beiden Sprachen Entlehnung
aus dem Baltischen, vgl. lettisch *perkūnas*. (Paasonen, Kielis
24; MdChr; SKES 523-524; ESE 84)

(326) E pursus 'Ferkel': (ERS) *нурсуа*, (MT) *purtsun*, (Paas.) *purtsos*, *purts*, *pur^htátsis*, (RB) *purseas*, (Wied.) *purts*, (Müller) *нурсоа*; M puho id.: (MRS) *нурху*, (Č V G A, Paas.) *pur^htá*, (Paas.) *purts*, (RB) *põrho*, (Ahl.) *purhta* < **puróas*/**puréas* < urmd. **pūróas* < vormd. **pōróas* < vorarisch oder indogermanisch, vgl. ~ fi. *porsas*, ?wotj. *pará*, syrj. *porá*. (Paasonen, Kielis 25; E. Itkonen 1946, 307; 1969, 81; FUV 135; SKES 3:606; ESK 226; Joki 1973, 303; ESE 84; ESM 63; Rédei 1983, 227)

(327) E pužo- 'dörren': (ERS) *нумомс*, (MT, Paas., Mar Atr VVr Večk) *pužoms*, (Ba) *pužums*, (Wied.) *pužems*, (Dam.) *нужан*; M puž- id.: (MRS) *нумемс*, (Č V G A) *pužoms*, (Paas., P Pšen Č Jurtk) *pužoms* < **puž-* < urmd. **pūž-* < ?vormd. **pōža-* ~ wotj. *puš* 'trocken', *pužm-* 'dörren' < **pož-*. - Ableitung: E *puštams*, M *puštoms* 'backen'. (Paasonen, MdWb mscr.; Kielis 22; MSzFE 1:211; Joki 1973, 306; ESE 83; ESM 62)

(328) E pušto 'Brei': (ERS) *нумт Pl* 'Hafermehl', (Paas., Mar VVr Večk, RB) *pušto*; M pušt- 'Hafermehl': (MRS) *нумт Pl*, (Paas. P Sučk Jurtk) *puštá*, (RB, Ahl.) *pušta* < **pušt-* < urmd. **pūšt-* < vormd. **pōšta*/**pušta* ~ tscher.KB *pušt-*, O *pušto* 'Brei' < **pušta* ? < iranisch; die Entwicklung des Wortes wurde durch das obige (327) Verb beeinflusst. (Paasonen, MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 164; Joki 1973, 306; ESE 84)

(329) E puto- 'setzen, legen, stellen': (ERS) *нумомс*, (MT, Paas., Wied.) *putoms*, (Dam.) *нумомкс*; M put- id.: (MRS) *нумомс*,

(Č V G A, Paas.) *putōms*, (Ahl.) *putan* < **puto-* < urmd. **pūtō-* < vormd. **pūta-* ~ ?fi. *puuttaa* 'anbinden; angreifen' < FV **pūt-ta*. (Paasonen, MdChr; SKES 3:667; Mosin 1968, 183-185; ESE 84; ESM 63)

(330) E *puva-* 'blasen': (ERS) *пувамс*, (MT, Paas., Mar Atr VVr Chl Kad Večk Vez Šant) *puvams*, (Wied.) *puvams*, (Dam.) *пуван*; ? M (RB, Ahl.) *fan id.* < **puva-* < ?urmd. **pūwa-* - tscher.U *puem* < **puwa-*/**puŕa-*. - Onomatopoetisch. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; FUV 12; MSzFE 1:219 *fufj*; OFUJa 1:402; ESE 82)

(331) E *puvor-* 'drehen, winden': (ERS) *пувордамс*, (MT) *puvordoms*, (Paas.) *puvurdams*, *puvdams*, *puvrāms*, (RB) *puvuřan*, (Dam.) *пувурдан*; M *puvor-* *id.*: (MRS) *пуворямс*, (Č A) *puřams*, *puvřams*, (V) *puřams*, (G) *puvřams*, (Paas.) *puvřrdams*, *puv(ř)řams*, (RB) *puverdan*, (Ahl.) *puřan* < **puvora*/**puvorda-* < ?urmd. **puŕa* < ?vormd. **porga-* ~ ?wotj. *porjal-* 'sich drehen'. - Deskriptiv. (Paasonen, MdChr; FUV 78; MSzFE 1:214 *forog*; ESE 82; ESM 62)

(332) E *puvta-* 'aufwecken': (ERS) *пувтамс*, (Paas., Mar VVr Kly) *puvtams*, (Ba Kad) *puftams* < **puvta-* < urmd. **puŕta-* < vormd. **pukta-* - fi. *puhde* 'Aufwachen', lpN *bok'tet* 'wecken' < FV **pukta-*. (Paasonen, Kielis 24; MdChr; E. Itkonen 1946, 329, 331; SKES 3:625; ESE 83)

(333) E *ranqo-* 'schreien': (ERS) *рангомс*, (MT, Paas.) *ranqoms*, (Wied.) *rangams*, (Dam.) *рангамс*; M *ranqo-* *id.*: (MRS) *рангомс*,

(Č V G A, Paas.) *raŋgoms*, (RB) *rangan* < **raŋgo-* ~ fi. *rankua*, *rinkua*, lpN *roan'get* < FV **raŋka-*. Deskriptiv. (Paasonen, MdChr; SKES 3:732, 835)

(334) E *rav* 'der Fluß Wolga': (Paas.) *rav*, *ravo*, (RB) *ravo* 'Meer', (Fischer) *Rau*; M *rav* 'die Wolga': (V) *Raŋ*, (Paas.) *rava* 'Fluß' < **rava* << vormd. **rava* § arisch; vgl. noch altgriechisch **ῥᾶ*, **ῥᾶς*. (Paasonen, MdChr; FUV 135; Joki 1973, 307)

(335) E *riśme* 'Kette': (ERS) *рисьме*, (MT, Paas.) *riśme*, *riśke*, (Dam.) *рисьмѣ*; M *riśm* id.: (MRS) *рисьма*, (Paas.) *riśmā* < **riśm* < urmd. **riśm* < vormd. **reśmā* ~ lpN *reaš'me* < FV **reśmā* < uriranisch oder ?indogermanisch. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 306; FUV 136; Joki 1973, 308; Koivulehto 1983, 139; ESE 86; Rédei 1983, 227)

(336) E *rivēz* 'Fuchs': (ERS) *ривезь*, (MT, Paas., Mar Jeg) *rivēs*, (Kal) *rivis*, (Kašl) *irvis*, (Ign) *rivēz*, *rivēs*, (Wied.) *rives*, (Dam.) *ривѣзь* < **rivēs* < urmd. **riwēs* < vormd. **reḃāc* ~ fi. *repo*, lpL *riepij*, tscher.KB *рѣвѣж*, O *рѣвѣж*, U *рѣвѣж*, wotj: *žičj*, syrj. *ruć* < FP **repā-ć?* < vorarisch. (Paasonen, MdL 71; MdChr; Beke 1934, 114; E. Itkonen 1954, 177; 1969, 104; FUV 110, 136; SKES 3:769; MSzFE 3:524-525 *ravas*, *roka*; Gruzov 1969, 149; Joki 1973, 308; OFUJa 1:416; ESE 86; Rédei 1983, 222)

(337) E M *rož* 'Roggen': (ERS, MRS) *розь*, E (MT, Paas.) *rož*, (Wied.) *rož*; (Müller) *роць*, (Dam.) *розь*; M (Č V, Paas.) *rož*,

(Ahl.) *roa* < **roā* < slawisch oder ~ ?tscher.KB *ŕrāa*, U *urāa*, *ruāa*, wotj. *ŕiāeg*, *ŕieg*, syrj. *ruŕieg* < baltisch. (Paasonen, Kielis 29-30; Paasonen 1906a, 24; MdChr; Bubrich 1947, 6; E. Itkonen 1954, 170; ESK 245; OFUJa 1:428; ESE 87; ESM 64)

(338) E *rungo* 'Körper, Rumpf': (ERS) *рунго*, (MT, Paas., Mar VVr) *rungo*, (Ba) *runga*, (Kašl) *ronga*, (Wied.) *rungo*; M *rongo* id.: (MRS) *ронга*, (V A, Paas., P Jurtk) *ronga*, (Ahl.) *ronga* < **rongo* < urmd. **rungo* < vormd. **runga* ~ fi. *runko* 'Baumstamm', lpKld *ronk*, ?syrj. *roga* 'Harz' < FV **runka*. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 333; SKES 4:863; ESK 241; ESE 87; ESM 64)

(339) E *sa-* 'kommen': (ERS) *самс*, (MT, Paas., Wied.) *sams*, (Dam.) *самс*; M *sa-* id.: (MRS) *самс*, (Č V G A) *sams*, (Paas.) *sajams*, (Ahl.) *sayan* < **sa-*/**sajə-* < urmd. **sāyə-* ~ fi. *saada* (gemeinfi. > lp., vgl. lpKld *sāgk*), tscher.KB *šoam*, U M *šuum* 'kommen, erreichen', wotj. *sutjnj* 'einholen', syrj. *sunj* 'erreichen' < FP **sayə-*. - Ergebnis einer Wortspaltung; vgl. das folgende (340) Verb. (Paasonen, MdChr; Beitr 203; E. Itkonen 1954, 158; 1949, 3; SKES 4:933; FUV 54; CompGr 106; Beke 1934, 99; ESK 266; OFUJa 1:410; ESE 87)

(340) E *saje-* 'bekommen, nehmen': (ERS) *саямс*, (MT, Paas., Wied.) *sajems*, (Dam.) *самс*; M *sävə-* id.: (MRS) *саямс*, (Vad) *ševmš*, (V G A) *sävšms*, (Č) *sävšmš*, (Paas., Pšen Sel) *sävšms*, *sävšms*, (Temja Sučk Ur Prol) *sävšms*, (Jurtk) *sevšms*, (Ahl.) *šavan*, (Dam.) *саяк* < **sajə-*/**sävə-* < urmd. **sāyə-*; vgl. (339). Die

Formen mit *v* könnten unregelmäßig zum Zweck der Unterscheidung der Hauptbedeutungen entstanden sein. (Paasonen, MdChr; MdL 80; *s*-Laute 17; E. Itkonen 1954, 158; ESE 87; ESM 72)

(341) E M sal 'Salz': (ERS, MRS) can, E (MT, Paas., Wied) *sal*, (Dam.) can; M (Č V G A, Paas., Ahl.) *sal*, (Wit.) *sal* < **sal* < urmd. **sāl* < **soql* < **sōl* < vormd. **sōl̥* oder < urmd. **sāl̥* < vormd. **sala* ~ fi. *suola*, wotj. *sjlāl*, syrj. *sol*, *sul* < FP **sōl̥* < arisch oder *sal* < tocharisch. (Paasonen, Kielis 34; *s*-Laute, Beke 1934, 120-121; E. Itkonen 1954, 165; 1969, 82; SKES 4:1113; ESK 258; FUV 137; OFUJa 1:429; Joki 1973, 316; ESE 88; ESM 65; Rédei 1983, 227)

(342) E M sala- 'stehlen': (ERS, MRS) canамс, E (MT, Paas., Wied.) *salams*, (Dam.) canамкс; M (Č V G A, Paas.) *salams*, (Ahl.) *salan*, (Wit.) *sala* [= *salaĵ*] 'Dieb' < **sala-* ~ fi. *sala* 'geheim', lpN *suolle id.*, tscher.KB *šol̥štam*, U *šol̥štam*, M *sol̥štam* 'stehlen' < FV **sala*. (Paasonen, *s*-Laute; MdChr; Beitr 40; Beke 1934, 93; E. Itkonen, 1954, 158; CompGr 118; SKES 4:953; Gruzov 1969, 155; ESE 88; ESM 65; Janhunen, 1981, 222)

(343) E šalgo 'Stock; Nadelblatt': (Paas.) *šalgo*, (MT) *šalgo*, (Wied.) *šalg*, (Dam.) с̣а̣лго; M šalg id.: (Paas.) *šalgā* < **šalg* < urmd. **šalg̥* ~ fi. *salko* 'Stange', lpN *šuołgo* < FV **šalg̥*/**šc-* ? < indogermanisch. - Ableitung: E *šalgoms*, M *šalgoms* 'stechen, stoßen'. (Paasonen, *s*-Laute 57; FUV 111; SKES 4:955; ESE 89; ESM 72; Koivulehto 1983a, 113)

(344) E M san 'Ader, Sehne': (ERS, MRS) сан, E (MT, Paas., Wied.) san, (Dam.) сан; M (Č V G A, Paas., Ahl.) san < *san < urmd. *sān < *soǵn < *sōn < vormd. *sōn̥ - fi. *suoni*, lpN *suodnâ*, tscher.KB U *šun*, M *sōn*, B *sūn*, wotj., syrj. *sen* < FP *sōne ~ indogermanisch. (Paasonen, MdChr; s-Laute 19; E. Itkonen, 1946, 311; 1954, 166; 1969, 90; FUV 58, 137; CompGr 60; SKES 4:1117; MSzFE 2:318-319 *in*; ESK 263; OFUJa 1:400; ESE 88; ESM 65; Rédei 1983, 217)

(345) E šango 'Gabel': (ERS) сяngo, (MT, Paas., Mar VVr Večk) šango, (Ba) šanga, (Wied.) šango, (Dam.) сянк Pl; M šango id.: (MRS) цянга, (Č V G, Paas., P Sel) tšanga, (A, Paas., P Č Sel) šanga, (Temn) šanga, (Prol Jurtk Kol) šang̃, (RB) canga < *šang̃o / *šango < urmd. *šang̥̃ < vormd. *šanga ~ fi. *sanka* 'Henkel, Griff' < FV *šang̃o / *š- < indogermanisch. (Paasonen, MdWb mscr.; Mägiste 1936, 260; Koivulehto 1983a, 114; anders ESE 98; ESM 82)

(346) E šapa- 'schlagen': (ERS) цяпамс, (MT, Wied.) tšapams, (Dam.) цяпáн; M šapa- id.: (MRS) цяпамс, (Č V) tšapams < *šapa- ~ weps. *šappan* 'schlagen', lpN *šuop'pât* 'schneiden', wotj., syrj. *šapk̃nj̃* 'schlagen' < FP *šapp̃-. - Onomatopoetisch. (MSzFE 1:113 *сєар*; ESK 302; ESE 110; ESM 82)

(347) E sardo 'Gräte': (ERS) сардо, (MT, Paas., VVr, Wied.) sardo, (Kažl) sard̃, (Dam) сардо; M sardo id.: (MRS) сарда, (Č V G A, Paas., Pšen Kr) sarda, (Tamb Č) šarda, (Ahl.) sarda < *sard̃ < urmd. *sard̥̃ < vormd. *sarda ~ lpN *sarde* 'Span, Splitter', syrj. *sartas* 'Kienspan' < FP *sarta. - Die Formen mit

palatalisiertem *š* können mit der Wirkung des folgenden Wortes (348) erklärt werden. (Paasonen, MdChr; *s*-Laute 5, 25; E. Itkonen 1940, 196; ESK 250; ESE 88; ESM 65)

(348) E šardo 'Elch': (ERS) сярдо, (MT, Paas., Wied.) šardo; M šardə 'Rentier': (MRS) сярда, (Č G, Paas., Ahl.) šardǎ, (Kol) óardǫ, (Pallas 1811) saerda < *šardə < urmd. *šardǝ < vormd. *šarda ~ tscher.KB šardǫ, U šorǫǫ 'Elch' < *šarta. (Paasonen, *s*-Laute 66; Beitr 93, 214; Mark 1928, 188; E. Itkonen 1954, 160; FUV 55, 146; CompGr 408; Gruzov 1969, 156)

(349) E sazē- 'ergreifen': (Paas., Kad) saāi-, (Kazl) sažums, (Dam.) сазэзь мастрѳ 'in Besitz genommenes Land' < *sazə < urmd. *sazə- < vormd. *sacə- ~ wotj. sužinjǝ, syrj. sužnjǝ 'erreichen, hingelangen'. - Ableitung: E (Mar Večk Is Ba Atr VVr) sažmē 'Griff, Abteilung der Strähne'. - Vgl. (339) und (340). (Paasonen, *s*-Laute; Tolvonen, Affr 155; E. Itkonen, 1954, 160; ESK 265; OFUJa 1:429)

(350) E sazor 'jüngere Schwester': (ERS) сазор, (MT, Paas., Mar, Wied.) sazor, (Pallas) сазорѳ; M sazər id.: (MRS) сазор, (Č V G A, Paas.) sazǝr, (RB) sazǝr, (Dam.) сазѳр < *sazǝr < urmd. *sazǝrǫ < vormd. *sazarǝ < arisch ~ fi. sisar, tscher.KB šǝžar, U šužar, M suzar, wotj. suzer, syrj. sozor < FP *susarǝ < arisch oder uriranisch; das md. Wort ist vielleicht eine Entlehnung aus einer anderen iranischen Sprache oder Dialekt. (Paasonen, Kielis 32; *s*-Laute 27; MdChr; Beke 1934, 95; E. Itkonen 1954,

182, 203; FUV 136; SKES 4:1042-1043; ESK 259-260; Gruzov 1969, 155, 161; Joki 1973, 312; OFUJa 1:426; ESE 87; ESM 65)

(351) E śado 'hundert': (ERS) сядо, (MT, Paas., Wied.) śado, (Dam.) сядо; M śadə id.: (MRS) сядə, (Č V G A, Paas.) śadǎ, (Ahl.) śada, (Wit.) siade < *śadə < urmd. *śadǝ < vormd. *śada < fi. sata, lpN šuotte, tscher.KB šudǝ, U šudǝ, wotj. šu, syrj. šo < FP *śata < vorarisch. (Paasonen, s-Laute 30; MdChr; E. Itkonen 1946, 320; 1954, 158; FUV 136; CompGr 56; SKES 4:979; MSzFE 3:573 sads; Gruzov 1969, 150; ESK 252; OFUJa 1:424; Joki 1973, 311; ESE 98; ESM 72; Rédei 1983, 223)

(352) E sato- 'genügen, zureichen': (ERS) сатомс, (MT, Paas., Wied.) satoms, (Dam.) сатан; M sato- id.: (MRS) сатомс, (Č V G A, Paas.) satoms, (Ahl.) satan < *satə- < urmd. *satǝ- < vormd. *sata- ~ fi. sattua 'geschehen', ?saattaa 'möglich sein' < FV *satta-. - Vgl. (339). (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1969, 105; SKES 4:981-982; FUV 54; ESM 65)

(353) E śav 'Geld; Bart an der Ähre': (MT) śav, (Paas., Večk Is Gor) śav, (Ba) śavks; M (G A) śava, (Paas., Pšen Jurtk) śaft Pl < *śav < urmd. *śāv < *śoqv < *śōw < vormd. *śōmǝ ? ~ fi. suomu 'Schuppe', lpN šuobmǎ 'Fischhaut', tscher.L kol-šum, U šum 'Schuppe', wotj., syrj. šem 'Schale' < FP *śōme. (Paasonen, s-Laute 35; Beitr 15; Beke 1934, 116; E. Itkonen 1946, 311; 1954, 166; 1969, 90; SKES 4:1116; ESK 270; Gruzov 1969, 156; ESE 98; ESM 72)

(354) E savto- 'kommen lassen': (ERS) савтомс, (Paas., Wied.) *savtomс*; M safte- 'herbeiführen': (MRS) сафтомс, (Paas.) *safte-* < **savto-* < urmd. **saytə-* < vormd. **sakta-* ~ fi. *saattaa*, tscher. KB *šoktem* 'herkommen lassen'. (Paasonen, MdWb mscr.; FUV 54; SKES 4:941-942)

(355) E še 'jener': (ERS) се, (MT, Paas.) *še*, (Wied.) *se*, (Dam.) *ce*, ся; M šā id.: (MRS) ся, (Č V G A, Paas.) *šā*, (Ahl.) *šā* < **še* ~ fi. *se* (*si-*), ?tscher. KB *sedə*, U *sedē* < FV **še*. - Der Vokalismus der Form M *šā* erklärt sich durch die Wirkung des Demonstrativpronomens *tā* 'dieser'. (Paasonen, MdChr; Beitr 142; E. Itkonen 1954, 177; FUV 56; CompGr 55; SKES 4:987; OFUJa 1:399; ESE 88; ESM 72; Janhunen 1981, 269)

(356) E šeja 'Ziege': (ERS) сєя, (MT, Paas.) *šeja*, (Wied.) *šaja*, (Dam.) ся; M šava id.: (MRS) сява, (V) *šava*, *tšava*, (Č A, Paas.) *šava*, (Pallas 1811) *šava* << urmd. **šāya* < vormd. **šaga* < arisch. (Paasonen, MdChr; FUV 136; Joki 1973, 317-318; ESM 72)

(357) E šejeľ 'Igel': (ERS) сеель, (MT, Paas., Mar Atr VVr Večk) *šejeľ*, (Gor) *šajeľ*, (Ba) *šäil*, (Kad) *šijeľ*, (RB) *šajeľ*, (Wied.) *seeľ*; M šejeľ id.: (MRS) сеель, (Vad) *šil*, (C V) *šejeľ*, (Paas., P) *šejeľ*, (A) *šijeľ*, (Ahl.) *seyel*, (Pallas 1811) *šeil* < **šejeľ* < urmd. **šijeľ* < vormd. **šijeľe* ~ fi. *silli*, tscher. KB *šulə*, O *šulə* < FV **šijeľe*. (Paasonen, s-Laute 54; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 181; FUV 113; CompGr 413; SKES 4:1014; MSzFE 3:557 *šun*; OFUJa 1:415; ESE 89; ESM 66)

(358) E šejer 'Unterbein': (ESM) сеерь, (Paas., Kažl) šejər;
M sājār id.: (MRS) сярь, (Č V G A, Paas.) sājār, (Ahl.) sājār
< *sājār < urmd. *sājār ~ vormd. *sājār ~ fi. säri, ?syrj.
šer, šer < FP *sājār. - Ableitungen: E šejerks 'Gewächsstängel',
E šerka, M sārka 'Unterbein'. (Paasonen, s-Laute 120; MdChr;
SKES 4:1181; ESK 311; MSzFE 3:569-570; ESE 89; ESM 73)

(359) E šejede 'dicht': (ERS) седе, (MT) šejide, (Paas.)
šejede, sājede, (Kad) šida, (RB) šejede, (Dam.) седе; M šid
id.: (MRS) сиде, (Č V G A, Paas.) šidā, (Ahl.) šidā < *šeje-dā
< urmd. *šij-dā < vormd. *šige-dā ~ fi. sikeä 'tief (Schlaf)',
?wotj. šik 'dicht (Wald)' < FP *sike-dā. (Paasonen, s-Laute 32,
74-75; SKES 4:1022; ESE 89; ESM 68)

(360) E seks 'Kot, Schmutz': (ERS) сәкс, (MT, Paas.) seks, (Atr)
seksē; M (Paas., Ur Jurtk) seksä (nur in den Mundarten mit E-Ein-
fluß!) < *säks < vormd. *säksä ~ lpT saḱkse, wotj. ses, syrj.
se 'Schmutz' < FP *säksä. (Paasonen, s-Laute 17-18; E. Itkonen
1954, 174; ESK 264)

(361) E sel 'Klafter': (ERS) сәль, (MT, Paas., Mar Jег Kal)
sel, (Kažl) säl, (RB) säl, (Dam.) сәль; M sel id.: (MRS) сәль,
(Č V) sel, sel, (G) sel, (A) sil, (Paas.) sel, (Ahl.) sel < *sel
< urmd. *sil < vormd. *sil ~ fi. syli, lpN sälilä, tscher.KB
šol, U šul, M šul, wotj. sel, sul, syrj. sel < FP *süle/*sile.
(Paasonen, Kielis 34; s-Laute 18; Beitr 205; Beke 1934, 99; E. It-
konen, 1946, 300; 1954, 184; FUV 117; CompGr 59; SKES 4:1145;

MSzFE 3:512-513 *öl*; Gruzov 1969, 155; ESK 267; OFUJa 1:401; ESE 95; ESM 66; Janhunen 1981, 234)

(362) E šelej 'Ulme': (ERS) *селей*, (MT) *šelej*, (Paas., Mar VVr Večk) *šelej*, (Atr) *šelej*, (Wied.) *selei*, (Dam.) *селей*; M sāli id.: (MRS) *сяли*, (V G A) *sāli*, (Č) *sāli*, (Paas., P Pal) *sāli*, (Ahl.) *sāli* < **sālij* ~ urmd. **sālij* < vormd. **salaja/sälājä* ~ fi. *salava*, *salaja*, tscher.KB *šol*, U *sol* < FV **sala*. (Paasonen, s-Laute 55; MdChr; Beitr 216; E. Itkonen 1946, 306; 1954, 158; FUV 111; CompGr 413; SKES 4:954; MSzFE 3:587 *szil*; OFUJa 1:414; ESE 89; ESM 72)

(363) E šeige 'Speichel': (ERS) *сельге*, (MT) *šeige*, (Paas.) *šeige*, *sāigä*, (Wied.) *seige*, (Dam.) *сяльге*; M šeige id.: (MRS) *сельге*, (Č V) *šeigä*, (G A) *sīigä*, (Paas.) *šeigä*, (Ahl.) *selgä* < **šeige* < urmd. **sīige* < vormd. **sīige* ~ fi. *syliki*, lpN *čol'gä*, tscher.KB *šwəl*, U *šwəl*, wotj. *šal* 'Speichel', *šalang* 'spucken', syrj. *šglalnǝ* id. < FP **šulke*/**silke*. - Ableitung: E *šeigems*, M *šeigems* 'spucken'. (Paasonen, s-Laute 33; Beitr 45; MdChr; Wichmann 1915, 47; E. Itkonen 1946, 300; 1954, 184; FUV 117; CompGr 56; SKES 4:1145; ESK 270; Gruzov 1969, 156; OFUJa 1:419; ESM 66)

(364) E šeime 'Auge': (ERS) *сельме*, (MT, Paas.) *šeime*, (RB) *selme*, (Wied.) *seime*, (Dam.) *сялме*; M šeime id.: (MRS) *сельме*, (Vad) *sīlmä*, (G) *šeimä*, *sīlmä*, (Č V) *šeimä*, (A) *šeimä*, *sīlmä*, (Paas.) *šeimä*, (Ahl.) *selmä*, (Fischer) *ssielmä*, (Wit.) *kselmed*

Pl < **selm* < urmd. **silme* < vormd. **silmä* ~ fi. *silmä*, lpN
đál'bme, tscher.KB *sznzd*, U *sinža*, wotj., syrj. *sin* (*sinm-*) <
FP **silmä*. (Paasonen, MdChr; Beitr 17; E. Itkonen 1946, 301;
1954, 181; FUV 57; CompGr 144; SKES 4:1027; MSzFE 3:579 *szēm*;
Gruzov 1969, 144; ESK 256; OFUJa 1:400; ESE 90; ESM 66; Janhunen
1981, 225)

(365) E *sem* 'Zunder': (ERS) сем, (MT) *šém*, (Paas., Mar) *šeme*,
(Kal) *šejme*, (Kažl) *šejm*, (RB) *sejeme*, (Wied.) *seje*, (Dam.)
семь; M *šajam* id.: (MRS) сям, (Paas.) *šajam*, *šijam*, (Ahl.)
šajam < **šajm* < urmd. **šajm* < ?vormd. **šajm* ~ ?fi. *šajm*
(*šakene-*) 'Funke' < FV **šakene*. (Paasonen, MdL 64; SKES 4:1158)

(366) E *semede* 'bürsten': (ERS) сэмедемс, (MT, Paas.) *semedems*;
M *šejndé* id.: (ESM) сеендемс, (Paas.) *šejndems*, (RB) *seéndan*,
seje-, (Ahl.) *seindan* < **seje-* < urmd. **seje-* < vormd. **seje-*
~ wotj., syrj. *sznal* 'kämme' < **szn*-. Hierzu gehört: E *seme*
'Bürste'. (Paasonen, s-Laute 20; FUV 56; CompGr 128, 408; ESK 268;
ESE 96; ESM 66)

(367) E *sen* 'blau': (ERS) сэнъ, (MT, Paas., Mar Jeg Kal) *szn*,
(Wied.) *sen*, (Dam.) сень; M *šenem* id.: (MRS) сенем, (Č G) *še-*
ňm(đ), (V) *sznəmđ*, (A) *šňmđ*, *šňm(đ)*, (Paas.) *šenəm*, *šenəmđ*,
(Sučk) *sznəmđ*, (Ur Jurtk Prol) *szn*, (Ahl.) *senem* < **sen* < urmd.
**szn* < vormd. **szn* ~ fi. *szini(nen)* < FV **szine?* < iranisch.
(Paasonen, Kielis 32; MdL 78; s-Laute 50; MdChr; Beitr 206; E.
Itkonen 1946, 300; 1969, 102; SKES 4:1032; Joki 1973, 314; an-
ders ESE 96; ESM 67)

(368) E señej 'Wels': (ERS) сәней, (Paas., Večk) señej; M señi id.: (Paas., P Pšen) señi 'Kühling' < *señej ~ urmd. *señej < vormd. *sänäjä ~ fi. säynäs, säynäjä 'Kühling', lpN siivn, N seavnjat, wotj. son-cörjg id., syrj. sijn 'Rohrkarpfen' < FP *säwnä. (Paasonen, s-Laute 79; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 173; FUV 112; CompGr 59; SKES 4:1177; MSzFE 3:514 *ön*; ESK 268; OFUJA 1:417; ESE 96)

(369) E sepe 'Galle': (ERS) сәпе, (MT, Paas., Mar Jeg Kal) sepe, (Wied.) säpe, (Dam.) сәпе; M säpə id.: (MRS) сәпе, (Č V A) säpǎ, (G) säpǎ, (Paas.) säpǎ, (Ahl.) säpǎ, (Wit.) sepe < *säpə « vormd. *säpǎ ~ fi. sappi, lpN sap'pe, wotj. sep, syrj. sep < FP *säppä. (Paasonen, MdL 78; s-Laute 22; MdChr; E. Itkonen 1954, 172; 1969, 105; FUV 112; CompGr 59; SKES 4:971-972; MSzFE 1:158 *ep*; ESK 263; ESE 96; ESM 73)

(370) E serede- 'krank sein, schmerzen': (ERS) сәредемс, (MT, Paas., Mar Jeg) seredems, (Kal) seridims, (Kažl) seridums, (Wied.) seredems, (Dam.) сәрѣди 'schmerzt'; M särädä- id.: (MRS) сярјдемс, (Č V G A, Paas.) särädäms, (Ur Sučk) särädäms, (RB) särädän, (Ahl.) särädän < *särä- < vormd. *särä- ~ wotj. serjini, syrj. sergd- 'brechen (intrans.)' < FP *särǎ-. (Paasonen, MdL 78; s-Laute 24; MdChr; E. Itkonen 1954, 173; ESK 272; Honti 1978, 377-378; ESE 96; ESM 73)

(371) E serge 'Rotauge, Plötze': (Paas., Bajt Večk) serge, (Sap) serge, (Wid.) säрге; M säрге id.: (MRS) сярје, (Paas.)

särğǎ, (Ahl.) *särğǎ* < **särğə* « vormd. **särğə* ~ fi. *särki*, tscher. KB *šerenə*, U *šerenš*, M *šerenə* < FV **särke*. (Paasonen, s-Laute 51; E. Itkonen 1954, 173; CompGr 404; SKES 4:1171)

(372) E *šerğede-* 'aufschreien, rufen': (ERS) *сєрьгєдємс*, (MT, Paas.) *šerğedems*, (RB) *särğedan*, (Wied.) *šerğedems*; M *šerğädǎ-* id.: (MRS) *сєрьгєдємс*, (Č V G) *šerğädǎms*, (A) *širğädǎms*, (Paas.) *šerğädǎms*, (RB) *serğadan*, (Ahl.) *serğadan* < **šerğə-* < vormd. **šerğə-* ~ ?lpN *šear'got* 'krachen, donnern', tscher. *šeryǎlta-* 'lärmen' < FV **šerke-/šc-*. (Paasonen, s-Laute 121; MdChr; Beitr 144; Bereczki 1966, 91; Honti 1978, 374; ESE 90; ESM 67)

(373) E *šerñe-* 'schießen': (MT, Paas., Atr) *šerñems*, (Kal) *šār-nims*, (Wied.) *šernems*; M *šārñǎ-* id.: (A) *šarñǎms*, *š-*, (Paas., Pšen) *šarñǎ-*, (Č Sučk) *šārñǎ-*, (Ur) *šārñə-*; vgl. noch (Č V G A) *šārms*, (RB) *šāran* urinieren < **šārə-* < urmd. **šarə* ~ tscher. KB *šaram*, U *šoram* 'schießen' < **šarə-/šc-*. - Affektiv. (Paasonen, s-Laute 65; MdChr; FUV 117; CompGr 414; MSzFE 3:568-569 *šar*; OFUJa 1:412)

(374) E *šeze-* 'reißen': (ERS) *сєзємс*, (MT, Paas.) *šezems*, (Wied.) *sezems*; M *šǎžǎ-* id.: (MRS) *сєзємс*, (Vad) *šezməs*, (V) *šǎžǎms*, *šǎžǎms*, (Č A) *šǎžǎms*, (Paas.) *šǎžǎms*, (RB) *šǎžan*, (Ahl.) *šǎžan*, *šǎžan* < **šǎž* - ~ vormd. **šǎžə-* ~ syrj. *šezñj* 'ausreißen' < FP **šǎše-*. - Auf Einwirkung des inlautenden palatalisierten Sibilanten: **š-* > **š'-*. (Paasonen, MdL 75; MdChr; E. Itkonen 1954, 174; ESK 271-272; ESE 89; ESM 72)

(375) E śeske 'Mücke': (ERS) сеське, (MT, Paas., Mar Vvr Večk) śeske, (Ba) śesčkǎ, (Kał) śiske, (Kažł) śśskǎ, (RB) seskǎ, (Wied.) śśske, (Dam.) сѣскѣ; M śśskę id.: (MRS) сяське, (Č) śśskǎ, śśśkǎ, (V G A, Paas., P) śśskǎ, (Ahl.) śśskǎ < *śśskę ~ fi. sǎski, lpN ѓuot'kǎ < FV *śśske. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 320; 332; SKES 4:1181; ESE 90; ESM 73)

(376) E śed 'Brücke': (ERS) сэдъ, (MT, Paas., Mar Jeg Kal) śęđ, (Kažł) śǎđ, (RB) śǎđ, (Wied.) sede, (Dam.) садъ [= śǎđ]; M śed id.: (MRS) сэдъ, (Č G, Paas.) śed, (V) śęđ, (A) śid, (Ahl.) sed < *śedę < vormd. *sedę/*sejđę < uriranisch; vgl. noch syrj. sođ, sojđ. (Paasonen, MdL 78; s-Laute 13; MdChr; FUV 136; ESK 259; Joki 1973, 313; ESE 95; ESM 66; Rédei 1983, 227)

(377) E śed 'Kohle': (ERS) седъ, (Paas.) śed, (RB) śǎđ, (Wied.) sedełma, (Dam.) сѣдѣлма 'Glut'; M śed id.: (MRS) седъ, (V G) śed, (A) śid-ugǎł, śidǎ-ugǎł, (Paas.) śed, (RB) sed < *śedę < urmd. *śidę < vormd. *side ~ fi. syei, lpN ѓaddǎ, tscher.KB U ѓu, M ѓuj < FV *śudę/*-đ-. (Paasonen, s-Laute 53; MdChr; Beitr 213; E. Itkonen 1946, 300; FUV 59; CompGr 110; SKES 4:1149; OFUJa 1:405; ESM 66; Janhunen 1981, 238)

(378) E śedej 'Herz': (ERS) седей, (MT) śedej, (Paas., Mar Vvr Kal) śedej, (Atr) śedeň, (Kažł) śedij, (Ba) śǎdij, (Wied.) śadei, (Dam.) сядей; M śedi id.: (MRS) седи, (Č V G) śedi, (A) śǎdi, śidǎ, (Paas., P Sel) śedi, (Ahl.) sedi, (Wit.) sidi < *śedęj(*śedęň) < urmd. *śidęj (*śidęň) < vormd. *śidęň ~ fi.

sydän, lpN *šādā*, tscher.KB U O *šum*, wotj. *šulem*, syrj. *šeļem* < FP **šūdāme*. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 301; 1954, 184; FUV 59; CompGr 57; SKES 4:1143; MSzFE 3:590-591 *sziv*; ESK 270; OFUJa 1:401; ESE 88; ESM 66; Janhunen 1981, 258)

(379) E *seve-* 'essen, fressen': (ERS) *сэвемс*, (MT, Paas., Mar Atr Večk Jeg) *sevēms*, (Kal) *seŭims*, (Kažl) *šāvums*, (Wied.) *sevems*; M *šivə-* id.: (MRS) *сивомс*, (G) *ševims*, (Č) *ševumš*, (V) *šđvims*, (A) *šivims*, (Paas., P Pšen Sel Vod) *šivums*, (Pimb Č Temn) *ševums*, (Sučk Prol Ur) *sevums*, (Jurtk) *šivums*, *šivums*, (Ahl.) *sevan* < **sevə-* - fi. *syödä*, ?wotj. *šijnj*, ?syrj. *šoijnj* < FV **seve-*. (Paasonen, MdL 74; s-Laute 124; MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 331; 1949, 46; 1954, 178; FUV 117; CompGr 59; SKES 4:1155-1156; MSzFE 1:164-165 *šezik*; ESK 252; OFUJa 1:418; ESE 95; ESM 68)

(380) E *šij* 'Eiter': (ERS) *сш*, (MT) *šijajaks* 'Eiterbeule', (Paas., Mar) *šij*, (VVr) *šj*, (Wied.) *sy*, (Dam.) *сш*; M *šij* id.: (MRS) *сш*, (Č V G A, Paas., Sel) *šij*, (P Pšen Jurtk) *šj*, (Ahl.) *si* < **šij* < vormd. **šjə* - lpN *sieggjā* 'Augenbutter', tscher.KB U *šū*, O *šūj*, M *šūj* 'Eiter', ?wotj. *šis* 'morsch', ?syrj. *šis* id. < **FP *šdje*. - Bei regelmäßiger Palatalisierung des **š-* in M wäre das Wort mit *šij(j)* 'Laus' zusammengefallen. (Paasonen, s-Laute 14; Beitr 201; MdWb mscr.; FUV 11; CompGr 60; MSzFE 1:165 *ev*; ESK 107; Gruzov 1969, 155; OFUJa 408; ESM 71; Janhunen 1981, 242)

(381) E šija 'Silber': (ERS) сия, (MT, Paas.) šija, (Wied.) šija, (Dam.) сия; M šijä id.: (MRS) сия, (Č V G A, Paas.) šijä, (Ahl.) šiya, šiyä, (Dam.) снѣ < *šojä « vormd. *šijä ~ tscher. KB U šī, M šij < *šijä. (Paasonen, s-Laute 54; MdChr; Bereczki 1974, 82; falsch ESE 92; ESM 68)

(382) E šije 'Quappe': (Paas.) šije, šijä; M šijə id.: (Paas.) šijä, (Pšen) šiji-kal, ?(Pallas 1811) šehete < *šijə « *šājə < ?urmd. *šāyə < vormd. *šāgä ~ fi. säkä, säkä 'Wels', tscher. KB šī-yol, M šij-yol id. < FV *šākä. (Paasonen, s-Laute 54; E. Itkonen 1954, 173; FUV 112; CompGr 78, 413; SKES 4:1163)

(383) E šilge 'Warze': (ERS) сильге, (MT, Paas., Mar Več Is) šilge, (Ba) šilgä, (Kad) šelgä, ?(Atr VVr) šildej, ?(Wied.) šildeje, (Dam.) силгиневъ 'warzig'; M šilga 'Warze': (MRS) цильге, (V) šilgä, išilgä, (Č A) šilgä, (G) išilgä, (Paas., P) šilgä, (Ur) šilgä, ?(Jurtk) šiläi, (Ahl.) tilgä, (RB) čilgä < *šilga/*č- < vormd. *čilgä ~ fi. syylä, lpN šiw'hle, tscher. KB šī-yol, U šijol < FV *čuklä/*čiklä. - Affektiv. Das md. Wort vermischte in einigen Mundarten mit dem Wort für 'Moor'. (Paasonen, s-Laute; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 184; FUV 117; SKES 4:1153; MSzFE 3:556 šuly; OFUJa 1:400; ESE 91; ESM 82)

(384) E šimen 'Wurzel, Geschlecht': (Paas., VVr Vez) šimēn; M šimən id.: (Paas., Č) šimən < *šimən < urmd. *šimən < vormd. *šēmən ~ fi. šimen 'Same' < baltisch. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 311; 1969, 89; SKES 4:1008)

(385) E šime- 'trinken': (ERS) симемс, (MT, Paas.) šimems, (Wied.) šimems, (Dam.) симемкс; M šimə- id.: (MRS) симомс, (Vad Č) šimmšs, (G) šimšms, (V A) šimšms, (Paas.) šimšms, (Ahl.) šiman, (Wit.) šymicht 'sie trinken' < *šimə- < urmd. *šimə- < vormd. *šēmə- ~ fi. šiemaišta < FV *šēme-. (Paasonen, s-Laute 60; MdChr; E. Itkonen 1946, 311; 1969, 90; SKES 4:1008; ESE 91; falsch ESM 68)

(386) E šin 'sie (Pl)': (ERS) синь, (Paas.) šin, (Wied.) šyn, (Dam.) синь; M šin id.: (MRS) синь, (Č V) šin, šin, (G A, Paas.) šin, (RB) šin, (Ahl.) šin, (Dam.) синь < *šin < urmd. *šin < vormd. *sen ~ fi. he, lpN ši < FV *sen. (Paasonen, MdChr; SKES 1:64; MSzFE 3:511 ō)

(387) E šinde- '(ab)brechen': (ERS) синдемс, (MT, Paas.) šindems, (Wied.) šindems, (Dam.) синдян; M šində- id.: (MRS) синдемс, (Č V G A, Paas.) šindšms, (RB) šindan, šendān, (Ahl.) šindān < *šində- < urmd. *šində- < vormd. *šendä- ? ~ ung. széd 'sammeln'. - Es ist unwahrscheinlich, daß das md. Wort eine Ableitung von E šivems 'brechen (intrans.)' wäre. (Paasonen, MdChr; MSzFE 3:574; anders ESE 91; ESM 68)

(388) E šire 'alt': (ERS) сире, (MT, Paas., Mar Jeg Kal) šīre, (Wied.) šyre, (Dam.) сире; M širə id.: (MRS) сире, (Č V G A, Paas.) širš, (Ahl.) širā, (Dam.) сиря < *širə < urmd. *širə < vormd. *šārā ? < iranisch oder ~ ung. šreg. (Paasonen, MdChr; MdL 79; MSzFE 3:515; Joki 1973, 314)

(389) E ćirkun 'Grille': (ERS) циркун, (MT, Paas.) ćirkun, (RB) ćirkun, (Wied.) ćirkun. Onomatopoëtisch; vgl. M ćilēdi id. Ähnliche Wörter existieren auch in den verwandten Sprachen, vgl. fi. sirkka, tscher. čorkiem, wotj. ćirkt- 'zirpen', syrj. ćirk 'Heuschrecke'. (Paasonen, MdChr; SKES 4:1039; ESK 307; ESM 82)

(390) E sirne 'Gold': (ERS) сирне, (MT, Paas., Mar Jeg Kal) sirne, (Kažl) sirná, (Wied.) syrne, (Dam.) сирня; M sirna id.: (A, Paas.) sirná, (Ahl.) sirná, (Dam.) сирня < *sirna < urmd. *sirna < vormd. *serná ~ tscher.KB šortni, M šortná, wotj., syrj. zarńi < arisch. - M ser 'Kupfer' usw. ist eine jüngere Entlehnung. (Paasonen, s-Laute 25; MdChr; Beitr 206; E. Itkonen 1954, 179; MSzFE 1:94; Gruzov 1969, 157; ESK 104; Joki 1973, 250; ESE 95; ESM 67)

(391) E sísem 'sieben': (ERS) сисем, (MT, Paas.) sísem, (Wied.) sisem, (Schl.) sisim; M sísem id.: (MRS) сисем, (Č V G) sísem, (A, Paas.) sísem, (Wlt.) sisem < *sísem < urmd. *sesem < vormd. *secem/?*cc- ~ fi. seitsemän, lpN čiežá, tscher.KB šam, U šam, M ššam, wotj. sízim, syrj. sízim < FP *seŋcem/*secen. (Paasonen, s-Laute 40; MdChr; Beke 1934, 114; E. Itkonen 1946, 332; 1954, 177; SKES 4:991; ESK 245; OFUJa 1:433; ESE 91; ESM 68)

(392) E síve 'Kragen': (ERS) сиве, (MT) síve, (Paas.) síve, sívá, (Wied.) sive, (Dam.) сиве; M síve id.: (MRS) сиве, (Č V) sívá, (Baas.) sívá, (Ahl.) sivá < *síve < urmd. *síve < vormd. *sebá ~ fi. sepá, lpN čeabět, tscher.KB šú, M šuj 'Hals', wotj.

šil, syrj. *šilj* id. < FP *šepā. - Ableitung: E *šiveks* 'Joch'. (Paasonen, s-Laute 37; E. Itkonen 1946, 306; 1954, 177; 1969, 104; FUV 113; CompGr 57; SKES 1000-1001; ESK 271; OFUJa 1:412; ESE 91; ESM 67)

(393) E *sivel* 'Fleisch': (ERS) сивель, (MT, Paas.) *šivēl*, (Kažl) *šivžl*, (Wied.) *syvel*, (Pallas) сивель; M *šivžl* id.: (MRS) сиволь, (Č V G) *šivžl*, *šivžl*, (A, Paas.) *šivžl*, (Ur Sučk Prol) *šivžl*, (Jurtk) *šivžl*, (Ahl.) *sivel*, *sivil*, (Pallas) сивиль < *šivžl < urmd. *šivl̥ < ?vormd. *šilw̥? ~ tscher.KB šol, U šil, M šil, wotj. *šil*, syrj. *šilan* < FP *šilw̥. (Paasonen, Kielis 31; s-Laute 29; MdL 79; Beke 1934, 93; E. Itkonen 1954, 182; ESK 258; OFUJa 1:432; ESE 95; ESM 68)

(394) E *skal* 'Kuh': (ERS) скал, (MT, Paas., Wied.) *skal*, (Dam.) скал; M *skal* 'Färse': (MRS) скал, (Č V G A, Paas., RB) *skal* < *skal < urmd. *šskal < vormd. *uskal̥ ~ tscher.KB šskal, U uškal, M uskal, wotj. *iskal*, *sikal* < FP *uskal̥. (Paasonen, MdChr; Beke 1934, 103; E. Itkonen 1954, 170; OFUJa 1:429; ESE 92; ESM 68)

(395) E *soks* 'Schl': (ERS) сокс, (MT, Paas.) *soks*, (Kad) šoks, (Wied.) *sokst* Pl; M *soks* id.: (MRS) сокс, (Č V G A) *soks*, (Paas.) *soks*, (Ahl.) šoks < *soks < urmd. *suks̥ ~ fi. *suksi* < FV *sukse. - Das palatalisierte š- ist durch die Wirkung des folgenden Wortes (396) zu erklären. (Paasonen, Kielis 33; s-Laute 46; MdChr; Beitr 204; E. Itkonen 1946, 301; FUV 57; CompGr 100; SKES 4:1098; OFUJa 1:408; ESE 92; ESM 69; Janhunen 1981, 236)

(396) E śoká 'Herbst': (ERS) cěkcь, (MT, Paas., Mar Večk Is Šant Ba) śoká, (Jeg Kad Kažl VVr Atr) soká, (Wied.) śoks, (Dam.) cіокс(ь); M śoká id.: (MRS) cěkce, (Č V G A, Paas., P Ur) śoká, (Sučk) śoká, (Čat Sab) śoká, (Ahl.) śoks, (Wit.) seks < *śoká < urmd. *śuká < vormd. *śiká ~ fi. *syksy*, lpN čák'čá, tscher.KB šžž, U šizž, M šize, wotj. šizjíl, ś- < FĀ *śukše/*śikše. - Das anlautende ś kann durch die Einwirkung des inlautenden Konsonanten erklärt werden. (Paasonen, s-Laute 4, 124; MdChr; MdWb mscr.; Beke 1934, 114-115; E. Itkonen 1946, 301; 1954, 184; FUV 116; CompGr 60; SKES 4:1144; MSzFE 3:517-518 šsz; Gruzov 1969, 156; OFUJa 1:414; ESE 90; ESM 67)

(397) E śola- 'schmelzen': (ERS) соламс, (MT, Paas., Wied.) śolams; (Dam.) солан; M śola- id.: (MRS) соламс, (Č V G A, Paas.) solams, (Ahl.) solan < *śola- < urmd. *śla- < vormd. *śula- ~ fi. *sulaa*, tscher.KB ššlem, U šulem, M sulem, wotj. šjlini, syrj. šjlnj < FĀ *śula-. Vgl. noch E M *śola* 'geschmolzen, flüssig'. (Paasonen, s-Laute 19; Beke 1934, 94; E. Itkonen 1946, 302; 1954, 168; FUV 115; CompGr 59; SKES 4:1100; MSzFE 3:500-501 olvaszt; Gruzov 1969, 155, 192; ESK 267-268; OFUJa 1:414; ESE 92; ESM 69)

(398) E śolgo- 'verschließen': (ERS) cěнгомс, (MT, Paas., Wied.) śolgoms; (Dam.) cionгомс; M śolgo- id.: (MRS) cěнгомс, (Č V G A, Paas.) śolgoms, (Ahl.) śolgan < *śolgo- < urmd. *śulgo- ~ fi. *sulkea* < FV *śulke-. (Paasonen, s-Laute 58; MdChr; SKES 4:1102-1103; ESE 90; ESM 67)

(399) E M son 'er, sie': (ERS, MRS) сои, E (Paas., Wied) son; M (Č V G A, Paas., Ahl.) son, (Dam.) сои < *son < urmd. *sun ~ fi. *hän*, lpN son, wotj. *so*, syrj. *si*, *sije* < FP *sü. (Paasonen, s-Laute 12; MdChr; SKES 1:97-98; MSzFE 3:510-511 ♂; ESK 257-258; FUV 81; OFUJa 1:411; ESE 92; ESM 69)

(400) M čongga 'Insel': (Paas., Č) čongǎ < čongǝ < urmd. ? *čungǝ ~ tscher.KB *cǝnga*, U čongǝ, B čangǝ 'Hügelspitze' oder estn. *sünk* 'höherer Rasenhügel' < *čunkǝ/*čünkǝ. (Paasonen, s-Laute 122; MdWb mscr.; FUV 116; MSzFE 3:541-542 *tsǝg*; Mikola 1964, 23; EEWb 9:3014)

(401) E M sod 'RuB': (ERS, MRS) сод; E (MT, Paas., Wied.) sod; (Dam.) сод; M (Č V G A, Paas., Ahl.) sod < *sod < urmd. *sudǝ/*sodǝ ~ tscher.KB *šǝc*, U *súó*, wotj. *su*, syrj. *sa* id. < FP *sote. (Paasonen, s-Laute 14; MdChr; Beke 1934, 115; ESK 248; Gruzov 1969, 166; ESE 92; ESM 69; EEWb 9:2836)

(402) E sodo- 'binden': (ERS) содомс, (MT, Paas., Wied.) sodoms; M soto- id.: (MRS) соромс, (Vad) sodmǝs, (Č V G) sodǝms, (A Mam) sotǝms, (Paas.) sodǝms, sotǝms, (Ahl.) sodan < *soda- < urmd. *sudǝ- < vormd. *suda- ~ fi. *sitoa*, ? tscher.KB *šǝšǝkš* 'Reifen' < FV *sita-. - Das t in M vielleicht zwecks Umgehung der Homonymie mit dem Wort *sodams* 'wissen'. (Paasonen, s-Laute 45; MdChr; Beitr 206; SKES 4:1047; ESE 92; ESM 69)

(403) E sova- 'hineingehen': (ERS) совамс, (MT) *sovams, suvams*, (Paas.) *sovams*, (Šir) *suvams*, (Wied.) *sovams*, (Dam.) совамс; M suva- id.: (MRS) сувамс, (Č V G A) *suvams*, (Paas., Pšen) *suvams*, (Mam) *suvams*, (Ahl.) *suvan* < *sova- < urmd. *suuŋ- < vormd. *surŋ- ? ~ wotj. *zímínĕ*, zu-, syrj. *sunnĕ* < FP *surŋ- (Paasonen, s-Laute 20; MdL 77; MdChr; Beitr 29; FUV 4; CompGr 58; MSzFE 1:102 *avat*; ESK 266; OFUJa 1:405; ESE 92; ESM 70)

(404) E sovoň 'Lehm': (ERS) сёвонь, (MT) *šovoň*, (Ign) *šocon*, *šoon*, (Drk) *šovň*, (Paas.) *šovoň, šovň*, (Dam.) *ciovonь*; M šo-
vň id.: (MRS) сёвонь, (Č Temn Atjur) *šovň*, (G A) *šovň*, *šovň*, (Paas.) *šovň*, (Ahl.) *šovň*, (Pallas) *совань* < *šovon ~ fi. *savi* < FV *šawe-. (Paasonen, s-Laute 41; MdChr; Beitr 217; E. Itkonen 1946, 331; SKES 4:985; Gruzov 1969, 176; anders ESK 274; ESE 90; ESM 67)

(405) E srado- 'sich zerstreuen': (ERS) срадомс, (MT, Paas.) *sradoms*, (Wied.) *srams, str-*; M srado- id.: (MRS) срадомс, (Č) *stradoms, sradoms*, (V G A) *stradoms*, (Paas., Kl) *šradoms*, (RB) *šeradan* < *šora- « vormd. *šura- ~ ?fi. *sirota* (> lp.) < FV *šira-. - Ableitung: E (Paas.) *sravtoms*, (Kal Kažl) *sraftoms*, M *šraftoms* 'zerstreuen' ~ ?fi. *sirottaa*. (Paasonen, MdL 55; s-Laute 23; MdChr; SKES 4:1041; MSzFE 1:162; ESE 93; ESM 69)

(406) E šta- 'aufstehen': (ERS) стямс, (MT, Paas., Mar Kad Kal Večk Šant 'Jeg) *štams*, (Wied.) *štams*, (Dam.) стямкс, ?(Müller) *щань*; M šta- id.: (MRS) стямс, (Č V G A, Paas., P Sel Jurtk)

stams, (RB) *stán*, (Ahl.) *stean* < **stá-* < **sošta-* < urmd. **sīcā-* < vormd. **seccā-* ~ fi. *seisoa*, *seistā*, lpN *čuož'žot* 'stehen', tscher.KB *sonžem*, U M *šinžem* 'sitzen', syrj. *sižni* 'sich hinstellen' < FP **seŋčs*/**sŋčs*. (Paasonen, MdChr; Beke 1934, 115; E. Itkonen 1954, 177; FUV 113; SKES 4:991; ESK 254; Honti 1981, 367; ESE 93; ESM 70)

(407) E M *suks* 'Wurm': (ERS, MRS) *cykc*, E (MT, Paas., Wied.) *suks*, (Dam.) *cykc*; M (Č V G A, Paas., Ahl.) *suks* < **suks* < urmd. **sūks* < vormd. **sōks* ~ lpN *suok'sā*, tscher.KB U *šukš*, M *suks* < FV **sōkse*. (Paasonen, s-Laute 46; MdChr; Beke 1934, 94; E. Itkonen 1954, 164; Gruzov 1969, 155; ESE 94; ESM 70)

(408) E *šulgamo* 'Brustspange': (ERS) *сoлгамo*, (MT, Paas.) *šulgamo*, (Mar) *ššulgamo*, (RB) *šulgamo*; M *šulgam* id.: (MRS) *сoлгам*, (A) *šulgam*, *šulgām*, (Č V) *šulgam*, (G) *šulgamā*, (Paas., RB) *šulgam* < **šulga-m* < urmd. **šūlgā-m* < vormd. **šōlga-* ~ fi. *solki*, lpN *šulgum*, tscher. *ššilkama*, *ššolkama* < FV **šōlk*(-ma). (Paasonen, Kielis 33; s-Laute 58; MdChr; E. Itkonen 1946, 335; 1954, 163; SKES 4:1065; ESE 97; ESM 71)

(409) E *šulgo* 'irgendein Wasservogel, ?Tauchente': (Paas., Mar) *šulgo*, (Ba Kad) *šulgā*; M *šulgo* id.: (Paas., P Pšen Sınd) *šulgā*, (Sel An) *šulgā*, (Ahl.) *šulgā* < **šulgo* < urmd. **šūlgā* < vormd. **šōlga* ~ fi. *sotka*, lpN *šoaš'ge*, tscher.KB *šoe: ala-šoe* 'bunte Ente', U *šue* 'Wildente', wotj. *šulš*, syrj. *šul-čgž* 'Tauchente' < FP **šōška*. (Paasonen, MdL 29; s-Laute 31; MdWb mscr.; E. It-

(410) E śulmo 'Knoten': (ERS) сѹлмо, (MT) śulmo, (Paas.) śulmo, śulmǎ, (Wied.) śulmo, (Dam.) сѹлмѹ; M śulmǎ id.: (MRS) сѹлма, (Č V G A, Paas.) śulmǎ, (Ahl.) śulma < *śulmǎ < urmd. *śulmǎ < vormd. *śōlma ~ fi. solmi, lpN šuol'bmǎ < FV *šolma. (Paasonen, s-Laute 60; MdChr; E. Itkonen 1946, 335-336; FUV 114; CompGr 143; SKES 4:1067; MSzFE 1:123 esomó; ESE 97; ESM 72)

(411) E śulo 'Darm': (ERS) сѹло, (MT) śulo, (Paas.) śulo, śulǎ, (Wied.) śulo, (Dam.) сѹло; M śulǎ id.: (MRS) сѹла, (Č V G A, Paas.) śulǎ, (Ahl.) śula, (Wit.) suilot Pl < *śulǎ < urmd. *śulǎ < vormd. *śōla ~ fi. suoli, lpN šoalle, tscher.KB šol, U šolǎ, wotj. śul, syrj. śul, śuv < FP *śola. (Paasonen, s-Laute 32; E. Itkonen 1946, 307; 1954, 163; 1969, 81; FUV 116; CompGr 118; SKES 4:1113-1114; ESK 273; OFUJa 1:412; Gruzov 1969, 156; ESE 97; ESM 71)

(412) E sur 'Finger': (ERS) сѹр, (MT, Paas., Wied.) sur, (Dam.) cypṛ Pl; M sur id.: (MRS) сѹр, (Č V G A, Paas., Ahl.) sur, (Wit.) surt Pl < *sur < urmd. *surmǎ ~ fi. sormi, lpN suor'bmǎ < FV *sorme. - Ableitung: E M surks 'Ring' ~ fi. sormus; das m fiel vielleicht aus dieser Ableitung im Md. weg; die Form ohne m wurde auch in der Grundform allgemein. (Paasonen, Kielis 33; s-Laute 50; Beitr 115; E. Itkonen 1946, 333; SKES 4:1080; MSzFE 1:95 arasz; ESE 94; ESM 71)

(413) E śuro 'Hirse': (ERS) сѹро, (Paas.) suro, (Dam.) cypó; M surǎ id.: (MRS) сѹра, (Č V G A, Paas.) surǎ, (Ahl., Wit.) sura < *surǎ < urmd. *śurǎ < vormd. *śōra < baltisch oder ~ wotj. zgr.

zír, syrj. *zgr* 'Hafer' < **sora*. (Paasonen, Kielis 34; MdChr; Ravila 1928, 95; E. Itkonen 1946, 310; ESK 106; OFUJa 1:427; ESE 94; ESM 71; Koivulehto 1983a, 117)

(414) E *šuro* 'Korn, Samenkorn': (ERS) *соро*, (MT, Paas) *šuro*, (Dam.) *соро*; M *šorə* id.: (MRS) *сѣра*, (Č V G A, Paas, Sel) *šorǎ*, (Ahl.) *šora*, (Lep.) *чачезиора* 'aufgehendes Getreide' < **šurə* < urmd. **šūr* < vormd. **šōra* ~ fi. *sora* 'Kieselstein, Sandkorn' < FV **šora*/*šōra* < indogermanisch. (Paasonen, Kielis 34; s-Laute 64; MdChr; E. Itkonen 1946, 333; SKES 4:1077; FUV 59; CompGr 409; ESE 98; ESM 67; Koivulehto 1983a, 117)

(415) E *šuro* 'Horn': (ERS) *соро*, (Paas.) *šuro*, *šurǎ*, (Wied.) *šura*, (Dam.) *сора*, *сорò*; M *šurə* id.: (MRS) *сѣра*, (Č V G A, Paas.) *šurǎ*, (Ahl.) *šura*, (Dam.) *сорá* < **šurə* < urmd. **šūr* < vormd. **šōra* ~ fi. *sarvi*, lpN *čoar've*, tscher.KB U *šur*, wotj., syrj. *šur* < FP **šorwa* < urarisch. (Paasonen, s-Laute 39; E. Itkonen 1946, 307; 1954, 163; FUV 136; CompGr 125; SKES 4:977; MSzFE 3:971-972 *szarv*; ESK 274; OFUJa 1:412; ESE 97; ESM 72; Rédei 1983, 223)

(416) E *susko-* 'beißen': (ERS) *сускомс*, (MT, Paas., Wied.) *sus-koms*, (Dam.) *сускѣн*; M *suskə-* id.: (MRS) *сускомс*; (Č V G A, Paas.) *suskəms*, (Ahl.) *suskan* < **suskə-* < urmd. **sūskə-* < vormd. **sōskə-* ~ lpN *suos'kāt*, wotj. *siskinj*, *sgskinj* 'kauen' < FP **soske-*. (Paasonen, s-Laute 27; Beitr 206; E. Itkonen 1946, 312; 1954, 166; FUV 58; CompGr 102, 409; ESK 264; OFUJa 1:406; ESE 95; ESM 71; Janhunen 1981, 257)

(417) M suzu 'rauh': (MRS) *суз*, (A) *suz* 'Knoten beim Schilfrohr' < **suzʷv* < urmd. **sūzʷ* < vormd. **sōzʷ* ~ ?fi. *sasu*, *sosē* 'Kochenmark; porös', lpN *suossā* 'breitiges Eis; poröser Teil des Horns', tscher.KB *šuz*, U *suzʷ*, B *suz*, *šuz* 'Löcher im Holz, Brot', wotj. *suzʷ* 'Knorpel', syrj. *sgz* 'poröse Stelle am Ende des Knochens' < FP **sosʷ*. (Paasonen, s-Laute 26; Beke 1934, 95; SKES 4:978-979, 1083; ESK 263)

(418) E M sud 'Baumrinde': (ESM, MRS) *суд*, E (MT, Paas., RB) *sud*, (Dam.) *суд*; M (Č V G A, Paas., RB) *sud*, (Dam.) *судāу* Px3Sg < **sud* < urmd. **sūdʷ* < vormd. **sōda* ~ wotj. *suł*, syrj. *sol-kor* 'Baumrinde' < FP **sodʷ*. (Paasonen, s-Laute 14; MdChr; FUV 115; ESK 260; ESE 94; ESM 70)

(419) E śudo- 'verfluchen': (ERS) *сѹдомс*, (MT, Paas., Wied.) *śudoms*, (Dam.) *сѹдомкс*; M śudo- id.: (MRS) *сѹдомс*, (Č V G A) *śudoms*, (Paas.) *śudoms*, (Ahl.) *śudan* < **śudo-* < urmd. **sūdʷ* < vormd. **sōda-* ~ ?fi. *sota* 'Kampf', tscher.U *šudem* 'schimpfen' < FV **sota(-)*. (Paasonen, Kielis 33; s-Laute 53; MdChr; E. Itkonen 1954, 163; FUV 115; SKES 4:1084; ESE 97; ESM 71)

(420) E śuv 'Nebel': (ERS) *сув*, (MT) *суу*, (Paas., Mar Nask Večk Jeg) *śuv*, (Vvr) *śuv*, *su*, (Atr Šant) *su*, (Dam.) *сув*; M śuv id.: (ESM) *сув*, (Paas., P Pšen Sučk) *śuv*, (Ur) *su* < **śuv* < urmd. **śuwʷ* < vormd. **śumʷ* ~ fi. *sumu*, lpN *sobmo* < **śumʷ*. - Ableitung: E *śuvodems* 'es rieselt der Nebel'. (Paasonen, s-Laute 49; MdChr; Beitr 7; MdWb mscr.; E. Itkonen, 1946, 328, 331; SKES 4:1107-1108; MSzFE 3:593; ESE 93; ESM 70)

(421) E šuva 'Spelze, Spreu': (ERS) цова, (MT, Paas.) šuva, (Kad Kažl) šiva, (Wied.) šuva, (Dam.) цовá; M šuva id.: (MRS) цова, (Paas.) šuva, šova, (Ahl., RB) šuva < *šova < urmd. *šūva < vormd. *šuga ~ ?fi. suka 'Kolben', ?lpN čokkot 'striegeln', tscher.KB U B šu 'Spreu', ?wotj. šu: šukas 'Kwas', syrj. šu 'Roggen, Saat' < FP *šuka < urarisch oder uriranisch. (Paasonen, Kielis 30; s-Laute 40, 74; E. Itkonen 1969, 80-81; SKES 4:1085-1086; OFUJa 1:428; Joki 1973, 315; ESE 96; ESM 71; Rédei 1983, 228)

(422) E suvozej 'Auerhahn': (ERS) cyвoзeй, (Paas. Mar Bag) suvozej, (Atr) suvožeň, (Ba) suzij, (Kažl) suzi, (RB) suvozej; M suvozi id.: (ESM) cyвoзи, (V) šuvži, (A) šuvži, (Paas. P) suvži, (Pšen) suvži, (Sučk Jurtk) suzi, (RB) suvezi, (Ahl.) suvzi < *suvžij (*-η) < urmd. *šuvžij (*-η) < vormd. *šugžič/*čukčič < lpN čukčá, tscher.KB U suž, M B šuzo, syrj. čukči < FP *čukče. (Paasonen, s-Laute 45-46; Beitr 181; MdWb mscr.; Toivonen, Affr 169; Gruzov 1969, 163; ESE 94; ESM 70)

(423) E suvta- 'räuchern': (ERS) cyаѣамс, (MT) suytams, (Paas.) suvtams, suftams; M sufta- id.: (MRS) цѣамс, (V G A) suftams, (Č) šuftams, (Paas.) suftams, švtams, (Ahl.) suftan < *švta- < urmd. *švta- < ?vormd. *sumvta-; vgl. (420) oder ? ~ fi. savu, lpN suovvâ < FV *save. (Paasonen, s-Laute; MdChr; Beke 1934, 104; E. Itkonen 1946, 331; SKES 4:986-987; ESM 70)

(424) E švte- 'sieben': (ERS) cyвѣме 'Sieb', (Paas.) suvte, sufte, suftem, (RB) suftem, (Dam.) cyвѣмь; M šifte- 'sieben':

(MRS) сифтем 'Sieb', (Č V) *šuftəm*, (Paas.) *šuftəm*, *šiftəm*, (RB) *siftem*, (Ahl.) *seftim*, *siftēma* < **šautə* ~ ? tscher.KB *šakte*, U *šokte*, M *sokte* 'Sieb' oder hängt es mit dem obigen (423) Wort zusammen? - Ableitung: E *suftnems*, M *šifnāms* 'sieben'. (Paasonen, s-Laute 43, 48; Beitr 204; MdL 62; Beke 1934, 93; ESE 94; ESM 68)

(425) E *šakš* 'irdener Topf': (ERS) чакш, (MT, Paas., Mar Ba) *tšakš*, (Atr VVr Kad Večk Kir) *šakš*, (Wied.) *šakš*, (Dam.) чакш; M *šakš* 'Topf': (Č A, Paas. P) *tšakš* < **šakš* < urmd. **šakšə* < vormd. **šakšə*/**š-* ~ fi. *haaksi*, *hahti* 'Schiff' < FV, **šakše*/**š-*. - M *š-* stammt vielleicht aus dem E. Onomatopoetisch? Vgl. E M *šakams* 'klopfen'. (Paasonen, Kielis 8; MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 321; CompGr 90; SKES 1:45)

(426) E *šama* 'Gesicht': (ERS) чамә, (MT, Paas., Atr VVr Kal Mar) *tšama*, (Kažl) *šama*, (Wied.) *tšama*, (Dam.) чамә; M *šama* id.: (MRS) шамә, (Č V G A, Paas., P Kr) *šama*, (Ahl.) *šamā*, (Dam.) шамә < **šama*/**š-* ~ fi. *haamu* 'Gespenst', *hahmo* 'Gestalt, Aussehen' < FV **šamə*/**š-*. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 321; SKES 1:46)

(427) E *šapa-* 'sauer': (ERS) чанамо, (MT, Paas., Mar Atr VVr Večk) *tšapamo*, (Škš) *šapama*, (Wied.) *tšapamo*, (Dam.) чанәмо; M *šapa-* id.: (MRS) чанамә, (V A, Paas., P Kiš) *šapamā*, (Č G) *šapam*, (Ahl.) *šapama* < **šapa-*/**š-* ~ fi. *hapan*, tscher.KB *šapə*, U *šopə*, < FV **šappa-*. - Ableitung: E *šapaks*, M *šapaks* 'Sauerteig'.

(Paasonen, MdChr; Beitr 202; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 320; 1954, 156; 1969, 105; SKES 1:56; MSzFE 3:544 *savanyu*; ESE 111; ESM 84)

(428) E šapo- 'ritzen, einschneiden': (ERS) чапомс, (Paas. Mar Atr VVr Večk Jeg Koz) šapoms, (Ba Kal) šapums; M šapo- id.: (MRS) шапомс, (Č V G A, Paas. Pšen Kr) šapoms, (P) šapoms, č-, (Kol) šapoms < *šapo-/*š- « vormd. *šapa-/*š- ~ wotj. čupinǰ, syrj. čupni 'erschlagen' < FP *šappa-. - Onomatopoetisch. (Paasonen, MdWb mscr.; CompGr 52, 402; ESK 289, 291; ESE 111; ESM 81)

(429) E šara- 'schwanken': (ERS) чарамс, (MT, Paas.) tšarams, (Wied.) tšarams; M šara- id.: (MRS) шарамс, (Č V G A, Paas.) šaroms, (Ahl.) šaran < *šara-/*š- « vormd. *šara-/*š- ~ ?syrj. šurgan 'Wirbel, Strudel'. (Paasonen, MdChr; ESK 324; ESE 111; ESM 84)

(430) E šačo- 'geboren werden': (ERS) чачомс, (MT, Paas., Mar Is Atr) tšatšoms, (Ba) čačums, (Večk Atr Šant) šatšoms, (Kad) šatšums, (Dam.) шачам, чачмо 'Geschlecht'; M šačo- 'geboren werden': (MRS) щачемс, (Č V) šatšoms, šatšoms, (G A) šatšoms, (Paas., P) šatšoms, (Ahl.) šatan < *šačo- « vormd. *šača-/*šača- ~ tscher.KB šačam, U šočam, wotj. čyžy 'Geschlecht', čužni 'geboren werden' < FP *šača-. (Paasonen, MdChr; Beitr 139; MdWb mscr.; Toivonen, Affr 89; E. Itkonen 1954, 160; FUV 60; CompGr 53; ESK 312; ESE 111; ESM 81)

(431) E šasto- 'stoßen': (ERS) шаштомс, (MT, Paas., Atr VVr Katm Večk) šastoms, (Mar) častoms, (Kal Škš Šir) šastums, (Ba) častums, (Nask) častims, (Kad) šastims, (Wied.) šastoms, (Dam.) шаштан; M šaste- id.: (MRS) шаштомс, (Č V G) šastims, (Paas., Temn Kr Mam Sučk Sel) šastims, (Ahl.) šastan < *šast- < urmd. *šac-/ *š- < vormd. *šac-/ *šanc-. - Ableitungen: E šašne ardoms, M šaňčk ardoms 'galoppieren', M šanž 'Sprung'. (Paasonen, MdChr; Beitr 123, 129; MdWb mscr.; ESK 323; FUV 60; CompGr 409; Rédei 1982, 226-227)

(432) E šava 'Schale': (ESM) шава, (Paas., Mar Kad Večk) tšava, (Wied.) tšava, (RB) lapšava 'flache Schüssel', (Dam.) шавá; M šava 'Schale': (MRS) шава, (Č V G A; Paas., Pšen) šavá, (Ahl., RB) šava < *cava/ *s- ~ fi. haavo, lpN s̄agñā 'Sack' < FV *čana/ *š-. (Paasonen, Kielis 8; MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 321; SKES 1:63; ESE 110; ESM 83)

(433) E šavo- 'erschlagen': (ERS) шавомс, (MT, Paas., Mar Atr Večk Šant Jeg) šavoms, (Chl Kad) čavums, (Wied.) tšavoms, (Dam.) шавомкс; M šavo- id.: (MRS) шавомс, (V G A) šavims, (Č) šavimš, (Paas., P Kr Sel) šavims, (Jurtk) šavims, čavims, (Ahl.) šavan, (Wit.) schaavis [= šavš] 'geschlagen haben/sein' < *šavo-/ *š- < urmd. *šay-/ *š- < vormd. *čana-/ *š- ~ tscher.KB čan̄gem, U čon̄gem < *čana-. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 321; 1954, 160; SKES 1:47; MSzFE 3:575; Honti 1978, 370; ESE 110; ESM 83)

(434) E čejer 'Maus': (ERS) черь, (MT) tšejér, (Paas., Mar Atr Is) čejér, čeer, (Vvr Kir) čever, (Gor) čajer, (Ba) čair, (Kad) čijer, (Ign) čejér, (RB) čaver, (Wied.) tšeir, (Pallas) черь, (Dam.) чаёрь; M šejor id.: (MRS) шеп, (Č V G) šejor, (A) šijor, (Paas., P) šejor, (An) šer, (Ur) šejér, (Jurtk) šijer, (Ahl.) šeyer, (Dam.) шеп < *čejor/*š- < urmd. *čijor/*š- < vormd. *čijora/*š- ~ fi. hiiri, wotj., syrj. šjr < FP *šijere. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 180; FUV 81; CompGr 61; SKES 1:74; MSzFE 1:140 eger; ESK 326; OFUJa 1:416; ESE 112; ESM 84)

(435) E čemen 'Rost': (ERS) чeмeнь, (MT) tšemen, (Paas., Mar Atr Kir Kad) tšemen, (Vvr Bug) čemen, (Wied.) tšemen, (Dam.) чeмeнь; M šamān id.: (MRS) шамонь, (Č G) šamān, (V) šamān, (A) šamān, šānām, (Paas., P) šamān, (Č Sučk) šemen, (Ahl.) šāmen *šamān/*š- « vormd. *šamā-/*š- ~ ?fi. hämärd 'Dunkel'. (Paasonen, s-Laute 125; MdWb mscr.; ESE 112; ESM 86-87)

(436) E šenže 'Ente': (ERS) шeнжe, (Paas., Kal) šenže, (Kad) šenš, (Šir) šendžā, ?(Vvr Večk) šenš, (Wied.) šenš < *šenžo/*čenžo < urmd. *čenžo < vormd. *čencō/*š- ~ lpS cocotš, sjotsjo, wotj., syrj. čež 'Wildente' < FP *čvncō/*čvcs. (Paasonen, Kielis 8; MdWb mscr.; FUV 75; CompGr 138, 410; ESK 310; OFUJa 1:417; Rédei 1982, 226-227)

(437) E čev 'Kienspan': (ERS) чeв, (MT) tšev, (Paas., Atr Čkl Vvr Kad) čev, (Mar) tšev, (Wied.) tšev; M šäv id.: (MRS) шав,

(Č V G A) šūu, (Paas., P) šāv, (Vad SO) šev, (Ahl.) šāv. < *šāv/*š- < vormd. *šāv/*š-. (Paasonen, s-Laute 103-104; Beitr 217; MdWb mscr.; falsch Wichmann 1911, 188; ESK 300; ESE 112; ESM 86)

(438) E čevge 'Beere der Weihe': (ERS) чевге, (Paas., Mar) čev-geī, (Kal) čavdiī, (Wied.) tšavdire, (Dam.) чаврель; M čivgə id.: (MRS) чивге, (Č V) tšivgǎ, tševgǎ, (G) tševgǎ, (A) tšivgǎ, (Paas., Pšen) čivgǎ, (Sel) čevgǎ, (RB) čivgǎ, (Ahl.) čivgǎ < *čev-gǎī/*š- < vormd. *čev/*š- ~ fi. *heisipuu*, *helsipuu* 'Weihe', wotj. šu-pu, syrj. šo, šol, šov-pu id. < FP *šewš. - Das md. Wort ist vielleicht ein verblaßtes Kompositum, dessen zweites Glied *kǎī 'Zunge' ist. (Paasonen, MdL 74; SKES 1:65; ESK 102; OFUJa 1:427; ESE 112; ESM 83)

(439) E šī 'Tag; Sonne': (ERS) чи, (MT) tšī, (Paas., Mar Jeg) čī, (Kal) še, (Kažl) čā, (Wied.) tšī, (Pallas) чи; M ši id.: (MRS) чи, (Č V G A, Paas., P Sučk, Ahl.) ši; (Wit.) schy < *či/*ši < *kəči < *kičə < urmd. *kīčə < vormd. *kēčā ~ fi. *kehä* 'Kreis, Scheibe', tscher.KB kečə, U kečə, O keče 'Sonne', wotj. kič, kiš 'Schlinge', syrj. kič 'Ring' < FP *kečā. (Paasonen, MdChr; Beitr 115; E. Itkonen 1954, 175; FUV 24; SKES 1:177; MSzFE 2:345-346 *kegyelet*; ESE 112; ESM 84; Honti 1981, 365)

(440) E šīre 'Seite, Rand': (ERS) чире, (MT) tšīre, (Paas., Mar) čīre, (Kažl) čirǎ, (Kad Kal Večk) šīre, (Šir) širǎ, (Wied.) šire, (Dam.) чирё; M širə id.: (MRS) шире, (Č V G A) širǎ, (Paas., P)

šir(ä), (Jurtk Ur) *širä*, (Ahl.) *širä*, (RB) *šir* < **širə*/**š-/**š- < urmd. **širə* ~ ?fi. *siiri*, tscher.KB U M *šör* 'Seite' < FV **šire* oder ~ ?fi. *syrjä* 'Rand' < FV **šürjä*. - Die Entwicklung md. *š- > č- ist jedenfalls ungewöhnlich. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 329, 332; 1954, 184; SKES 4:1148, 1018; ESE 113; ESM 85)

(441) E *šičav* 'Floh': (ERS) чичав, (Paas.) *tšitšav*, *tšutšav*, (Wied.) *tšutšav*, (RB) *šutšav*, (Dam.) чучав; M *šičav* id.: (MRS) шичав, (Č V G A) *šitšav*, (Kol) *šičav*, (Paas.) *šitšav*, (Ahl.) *šitšav*, (RB) *šečav* < **šiča-* < **šiča-* < urmd. **šiča-* < vormd. **šiča-*/**šič-* ~ fi. *sonsar*, tscher.KB U *šurš* < FV **šonča*. - Affektiv. (Paasonen, Beitr 132; FUV 114; CompGr 413; SKES 4:1071; OFUJa 1:415; ESE 113; ESM 85; Honti 1981, 365)

(442) E *šiče* 'Mann der älteren Schwester': (Paas., Mar) *šiče*, (Atr Kly Šant) *šiče*, (Is) *šiče*; M *šiče* -: (MRS) щеня 'Bruder der Mutter', (Č V G A) *štšěná*, (Paas.) *štšěná*, *štšěná*, (Pšen Pimb) *ščěná*, (RB) *ščenä* < **šiče* < **šiče* < urmd. **šiče* < vormd. **šiče* ~ fi. *setä*, lpN *šeacce*, tscher.KB *šiče*, NW *šiče*, U *šiče*, Kalt *šiče*, wotj. *šiče*, syrj. *šiče*, *šiče* < FP **šiče*. (Paasonen, Kielis 30; Beitr 120; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 177; FUV 56; CompGr 408; SKES 4:1005; Gruzov 1969, 164; ESK 308; OFUJa 1:401; ESM 87; Janhunen 1981, 225)

(443) E *šiv* 'gut, brav': (Paas., Kažl) *šiv* 'gut', *šivsta* 'gut (adv.)', (Šant) *šivste* id.; M (Ur) *tšiva* 'gastfreundlich',

tsivasta 'gut (adv.)' < *čivə ~ fi. *hyvä* 'gut', ?lpN *säuvet* 'heilen' < FV *šuvä/*čuvä oder ostseefinnisch > westliche Mundarten des Md. (Paasonen, MdWb mscr.; Ravila 1932a, 374; E. Itkonen 1946, 329; 1949, 39; FUV 82; SKES 1:94; anders MSzFE 2:316 *igën*; ESK 317)

(444) E ška-, čuka- 'ausschlagen, dreschen': (ERS) *шкaмc*, (ESM) *чyкaмc*, (Paas., Atr VVr Is) *čukams*, *škams*, (Mar Gor Večk Ba Kad Kal Kažl) *čukams*, (Wied.) *škams*, (Dam.) *шкaн*; M čuka- id.: (ESM) *чyкaмc*, *ш-*, (Paas., Pšen) *šukams*, *čufams*, (Sel Č) *šukams*, *šufams*, (P) *čufams*, (Sučk Jurtk) *čukams* < *čaka-/*š- « vormd. *čuka- ? ~ wotj. *šukkinj* 'schlagen', syrj. *čuknj* 'zusammenprallen' < ?FP *čukka-. - Onomatopoetisch, vgl. E M *čakams* 'klopfen, schlaggen'. (Paasonen, MdL 55; MdWb mscr.; SKES 1:50; ESK 291; ESE 115; ESM 83)

(445) E čombo 'Stiel beim Butterfaß': (Paas., Mar Is) *čombo*, (Ba) *čomba*, (Atr) *čumbo*; M šumbo id.: (Paas. Sučk) *šumba* < *čombo/*š- ~ lpN *soab'be* 'Stab', tscher.KB *šomba* 'Störstange, Trampe' < FV *čompa/*š-. (Paasonen, MdWb mscr.; SKES 4:1070; ESK 105)

(446) E čonda 'Kaufpreis für die Braut, Kalim': (ERS) *чaндo*, (Paas. Mar) *čando*, (VVr) *čonda*, *čando* (veraltetes Wort) < *čonda/*š- < urmd. *čānda/*š- < ?vormd. *činda/*š- ~ fi. *hinta* 'Preis' < FV *činta/*š-. (Paasonen, Kielis 11; MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 301; SKES 1:77; ESK 323)

(447) E čočko 'Balken': (ERS) чочко, (MT) tšotško, (Paas., Mar) čočko, (Atr Večk) šotško, (Ba Nask Dav) čočka, (Kad) šotška, (Wied.) šotško, (Dam.) шочкó; M šočka id.: (MRS) шочка, (G) šotškă, šočkă, (Temn Atjur) šočkŕ, (Č V A) šotškă, (Paas. P) šotška, (Jurtk) šočkŕ-, (Ahl.) šotka < *čočka < urmd. *čučŕ-kŕ < vormd. *čučŕ- ~ lpL *sooso*, ?wotj. žažŕ 'Pult, Regal', ?syrj. šaš id. < FP *čučŕ. (Paasonen, MdWb mscr.; Toivonen, Affr 89; FUV 57; CompGr 90, 409; ESK 88; ESE 114; ESM 85)

(448) E šov 'Schaum': (ERS) шов, (MT) tšou, (Paas., Mar VVr) tšov, (Atr NPja) tšon, (Wied.) tšov, (Dam.) шов; M šov id.: (MRS) шов, (Č V G A) šou, (Paas., P Patr) šov, (Ahl.) šov < *šov/*šov (*-ŕ) < urmd. *čovŕ (*-ŕ) < vormd. *čovŕ/*š- ~ tscher.KB U šon < *čovŕ/*š-. (Paasonen, Kielis 10; MdChr; Beitr 257; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 164; SKES 1:74; Gruzov 1969, 154; E. Itkonen 1969, 102; ESE 113; ESM 85)

(449) E čov(v) -: (ERS) човача 'Aussehen, Äußeres', (MT) tšopatša 'Gespenst, Geist', (Paas., VVr) čov pača, čopača, (Ba Is) tšovpatša, (Večk) čopača, šopača, (Wied.) tšovpatša; M šov -: (Paas., Pšen Sučk) šopatša, (Ur) šopatša < *čov-/*šov- < urmd. *čovŕ/*š- < vormd. *čovŕ/*š- ? ~ fi. *huu(npurema)* 'Sommersprosse, Fleck', syrj. šen 'Gespenst' < ?FP *šovŕ. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1949, 50; FUV 82; CompGr 61; SKES 1:91; ESK 322; OFUJa 1:424; ESE 113)

(450) E čova 'dünn': (ERS) чова, (MT) tšova, (Paas., Mar Ba Jeg Kir) tšova, (Wied.) tšovine, (Dam.) човат Pl; M šuva- id.: (MRS) шувáня, (Č V G A) šuvaňá, (Paas., Sel Kiš) šuvaňá, (Pp) švaňá, (Sučk) ššvaňá, (Ahl.) šuva, šuvaná, (Wit.) schuan < *čova/*š- < urmd. *čuva/*š- < vormd. *šuba/*š- ~ fi. hupa 'kurz', huveta 'abnehmen' < FV *šupa/*šupa. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen, 1946, 329; 1969, 104; FUV 82; CompGr 87; SKES 1:89-90; MSzFE 3:554-555 sovány; OFUJa 1:421; ESE 113; ESM 86)

(451) E šova- 'schleifen': (ERS) човамс, (MT, Paas., Mar Atr VVr Kad Večk, Wied.) tšovams, (Dam.) чован; M šova- id.: (MRS) шовамс, (Č V G A, Paas., P Č Temn Sučk) šovams, (Ahl.) šovan < *čova-/*š- < urmd. *čuyá-/*š- < vormd. *čuyá-/*š- ~ fi. hioa, hiova (> lpN sâggjet), tscher.KB ššmet, U šumem < FV *šiyá-/*š- (Paasonen, MdChr; Beitr 256; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 301; 1954, 180; SKES 1:77; Gruzov 1969, 154; ESE 114; ESM 85)

(452) E šovar 'hölzerner Mörser': (ERS) човар, (MT, Paas., Mar Atr VVr, Wied.) tšovar, (Dam.) човáрнэ; M šovar id.: (MRS) шовар, (Č V) šovar, šuvar, (A) šovar, (G Temn Atjur) žovar, (Paas., P Č) šuvar, (Sel) šuvar, (Ahl.) šovar < *čovar/*š- < urmd. *šuvar/*š- < vormd. *šumar/*š- ~ fi. huhmar, kar. huumar, tscher.KB šuer, U šuar < FV *šumar. (Paasonen, Kielis 11; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 304; 1954, 166; SKES 1:82-83; ESE 114; ESM 85)

(453) E šta 'Wachs': (ERS) шта, (MT, Paas., Atr Ba Večk Is) šta, (Mar VVr Drk Kad) kšta, (Škš Šir) kíšta, (Wied.) šta, kšta,

(Dam.) шта; M šta id.: (MRS) шта, (Č V G A, Paas., P Ur Jurtk, Ahl.) šta < *šta < urmd. *šššta < vormd. *šišta ~ tscher.KB šššta, U šišta, M B šište, wotj. šuš, syrj. šiš (šiš-) 'Kerze' < FP *šišta. - Das k- ist inetymologisch in den E-Dialekten. (Paasonen, s-Laute 112; MdChr; MdWb mscr.; Beke 1934, 114; E. Itkonen 1954, 182; ESK 257; OFUJa 1:431)

(454) E šta 'waschen': (Paas., VVr Sob Katm) štams, (Kad Kal Kažl) kštams; M šta id.: (MRS) штамс, (Č V G A, Paas., Sel Temn Jurtk) štams, (Ahl.) štan < *(k)šta- < urmd. *šš(k)šta- < vormd. *šu(k)šta- ~ fi. huuhtoa, huhtoa 'spülen' < FV *šu(k)šta-. - Ableitung: E šlams 'waschen'. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; SKES 1:92; ESE 116; ESM 85-86)

(455) E štapo 'nackt': (ERS) штано, (MT, Paas., Mar) štapo, (Wied.) štrapo, šrapo, (Dam.) штано; M kšrtapa id.: (MRS) крхта-на, (Č V G A, Paas.) kšrtapa, (RB) kšrtapa < urmd. *kšrtā-. - Ableitung: E (Mar) štado, M (P) štada 'unbedeckt' < E (Kad) kštams, M (Č) štams 'kahl, leer werden'. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; MdL 55)

(456) E štēre 'Spindel': (ERS) штепе, (MT) štēre, (Drk) štír, (Paas.) ščēre, (VVr) štēre, (Škš) kištír, (Wied.) štšēre, (Dam.) штепе; M kštír id.: (MRS) кштирь, (Č V) kštír, kšter, (Paas., Pšen) kštír, (Ahl.) kištír < *kšštrā < *kištšrā < urmd. *kištšrā < vormd. *kēštrā ~ fi. kehtrā, ?tscher.KB šššr, U šššr < FV *kēštrā < indogermanisch. (Paasonen, Kielis 13; MdChr; SKES 1:176-177; Honti 1981, 367; Koivulehto 1979, 67-79; 1983, 139; ESE 116; ESM 38)

(457) E šukštorov 'schwarze Johannisbeere': (ERS) шыкшторов,
(MT) tšukštorou, (Paas. Atr Večk Is Vez Šant) šukštorov, (Wied.)
šukštoru, (Dam.) шыкшторовт Pl; M šukštoru id.: (MRS) шыкшторы,
(Č V G A) šukštřru, (Paas., Pšen Prol) šukštřru, (P Pšen) šukštřru,
(Katm) čukštřr, (RB) šukštoru, (Ahl.) šukšteru < *šukštřrov <
urmd. *šukštř- < vormd. *čokčř- ~ ?estn. šitik(as) oder ~ ? fi.
siestar, siehtar 'wilde Johannisbeere'. (Paasonen, Beitr 181;
MdWb mscr.; Toivonen 1933b, 116; FUV 114; CompGr 90, 413; SKES
4:1010; OFUJa 1:415; ESE 116; ESM 86; EEWb 9:2825, 2828)

(458) E šuro 'selten': (ERS) чуро, (MT) tšuro, (Paas. Mar Atr)
šuro, (Ba) čurď, (Wied.) tšuro, (Dam.) чурѠ; M šuro id.: (MRS)
шупа, (Č V G A, Paas. P Pšen Jurtk) šurď, (Ahl.) šura < *čuro/
*š- < ?vormd. *čara ~ ?fi. harva. - Der Vokalismus ist unregel-
mäßig. (Paasonen, MdWb mscr.; SKES 1:60-61; ESE 115; ESM 86)

(459) E šuz 'Gerste': (ERS) шум, (MT, Paas. Mar Ba) čuš, (Atr
Vvr Kad Večk Is) šuz, (Wied.) tšuz, šuz, (Dam.) шум; M šuz id.:
(ESM) шум, (MRS) чум, (G A) tšuz, (Paas. P) tšuz, šuz, (Prol Ur)
šuz, (Ahl.) tuž, (Dam.) шумь < *šuz < urmd. *šuz < vormd. *šoža
~ tscher.KB U šož 'Gerste', wotj. čušjem 'Malz', syrj. čuz, cúz
id. < FP *čoša/*šoša. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen
1954, 164; ESK 312; Gruzov 1969, 162; OFUJa 1:428; ESE 116; ESM 86)

(460) E šušmo 'Schneehaufen': (ESM) шуммо, (MT, Paas. Mar Is)
šušmo, (Ba) čušmā, (Kažl) šušmīn; M šušmo id.: (MRS) шумма, (ESM)
чумма, шумма, (Paas. P Sel Sučk Jurtk) šušmā, (Ur) čušma, (Ahl.)
tušma < *šušm ~ ?fi. hyhmā, hyyhmä 'breitiger Schnee' < FV *šušmā:

- Deskriptiv. (Paasonen, MdWb mscr.; SKES 1:92; ESE 116; ESM 83)

(461) E čuvto 'Baum, Holz': (ERS) чyвto , (MT) tšuvto , (Paas., Mar Šku Jeg) tšuvto , (Ba) čufta , (Nask) čuftā , (Kal) čuftu , (Wied) tšuvto , (Pallas) чyфto , чyчta? , (Dam.) чyвto ; M šufta id.: (MRS) шyфta , (Č V G A, Paas., P) šuftā , (Ahl.) šufta , (Wit.) shufta < *čuvto/*š- < urmd. *čyvtā/*š- < vormd. *čukta/*š- ~ fi. huhta , huhuhta 'Rodeland' < FV *čukta/*šukta . (Paasonen, Kielis 12; MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 303, 331; SKES 1:83; ESE 114; ESM 86)

(462) E M tapa- 'schlagen': (ERS, MRS) танамc , E (MT, Paas.) tapams , (RB) tapan , (Dam.) танам ; M (Č V G A) tapams , (Ahl.) tapan < *tapa- ~ fi. tappaa 'erschlagen', taputtaa 'schlagen (frequ.)' < FV *tappa- . - Onomatopoetisch; auch in den verwandten Sprachen gibt es Wörter mit ähnlicher Lautgestalt. (Paasonen, Beitr 103; E. Itkonen 1969, 105; SKES 4:1229-1230; MSzFE 3:613-614 tapos ; ESK 278; ESE 99; ESM 74)

(463) E M tarvas 'Sichel': (ERS, MRS) таpвас , E (MT) tarvas , (Paas., Wied.) tarvas , (Dam.) таpвāc ; M (Č V G A, Paas., Ahl.) tarvas < *tarvas < urmd. *taryas < iranisch, arisch; vgl. *dhargas ~ *darghas . (Paasonen, 1908b, 72; MdChr; FUV 138; Joki 1973, 325; Harmatta 1977, 170; ESM 74)

(464) E tašto 'alt': (ERS) ташto , (MT, Paas. Mar) tašto , (Kal Ba) tašta , (Wied.) tašto , (Dam.) ташto ; M tašta id.: (MRS) ташta , (Č V G A) taštā , (Paas. P Pšen, Ahl.) tašta < *taštā < urmd. *taštā < vormd. *tašta ~ tscher. KB U toštā < FV *tašta . (Paasonen, MdWb

mscr.; E. Itkonen 1954, 160; ESK 279; Bereczki 1974, 82; ESE 100; ESM 75).

(465) E te 'dieser': (ERS) те, (MT, Paas.) te, (Wied.) te; M tä id.: (MRS) тә, (Č V G A, Paas.) tä, (Ahl.) tä < *tā ~ fi. tämä, lpN diet, tscher.KB ti, U tə, wotj., syrj. ta < FP *tā. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 173; FUV 62; SKES 5:1478; MSzFE 3:622-623 té-; ESK 277; OFUJa 1:399; ESE 100; ESM 77; Jauhunen 1981, 269)

(466) E te-: (MT) teń 'mir', (Paas.) tem, teń id.; M tej-: (MRS) теһне 'mir', (Č) tejeń, tejn, (V G) tejeń, (A) täjeń, (Paas.) tejeń id.; tejs 'zu', (Dam.) теһср 'ihnen', (RB) ti, tej 'zu, an', tesa 'bei' < *tej- < urmd. *tiy̥ < vormd. *tiy̥ ~ fi. tyvi 'Stamm', tykö 'zu', tscher.KB təŋ, U tūŋ, wotj. diń, diŋ, syrj. din < FP *tūŋe/*tiy̥e. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 184; FUV 120; CompGr 128; SKES 5:1465; MSzFE 3:641-642 tš; ESK 94; OFUJa 1:414)

(467) E teje- 'machen, tun': (ERS) теемс, (MT, Paas., Mar Več VVr Kly Šant Jeg) tejems, (Kažl) tejums, (Kal) tejims, (Kad) tijims, (Wied.) tejems, (Dam.) теймекс; M tije- id.: (MRS) теимс, (Vad) tijm̄s, (Č) tijoms, tijm̄s, (V G A, Paas., P Pšen Sel Sučk Jurtk) tijoms, (Ahl.) tiyan < *teje- < urmd. *tey̥- < vormd. *tey̥- ~ fi. tehdä (teke-), lpN däkkät < FV *teke- < vorarisch. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; MdL 74; E. Itkonen 1946, 332; FUV 119; CompGr 79; SKES 4:1253; MSzFE 3:629-630 tēsš; Joki 1973, 327;

OFUJa 1:418; Rédei 1983, 223; anders ESE 100; ESM 75)

(468) E tejtér 'Tochter; Mädchen': (ERS) тейтерь, (MT) tejtér, (Paas., Mar Vvr Večk Vez Jeg Šant) tejtér, (Gor Sob Šku) iajtér, (Ba) iajtír, (Nask) iajtór, (Dav) tejtér, (Wied.) tehter, teiter, (Kal Kažl) stír, (Škš) stír, (Dam.) тяттерь; M stír id.: (MRS) стирь, (Vad Krs) stír, (Č) stér, (V G) stír, (A) stár, stír, (Paas.) stír, (RB) stír, (Ahl., Wit.) stir < *tajtár < *tijtár < urmd. *tiytár < vormd. *tiktár ~ fi. tytár, lpS daktar < FV *tuktár(e) < baltisch. (Paasonen, MdL 55; MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 301; SKES 5:1463; ESE 100; ESM 70)

(469) E tele 'Winter': (ERS) теле, (MT, Paas.) tele, (Wied.) te-
le, (Dam.) tené; M talá id.: (MRS) тана, (Č V G A, Paas., Ahl.)
talá, (Wit.) tele < *tálá < urmd. *tálá < vormd. *tälá ~ fi. tal-
vi, lpN dal've, tscher.KB tel, U telá, wotj. tol, syrj. tel, tev
< FP *tälwá. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 173; FUV 118;
CompGr 122; SKES 4:1217; MSzFE 3:625-626 tel; Gruzov 1969, 147;
ESK 283; OFUJa 1:413; ESE 101; ESM 78)

(470) E terne- 'vibriieren, beben': (ERS) тернемс; M tárø- id.:
(MRS) тяремс, (Č V G) tárøms, (Paas.) tárøms, (RB) tárnán < *tárø-
< vormd. *tárä-. Onomatopoetisch; es existiert auch eine velare
Variante: E tarnoms, M tarøms id. Auch in den verwandten Sprachen
gibt es Wörter mit ähnlicher Lautgestalt; vgl. fi. täristä, syrj.
tiravnj 'beben'. (Paasonen, MdChr; ESK 279; ESE 101; ESM 78)

(471) E tešte 'Stern, Zeichen': (ERS) теште, (MT) tešte, (Paas., Mar) teščq, teštše, (Chl Kal Jeg) tešče, (Gor) tášče, (Is) tešče, (Večk) tešte, (Kažl Ba) teštā, (Kad) teštā, (Škš) tšestšā, (Wied.) tástšā, (Müller) тиџа, (Dam.) теше; M táštē id.: (MRS) таште, (Č V G A, Paas., Pšen) táštā, (Paas., Č Jurtk) teštā, (Ur) tášā, (Gor) táššq, (Ins) táštē, (Ahl.) táštā, táššā, (Wit.) -teste < *táštē < urmd. *táštē < vormd. *táštā ~ fi. tähti, lpN daste, tscher.KB tištē, M tište < FV *táštā. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; Beke 1934, 119; E. Itkonen 1946, 320; 1954, 173; Gruzov 1969, 158; SKES 5:1473; ESE 101; ESM 78)

(472) M táda 'Mutter': (MRS) тядя, (Temn Atjur) dáda, áide, áija, (Č V G) dáda, (A) táda, (Paas., Sučk) táda, (RB) táda, (Pallas) тедяй < *táda- < urmd. *táda- < vormd. *táda- ~ fi. tati < FV *táta-. - Lallwort; ein ähnliches Wort gibt es im E in der Bedeutung 'Vater'. Die Schwankung wurde auch durch russ. тѣтя begünstigt. (Paasonen, Kielis 37; E. Itkonen 1946, 320; SKES 5:1486)

(473) E tev 'Sache, Werk': (ERS) теv, (MT) tev, (Paas., Mar Večk) tev, (Kal) tev, (Chl Ba) táv, (Gor) táv, (Ork) táv, (RB) táv, (Wied.) teve, tev, (Dam.) цяv; M tev id.: (MRS) теv, (Č V G) tev, (A) tív, (Paas., P) tev, (Ahl.) tev < *tevq ~ urmd. *tevq ~ fi. työ < FV *teve. (Paasonen, Kielis 36-37; MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1949, 46; SKES 5:1470; ESE 100; ESM 75)

(474) E tevilav 'Lunge': (ERS) теvеляв, (Paas. Atr VVr Is Vez) tevilav, (Nask Koz) tevlav, (Ba) távilav, (Wied.) tevilav; M tev-lav id.: (MRS) теvлав, (A) távлав, távlal, (Č V G) tevлав, (Paas.;

P) *tevlav*(1), (Pšen Ā Sučk) *tevlav*, (Kol) *tevlal*, (Ahl.) *tevlal*, (Wit.) *teflaf* < **teva-* < vormd. **tāva* ~ fi. *tävy*, wotj., syrj. *tj̆* < FP **tāwe*. (Paasonen, MdL 147; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 331; 1949, 44; 1954, 173; FUV 62; CompGr 409; SKES 5:1486; TESz 3:1010 *tudǫ*; ESK 292; OFUJa 1:400; ESE 100; ESM 75)

(475) E *tin̄* 'ihr': (ERS) тинь, (Paas.) *tin̄*, (Kal Kažl) *tin̄*, (Dam.) тинь; M *tin̄* id.: (MRS) тинь, (Ā V G A, Paas.) *tin̄*, (RB) *tin̄*, (Ahl.) *tin*, (Dam.) тинь < **tin̄* < urmd. **tīn̄* < vormd. **tēn* ~ fi. *te*, lpN *dī*, tscher.KB *tā*, U *te*, wotj., syrj. *ti* < FP **te-*. (Paasonen, MdL 79; MdChr; E. Itkonen 1954, 178; SKES 4:1250; MSzFE 3:632-633 *ti*; FUV 62; ESK 279; OFUJa 1:398; ESE 105; ESM 75; Janhunen 1981, 268)

(476) E *to-*, *tu-*: (ERS) тона 'jener', (MT, Paas., Wied.) *tona*, (Dam.) тона; M *to-*, *tu-*, *tə-*: (MRS) тона 'jener', (Ā V G A, Paas., Ahl.) *tona* < **to-* ~ fi. *tuo*, lpN *duot*, tscher.U *tu*, wotj. *tu*, syrj. *tj̆* < FP **tə-*. - Ableitungen: E *tuva*, M *tuva*, *təva* 'dort (vorüber)'. (Paasonen, MdChr; FUV 64; SKES 5:1404; MSzFE 3:640-642 *tova*; ESK 279, 292; Joki 1973, 330-331; OFUJa 1:399; ESE 103; ESM 75; Janhunen 1981, 269)

(477) E M *tol* 'Feuer': (ERS, MRS) тон, E (MT, Paas., Wied., Fischer) *tol*; M (Ā V G A, Paas., Ahl., Wit.) *tol* < **tol* < urmd. **tul* < vormd. **tul̄* ~ fi. *tuli*, lpN *dollā*, tscher.KB *tāl*, U *tul*, wotj. *tj̆l*, syrj. *tj̆l-ker̄t* 'Feuerzeug' < FP **tule*. (Paasonen, MdChr; Beitr 41, 69; E. Itkonen 1946, 301; 1954, 169; FUV 63; CompGr 50; SKES 5:1390; Gruzov 1969, 147; ESK 292; OFUJa 1:403; ESE 102; ESM

75; Janhunen 1981, 233)

(478) E tolga 'Feder': (ERS) тонга, (MT, Paas., Wied.) tolga (Kaži Ign) dolga, (Dam.) тонга; M tolga id.: (MRS) тонга, (Č V G A Temn Atjur, Paas. Sel) dolga, (Paas., Ahl.) tolga, (Dam.) тонга < *tolga < urmd. *tōlga < vormd. *tulga ~ lpN dol'ge, wotj. tīlī, syrj. tīl < FP *tulka. (Paasonen, MdL 11; MdChr; Beitr 65; E. Itkonen 1946, 302; 1954, 169; CompGr 120; SKES 4:1102; MSzFE 3:637 toll; ESK 292; OFUJa 1:400; ESE 102; ESM 75; Janhunen 1981, 241)

(479) E M tomba- 'zerbrechen, zertrümmern': (ERS, MRS) томбамс, E (MT, Paas., Wied.) tombams; M (Č V G A, Paas. P Kr) tombams; (RB) tomban < *tomba- < urmd. *tōmba- < vormd. *tumba- ~ ?wotj. dībirt-, dīmbirt- < FP *tumpa-. - Onomatopoetisch. (Paasonen, MdWb mscr.; MSzFE 1:133; ESE 102; ESM 76)

(480) E M ton 'du': (ERS, MRS) тон, E (Paas., Wied.) ton, (Dam.) тон; M (Č V G A, Paas., Ahl.) ton < *ton < urmd. *tun ~ fi. sinä, lpN don, tscher.KB tōn, U tōj, wotj. ton, syrj. te < FP *tun/*ti. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 182; FUV 57; SKES 4:1034; MSzFE 3:621 tē; Gruzov 1969, 147; ESK 293; OFUJa 1:399; Sammallahti 1979, 38; ESE 102; ESM 76; Janhunen 1981, 232)

(481) E tonado- 'lernen': (ERS) тонадомс, (MT, Paas., Wied.) tonadoms; M tonado- id.: (MRS) тонадомс, (Č V G A, Paas.) tonadoms, (Ahl.) tonadan < *tonado- < urmd. *tōna- < vormd. *tuna- ~ tscher. KB tīmenäm, U tunemam 'lernen, üben' < FV *tuna-. (Paasonen, MdChr;

Beitr 20; SKES 5:1363; MSzFE 3:611-612 *tanít*; Gruzov 1969, 147;
OFUJa 1:406; ESE 103; ESM 76)

(482) E *tongo-* 'hineinstecken': (ERS) *тонгомс*, (MT, Paas., Wied.)
tongoms; M *tongə-* id.: (MRS) *тонгомс*, (Č V G A, Paas.) *tongoms*,
(Ahl.) *tongan* < **tongə-* < urmd. **tungǝ* - - fi. *tunkea* < FV **tunke-*.
(Paasonen, MdChr; FUV 120; CompGr 131; SKES 5:1298; MSzFE 1:135
dug; OFUJa 1:419; ESE 103; ESM 76)

(483) E *topo* 'Topfen, Quark': (ERS) *топо*, (MT, Paas., Mar Kad)
topo, (Ba) *topa*, (Wied.) *topo*, (Dam.) *топо*; M *topa* id.: (Paas. P)
topa < **topə* < urmd. **topǝ* < iranisch. (Paasonen, MdChr; MdWb
mscr.; Joki 1973, 330)

(484) E *tožan* 'tausend': (Paas. Koz) *tožan*, *tužan*, (Nask) *tužan*,
(Wied.) *toža*, *tožov*, (Dam.) *тожань*; M *tožan* id.: (MRS) *төжянь*,
(Č V G A, Paas., P Kr Temn) *tožan*, (Ur, Ahl.) *tožan*, (Wit.) *tožian*
< **tožan* < ?urmd. **tužam* < baltisch, vgl. tscher.KB *tžem*, U *tūžem*,
fi. *tuhat* (*tuhante-*). - Md. *tū-* verweist darauf, daß in der
Übergebersprache *tū-* möglich war. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.;
SKES 5:1374; ESM 75)

(485) E *tov* 'Kern': (ERS) *тов*, (MT) *тоу*, (NPJa) *тоη*, (Paas., Mar
VVR Ba Nask Kad Večk Jeg) *tov*, (Atr) *тоη*, (Kal) *тоу*, (Dam.) *тов*,
(Fischer) *tongsora* [= *тоη* + *sora*] 'Saatkorn, eigtl. Saatweizen';
M *tov* id.: (MRS) *тов*, (Č V G A) *тоу*, (Paas., Sel Sučk Jurtk) *tov*,
(P) *tov*, *tow*, (RB) *tov* < **tov* < urmd. **tuwǝ* < vormd. **tuma* - fi.
tuma 'Zellkern', tscher.KB *тоη*, U *tomo*, ?syrj. *veítuma* 'kernig' <
FP **tuma*. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 169; SKES

5:1395; Ernst 1976, 197; ESE 102; ESM 75)

(486) E troks 'über - hin, quer durch': (ERS) трокс, (MT, Paas., Mar, Wied.) troks, (Kal Kažl) truks, (Dam.) трокс; M turks id.: (MRS) трукс, (Č V G A) turks, (Temn Atjur) durks, (Paas.) turks, tårks < *tåraks < *turaks < urmd. *tūr̥- < vormd. *tora- ~ lpN doares, tscher.KB toreš < FV *tora-kse. (Paasonen, MdL 77; MdChr; E. Itkonen 1954, 164; SKES 5:1350)

(487) E tuje- 'bringen, holen': (ERS) тьемс, (MT, Paas., Mar Kly Večk Surk Jeg) tujems, (Wied.) tujems, (Dam.) туймекс; M tu- id.: (MRS) тымс, (V) tums, tujəms, (Č G A Vad) tums, (Paas., P) tujəms, (Ahl.) tuyan < *tujə- < urmd. *tūy̥- < ?vormd. *tōy̥- ~ fi. tuoda 'bringen', ?lpVfs tūkkət 'verkaufen' < FV *tōke-/*tōje-. - (Paasonen, MdChr; Beitr 296; E. Itkonen 1949, 14; 1969, 90; FUV 64; CompGr 106; SKES 5:1404; MSzFE 3:635-636 tojik; Joki 1973, 331; OFUJa 1:406; ESE 104; ESM 77; Rédei 1983, 217)

(488) E tulo 'Pfropfen, Pflock': (ERS) тыно, (MT, Paas., Wied.) tulo; M tulo id.: (MRS) тына, (Č V G A, Paas.) tulā, (Ahl.) tula < *tulo < urmd. *tūl̥ < vormd. *tōla ~ wotj., syrj. tul 'Nagel, Keil' < FP *tola. (Paasonen, MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 164; ESK 285; OFUJa 1:432; ESE 104; ESM 77)

(489) E tumo 'Eiche': (ERS) тymo, (MT, Paas., Wied.) tumo, (Dam.) тымó; M tumo id.: (MRS) тыма, (Č V G A, Paas.) tumā, (Ahl.) tumā, (Dam.) тымá < *tumo < urmd. *tūm̥ < vormd. *tōma ~ fi. tammi,

tscher.KB *tum*, U *tum*^ᶓ, ?wotj. *tǫpǫ*, ?syrj. *tupu* < ?FV **toma/*tama*.
(Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 158; SKES 4:1218; Gruzov 1969,
147; ESE 104; ESM 77; Rédei 1979, 360)

(490) E *tundo* 'Frühling, im Fröling': (ERS) *тундо*, (MT, Paas.,
Wied.) *tundo*, (Dam.) *тундо*; M *tunda* id.: (MRS) *тунда*, (Č V G A,
Paas., Ahl.) *tunda* < **tundə* < **tuvə-ndə* < urmd. **tūr^ᶓ* < ?vormd.
**tōga* ~ fi. *touko* 'Aussaaf' < FV **towka*. (Paasonen, MdChr; CompGr
414; SKES 5:1365; MSzFE 3:620 *tavas*; ESK 286; OFUJa 1:413; ESE
104; ESM 77)

(491) E *tūrē*- 'kämpfen': (ERS) *төрөмс*, (MT) *tuřems*, (Paas.) *tu-*
řems, *tūrēms*, (RB) *turan*, (Wied.) *tuřems*, (Dam.) *турян*; M *tūr^ᶓ*-
id.: (MRS) *төрөмс*, (Č V G A, Paas.) *tūr^ᶓms*, (RB) *turan*, (Ahl.)
turan, (Wit.) *turiacht* 'sie kämpfen' < **tūr^ᶓ* « urmd. **tūr^ᶓ* < vormd.
**tōra* ~ fi. *tora* 'Kampf, Streit', *torua* 'streiten', lpN *doarrot*
'kämpfen', ?tscher. *torlem* 'rügen, schelten' < FV **tora*. (Paasonen,
MdChr; Beitr 51; E. Itkonen, 1954, 163; FUV 63; CompGr 409; SKES
5:1349; MSzFE 1:134 *dorgdl*; ESE 105; ESM 77; Janhunen 1981, 226)

(492) E *turva* 'Lippe': (ERS) *тыраа*, (MT, Paas., Wied.) *turva*,
(Kal) *torva*, (Dam.) *тыраар* Pl; M *turva* id.: (MRS) *тыра*, (Č V G
A) *tūrva*, (Paas.) *turva*, *tūrva*, (RB) *tērva*, (Ahl.) *turvā*, *tīrvā*
< **tōrva* < urmd. **tūrva* < vormd. **turba* ~ fi. *turpa* 'Backe',
tscher.KB *tūrwa*, U *tūrwa*^ᶓ 'Lippe, Backe', wotj. *tǫrpǫ*, syrj. *tǫrp*
'Lippe' < FP **turpa*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 333;
1954, 169; SKES 5:1426; ESK 293; OFUJa 1:411; FUV 120; ESE 104;
ESM 76)

(493) E tutko 'Quappe': (ERS) *тырко*, (Paas.) *tutko*, (T) *tutka*;
M tutka id.: (MRS) *тырка*, (Paas. Sel An) *tutkǎ*, *tǎtka*, (Ahl.)
tutka < **tutkǎ* < urmd. **tutkǎ* < vormd. **totka* ~ estn. *tõtkes*
'Schleie', tscher.KB *tatǎ*, M *totu* id. < FV **totkǎ*. (Paasonen,
Beitr 67; MdWb mscr.; E. Itkonen 1944, 363; FUV 63; CompGr 86;
SKES 5:1362; MSzFE 3:617-618 *tat(hal)*; OFUJa 1:404; ESE 105; ESM
77; EEWb 11:3427)

(494) E tuvo 'Schwein': (ERS) *тыво*, (MT) *tuvo*, (Turd Lob) *tū*,
(Ign) *tuo*, (IČ Ken) *tuvo*, (Paas.) *tuvo*, (Wied.) *tuvo*, (Dam.) *тыво*;
M tuvo id.: (MRS) *тыва*, (Č V G A, Paas.) *tuvǎ*, (Ahl.) *tuva*, (Pal-
las 1811) *tuwa*, (Tatiščev) *тыра* [= ?*tuyra*], (Wit.) *tua* < **tuvǎ* <
urmd. **tūvǎ* < vormd. **tuga* ~ fi. *sika*. (Paasonen, Kielis 31;
MdChr; E. Itkonen 1946, 331; SKES 4:1022; ESE 104; ESM 76-77)

(495) E tuvto- 'fallen lassen, loslassen': (Wied.) *tuvtoms*; M
tuftǎ- 'schicken': (MRS) *тыфтомс*, (Č V G A) *tuftǎms*, (RB) *tuftan*
< ?**tuvto-* ~ ?lpN *dik'tet* 'lassen' oder eher Ableitung von (488);
vgl. weiters M *tufks* 'Falle': (E. Itkonen 1946, 303)

(496) M uj 'Mark, Gehirn': (MRS) *уй*, (Č V A) *uj*, (Paas., P ProL
Sučk) *uj*, (Ahl.) *ui* < **uj* < **ujjǎ* < urmd. **ojjǎ* < vormd. **ajjǎ* ~
fi. *aivo(t)*, lpN *vuoiηǎš-* < ?FV **ajjǎ*. (Paasonen, Beitr 31, 282;
Toivonen 1937, 139; SKES 1:12; MSzFE 1:73 *agy*; FUV 2, 71; CompGr
405; ESM 79)

(497) E uje- 'schwimmen': (ERS) *уемс*, (MT, Paas., Wied.) *ujems*,
(Dam.) *уймѣкс* M uje- id.: (MRS) *уемс*, (Č V G A, Paas.) *ujems*,

(Ahl.) *uyan* < **ujə-* ~ fi. *uida*, lpN *vuoggjât*, tscher.KB *iâm*, U *ijam*, wotj. *ujaniĭ*, syrj. *ujniĭ* < FP **uje-*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 169; FUV 64; CompGr 113; SKES 5:1519; MSzFE 3:655-656 *ĭsazik*; ESK 296; OFUJa 1:406; ESE 106; ESM 79; Janhunen 1981, 260)

(498) M *ujftə-* 'beginnen': (MRS) *уйфтемс* < **ujvtə-* < urmd. **ujvə-* < vormd. **ōjva-* ? ~ fi. *oivaltaa* 'verstehen', lpN *oai've* 'Kopf', tscher.KB U *wuj* 'Kopf, Ende' < FV **ojwa*. - Das md. Wort ist nur in den westlichen und südwestlichen Mundarten bekannt. Die Erhaltung des -v- ist unregelmäßig, daher ist eher an ein Verbalsuffix -vt- zu denken. (Feoktistov 1975a, 259; Rédei 1977, 212-213)

(499) E *uksno-* 'sich erbrechen': (ERS) *уксномс*, (MT, Paas., Wied.) *uksnoms*, (Dam.) *укснан*; M *uksəndə-* id.: (MRS) *уксондомс*, (Č V G A, Paas.) *uksəndəms*, (RB) *uksəndan*, (Ahl.) *uksendam* < **uksə-* < urmd. **ūksə-* < vormd. **ōksa-* ~ fi. *oksenta*, lpN *vuok'set*, tscher.KB *uksəngam*, U *ukšiniĭgam*, wotj. *ęskiniĭ*, syrj. *vosniĭ*, *vosniĭ* < FP **oksa-*. (Paasonen, Beitr 252; Beke 1934, 113; E. Itkonen 1954, 162; CompGr 403; SKES 2:424; ESK 63; ESM 79)

(500) E *ukəo* 'Ulme': (Paas. Mar Atr. VVr Kad Kažl Večk Is) *ukso*, (Ba Jeg) *ukə* < **ukə* < urmd. **uskə* < vormd. **oska* ~ tscher.KB *oškə* < **oska*. - Dem md. Wort entspräche der Regal nach fi. *oksa* 'Ast, Zweig'. Vielleicht war auch ein derartiges Wort vorhanden, auf dessen Wirkung hin die Metathese **-sk-* > **-ks-* eintrat. (Paasonen, MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 164; FUV 138; Feoktistov 1971, 319; Joki 1973, 333).

(501) E ukštor 'Ahorn': (ERS) укштор, (MT) ukštor(o), (Paas., Mar Atr VVr) ukštor, (Večk Is Surk) ukštoro, (Ba) ukštura, (RB) ukštor, (Wied.) ukštura, (Dam.) укштор; M uštör id.: (MRS) уштор; (Č G A) uštör, (V) ukštör, (Paas., P Pal Č) uštör, (Kr Sučk Prol Jurtk) ukštör, (RB) uštör < *ukštör < urmd. *ukštör < vormd. *okštar/*vokštar ~ fi. *vaahtera*, tscher.KB *waštör*, U *woštör* < FV *wa(k)štar. (Paasonen, MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 233, 330; 1954, 159; SKES 5:1571; ESE 106; ESM 81)

(502) E uġe- 'sein': (ERS) улемс, (MT, Paas., Mar Atr VVr Is) uġems, (Chl) uġims, (Kal) *viġims*, (Kažl) *viġims*, (Wied.) *ulems*, (Dam.) ульмэкс; M uġe- id.: (MRS) улемс, (Č V, Paas., P Kr Mam) uġems, (Ahl.) *uġan* < *uġe- < vormd. *ule/?*vule ~ fi. *olla*, tscher.KB *ġlam*, U *ulam*, wotj. *viġini*, syrj. *veġni* < FP *wole-. (Paasonen, MdL 82; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 330; 1954, 162; 1969, 90; FUV 103; CompGr 66; SKES 2:427; MSzFE 3:669-670 *van*; ESK 67; OFUJa 1:417; ESE 106; ESM 79)

(503) E ulo 'Kinn': (ERS) уло, (MT, Paas., Wied.) *ulo*, (Dam.) *ulo*; M ulo id.: (MRS) ула, (Č V G A, Paas.) *ulä*, (RB) *ula*, (Ahl.) *ul* < *ul < urmd. *ul < vormd. *ola ~ lpN *oalol* < *FV *ol. (Paasonen, MdChr; FUV 103; CompGr 412; MSzFE 1:83-84 *all*; OFUJa 1:412; ESE 107; ESM 79)

(504) E undo 'Höhlung (in einem Baumstamm)': (ERS) ундо, (MT) *undo* hohl; (Paas., RB) *undo*; M und id.: (MRS) унда, (Paas.) *undä*, (RB) *unda* < *und < vormd. *ond ~ fi. *onsi*, lpN *vuow'dä*

'Nest einer Wildente', ?wotj. *udur* 'Öffnung im Bienenkorb' < FP **omte*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 317; 1969, 90; FUV 104; CompGr 145; SKES 2:434; MSzFE 3:495-496 *odu*; ESE 107; ESM 79)

(505) E *ur* 'Eichhörnchen': (ERS) *yp*, (Paas., Mar Atr VVr Is Surk) *ur*, (Večk Jeg) *uro*, (Wied.) *uro*, (Fischer) *uru*; M *ur* id.: (MRS) *yp*, (Č G) *ur*, (Paas. P Pšen) *ura*, (RB) *ur* < **ur* < urmd. **ūr* < vormd. **ōra* ~ fi. *orava*, lpN *oar're*, tscher.KB U *ur*, syrj. *ur* < FP **ōra*. (Paasonen, MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 307; 1954, 162; SKES 2:436; ESK 297; OFUJa 1:428; ESE 107; ESM 80)

(506) E *uro* 'Ahle': (ERS) *ypo*, (MT, Paas. Mar Atr VVr Večk, RB) *uro*; M *ur* id.: (ESM) *yp*, (MRS) *ypня*, (Paas., Sel Sučk Jurtk) *urđ*, (Ahl.) *urnđ* < **ur* < urmd. **ūr* < vormd. **ōra* ~ fi. *ora* 'Ahle; Dorn', lpN *oarre* 'Ahle' < FV **ōra* < vorarisch. (Paasonen, Kielis 21; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 307; 1969, 82; FUV 134; CompGr 413; SKES 2:436; MSzFE 1:92 *dr*; OFUJa 1:423; Joki 1973, 296; ESE 108; ESM 80; Rédei 1983, 221-222)

(507) E *ure* 'Sklave': (ERS) *ype*, (Paas., VVr Gor Večk Véz Koz Šant) *ure*, (Ba Nask) *urđ*, (Škš) *úirđ*, (Wied.) *ura*, *uren*, (Dam.) *ypé*; M *ur* id.: (ESM) *ype*, (Paas., P Mam) *urđ*, (Č V G A) *urón* *eraf* 'Sklavenschicksal', (Wit.) *ure*, (RB) *urá* < **ur* < urmd. **ūr*/*ūrj* < vormd. **ōrja* ~ fi. *orja*, ?lpN *oarje* 'südwest-' < FV **orja* < vorarisch. - Ableitungen: E *uráž*, *urěš*, (Škš) *úirěš* 'Schwägerin'; E *urke*, M *urakaj* 'junge Frau'; E *urva*, M *urvá* 'Gattin; Schwiegertochter'. Der gemeinsame Aspekt der verschle-

denen Bedeutungen: 'fremde Frau, Frau aus einer fremden Familie'.
(Paasonen, Kielis 21, 22; MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946,
307, 335; FUV 134; SKES 2:437-438; Joki 1973, 297; ESE 108; ESM
80; Rédei 1983, 226)

(508) E uroz 'Waise': (ERS) ypos, (MT, Paas., Mar VVr Večk Is,
Wied.) uros, (Ba) urus, (Dam.) ypóc; M uraz id.: (MRS) ypos,
(Č V A, Paas.) uršs, (RB) uršs, (Ahl.) uršs < *uršs < urmd. *uršs
< vormd. *oras ~ fi. orpo, lpN oarbes < FV *orwas/*orpas < vorar-
isch. (Paasonen, Kielis 22; E. Itkonen 1946, 307; 1969, 81;
FUV 134; CompGr 124; SKES 2:438-439; MSzFE 1:97 árva; Joki 1973,
297; ESE 108; ESM 80; Rédei 1983, 222)

(509) M uržai 'verschnittener Eber': (MRS) yposu, (G A) uršs (!),
(Paas. P) uršs, (RB) uršs, (Ahl.) uršs, (Wit.) ures: borof u.
'Wildeber'; E (Wied.) ruzej < *uršs < urmd. *uršs < vormd. *oras
~ fi. oras < ?vorarisch. (Paasonen, Kielis 21; MdWb mscr.; SKES
2:436; Joki 1973, 296; Rédei 1983, 226)

(510) E uzere 'Axt': (ERS) ysepe, (MT) užer, (Drk) ūžir, (Paas.,
Mar VVr Večk Jeg Atr) užere, (Gor) užer(e), (Ba) užira, (Kal
Kažl) ūžir, (Wied.) uzere, užer, (Müller) вэре, (Dam.) узеря;
M uzer id.: (MRS) ysepь, (Č V G A, Paas., P) užr, (Jurtk) užra,
(RB) užer, (Ahl.) uzir, (Dam.) узър < *uzer < urmd. *uzer
(*vižer) < vormd. *vožer/*važara ~ fi. vasara, lpN veščer < FV
*vašara < uriranisch. (Paasonen, Kielis 40; MdChr; MdWb mscr.;
E. Itkonen 1946, 330; FUV 139; CompGr 414; SKES 5:1665; Joki 1973,
339; ESE 106; ESM 79; Rédei 1983, 228)

(511) E uške 'Draht': (ERS) уське, (MT, Paas., Mar Atr VVr Večk Is Šant) *uške*, (Ba) *uškā*, (Kažl) *viškā*, (Wied.) *uske*; M ušk 'Kette': (MRS) уське, (Č V A, Paas., P Alk Sel Sučk Ur) *uškā* < **ušk* < urmd. **ušk* (**višk*) < vormd. **vošk*/**vašk* ~ fi. *vaski* 'Erz, Kupfer', lpN *veai'ke* 'Kupfer', ?tscher.KB *waž*, U *wož* 'Erz', wotj. *uzveš* 'Silber', syrj. *ezš* id. < FP **waške*/**wāškā*. - Altes Wanderwort. (Paasonen, Kielis 40; Beitr 244; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 330; FUV 66; CompGr 98; SKES 5:1666; MSzFE 3:675-677 *vas*; ESK 331; Joki 1973, 339-340; OFUJa 1:405; ESE 108; ESM 80; Janhunen 1981, 224-225; Rédei 1983, 218)

(512) M uča 'Schaf': (MRS) уча, (Č V G A, Paas., P) *utša*, (Pšen Vad) *utša*, (Ahl.) *uča*, (Pallas 1811) *utscha*, (Wit.) *usza*; [E (Kad) *utša* < M] < **uča* < urmd. **uč* < vormd. **uč*/**učč* ~ fi. *uuhi*, *uutu*, tscher.KB *žga*, U *užga* 'Lammfell', wotj., syrj. *ž* 'Schaf' < FP **uče*. (Paasonen, Kielis; MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 303; 1969, 90; SKES 5:1560; ESK 328; FUV 121; CompGr 414; OFUJa 1:416; ESM 80)

(513) E užo 'Ecke': (Paas.) *užo*; M už id.: (MRS) ужа, (Č V G A, Paas.) *užā*, (Vad) *už* < **už* < urmd. **už* < vormd. **oža*/**voža* ~ tscher. KB *waž*, U *wož* 'Abzweigung', ?syrj. *vož* 'Flußabzweigung' oder *vuž* 'Wurzel' < FP **woža*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 165; ESK 60, 69; OFUJa 1:428)

(514) E učo- 'warten': (ERS) учомс, (MT, Paas., Wied.) *učoms*, (Dam.) учан; M uč- id.: (MRS) учемс, (Č V G A) *učoms*, (Vad) *učoms*, (Paas.) *učoms*, (Ahl.) *učan* < **uč*- < urmd. **uč*- < vormd.

*ōḍa-/?*ōḍā- ~ fi. *odottaa*, lpS *ādsotet*, tscher.KB *wāḍem*, U *wuḍem*, ?syrj. *vižčišni* < FP **wōḍa-*. (Paasonen, MdChr; Beitr 114; E. Itkonen 1954, 162; 1946, 307; FUV 43; CompGr 408; SKES 2:419; Gruzov 1969, 149; ESK 56; ESE 109; ESM 80)

(515) E *udalo* 'hinter': (ERS) *удало*, (MT, Paas., Wied.) *udalo*; (Dam.) *ūdano*; M *ftala* id.: (MRS) *φτάλα*, (Č V G A, Paas., Ahl.) *ftala* < **ḡta-*/**uda-* < urmd. **uḡtā-* < vormd. **ukta*/**vukta* ? ~ fi. *vihdoin* 'endlich' < FV **wikta*. (Paasonen, MdChr; Gheno 1976, 62; ESE 105)

(516) E *uḍem* 'Mark, Gehirn': (ERS) *удем*, (MT) *uḍem*, (Paas., Mar) *uḍeme*, (Atr Kir) *uḍem*, (Večk Sant) *uḍeme*, (Ba) *uḍim*, (RB) *uḍeme*, (Wied.) *uḍime*, (Dam.) *удёмь*; [M (Paas. Jurtk) *uḍem* < E] < **uḍəmə* < urmd. **ūḍəmə* < vormd. **uḍəmə*/**vudəmə* ~ fi. *ydin*, lpN *āḍā*, tscher. KB *wim*, U *wem*, wotj. *vim*, syrj. *vem* < FP **wiḍeme*. (Paasonen, MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 330; 1954, 185; FUV 126; CompGr 109; SKES 6:1856; MSzFE 3:683 *velš*; ESK 51; OFUJa 1:412; anders ESE 106; ESM 79)

(517) E *udo-* 'schlafen': (ERS) *удомс*, (MT, Paas., Wied.) *udoms*, (Fed) *uḍəmə*, (Dam.) *удомкс*; M *uḍə-* id.: (MRS) *удомс*, (Č V G A, Paas.) *uḍəmə*, (Ahl.) *udan*, (Wit.) *udicht* 'sie schlafen' < **uḍə-* < urmd. **ūḍə-* < vormd. **ōḍa-* ~ lpN *oaddet* < FV **ōḍa-*. - Ableitung: E *udomo*, M *uḍəma* 'Schlaf' < **uḍəmə* < urmd. **ūḍəmə* < vormd. **ōḍama* ~ tscher.KB *om*, U *omā*, wotj. *um* (*unm-*), syrj. *on* (*onm-*) < FP **ōḍama*. (Paasonen, Kielis 42; MdChr; E. Itkonen 1946, 307;

1954, 164; FUV 72; CompGr 109; MSzFE 1:85-86; *dlom, alazik*; ESK 297; OFUJa 1:419; ESE 106; ESM 79)

(518) E utomo 'Speicher': (ERS) утомо, (MT) *utom*, (Paas., Wied.) *utomo*, (Dam.) утóмо; M utəm id.: (MRS) утом, (Č V G A, Paas.) *utəm*, (RB) *utēm*, (Ahl.) *utīm* < **utəmə* < urmd. **utīm?* < vormd. **ōtama*/?**votama*. - Es handelt sich anscheinend um eine deverbale Ableitung, das Grundverb geht auf eine frühere Form *(w)otta-ma zurück ~ ?fi. *otaa*. (Paasonen, MdChr; anders FUV 121; ESE 109; ESM 80)

(519) E vaja- 'sinken': (ERS) ваямс, (MT, Paas., Wied.) *vajams*; M vaja- id.: (MRS) ваямс, (Č V G A, Paas.) *vajams*, (Ahl.) *vayan* < **vaja-* ~ fi. *vajota*, lpN *vuoggjot*, wotj. *vijjini*, syrj. *vejni* < FP **vaja-*. (Paasonen, MdChr; FUV 122; CompGr 67; SKES 5:1608; ESK 66; ESE 14; ESM 14)

(520) E vaks 'Spanne': (ERS) вакс, (MT, Paas., Mar Šant) *vaks*, (Wied.) *vaksa*; M vaks id.: (MRS) вакс, (Č V G A, Paas., P Č Ur) *vaks*, (RB) *vaks*, (Ahl.) *vaksa* < **vaksə* << vormd. **vaksa* ~ fi. *vaaksa*, lpN *vuok'se* < FV **waksa*. - Ableitung: E *vakso*, M *vakssə* 'bei, neben, an'. (Paasonen, Kielis 38; MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 321; SKES 5:1573; ESM 12)

(521) E M val 'Wort': (ERS, MRS) ван, E (MT, Paas., Wied.) *val*, (Pallas) вань, (Dam.) ван; M (Č V G A, Paas., Ahl.) *val*, (Wit.) *vael* [= *vāl*] < **valə* << vormd. **vala* ~ fi. *vala* 'Schwur', lpL *vuolle*

< FV *wala. (Paasonen, Kielis 39; MdChr; E. Itkonen 1946, 320; SKES 5:1614; ESE 12; ESM 13)

(522) E valgo- 'herab-, hinabsteigen': (ERS) валгомс, (MT, Paas., Wied.) valgomс, (Dam.) валгомкс; M valgə- id.: (MRS) валгомс, (Č V, Paas.) valgəms, (Ahl.) valgan < *valgə- « vormd. *valga- ~ fi. valkama 'Anlegestelle, Überfuhurstelle', lpN vuol'get 'sich aufmachen', tscher.KB walem, U wolem < FV *walka-. (Paasonen, Kielis 39; MdChr; E. Itkonen 1954, 159; SKES 5:1619; MSzFE 3:667-668 valik; Gruzov 1969, 149; FUV 122; CompGr 120; OFUJa 1:419; ESE 12; ESM 13)

(523) E valo- 'gießen, vergießen': (ERS) валомс, (MT, Paas., Wied.) valoms, (Ign) valmoks, (Dam.) валмóкс; M valə- id.: (MRS) валомс, (V G, Paas.) valəms, (Ahl.) valan < *valə- « vormd. *vala- ~ fi. valaa < FV *wala-. (Paasonen, Kielis 39; MdChr; SKES 5:1615; ESE 12; ESM 13)

(524) E valdo 'licht; Licht': (ERS) валдо, (MT, Paas., Wied.) valdo, (Dam.) валдо; M valdə id.: (MRS) валда, (Č V G A, Paas.) valdä, (Ahl., Wit.) valda < *valdə « vormd. *valgəda ~ fi. vaalea 'hell, weiß', valo 'Licht' oder < ?vormd. *valgəda ~ fi. valkea, ?lpN viel'gäd, tscher.U wolyđđə < FV *waleda oder *walkeda.
- Deskriptiv. - Ableitung: E valske, valtske, valkske 'Tagesanbruch'. (Paasonen, Kielis 40; MdChr; E. Itkonen 1954, 159; SKES 5:1574, 1621; MSzFE 3:691-693 vilđg; ESE 12; ESM 13)

(525) E varaka 'Krähe': (ERS) варака, (MT) varaka, (Paas., Mar) varčej, (VVr) varšej, (Kal) varksij, (Wied.) varsei, varaka; M varši id.: (MRS) варси, (Č V G A) varšj, (Paas., P) varši, (Paas. Č) varsi, (Sučk Ur) varči, (Ahl.) varsi, varksi, (Pallas 1811) varssi < *varšoj < urmd. *varš-šj ~ fi. varis, lpN vuoräžäs < FV *ware-. - Im Md. erscheinen die Suffixe -s-, -k-. (Paasonen, Beitr 52; MdWb mscr.; SKES 5:1655; FUV 66; MSzFE 3:673-674 varjü; OFUJa 1:404; ESE 13; ESM 13)

(526) E vaz 'Kalb': (ERS) ваз, (MT, Paas., Wied.) vaz, (Dam.) vaz; M vaz id.: (MRS) ваз, (Č V G A, Paas.) vaz, (Ahl.) vaza, (Tatiščev) ?ysac, (Wit.) vasne < *vazə < vormd. *vaza ~ fi. vasa 'Rentierkalb', lpI vyesi id. < FV *vasa < arisch. (Paasonen, Kielis 40; MdChr; FUV 139; CompGr 414; SKES 5:1665; MSzFE 3:661; Joki 1973, 338; ESE 11; ESM 12)

(527) E vasēnce 'der erste': (ERS) ваченце, (MT) vasintse, (Wied.) vasintse, (Dam.) vāce; M vasēnce id.: (MRS) ваченце, (Č V A) vaštšä, vašēntšä, (Ahl.) vaššä, vastšä, (Dam.) vacč < *vasē-ncē < urmd. *vasē- < vormd. *vacč-/?*vacčē- ~ lpN vuoč'čän 'zuerst', tscher. ošno, ošno 'früher', wotj. waz, važ 'früh' < FP *wacē. - Ableitung: E vašna, M vašnda 'zuerst'. (Paasonen, MdChr; Toivonen, Affr 160; Ravila 1931, 310; ESE 13; ESM 14)

(528) E vasto- 'begegnen, zusammenkommen': (ERS) вастомс, (MT) vastams, (Paas.) vastoms, (Wied.) vastoms; ?M vastə 'Platz': (MRS) васта, (Č V G A, Paas.) vastä, (Ahl.) vasta, (Dam.) vacč < *vastə- < vormd. *vasta ~ ?fi. vasta 'erst', vastassa 'gegenüber', ?lpN

vuost 'noch', *vuostâs* 'der erste', tscher.KB *waštareš* 'gegenüber'
< ?FV **wasta*. (E. Itkonen 1954, 159; SKES 5:1668-1669; ESE 13;
ESM 13)

(529) E *vačka-* 'schlagen': (ERS) *вацкaмc*, (MT, Paas., Wied.)
vatškams, (Dam.) *вацкaмc*; M *vačka-* id.: (MRS) *вацкaмc*, (Č V)
vatškams, (Paas.) *vatškams*, (RB) *vačkan* < **vačkə*- << vormd.
**vačka* ? ~ fi. *vatkata* ' (Schaum) schlagen, kneten', lpI *vačkud*,
tscher.U *wačkaltaš* 'klatschen', syrj. *vačkiniž* 'schlagen' < ?FP
**wačka-*. - Onomatopoetisch. Ableitung: E *vačkodems*, M *vačkodems*
'prügeln'. (Paasonen, MdChr; Toivonen, Affr 197-198; SKES 5:1675;
ESK 48; ESE 14; ESM 14)

(530) E *vašo* 'Fohlen': (ERS) *вaшo*, (MT, Paas.) *vašo*, (Wied.)
vaše; M *vašo* id.: (MRS) *вaшa*, (Č V, Paas.) *vaša*, (RB) *vaša*,
(Ahl.) *vašenā*, (Wit.) *vaschyne* < **vašə* < urmd. **vašə* < vormd.
**vačə* ? ~ fi. *vaadin* 'Rentierkuh', lpN *vāšā* (*vāččāmā*) id. < FV
**wače*. (Paasonen, MdChr; Toivonen 1927b, 51; E. Itkonen 1946,
321; SKES 5:1570)

(531) E M *vatka-* '(ab)schälen, schinden': (ERS, MRS) *вaтkаmс*, E
(MT, Paas., Wied.) *vatkams*, (Dam.) *вaтkаmкc*; M (Č V G A, Paas.)
vatkams, (Ahl.) *vatkan* < **vatka-* ~ lpN *vuodke-*, tscher.KB *vatkam*,
U *woktam* < FV **watka-*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 159;
FUV 69; CompGr 86, 409; SKES 5:1675; Bereczki 1966, 93+syrj.;
ESE 14; ESM 14)

(532) E *ve* 'Nacht': (ERS) *вe*, (MT) *ve*, (Paas.) *ve*, *vā*, (Wied.)
ve, (Dam.) *вя*; M *ve* id.: (MRS) *вe*, (G) *ve*, *vi*, (Č V) *ve*, (A Vad)

úi, (Paas.) *úe*, (Ahl.) *ve*, (Dam.) *вѣй*, (Fischer) *wei*, (Wit.) *pe-*
level 'Mitternäch' < **vej* < urmd. **vij* < vormd. **viĵ* ~ fi. *yö*,
lpN *iggjā*, wotj. *uj*, syrj. *voj* < *FP **uje*. (Paasonen, MdChr; E.
Itkonen 1949, 39; 1954, 185; FUV 127; CompGr 114; SKES 6:1867;
MSzFE 1:143 *ěj*; ESK 60; OFUJa 1:414; ESE 14; ESM 14)

(533) E *vejke* 'ein': (ERS) *вейке*, (MT) *veike*, (Paas., Mar VVR
Atr *Večk Jeg*) *vejke*, (Chl) *vājki*, (Ba) *vājĵkā*, *vājka*, (Kad)
vāĵke, (Škš Dav) *viĵke*, (Kal) *veĵke*, *viĵke*, *viĵki*, (Kažl) *veĵkā*,
viĵka, (Pl) *ivka*, (Drk) *eĵka*, (Wied.) *veike*, (Dam.) *вяике*, (Schl.)
weigke, (Mess.) *vāke*; M *fka* id.: (MRS) *фка*, (A) *fka*, *ifka*, (Č V
G) *fka*, (Z) *ifka*, (Paas., P Kr Sel Katm Sučk) *fka*, (Pimb Sel) *ifka*,
(Vad) *ifke*, (Ahl.) *fka*, (Dam.) *фка*, (Wit.) *uke* < **vōjkā* < **vejtkō*
< urmd. **viĵtō* < vormd. **viktō* ~ fi. *yksi* (*yhte-*), lpN *ok'tā*,
āk'tā, tscher.KB *iktō*, U *iktō*, wotj. *odĵg*, syrj. *ęti(k)* < FP
**ukte*. - Ableitung: E *ve* 'der eine'; E *vejke*, M *veĵkō* 'neun'
< **vejke* < urmd. **viĵtōksō* < vormd. **viktōksā* ~ fi. *yhdeksän*, lpN
ovoe, tscher.KB *ndekō*, U *indeš* < FV **ukte eksā*. (Paasonen,
MdChr; Beke 1934, 103; E. Itkonen 1946, 300; 1954, 185; FUV 126;
CompGr 85; SKES 6:1856, 1857-1859; OFUJa 1:423; ESK 212; ESE 15;
ESM 81)

(534) E *vele* 'Dorf': (ERS) *веле*, (MT) *vele*, (Paas.) *vele*, *vāiā*,
(Wied.) *vele*, (Dam.) *вялѣ*; M *veīō* id.: (MRS) *веле*, (Č V G) *ve-*
iā, (A) *viā*, (Paas.) *veīā*, (Ahl.) *velā*, (Wit.) *ozuvele* 'Gemeinde
(eigtl. großes Dorf)' < **veīō* < urmd. **viīō* < vormd. **vilā* ~ lpN
vāi've '(Wolfs)rudel', ?tscher.KB *-wōlā* (Pluralzeichen) < FV

**wilwä*. (Paasonen, MdChr; Uotila 1946, 31; E. Itkonen 1944, 363-364; falsch ESE 15; ESM 15)

(535) E *veĭ-*: (ERS) *вельде*, (MT, Paas.) *veĭde* 'vermitteltst, durch'; M *veĭ-*: (MRS) *вельѡ* 'vermitteltst, durch', (Č V G) *veĭf*, (A) *väĭf*, *vĭĭf*, (Ahl.) *veĭf(ka)* **veĭ* < urmd. **viĭ* < vormd. **vild* ~ fi. *yld-* 'Ober-', *ylds* 'hinauf', lpN *älle* 'oben', tscher. KB *waldn* 'hinauf', wotj. *vĭl-* 'Oberfläche', syrj. *vĭl-*, *vĭv* id. < FP **ule*. - Ableitungen: E *veĭke*, M *veĭks* 'Deckel'; < **veĭke* < urmd. **viĭks* < vormd. **vilks* ~ fi. *yls* 'Fett des Bären', lpN *äläs* 'Rückenfett des Rens', syrj. *vĭlĭs* 'oberer Teil'. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 300; 1954, 185; FUV 69; CompGr 119; SKES 6:1859-1861, 1862; ESK 70; OFUJa 1:407; ESE 16; ESM 15; Janhunen 1981, 256)

(536) E *veñeža* 'schief': (ERS) *венежа*, (MT) *veñeža*, *veñuža* < **veñ* < urmd. **viñ* < vormd. **viñä* ~ fi. *vino* 'schief', lpN *vinjo-žoar've* 'schiefes, nicht symmetrisches Horn' < FV **wiñs*. (Ravila 1932a, 375; SKES 6:1776)

(537) E *veñeme-* 'sich recken, sich ausstrecken': (ERS) *венеמעс*, (MT, Paas.) *veñemems*, (Wied.) *venems*; M *veñeme-* id.: (MRS) *венемомс*, (V) *veñemoms*, (C) *veñemmoms*, (A) *veñemoms*, (Paas.) *veñemoms*, (RB) *veneman*, (Ahl.) *veniman* < **veñe-* « vormd. **veñe-* ~ fi. *venyä*, lpN *vädñät*, *f-* < FV **wene-*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 305; SKES 6:1699-1701; ESK 52; ESE 16; ESM 15)

(538) E venč 'Kahn': (ERS) венч, (Paas.) *úentš*, *úántš*, (Wied.) *venš*, (Dam.) *вянч(ь)*; M veňč id.: (MRS) венч, (Č V G) *ventš*, (A) *úinš*, (Paas.) *úeňš*, (RB) *veneš*, *ventš*, (Ahl.) *venš*, (Pallas) *венчь* < **veňš* << vormd. **venš* ~ fi. *vene*, *veneh*, lpN *fânâs*, v- < FV **weneš*. - Vgl. mit dem obigen (538) Wort. (Paasonen, Kielis 41; MdChr; E. Itkonen 1946, 305; SKES 6:1695; ESE 16; ESM 15)

(539) E ver 'Blut': (ERS) верь, (MT, Paas.) *úer*, (Paas. Kaži) *úár*, (Wied.) *ver*, (Dam.) *вярь*; M ver id.: (MRS) вер, (C V G) *úer*, (A) *úár*, (Vad) *úer*, (Paas., Pšen Mam) *úár*, (Sel) *úer*, (Ahl.) *ver*, (Dam.) *вѣр* < **ver* << vormd. **verə* ~ fi. *veri*, lpN *vârrâ*, tscher.KB *war*, U *wâr*, wotj., syrj. *vir* < FP **were*. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1946, 305; 1954, 178; 1969, 102; FUV 124; CompGr 68; SKES 6:1705; MSzFE 3:684-685 *ver*; Gruzov 1969, 149; ESK 57; OFUJa 1:412; ESE 17; ESM 15)

(540) E vere 'oben': (ERS) веpe, (MT, Paas.) *úere*, (Wied.) *väre*, (Dam.) *vepe*; M vârə id.: (MRS) *вярь*, (G A) *úár*, (Paas.) *úârə*, (RB) *vâr*, (Ahl.) *vâr* < **vâr* < urmd. **vâr* < **veđr* < **vēr* < vormd. **vērə* ? ~ fi. *vieri* 'Seite, Rand', lpN *vierrâ* ~ ?FV **were* < indo-germanisch. (Paasonen, MdChr; Toivonen 1927a; E. Itkonen 1975, 168; Joki 1973, 342; SKES 6:1727; ESK 53; ESE 16; ESM 17)

(541) M vârə -: (Paas. P Ur) *vârəc*, (Č) *úírənts* 'im Werte von, statt' < **vârə* < urmd. **vîrə* < vormd. **vērə* ? ~ fi. *vero* 'Steuer', tscher.KB *wərc n*, U *wərcən* 'um, für', wotj. *vur* 'Geldbuße' < ?FP **verə*. (Paasonen, Kielis 41; MdWb mscr.; E. Itkonen 1954, 178; SKES 6:1709)

(542) E veŕgiz 'Wolf': (ERS) веѣгиз, (MT) úeŕgiz, (Niz) úeŕ-
giz, (Paas., Mar Is Jeg) úeŕges, (V Vr) úeŕgez, (Atr Večk) veŕ-
gis, (Ba) úárgis, (Kad Kal) úeŕgís, (Kažl) úárgis, (Sab) voŕgas,
(Wied.) veŕgez, (Dam.) вѣгѣг; M voŕgaz id.: (MRS) вѣгѣг, (Č V
G A, Paas., P Pšen) voŕgas, (Sel) voŕgas, (Jurtk) voŕgaz, voŕ-
gaa, voŕgas, (Ahl.) virgas, (Pallas 1811) wirgas, (Wit.) virgas <
*voŕgas < urmd. *virgōs < arisch. (Paasonen, MdL 75; MdChr; E. It-
konen 1969, 109; Joki 1973, 342-343; ESE 16; ESM 17; FUV 140)

(543) E veše 'ganz, alle, all': (ERS) вѣсѣ, (MT) úeše, (Paas.)
úeše, úeši, (Ork Ba) úášiŕj, (Wied.) vese, veš, (Dam.) вѣсѣ < *vešō
< ? urmd. *višō < vormd. *vičō/?*vičō ~ ung. össze 'zusammen'.
(Paasonen, MdChr; Beitr 172; FUV 67; CompGr 140; Toivonen, Affr
186; MSzFE 3:518-519; ESK 48; ESE 17)

(544) E vež-: (MT) vežava 'Gattin des jüngeren Bruders', (Paas.,
Večk Ba Gor Sob) úežava; M úážá 'Schwiegertochter': (MRS) вѣжѣ,
(Č V G A) úážá, (W) úážá < *úážō < vormd. *úážá ~ fi. vähä 'klein'
< FV *uážá. - Ableitungen: E vežínče 'der kleinste'; vižka, viž-
kine 'klein'. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; SKES 6:1831; Feoktis-
tov 1975b, 119; Poljakov 1983, 26)

(545) M vežōndō- 'rufen': (Č V G) úežōndōms, (A) úážōndōms, (Paas.
P Pšen Č An) úežōndōms 'benachrichtigen', (RB) vešan 'suchen' <
*vežō- < urmd. *vižō ~ tscher.KB úžám, U úžam 'rufen' < *úšō-.
(Paasonen, 'MdWb mscr.; Bereczki 1974, 82)

(546) E veške- 'pfeifen': (ERS) вѣшкѣс, (MT, Paas.) úeškems,
(Wied.) veškems, (Dam.) вѣшкѣс; M úáškō- id.: (MRS) вѣшкѣс,

(Č) *váškams*, *váškams*, (V G) *váškams*, (A) *váškams*, *viškams*, (Ahl.) *váškan* < **váška* ~ ?fi. *viheldä*. - Onomatopoetisch. (Mosin 1970, 51-52; ESE 17; ESM 18)

(547) E *večke-* 'lieben': (ERS) *вечкемс*, (MT, Paas.) *vetškems*, (Wied.) *vetškems*, (RB) *večkan*, (Dam.) *вечкемс*; M (RB) *váškan* < **váška* < ?urmd. **áčka-* < vormd. **áčka-* ~ ?lpN *eač'cet* 'gern haben'. - Der Vorschlaglaut *v-* erscheint im Md. selten! (Paasonen, MdL 67; MdChr; Ravila 1931, 310)

(548) E *ved* 'Wasser': (ERS) *ведь*, (MT, Paas., Mar Kal *Večk Jeg*) *ved*, (Chl Ba *Kažl*) *vád*, (RB) *väd*, (Wied.) *ved*, (Dam.) *вядь*, (Fischer) *wied*; M *ved* id.: (MRS) *ведь*, (Č V G) *véđ*, (A) *viđ*, (Paas.) *véđ*, (RB) *ved*, (Ahl.) *ved*, (Wit.) *ved* < **ved* < urmd. **vedo* < vormd. **vedo* ~ fi. *vesi*, tscher.KB *wot*, U *wüt*, wotj. *vu*, syrj. *va* < FP **wete* ~ indogermanisch. (Paasonen, MdChr; Beitr 72; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 305; 1954, 178; FUV 67; CompGr 68; SKES 6:1714; MSzFE 3:695-696 *viz*; Gruzov 1969, 149; ESK 47; OFUJa 1:402; Joki 1973, 344; ESE 14; ESM 14; Janhunen 1981, 234; Rédei 1983, 219)

(549) E *vetä-* 'führen': (ERS) *ветямс*, (MT, Paas., Mar *Jeg*) *vetäms*, (*Kažl*) *vitäms*, (Wied.) *vedäms*, (Dam.) *ветямкс*; M *vétä-* id.: (MRS) *ветямс*, (Č V G A) *vétäms*, (Paas.) *vädäms*, *vétäms*, (RB) *vätän* < **vétä*/*vitä* < urmd. **vädä-* < vormd. **vädä-* ~ fi. *vetä*, tscher.KB *widem*, U *wüdem* < FV **wetä-* < vorarisch. (Paasonen, MdL 75; MdChr; Beitr 72; E. Itkonen 1946, 306; FUV 140; CompGr 82; SKES 6:1720; MSzFE 3:690 *vezet*; Gruzov 1969, 149; OFUJa 1:405; Joki 1973, 344-345; ESE 17; ESM 18; Rédei 1983, 223-224)

(550) E vetē 'fünf': (ERS) vere, (MT) véte, (Paas.) véte, vätä, (Wied.) väte, (Dam.) вяце, (Schl.) wjete, (Mess.) wite; M vetē id.: (MRS) vere, (Č V G) vetä, (A) vitä, (Paas.) vetä, (Ahl.) vetä, (Wit.) вете < *vetō < urmd. *vitō < vormd. *vitō ~ fi. viisi, lpN vit'tä, tscher.KB wac, U wic, wotj., syrj. vit < FP *witte/wite. (Paasonen, MdChr; E. Itkonen 1954, 183; 1946, 302; FUV 67; CompGr 68; SKES 6:1753; MSzFE 3:519-520 öt; Gruzov 1969, 149, 166; ESK 58; OFUJa 1:424; ESE 17; ESM 16; Janhunen 1981, 261)

(551) E ved-rekš 'Färse': (ERS) ведрекш, (MT, Paas., Mar Jeg) védrékš, (RB) vädrekš, (Wied.) vedräkš, (Dam.) вядрéкше; M ved-raš id.: (MRS) ведрам, (Č V G) vedraš, (A) vädraš, (Paas.) ved-raš, (Ahl.) vedraš < *vedarokš ~ ? est. veis, vedis 'Rind(vieh)', lpN vadok, tscher.KB wala, U walä 'Stute', wotj. val, syrj. vev, vel 'Pferd' < FP *wedš. (Paasonen, Kielis 41; MdChr; FUV 124; CompGr 414; ESK 65; OFUJa 1:416; ESE 15; ESM 14; EEWb 12:3772, 3783)

(552) E vij 'Kraft': (ERS) вић, (MT) vi, (Paas., Mar Gor Ba) vij, (Kal Jeg) vi, (Wied.) vi, vie; M vij id.: (MRS) вић, (Č V G A) vij, (Paas., P) vi, (Sel) vič, (Jurtk) vij, (RB) vij, (Ahl.) vi < *vij < *vāj < urmd. *vāy < vormd. *vāg ~ fi. väki, lpN vičkä 'eher', tscher.KB U wij 'Kraft', wotj. joz-vi 'Gliedmaßen', syrj. jgz-vi 'Sehne im Fleisch' < FP *wäke. - Ableitung: E vijev, M viji 'stark, kräftig'. (Paasonen, MdChr; MdWb mscr.; E. Itkonen 1946, 332; 1954, 173; FUV 123; CompGr 79; SKES 6:1834; MSzFE 3:681-682 vele; ESK 55; ESE 18; ESM 16)

(553) E vi_je- 'wegnehmen': (ERS) *виѣмс*, (Paas.) *úijems*, (Dam.) *sluца* 'Wegträger'; M vi- id.: (MRS) *вимс*, (Paas.) *úijams* < **vi_jə-* < urmd. **vi_jǝ-* ~ fi. *viedd*, lpK *vikkī-*, wotj. *vajǰnǰ*, syrj. *vajǰǰ* < FP **wi_jǝ-* ~ vorarisch. (Paasonen 1907, 24; E. Itkonen 1949, 13, 45; 1954, 183; FUV 140; CompGr 106; SKES 6:1721; MSzFE 3:694-695 *viesz*; ESK 47; OFUJa 1:418; Joki 1973, 345; ESE 18; ESM 17; Rédei 1983, 224)

(554) E vi_rez 'Lamm': (ERS) *вирез*, (Paas., Mar) *úirēs*, (Kažl) *virís*, (Wied.) *veriske*, (RB) *vires*, (Müller) *виресъ*; M ver_rez id.: (MRS) *вепоз*, (Č A) *údr̥ǝs*, (V) *údras*, (Paas., Sel) *úerǝs*, (Pšen) *údr̥ǝs*, (Ahl.) *verská*, (RB) *verēs* < **vir̥ǝs* < urmd. **vir̥ǝs* < vormd. **vēr̥ǝs* < indogermanisch. (Paasonen, MdL 74; FUV 139; SKES 5:1659; Joki 1973, 337-338; ESE 18; ESM 15)

(555) E viš 'Spelt': (ERS) *виш*, (MT, Paas.) *úiš*, (Wied.) *viš*, (Dam.) *виш*; M viš id.: (MRS) *виш*, (Č) *viš*, (V) *viš* (A) *višš*, (Paas.) *úiš*, (Ahl.) *viš* < **viš̥ǝ* < urmd. **viš̥ǝ* < vormd. **vēšš* ~ fi. *vehnd* 'Weizen', tscher.KB *wišt̥*, U *wišt̥*, M *wišt̥* < FV **wēšnd*. (Paasonen, Kiellis 40; E. Itkonen 1954, 178; SKES 6:1683; OFUJa 1:428; ESE 19; ESM 17)

(556) E vi_de 'gerade, gerecht': (ERS) *виде*, (MT) *úide*, *úit*, (Paas.) *úijede*, *úide*, *úijet*, *úit*, (Wied.) *vied*, *viede*, (Dam.) *видь*; M vi_dǝ id.: (MRS) *виде*, (Č V G A, Paas.) *úidǝ*, (RB) *vidǝ*, (Ahl.) *vidǝ*, *vide* < **vi_jǝdǝ* < urmd. **vi_jǝdǝ* < vormd. **voigǝda/* ?**va-* ~ ?fi. *oikea*, lpN *vuoi'gâd* < FV **waikeda*/*oikeda*. - Ablei-

tung: E *vīts* 'zu'. (Paasonen, Kielis 20; MdChr; SKES 2:421-422; Gheno 1976, 65; FUV 103; ESE 17; ESM 16)

(557) E *vide-* 'säen': (ERS) *видемс*, (MT, Paas.) *videms*, (Wied.) *videms*; M *vid-* id.: (MRS) *видемс*, (Č V G A, Paas.) *vidams*, (Ahl.) *vidan* < **vid-* < vormd. **vidz* ~ tscher.KB: *uđem*, U *wuđem* < **witez-*. (Bereczki 1974, 82; TESz 3:1131 *vet*; ESE 18; ESM 16)

Wortregister

Reihenfolge der Buchstaben (Finnisch und Deutsch nach den Schriftsprachen):

a (â ä å) b c (č č) d (ď) đ (đ) e (ë) ê (ë) f g ħ (g) h χ i
(ı İ) j k l (ł ł) m n (ñ) ŋ o (ö) p r s (ś š) t (t̃ t̃) u (ü)
y v w z (ẓ ẓ) 3 (3̣ 3̣)

Der Zahlenverweis in den Klammern () bezieht sich auf die laufende Nummer des Wortartikels.

Finnisch

ahtaa (15)	iho (45)	kesä (106)
ahtera (18)	ikä (29)	ketara (124)
aisa (11)	istua (248)	kieli (71)
aivo(t) (496)	isä (249)	kihistä (109)
ajaa (1)	itse (22)	kiperä (93)
ala (3)	jakaa (42)	kireä (100)
ammeltaa (4)	jaksaa (48)	kitkeä (121)
ammentaa (4)	jalka (38)	kiverä (93)
anoa (5)	jauhaa (41)	kivi (92)
antaa (8)	joki (46)	koi (96)
arvata (9)	jousi (44)	koivu (97)
arvella (9)	joutsen (169)	koko (149)
arvo (9)	juoni (39)	kolme (113)
asema (23)	jutella (47)	korento (143)
askel (25)	juuri (49)	kortaa (105)
ati (14)	jyvä (51)	kortventaa (105)
avata (7)	järsiä (40)	koska (110)
elä (30)	järvi (21)	koski (119)
haahka (13)	jäsen (26)	kota (148)
haahti (425)	jää (16)	kotka (146)
haaksi (425)	jä(ä)htyä (17)	kuka (110)
haamu (426)	kadota (67)	kulkea (112)
haavo (432)	kähmalo (115)	kulmu (135)
hahmo (426)	kaikua (53)	kummuta (137)
hapan (427)	kaivaa (111)	kumossa (114)
harva (458)	kajata (53)	kumpu (136)
he (386)	kaksi (68)	kunne (139)
hehkua (27)	kala (54)	kunta (117)
heisipuu (438)	kalki (56)	kuolla (134)
helsipuu (438)	kalma (57)	kuori (61)
hiha (251)	kamalo (115)	kuppa (118)
hihna (128)	kansi (140)	kurki (63)
hiiri (434)	kanta (58)	kurkku (101)
hintaa (446)	kantaa (59)	kutoa (122)
hioa (451)	kanto (58)	kuu (126) (132)
hivoa (451)	kasvaa (65)	kuulla (133)
huhmar (452)	katku (66)	kuunnella (139)
hupa (450)	kehkerä (108)	kuusi (123) (144)
hu(u)hta (461)	kehrä (456)	kymmen(en) (78)
hu(u)htoa (454)	kehä (439)	kynnys (81)
huu(npurema) (449)	ken (95)	kynsi (80)
huveta (450)	keri (84)	kyrsä (127)
hyvä (443)	kerta (103)	kysyä (94)
hy(y)hmä (460)	kerä (99)	kyy (131)
hämärä (435)	kesi (90)	kyyny(silmä) (116)
hän (399)	keski (87)	kyynärä (79)

- käly (72)
käm(e)ä (77)
käppä (82)
kämpälä (82)
kärki: (palo)k. (86)
kärnä (129)
kärsiä (104)
käsi (89)
kätkeä (70)
lansi (152)
lappea (153)
lehmä (167)
leppä (161)
liemi (158)
lisä (162)
loma (178)
lonka (179)
luhi(stua) (177)
lukea (175)
lumi (173)
luoda (164)
luu (174)
lypsää (176)
lysi (222)
lähteä (168)
lääkhtyä (155)
lämmin (160)
lämpö (160)
madella (189)
mahi (182)
mahtaa (188)
majava (198)
maksaa (180)
maksaa (181)
marja (184)
mataa (189)
matala (189)
matsakka (185)
me (201)
mehiläinen (192)
mela (200)
mesi (197)
mieli (193)
mikä (190)
minä (205)
muistaa (209)
muna (206)
muta (208)
myydä (199)
myös (191)
mälvä (194)
naaras (226)
nahkea (214)
nainen (226)
neljä (227)
nerkko (235)
niellä (228)
nil(j)a (230)
nimi (157)
nitoa (223)
nivoa (224)
nolki (232)
nuo (229)
nuoli (213)
nuolla (231)
nyde (221)
nyhtää (225)
nyky- (217)
nylkeä (219)
nyppiä (225)
nysi (222)
nähdä (218)
nämmä (216)
odottaa (514)
ohto (257)
oikea (556)
oivaltaa (498)
oksentaa (499)
Oksi- (257)
ola (2)
olki (241)
olla (502)
onsi (504)
ora (506)
oras (509)
orava (505)
orja (507)
orpo (508)
otava (250)
otso (257)
ottaa (518)
pahka (258)
pala (259)
palaa (260)
panna (261)
parempi (264)
paska (318)
pelätä (273)
peni (289)
perkele (325)
perä (315)
pestä (276)
pesä (291)
petkel(e) (284)
pettää (298)
petäjä (295)
peukalo (275)
pieksää (297)
pieli (272)
piestä (297)
pihlaja (294)
pihti (278)
pii (267)
piiri (290)
pilvi (270)
pisara (292)
pitää (282)
pohje (320)
pohtaa (306)
poika (319)
polvi (322)
ponsi (308)
porsas (326)
potea (296)
potka (320)
povi (304)
pudistaa (312)
pudota (312)
puhde (332)
puna (302)
punka (300)
punoa (303)
punta (307)
puoli (301)
puoliso (301)
purku (324)
purra (309)
putkahtaa (311)
putki (310)
puuttaa (329)
pysyä (277)
pytky (279)
pyy (314)
pähkinä (281)
pähkä (268)
pätkä (279)
pää (266)
pääsky(nen) (293)
pöytä (298)
rankua (333)
repo (336)
rinkua (333)
runko (338)
saada (339)
saattaa (352) (354)
sala (342)
salaja, -va (362)
salko (343)
sanka (345)
sappi (369)
sarvi (415)
sasu (417)

sata (351)
sattua (352)
savi (404)
savu (423)
se (si-) (355)
seisoa (406)
seistä (406)
seitsemän (391)
sepä (392)
setä (442)
siehtar (457)
siemaista (385)
siemen (384)
siestar (457)
siili (357)
siiri (440)
sika (494)
sikeä (359)
silmä (364)
sini(nen) (367)
sinä (480)
sirkka (389)
sirota (405)
sirottaa (405)
sisar (350)
sitoa (402)
solki (408)
solmi (410)
sonsar (441)
sora (414)
sormi (412)
sormus (412)
sose (417)
sota (419)
sotka (409)
suka (421)
suksi (395)
sulaa (397)
sulkea (398)
sumu (420)
suola (341)
suoli (411)
suomu (353)
suoni (344)
sydän (378)
syksy (396)
syli (361)
sylki (363)
syrjä (440)
sysi (377)
syylä (383)
syödä (379)
säen (säkene-) (365)
säk(i)ä (382)
säri (371)
säynäjä (368)
säynäs (368)
sääri (358)
sääski (375)
talvi (469)
tammi (489)
tappaa (462)
taputtaa (462)
te (475)
tehdä (teke-) (467)
tora (491)
torua (491)
touko (490)
tuhat (484)
tuli (477)
tuma (485)
tunkea (482)
tuo (476)
tuoda (487)
tuomi (172)
turpa (492)
tykö (466)
tytär (468)
tyvi (466)
työ (473)
tähti (471)
tämä (465)
täristä (470)
täti (472)
tävy (474)
udar (255)
uida (497)
ulku (240)
uni (243)
unohtaa (243)
urjeta (246)
utare (255)
uuhi (512)
uusi (254)
uutu (512)
vaadin (530)
vaahtera (501)
vaaksa (520)
vaalea (524)
vaimo (239)
vajota (519)
vala (521)
valaa (523)
valkama (522)
valkea (524)
valo (524)
varis (525)
vasa (526)
vasara (510)
yaski (511)
vasta(ssa) (528)
vatkata (529)
vehnä (555)
vene(h) (538)
venyä (537)
veri (539)
vero (541)
vesi (548)
vetää (549)
viedä (553)
vieri (540)
viha (252)
vihdoin (515)
viheltää (546)
vihreä (252)
viisi (550)
vino (536)
voi (238)
vähä (544)
väki (552)
vävy (256)
ydin (516)
yhdeksän (533)
yksi (533)
yls (535)
ylä- (535)
ylös (535)
yö (532)
älpiä (32)
älä (30)
ätti (14)

Karelišch

huumar (452)

ehama (27)
hälbida (32)
iha (251)
jahe (37)
kihama (109)
kodar (124)

Lüdisch

muja- (209)
ōaa (2)

Eetnisch

kuklane (125)
kōba (150)
laksuma (151)
mōskma (211)
pooma (305) (313)
pähn (269)

Wepäisch

čappan (346)
ōaa (2)

sitik(as) (457)
sünk (400)
tōtkes (493)
urm (247)
vaim (239)
ve(d)is (551)

*Lappisch**

ac'câgâs N (27)
adnot N (5)
adsotet S (514)
âdâ N (516)
âk'tâ N (533)
âlâs N (535)
al'do N (20)
alë, âlë N (30)
âlle N (535)
âsse N (45)
bâdnet N (303)
baggoi N (314)
bagje N (266)
bâi'kâ N (318)
bâllâat N (273)
bâll'vâ N (270)
bâssâat N (276)
bâs'tâ N (278)
beaddâ- N (274)
beal'ge N (275)
bealle N (271)
beal'lje N (287)
beanâ N (289)
beasse N (291)
birrâ N (290)
bodnet N (303)
bok'tet N (332)
bor'gâ N (324)
borrât N (309)

bos'kâ N (310)
bug'ge N (300)
buoccât N (296)
buognâ N (304)
buola N (259)
buollet N (260)
buol'vâ N (322)
buorre N (264)
buvvet N (313)
čâdâ N (378)
čâddâ N (377)
čâk'čâ N (396)
čâl'bme N (364)
čeabët N (392)
čeacce N (442)
čear'got N (372)
čiezâ N (391)
čiw'hle N (383)
čoad'ge N (409)
čoalle N (411)
čoar've N (415)
čocožë S (436)
čokkot N (421)
čol'gâ N (363)
čuk'čâ N (422)
čulgum N (408)
čuo bmâ N (353)
čuoi'kâ N (375)
čuol'bmâ N (410)

čuolgo N (343)
čuop'pât N (346)
čuotte N (351)
čuoz'got N (406)
dâkkât N (467)
daktar S (468)
dal've N (469)
daste N (471)
dî N (475)
diet N (465)
diktet N (495)
doares N (486)
doarro N (491)
dol'ge N (478)
dollâ N (477)
don N (480)
duobmâ N (172)
duot N (476)
eac'cet N (547)
eacče N (249)
eânëb N (33)
ear'te N (34)
fâdnât N (537)
fânâs N (538)
gac'ce, gač'če
N (69)
gâččât N (94)
gâl'bmâ N (75)
gâl'gât N (74)
gallet N (73)

*
æ = ea

- gālojeadne N (72)
 gāmā N (76)
 gār'dnjel N (79)
 gārrā N (84)
 gās'kā N (87)
 gās'tet N (88)
 gatter N (124)
 gāz'za N (80)
 geal'det N (98)
 gear'de N (103)
 gear'dne N (129)
 geaskā N (107)
 geasse N (106)
 gi (gea-) N (95)
 gidđā N (91)
 giellā N (71)
 gier'dāt N (104)
 gietta N (89)
 go N (110)
 goabmer N (115)
 goai'vot N (111)
 goar'det N (105)
 goas'ken N (146)
 goatte N (148)
 goaw'de N (140)
 -god'de N (117)
 god'det N (139)
 goddet N (122)
 gol'bmā N (113)
 gol'gāt N (112)
 gomo N (114)
 gossāt N (120)
 goš'ka N (125)
 gukka N (149)
 gullāt N (133)
 guod'det N (59)
 guoddet N (67)
 guoddo N (58)
 guoi'kā N (119)
 guok'tē N (68)
 guol'gā N (56)
 guolle N (54)
 guor'gā N (63)
 guossā N (144)
 gut'tā N (123)
 hāk'sā N (245)
 hol'gā N (240)
 iēš N (22)
 iggjā N (532)
 jabmet N (43)
 jākke N (29)
 jaw're N (21)
 jiegñā N (16)
 jokkā N (46)
 jottet N (50)
 juokket N (42)
 juoksa L (44)
 juol'ge N (38)
 juōs'kia Vfs (37)
 kāpba L (136)
 kašneš I (88)
 katt. Kld (90)
 lāgnit L (164)
 lāk'se N (156)
 lap'pād N (153)
 lapse S (156)
 lāsse N (162)
 leaibe N (161)
 liebmā N (158)
 loabme N (178)
 lokkāt N (175)
 luok'čāt N (151)
 luow'det N (152)
 mādet S (189)
 maggjeg N (198)
 māne N (206)
 māññel N (191)
 māsšāt N (187)
 mealle N (200)
 meannot N (195)
 mī N (201)
 mī (ma-) B (190)
 mie'kkō Ko (199)
 miel'gā N (194)
 miellā N (193)
 moannat N (210)
 moarast N (183)
 modde N (208)
 mollāt N (204)
 mon N (205)
 monne N (206)
 mun N (205)
 muokse S (180)
 muor'je N (184)
 nāddā N (222)
 nāmmā N (157)
 navvet N (224)
 niegādit N (218)
 nierrā N (220)
 njāadet N (223)
 njāl'gāt N (219)
 njālle N (230)
 njāp'pet N (225)
 njeal'ljē N (227)
 njiellāt N (228)
 njiññālās N (226)
 njoallot N (231)
 njoammel N (234)
 njuk'čā N (169)
 njuollā N (213)
 njuos'kā N (214)
 nū N (229)
 oacce N (250)
 oaddet N (517)
 oai've N (498)
 oal'gā N (241)
 oalol N (503)
 oarbes N (508)
 oarje N (507)
 oarre N (506)
 oar're N (505)
 odas N (254)
 ok'tā N (533)
 ovce N (533)
 pahkkē L (268)
 pōššk^u Ko (320)
 reas'me N (335)
 riepij L (336)
 roaņ'get N (333)
 roññgk^u Kld (338)
 sāggjet N (451)
 sākk^o Kld (339)
 sāgnā N (432)
 saikse T (360)
 sällā N (361)
 sap'pe N (369)
 sarde N (347)
 sassē L (251)
 sāvvet N (443)
 seavnjat N (368)
 sī N (386)
 sieggjā N (380)
 sis'tē N (128)
 sivn N (368)
 sjotsjo S (436)
 skai'get N (53)
 skop'pe N (118)
 snuol'gā N (232)
 soab'be N (445)
 sobmo N (420)
 son N (399)
 sosso L (447)
 suodnā N (344)
 suok'sā N (407)
 suolle N (342)
 suor'bmā N (412)
 suos'kāt N (416)
 suossā N (417)
 suovvā N (423)
 tūokkē Vfs (487)
 ulga I (240)
 ūrme N (247)
 vādñāt N (537)
 vadok N (551)
 vai'bmo. N (239)
 vāl've N (534)
 vāñās N (538)

várrá N (539)
 vašk^u I (529)
 vāžā N (530)
 veaččer N (510)
 veai'ke N (511)
 viekkā N (552)
 viel'gād N (524)
 vierrā N (549)
 vikki- K (553)
 vinjo-čoar've N
 (536)
 vit'tā N (550)

vuoč'čān N (527)
 vuodke- N (531)
 vuoggjā N (238)
 vuoggjāt N (497)
 vuoggjet N (1)
 vuoggjot N (519)
 vuoi'gād N (556)
 vuoiŋāš- N (496)
 vuok'se N (520)
 vuok'set N (499)
 vuoktinje S (15)
 vuol'get N (522)

vuolle N (3)
 vuolle L (521)
 vuonās N (7) (244)
 vuorāžās N (525)
 vuost(ās) N (528)
 vuow'dā N (504)
 vuow'det N (8)
 vyesi I (526)

Tscheremissisch

aca U (14)
 ašk^l KB (25)
 ätä KB (14)
 canga B (400)
 čangem KB (433)
 ččā KB (442)
 cāŋga KB (400)
 coŋga U (400)
 cōngem U (433)
 cūcō NW (442)
 cūcū U (442)
 cūcū Kalt (442)
 dūks^l U (169)
 ŋlam KB (502)
 andekšā KB (533)
 awwāž O (336)
 ŋrāzā KB (337)
 ŋškal KB (394)
 oške KB U (22)
 ožā KB (249)
 ŋžar KB (252)
 ŋžga KB (512)
 i KB U (16) (29)
 iām KB (497)
 ij M B (16) (29)
 ijam U (497)
 iktā KB (533)
 ikt^l U (533)
 indeš^l U (533)
 išem U (35)
 iškā KB (24)
 išk^l U (24)
 iske M B (24)
 iza U (249)
 jakšar^l KB (36)
 jal KB (38)
 jamam KB (43)
 janež KB (44)

jan^lžem KB (41)
 jār KB (21)
 jer U (21)
 ježāŋ KB (26)
 j^lšām JU (35)
 j^lž^lŋ B (26)
 již^lŋ U (26)
 jol U (38)
 jomam U (43)
 jonež U (44)
 jon^lžem U (41)
 joškaryā U (36)
 jūkšā KB (169)
 južwot KB (45)
 kaja KB (132)
 kandem KB (59)
 keče O (439)
 kečā KB (439)
 keč^l U (439)
 kelam U (73)
 kelām KB (73)
 keleş KB (74)
 kem KB (76)
 kerđām KB (104)
 kerye O (86)
 kery^l U (86)
 kertam U (104)
 k^lč KB (80)
 k^lš^l KB (110)
 k^ll KB (71)
 k^ll U (71)
 k^lldem KB (98)
 k^lldem U (98)
 k^llmā KB (75)
 k^llm^l U (75)
 k^lm KB (113)
 k^lm^l KB (114)
 k^lner KB (79)

k^lner U (79)
 k^ler KB (84)
 k^lerem KB (85)
 k^lerem U (85)
 k^lrt^lni KB (130)
 k^ltk^l KB (125)
 kije M (96)
 kiš KB (69)
 kit (89)
 kō U (95)
 košem KB U (67)
 koem KB (111) (122)
 koy^l KB (149)
 koja U (132)
 kok(t^l) KB U (68)
 kol KB U (54)
 kolam KB U (133)
 kolem KB U (134)
 kom^lš KB U (140)
 kondem U (59)
 koraš (62)
 kōryā KB (141)
 kormāž KB U (142)
 koškem KB U (119)
 kovašte KB (150)
 koz M (144)
 kož KB U (144)
 kü KB U (92) (95)
 kūc U (80)
 kuč^l KB (146)
 kūcō M (80)
 kuš^l U (110)
 kuš^l KB U (148)
 kue U (97)
 kuem U (111) (122)
 kuyl KB (97)
 kuy^l U (149)
 kūj O (92)

- küleš U (74)
kum U (113)
kür O (84)
kürtnö U (130)
kuškam KB U (65)
kut (123)
kutkī U (125)
kutkāš B (146)
kuvo U (150)
kuzem KB (145)
küzem U (145)
kuzīk KB U (64)
läktäm KB (168)
lektam U (168)
lem KB U (158)
līdam KB (175)
lāyā KB (154)
līyī U (154)
lām KB (157)
līm KB (173)
līpš KB (170)
liam U (163)
liām KB (163)
lim KB (159)
loksīngam KB (151)
loksīnīngam U (151)
lombī KB U (172)
loṅam U (164)
loṅgam KB (164)
lop KB U (153)
loštī KB (178)
lu KB U (174)
luḍam U (175)
lum U (173)
lüm U (157)
lüm U (159)
lümö O (159)
lups M (156) (170)
lupš U (156) (170)
luwīš KB (156)
ma KB (190)
mä KB (201)
manam KB U (210)
marte (183)
me U (201)
mel KB U (194)
mīj U (205)
mīnī KB (206)
mān KB (205)
māṅgā KB (191)
mīrī KB (207)
mīšīkam KB (211)
mīšīkīndī KB (203)
mīstem KB (188)
mo U (190)
moam KB (209)
moks M (180)
mokš KB U (180)
mōṅgī U (191)
mör KB (184)
mörī U (184)
moštem U (187) (188)
mū KB U (197)
muam U (209)
müks KB U (192)
munī U (206)
murī U (207)
muš KB U (212)
muškam U (211)
muškīndī U (203)
muzo (186)
načkī KB (214)
nalī KB (230)
nelam U (228)
nelām KB (228)
ner KB U (220)
nāl KB (227)
nāl U (227)
nālem KB (231)
nāškī KB (233)
nīnā KB (216)
nočkī U (214)
nolī U (230)
nölī-pikš C (213)
nulem U (231)
nūmula (215)
nunī U (229)
nūškō M (233)
om KB (517)
omī U (517)
optem KB U (15)
ōrōž KB (34)
ōrōž U (34)
oš(ī) KB U (13)
oškī KB (500)
oškīl U B M (25)
ošno (527)
ožno (527)
pačam KB (263)
pandī KB (308)
pel KB (271)
pelā KB (271)
pelī U (271)
peškīde KB U (280)
pič KB (310)
pičkām KB (279)
pāl KB (270)
pāl U (270)
pālāš KB (287)
pālš U (287)
pāl-wuj KB (322)
pān KB (302)
pančā KB (295)
pānem KB (303)
pāram KB (309)
pāry- (324)
pāškedām KB (318)
pāžāš KB (291)
pāžas U (291)
pāzalmā KB (294)
pi KB U (289)
pij O (289)
pistā KB (269)
pištī U (269)
pižām KB (277)
pīzāš M (291)
pizilmā U (294)
pizilī U (294)
počam U (263)
pomīš U (304)
pondī U (308)
ponṅgī KB (262)
ponṅgīš KB (304)
porī M (264)
pū KB U (267)
puč U (310)
pučkam U (279)
puem U (330)
pūeryā KB (319)
pūj O (267)
pujūr KB (323)
pūkš KB U (281)
pul-wuj U (322)
pulīš KB (321)
pultīš U (259)
pun U (302)
pūncā U (295)
punem U (303)
puram U (309)
purī KB (264)
pūrī U (323)
purī- (324)
puškedām U (318)
puštī KB (328)
pušto O (328)
pūžaltam U (317)
pūžaltām KB (317)
rāwāž KB (336)
rāwāž U (336)
ruža U (337)
šačam KB (430)
šakte KB (424)
šapī KB (427)
šaram KB (373)
šardī KB (348)
sede U (355)
seđā KB (355)
šerenā KB (371)

- šerenđi U (371)
šerengra M (371)
šeryalta- (372)
šac KB (401)
šadakš KB (402)
šador (456)
šadwari KB (383)
šadwari U (383)
šadi M (393)
šadl KB (393)
šadi U (393)
šadlem KB (397)
šadlkama (408)
šadam KB (391)
šadi M (391)
šadmem KB (451)
šadnā KB (364)
šadnem KB (406)
šadnēm M (391)
šadstā KB (128) (453)
šadwal KB (363)
šadžar KB (350)
šadžā KB (396)
šadi KB U (381)
šadi-yol KB (382)
šadi-wundā U (307)
šadij M (381)
šadij-yol M (382)
šadinā U (364)
šadinēm U M (406)
šadiste M B (453)
šadistā U (453)
šadize M (396)
šadižā U (396)
šadam KB (339)
šadcam U (430)
šad: ala-š. KB (409)
šadkte M (424)
šadkte U (424)
šadktem KB (354)
šadol KB (362) (411)
šadlā U (362) (411)
šadlāštām M (342)
šadlāštām KB (342)
šadlkama (408)
šadlštām U (342)
šadomba KB (445)
šadon M (344)
šadon KB U (448)
šadpā U (427)
šadpōr KB U M (440)
šadpōram U (373)
šadpōrā U (348)
šadpōrtni KB (390)
šadpōrtnō M (390)
šadpōrtson KB U (459)
šadu KB U B (421)
šadu KB U (377) (380)
šadu KB (392)
šadam U M (339)
šadar U (452)
šadūc U (401)
šadudem U (419)
šadulā KB (351)
šadulā U (351)
šadulār U (456)
šadue U (409)
šaduer KB (452)
šaduj M (380)
šaduj O (380)
šaduj M (377) (392)
šaduks M (407)
šaduks KB U (407)
šadulem M (397)
šadulem U (397)
šadulā KB (357)
šadulō O (357)
šadum: kol-s. L (353)
šadum KB U O (378)
šadumem U (451)
šadun B (344)
šadun KB U (344)
šadur KB U (415)
šadursā KB U (441)
šadusta U (128)
šaduwāl U (363)
šaduz B (417)
šaduž KB B (417)
šaduzar M (350)
šadužar U (350)
šaduzā U (417)
šaduzā KB U (422)
šadužo M B (422)
šadtä KB (475)
šadtatā KB (493)
šadte U (475)
šadtel KB (469)
šadtelā U (469)
šadtā U (465)
šadtāj U (480)
šadtāl KB (477)
šadtāmenām KB (481)
šadtān KB (480)
šadtān KB (466)
šadtārwā KB (492)
šadtāžem KB (484)
šadti KB (465)
šadtište M (471)
šadtištā KB (471)
šadtomō U (485)
šadton KB (485)
šadtoresā KB (486)
šadtorlem (491)
šadtoštā KB U (464)
šadtotū M (493)
šadtu U (476)
šadtul U (477)
šadtum KB (489)
šadtumā U (489)
šadtunemam U (481)
šadtūn U (466)
šadtūrwa U (492)
šadtužem U (484)
šadu KB U (254)
šadudem KB (557)
šaduō U (238)
šadūksēm KB (17)
šaduksinžam KB (499)
šaduksinžam U (499)
šadul- KB U (3)
šadulam U (502)
šadumbal (242)
šadups M (245)
šadupš KB U (245)
šadur KB U (505)
šaduržā U (337)
šaduskal M (394)
šaduskal U (394)
šadūštā KB (17)
šadūžam U (545)
šadūžar U (252)
šadūžām KB (545)
šadūžga U (512)
šadwackaltaš U (529)
šadwadār KB (255)
šadwalem KB (522)
šadwaštareš KB (528)
šadwaštār KB (501)
šadwatkam KB (531)
šadwaž KB (511) (513)
šadwel KB (271)
šadwem U (516)
šadwenā U (256)
šadwerčan U (541)
šadwac KB (550)
šadwacēm KB (514)
šad-walā KB (534)
šadwalān KB (535)
šadwālā KB (551)
šadwar KB (539)
šadwarčan KB (541)
šadwat KB (548)
šadwic U (550)



widem KB (549)
wij KB U (552)
wim KB (516)
wingg KB (256)
wistā U (555)
wištā M (555)
wištā KB (555)

wočko (253)
wođar U (255)
woktam U (531)
wolem U (522)
wolyāōā U (524)
woštār U (501)
wož U (511) (513)

wučem U (514)
wüdem U (549) (557)
wuj KB U (498)
wülā U (551)
wundā: šī-w. U (307)
wür U (539)
wüt U (548)

Hotjakisch

aćim (22)
al (19)
ataj (14)
ber (315)
bur (264)
čapkinj (346)
čež (436)
čirkt- (389)
čičj (430)
čupinj (428)
čuž (442)
čužjem (459)
čužnj (430)
de (16)
diñ (466)
diñ (466)
djbirt- (479)
djbirt- (479)
dus (169)
eskinj (499)
gubed (136)
gür-pum (79)
gürk (141)
gižj (80)
im (244)
ino (33)
iskal (394)
iškinj (35)
iž (512)
je (16)
jir (49)
jirjnj (40)
joz (26)
ju (46) (51)
juknj (42)
juš (169)
juskinj (48)
kali (72)
ke (92)

ke- (110)
kej (96)
kej (132)
ki (89)
ki- (110)
kič (439)
kij (131)
kik (kikt-) (68)
kił (71)
kiłinj (133)
kiłinj (67)
kim (kinm-) (75)
kimis (114)
kin (95)
kir (86)
kirim (142)
kirinj (62)
kiš (439)
kiz (144)
kizinj (120)
kiznjnj (88)
kolinj (73)
koranj (85)
kort (130)
ku (110) (150)
kuč (146)
kuinj (122)
kujanj (52) (111)
kul- (74)
kulinj (134)
kuñ- (116)
kur (84)
kurjal- (102)
kus (kusk-) (87)
kuš (147)
kužim (64)
kwašminj (119)
kwať (123)
kwiñ (kwiñm-) (113)

lapeg (153)
ledinj (164)
lem-pu (172)
lem- (172)
li (174)
lid (175)
liktinj (168)
lim (158)
limj (173)
lom (159)
luđ (152)
lukso (165)
ma (190)
mi (201)
mij(i) (198)
mijl (194)
mijl-kid (193)
miskinj (211)
mižig (203)
mon (205)
mu (197)
murt (202)
mus (180)
muš (192)
naani (naal-) (218)
ñil (213) (230)
ñil (227)
ñilinj (228)
nim (157)
nijr (220)
niž (233)
ñulam (215)
ñulinj (231)
nurt (236)
odig (533)
ož(i) (242)
pal (271)
pales (259)

palež (294)
pars (326)
paš-pu (281)
pel (287)
pelj (275)
pertem (316)
peš (317)
pi (319)
pi(j) (304)
pi-pu (299)
pilem (270)
piń (267)
pog (300)
ponjnj (261)
porjal- (331)
posjnj (297)
poški (293)
puđ (308)
puljnj (273)
pum (266)
pumit (305)
punj (289)
punjnj (303)
punit (305)
purjnj (309)
purzjnj (324)
puš (327)
pušm- (327)
puz (291)
pužim (295)
pužnj (306)
šal (363)
šalanj (363)
šgm (353)
šgn (344)
sep (369)
serinj (370)
ses (360)
seskinj (416)
šljnj (379)
šik (359)
šikal (394)

šil (361)
šil (392)
šif (393)
šilal (341)
šilminj (397)
šin (šinm-) (364)
šinal- (366)
šjr (434)
šiš (380)
šjskinj (416)
šižij (396)
šižij (396)
šižim (391)
so (399)
son-čorig (368)
su (401)
šu (351)
šukas (421)
šu-pu (438)
šukkinj (444)
sul (361) (418)
šul (411)
šulem (378)
šulj (409)
šur (415)
šus (453)
sutinj (339)
suzer (350)
suzj (417)
sužinj (349)
ta (465)
ti (475)
tj (474)
til (477)
tilj (478)
tipj (489)
tjrpj (492)
tol (469)
ton (480)
tu (476)
tul (488)
učjś (12)

učkij (25)
udinj (8)
udur (504)
uj (532)
ujanj (497)
ujinj (1)
ul (3) (31)
um (unm-) (517)
uno (33)
urd (34)
uzjr (10)
uzveš (511)
vajinj (553)
vajiz (11)
val (551)
važ (527)
važ (527)
vej (238)
vi: joz-vi (552)
vičkj (253)
vijinj (519)
vij- (535)
vil (254)
vilinj (502)
vim (516)
vir (539)
vit (550)
vož (252)
vu (548)
vunjnj (243)
vur (541)
žajj (447)
zer (413)
ziminj (40)
zir (413)
zuminj (403)
žeg (337)
žičj (336)
žizeg (337)

Syrjänsöch

- ačim (22)
an (6)
artalni (9)
bel (272)
ber (315)
bugil (300)
bur (264)
čapkini (346)
čer (358)
čež (436)
čirk (389)
čož (442)
čož (442)
čör (358)
čukni (444)
čukci (422)
čupni (428)
čuž (459)
čuž (459)
din (466)
eješ (19)
eši(k) (533)
ež (45)
eža (28)
ezin (23)
eziš (511)
gibad (136)
gibalni (137)
girk (141)
girža (79)
giz (80)
i (240)
ičkini (35)
is (isk-) (245)
iž (512)
jež (26)
ji (16)
jiki (51)
jirni (40)
ju (46)
jukni (42)
jur (49)
juš (jušk-) (169)
juskini (48)
ka: kor-ka (148)
kačni (145)
kamir (115)
ke- (110)
kej (96)
kel (73)
kelni (73)
kəm (76)
ken (110)
ker-ka (148)
keralni (85)
kert (130)
kev (73)
kež (144)
ki (89)
ki: iz-ki (92)
ki- (110)
kič (439)
kik (68)
kil (71)
kilalni (112)
kilni (133)
kimes (114)
kin (95)
kin (kinm-) (75)
kini (122)
kiped- (83)
kir (86)
kirim (142)
kirni (62)
kizni (120)
ko- (110)
kočes (66)
kojni (52) (111)
kolni (74)
kolni (67)
kor (84)
kor-ka (148)
kos (kosk-) (87)
košmini (119)
kot: kožuv-k. (125)
kovni (74)
koz (144)
kožin (64)
kožuv-kot (125)
ku (150)
kuč (146)
kud: šin-k. (140)
kujim (113)
kulni (134)
kuñ- (116)
kuralni (102)
kuš (147)
kvajt (123)
ledni (164)
lem (159)
lem (158)
lem-pu (172)
li (174)
lid (175)
lim (173)
loknj (lokt-) (168)
lud (152)
ma (197)
maš (200)
me (205)
mi (201)
mij (190)
mil-kič (193)
minni (195)
miškinj (211)
mižik (203)
mž(šd) (221)
moj (198)
mort (202)
moš (192)
mus (180)
muš (192)
na (216)
ni (213)
ni la vilin (230)
nišgm (215)
nišni (228)
nim (157)
nimäl (234)
nijr (220)
niž (233)
noi (227)
nort (236)
nulinj (231)
nurk (235)
nuvni (231)
oktini (15)
on (onm-) (517)
ord (34)
oškel (25)
ož (11)
ozir (10)
pal- (259)
panid (305)
paškan (281)
pel (275)
peli (271)
pel (287)
pelis (294)
penni (261)
perni (316)
peš (317)
peš(a) (278)

pesnj (297)
pev (275)
pev (271)
pi (319)
pi(j) (304)
pi-pu (299)
pil (270)
piñ (267)
pinñj (303)
piržinj (324)
pišci (293)
piv (270)
polnj (273)
pom (266)
pon (266) (289)
porš (326)
povnj (273)
poz (291)
požalni (296)
požem (295)
požnalnj (306)
požonj (296)
puđ: kapusta-p. (308)
puli (321)
puni (285)
purnj (309)
roga (338)
ruć (336)
ružeg (337)
sa (401)
sartas (347)
šalalni (363)
šelem (378)
šem (353)
šen (344)
šen (449)
šep (369)
sered- (370)
ses (360)
sez (417)
sežni (374)
sč (399)
sije (399)

šil (361)
šilan (393)
šilj (392)
šilnj (397)
šin (368)
šin (šinm-) (364)
šinal- (366)
šir (434)
šiš (380)
šiš (šiš-) (453)
šizim (391)
šiznj (406)
šo (351)
sod (376)
sojd (376)
sojni (379)
sol (341)
sol-kqr (418)
sozor (350)
šu (421)
sul (341)
šul (411)
šul-ćež (409)
sunj (339)
sunnj (403)
šur (415)
šurgan (429)
šuv (411)
sužnj (349)
ta (465)
te (480)
tel, tev (469)
ti (475)
ti (474) (476)
ti (478)
ti-kert (477)
tiravnj (470)
tiřp (492)
tul (488)
tupu (489)
udnj (8)
ujnj (497)
ul (31)

-ul (3)
una (33)
ur (505)
uv (31)
-uv (3)
va (548)
vačkinj (529)
vajnj (553)
vejnj (519)
vel (551)
velni (502)
veltuma (485)
vem (516)
vesnj (499)
vev (551)
vež (252)
vežes (250)
vi: jez-vi (552)
vij (238)
vil- (535)
vil (254)
vilis (535)
vir (539)
vit (550)
viv- (535)
viž (252)
vižčišnj (514)
voj (532)
vojni (1)
volež (19)
vom (244)
vosni (499)
voškol (25)
vož (11) (513)
vož (250)
vuč (vučk-) (12)
vunnj (243)
vuž (513)
zer (413)
žo(1) (438)
žov-pu (438)
žaž (447)

Hogulisch

pāīgāp (288)

Ungarisch

a (242)
ad (8)
agy (496)
aj, áj (244)
ajtó (7)

ajtófél (272)
al (3)
áll (503)
álm (517)
alszik (517)
anya (6)

ár (9) (506)
arasz (412)
árva (508)
atya (14)
avat (403)

az (242)
bog (300)
csap (346)
csomó (410)
dorgál (491)
dug (482)
egér (434)
égy (113)
éj (532)
én (205)
epe (369)
észik (379)
ev (380)
év (29)
fagy (260)
falat (259)
fan (302)
far (315)
fecske (293)
fej (266) (283)
fél (271) (273)
felhő (270)
fene (289)
fészék (291)
fiu (319)
fiú (286)
fog (267) (301)
fogoly (314)
fon (303)
forog (331)
fos (318)
fő (266) (285)
fúj (330)
fűl (313)
fűl (287)
gyalog (38)
hab (137)
had (117)
hagy (67)
háj (132)
hajít (52)
hajó (97)
hal (54) (134)
halad (112)
hall (133) (139)
hamu (135)
három (113)
haszon (65)
hat (123)
ház (148)
hervad (105)
hó (126)
hol? (110)
homlok (114)
hunyt (116)
hupolyag (118)
igén (443)
ij (44)
in (344)
isz (22)
iv (44)
íz (26) (245)
játsszik (47)
jég (16)
jó (46)
kegyelet (439)
kel (73)
kell (75)
kemény (77)
kérég (84)
két (68)
kettő (68)
kéz (89)
ki? (95)
kígyó (131)
kő (92)
könyök (79)
kúszik (145)
lam (173)
lap (153)
lé (158)
lész (163)
lóg (164)
lom (173)
máj (180)
még (191)
méh (192)
mell (194)
ment (195)
menny (196)
méz (197)
mi? (190)
mi (201)
mond (210)
mony (206)
mos (211)
múlik (204)
mutat (209)
négy (227)
név (157)
néz (218)
nő (226)
nyal (231)
nyál (232)
nyel (228)
nyél (222)
nyíl (213)
nyugszik (237)
nyúl (234)
odú (504)
old (7)
olvas (175)
olvaszt (397)
ő (386) (399)
öl (361)
öreg (388)
ős (249)
összes (543)
öt (550)
ravasz (336)
róka (336)
ság (400)
savanyú (427)
sovány (450)
stíly (383)
sün (357)
szar (373)
szarv (415)
száz (351)
széd (387)
szém (364)
szil (362)
szív (378)
tanít (481)
tapos (462)
tat(hal) (493)
tavasz (490)
tő (480)
tő (465)
tél (469)
tész (467)
ti (475)
tojik (487)
toll (478)
tova (476)
tő (466)
tűdő (474)
új (254)
úszik (497)
vaj (238)
válik (522)
van (502)
varjú (525)
vele (552)
velő (516)
vér (539)
vet (557)
világ (524)
visz (553)
víz (548)
vő (256)

*Deutsche Bedeutungen
der mordwinischen Stichwörter*

- (ab)brechen (387)
abmühen (sich) (296)
abschälen (531)
abschneiden (279)
abspalten (sich) (179)
Achel (56)
Achse (284)
Ader (344)
Adler (146)
Ahle (506)
-ähnlich (117)
Ahorn (501)
all(e) (543)
alt (388) (464)
Amelse (125)
andere (229)
anderer (242)
anfassen (139)
anheften (sich) (282)
anhören (138)
anklammern (sich an etw.)
(223)
anspannen (Pferd) (98)
anziehen (ein Gewebe) (164)
Apfel (184)
Asche (135)
Ast (31)
Atemzug (239)
atmen (155)
Auerhahn (422)
aufbrechen (311)
aufschreiben (372)
aufstehen (406)
aufwecken (332)
Auge (364)
auslösen (48)
ausschlagen (444)
Aussehen (449)
Äußeres (449)
ausstrecken (sich) (537)
Axt (510)
backen (261) (327)
Balken (447)
Bank (23)
Bär (257)
barfuß (82)
Bart (an der Ähre) (353)
Bastschuh (61)
Bauch (268)
Baum (461)
Baumrinde (418)
Baumsaft (230)
Baumstamm (58)
beben (470)
Beere (184)
begegnen (528)
beginnen (498)
behexen (210)
bei (520)
beißen (416)
bekommen (340)
beruhigen (sich) (239)
beten (248)
betteln (5)
Beule (118)
bewegen (trans.) (1)
Biber (198)
Biene (192)
binden (402)
Birke (97)
blasen (330)
blau (367)
Blut (539)
Bogen (44)
bohren (274)
brav (443)
brechen (387)
Brei (328)
brennen (intrans.) (260)
bringen (59) (487)
Brot (127)
Brücke (376)
Bruder der Mutter (442)
Brust (194)
Brustspange (408)
Buchweizen (165)
Bürste (366)
bürsten (366)
Busen (304)
Butter (238)
buttern (298)
Darm (411)
Daumen (275)
Deckel (140) (535)
Deichsel (11)
denken (9)
dicht (359)
dick (28)
diese (216)
dieser (465)
Donner (325)

Dorf (534)
dörren (327)
Draht (511)
drehen (331)
drei (113)
dreschen (297) (444)
du (480)
dünn (450)
durch (535)
Durchfall haben (318)
Eber: verschnittener E. (509)
Ecke (513)
Ei (2)
Eiche (489)
Eichhörnchen (505)
eigen (22)
ein, der eine (533)
einschneiden (428)
einstürzen (177)
einhäuten (290)
Eis (16)
Eisen (130)
Eiter (380)
Elch (348)
Ellebogen (79)
Empfindung (45)
Ende (266)
Enkelkind (319)
Ente (436)
entfalten (Netz) (15)
entreißen (219)
er (399)
erblicken (218)
erbrechen (sich) (499)
Erdboden (208)
ergreifen (349)
erheben (sich) (83)
Erle (161)
erschlagen (433)
erste (527)
erwürgen (313)
Espe (299)
essen (40) (379)
Euter (255)
fallen (316)
fallen lassen (495)
fällen (85)
Färse (394) (551)
Faulbeerbaum (172)
Faust (203)
Feder (478)
Ferkel (326)
fest (77)
fett (132)
Fett (132) (158) (238)
feucht (214)
Feuer (477)
Fichte (144)
finden (209)
Finger (412)
Fisch (54)
flach (153)
flechten (303)
Fleisch (259) (393)
fliehen (246)
Floh (441)
Fluß: der F. Wolga (334)
Fohlen (530)
fragen (94)
Frau (226)
fressen (379)
Freund (117)
Frühling (490)
Frühlings- (91)
Fuchs (336)
führen (549)
fünf (550)
fürchten (sich) (273)
Fuß (288), zu F. (38)
Gabel (345)
Galle (369)
galoppieren (431)
Gans (186)
ganz (543)
Gatte (202) (301)
Gattin (301) (507), G. des
 jüngeren Bruder (544)
geben (181)
geboren werden (430)
gehen (204)
Gehirn (496) (516)
Geist (449)
gelb (252)
Geld (353)
Gelenk (26)
Gemüsegarten (290)
genügen (352)
gerade (556)
gerecht (556)
Gerste (459)
Geruch (245)
Gesang (207)
Geschlecht (384)
Geschwür (118)
Gesicht (426)
Gespenst (449)

gießen (523)
Glied (26)
Glut (377)
Gold (390)
Gott (265)
Grab (57)
graben (62)
Gräte (348)
Greis (14)
Grille (389)
Grind (159)
groß (33) (249)
Großvater (14) (249)
gut (264) (443)
Haar (302)
Haarflechte (321)
Hafermehl (328)
halb (271)
Hälfte (271)
Hals (101)
halten (104)
Hand (89)
handvoll (115) (142)
Hanf (60)
Hanfberg (212)
hart (77)
Hase (234)
Haselhuhn (314)
Haselnus (281)
hauen (85)
Haupt (315)
Haus (148)
Haut (45) (90) (107)
häuten (sich) (224)
heiß (317), h. werden (27)
herabbücken (sich) (114)
herabsteigen (522)
herauskommen (166)
herbeiführen (354)
Herbst (396)
Herr (10)
Herz (378)
Hilfe (162)
Himmel (196)
hinabsteigen (522)
hinausbringen (168)
hineingehen (403)
hineingeraten (305)
hineinstecken (482)
hinten (515)
Hirse (413)
Hode (206)
Hoffnung (193)
Höhlung (in einem Baumstamm) (504)
holen (487)
Holz (461)
Honig (197)
hören (133)
Horn (415)
Huf (80)
Hügel (183)
Hund (289)
hundert (351)
husten (120)
ich (205)
Igel (357)
ihr (475)
Insel (400)
irren (32)
Jahr (29) (106)
jäten (121)
jene (229)
jener (355) (476)
Johannisbeere: schwarze J.
(457)
Jung (254)
Junges (v. Tieren) (163)
kahl werden (455)
Kahn (538)
Kalb (526)
Kalim (446)
kalt (37) (75)
Kälte (37) (75)
Kamerad (117)
kämpfen (491)
kauen (309)
Kaufpreis für Braut (446)
Kern (485)
Kette (335) (511)
Kiefer (295)
Kienspan (437)
Kind (163)
Kinn (503)
Klafter (361)
Klaue (80)
Kleiderärmel (251)
Kleie (154)
klein (544)
Klette (136)
klettern (145)
klingen (53)
klopfen (444)
Klumpen (258)
Knäuel (99) (300)
kneten (35)
Knie (322)
knien (322)
Knochen (174)

Knoten (410)
kochen (intrans.) (285)
Kohle (377)
Kohlmeise (293)
kommen (204) (339)
kommen lassen (354)
können (48) (188)
Kopf (315)
Kopfschmuck (262)
Korb (97)
Korn (414)
Körper (338)
Kot (360)
Kraft (552)
kräftig (552)
Kragen (392)
Krähe (525)
Kranich (63)
krank sein (370)
Krankheit (247)
kratzen (102)
Kreuzbein (87)
krumm (108)
Kuh (394)
kühl (17)
Kühling (368)
Kummet (12)
Kupfer (390)
kurz (235)
lagern (sich) (189)
Lamm (554)
lang (149)
lassen (67)
lebendes Wesen (239)
Leber (180)
lecken (231)
leer werden (455)
legen (329)
Lehm (404)
Leib (107) (308)
Leiche (174)
lernen (481)
licht (524)
Lichtung (147)
lieben (74) (547)
Lied (207)
Linde (269)
Lippe (492)
loslassen (495)
losmachen (sich) (195)
Lunge (474)
machen (467)
Mädchen (468)
mahlen (41)
-mal (103)
Mann (202), M. der älteren
Schwester (442)
Mark (496) (516)
Masern (129)
Maus (434)
melken (283)
Mensch (171)
Met (323)
Milch (176)
mir (466)
mit (183)
Mitte des Leibes (87)
Mokscha: der fluß M. (46)
Mond (126)
morsche Stelle in einem Baum (182)
Mörser: hölzerner M. (452)
Mörserkeule (284)
Motte (96)
Mücke (375)
Mund (141)
Muskel (320)
Mutter (472)
nach (191)
Nacht (532)
Nacken (321)
nackt (455)
Nadelblatt (343)
Nagel (24) (80)
nähren (8)
Name (157)
naß (214)
Nebel (420)
neben (520)
nehmen (340)
Nest (291)
neu (254)
neun (533)
nicht (30)
niedrig (185)
niesen (88)
nun (217)
oben (540)
öffnen (15) (263)
Ohr (287)
Ohrenschmalz (69)
Peitsche (170)
Pfad (39)
Pfanne (278)
pfeifen (546)
Pfeil (213)
Pferd (167)
Pflock (488)
Pfosten (272)
Pffropfen (488)
Pilz (262)
Platz (23)
Plötze (371)
prügeln (529)

Pud (307)
Quappe (382) (493)
Quark (483)
quer durch (486)
Rand (440)
Rauch (66)
räuchern (423)
rauh (417)
Rebhuhn (314)
rechnen (175)
recken (sich) (537)
Regen (292)
regnen (292)
reißen (225) (374)
Rentier (348)
Riemen (128)
Rinde (84) (150)
Ring (412)
rinnen (112)
Rippe (34)
ritzten (428)
Roggen (337)
rollen (93)
Rost (435)
rot (36)
Rotauge (371)
Rotz (232)
Ruder (200)
rudern (200)
rufen (372) (545)
Rumpf (338)
Ruß (401)
Sache (473)
säen (557)
sagen (47)
Salz (341)
Samenkorn (414)
sauer (427)
Schäbe (56)
schaben (102)
Schaf (512)
Schaft (222)
Schale (150) (278) (432)
Schatten (17)
Schaufel (111)
Schaum (448)
schießen (373)
Schenkel (320)
schenken (64)
Schi (395)
schief (108) (536)
schinden (531)
Schlaf (517)
schlafen (517)
schlagen (297) (346) (444) (462)
(529)
Schlange (131)
schleifen (451)
Schleim (215)
schließen (die Augen) (116)
Schlitten (236)
schlucken (228)
schlummern (237)
schmelzen (397)
Schmerzen (370)
Schmutz (360)
Schnabel (220)
Schnee (173)
Schneehaufen (460)
schnitzen (151)
schon (217)
schöpfen (4)
Schoß (19)
schreien (333)
schreiten (25)
Schulterjoch (143)
schwach sein (296)
Schwägerin (72)
Schwan (169)
schwanken (429)
Schweif (321)
Schwein (494)
Schwester (jüngere) (350)
Schwiegermutter (6)
Schwiegersohn (256)
Schwiegertochter (507) (504)
schwimmen (497)
sechs (123)
See (21)
sehen (218)
Sehne (344)
seicht (185)
seihen (283)
Seil (286)
sein (502)
Seite (271) (440)
selbst (22)
selten (458)
sengen (105)
senken (sich) (152)
setzen (329)
setzen (sich) (152) (248)
Sichel (463)
sie (386) (399)

sieben (391) (424)
Silber (381)
singen (207)
sinken (519)
Sinn (193)
Sklave (507)
Sommer (106)
Sonne (439)
Spanbehälter (278)
Spanne (520)
Specht (86)
Speichel (363)
Speicher (518)
Spelt (555)
Spelze (421)
spielen (in Farbe) (137)
Spindel (456)
Sprache (71)
Spreu (51) (421)
spritzen (324)
Sprung (431)
spucken (363)
Stadt (250)
Stamm (308)
Stange (240)
stark (552)
statt (541)
stechen (343)
steckenbleiben (277)
stehlen (342)
Stein (92)
Stelle (23)
stellen (329)
Stengel (310)
sterben (134)
Stern (471)
stickig (245)
Stiefel (76)
Stiel (124) (222) (445)
Stimmung (193)
Stock (343)
stoßen (431)
streuen (312)
Strohalm (241)
Stück (258) (259) (300)
stumpf (233)
stürzen (316)
Stute (20)
Stützpfosten (221)
Suppe (158)
Tag (439)
Tagesanbruch (524)
tanzen (109)
Tau (156)
Tauchente (409)
tausend (484)
Tochter (468)
Topf (425), irdener T. (425)
Topfen (483)
Traum (243)
treffen (sich) (305)
treiben (1) (261)
trennen (42)
trinken (385)
trocken (119)
Trog (97) (253)
tun (467)
Tür (81)
Übel (247)
über - hin (486)
Ulme (362) (500)
umkommen (43) (187)
unfruchtbar (18)
Unkraut (310)
unten, unter (3)
Unterbein (358)
Vater (249)
Vaterbruder (249)
verfluchen (419)
vergießen (523)
verkaufen (199)
verlangen (5)
vermitteln (535)
vermögen (48) (188)
verschließen (398)
verstecken (70)
vibrieren (470)
vier (227)
Vogelbeerbaum (294)
Vogelnest (291)
voll (280)
vorbeigehen (50)
Wachs (453)
wachsen (65)
Waise (508)
wann (110)
warm (160)
Wärme (160)
warten (514)
Warze (383)
was (190)
waschen (211) (454), (Kopf) w.
(276)
Wasser (548)
Wasservogel (409)
waten (73)
weben (122)
wegnehmen (553)
Weib (226)
Weide (55)
Weihe (438)

XB 153.105

EGY-66

- 212 -

weiß (13)	Wurzel (49) (384)
welcher (110)	zählen (175)
wellen (intrans.) (137)	Zahn (267)
Wels (368)	zaubern (210)
wer (95)	Zaum (244)
werfen (52)	zehn (78)
Werk (473)	Zeichen (471)
Werte: im W. von (541)	zerbrechen (479)
Wesen (239)	zerstreuen (sich) (405)
winden (331)	zertrümmern (479)
Winter (469)	Ziege (356)
wir (201)	Zopf (321)
wohin (110)	zu (556)
Wolf (542)	Zunder (365)
Wolga (334)	Zunge (71)
Wolke (270)	zureichen (352)
Wolle (302)	zusammenkommen (528)
worfeln (306)	zusammenziehen (sich) (100)
Wort (521)	zwei (68)
Wuhne (7)	weiter (242)
Wurm (407)	Zwischenraum (178)



B115189

Készült: a Szegedi Magas- és Mélyépitőipari Vállalat
Sokszorosító Üzemében

Felelős vezető: Mazán Jánosné



- No. 1. Róna-Tas, A.—Fodor, S.: *Epigraphica Bulgarica*. 1973.
- No. 2. *Die erste sülkupische Bibel aus dem Jahre 1879*. Eingeleitet von P. Hajdú. 1973.
- No. 3. Novickij, Gr.: *Kratkoe opisanie o narode ostjackom (1715)*. 1973.
- No. 4. Paasonen, H.: *Tschuwaschisches Wörterverzeichnis*. Eingeleitet von A. Róna-Tas. 1974.
- No. 5. A. Molnár, F.: *On the History of Word-Final Vowels in The Permian Languages*. 1974.
- No. 6. Hajdú, P.: *Samojedologische Schriften*. 1975.
- No. 7. *N. Witsens Berichte über die uralischen Völker*. Aus dem Niederländischen ins Deutsche übersetzt von T. Mikola. 1975.
- No. 8. Ph. Johann von Strahlenberg: *Das Nord und Ostliche Theil von Europa und Asia*. (Stockholm. 1730) with an Introduction by I. R. Krueger. 1975.
- No. 9. Kiss, J.: *Studien zur Wortbildung und Etymologie der finnisch-ugrischen Sprachen*. 1976.
- No. 10. U. Köhalmi, K.: *Chrestomathia Sibirica. Auswahl aus der Volksdichtung der sibirischen Urvölker*. 1977.
- No. 11. Mikola, T.: *Materialien zur wotjakischen Etymologie*. 1977.
- No. 12. Popova, Ja. N.: *Nenecko-russkij slovar' (lesnoe narečie)*. 1978.
- No. 13. Tardy, L.: *Beyond the Ottoman Empire*. 1978.
- No. 14. Clouston, G.: *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish, Index Vol. I* with a preface by A. Róna-Tas. 1981.
- No. 15. Clouston, G.: *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish, Index Vol. II*. 1982.
- No. 16. Honti, L.: *Nordostjakisches Wörterverzeichnis*. 1982.
- No. 17. *Studies in Chuvash Etymology I*. Edited by A. Róna-Tas. 1982.
- No. 18. Domokos, P.: *Handbuch der uralischen Literaturen*. 1982.
- No. 19. M. Korchmáros, V.: *Definiteness as Semantic Content and its Realization in Grammatical Form*. 1982.
- No. 20. Tardy, L.: *Sklavenhandel in der Tartarei*. 1983.
- No. 21. Berta, Á.: *Die russischen Lehnwörter der Mundart der getauften Tataren*. 1983.
- No. 22. Helimsky, E.: *The Language of the First Selkup Books*. 1983.
- No. 23. Pusztay, J.: *Die Pur-Mundart des Waldjurakischen. Grammatikalischer Abriss aufgrund der Materialien von T. V. Lehtisaalo*. 1984.
- No. 24. Radics, K.: *Typology and Historical Linguistics. Affixed Person-Marking Paradigms*. 1985.
- No. 25. Róna-Tas, A.: *Language and History. Contributions to Comparative Altaistics*. 1986.
- No. 26. Keresztes, L.: *Geschichte des nordwünischen Konsonantismus II. Etymologisches Belegmaterial*. 1986.